COTHIAS - JUILLARD

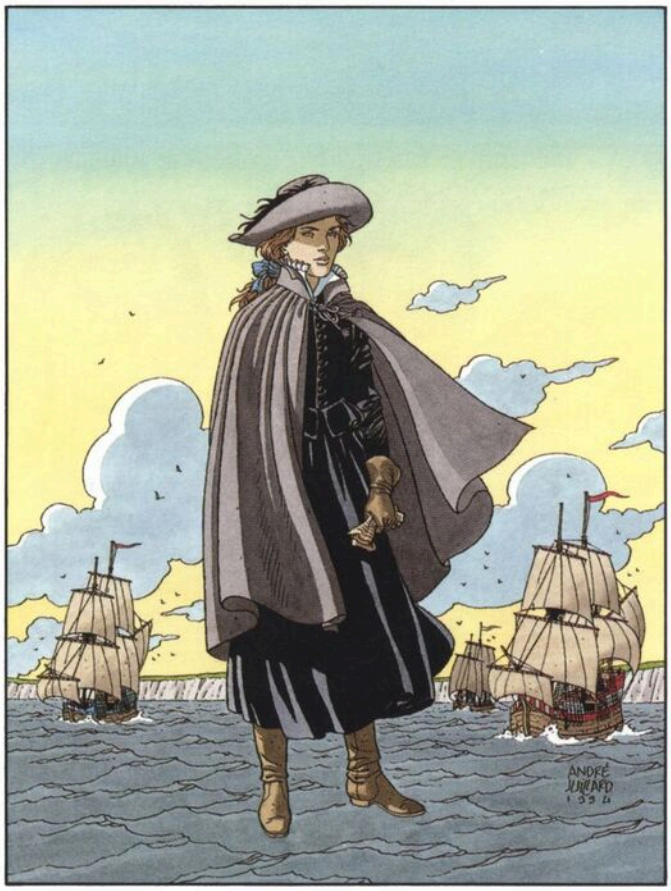
PLUME AUX VENTS

la pazza e l'assassino

LIZARD edizioni

COTHIAS - JUILLARD

PLUME AUX VENTS



1 - la pazza e l'assassino

LIZARD edizioni

Leonard "lingua veloce", capo degli Sparvieri, dichiara, alla fine delle "7 vite dello Sparviero": - "Se non fossi stato che un uomo, mi sarei immaginato un finale più glorioso. Ma il diavolo è l'ostaggio della sua reputazione".-

Ariane de Troïl, travestita da Sparviero si trova ad affrontare uno sconosciuto in un duello senza esclusione di colpi. Questo sconosciuto non è altri che Gabriel de Troïl, il suo vero padre.

A volte il destino è già segnato: Gabriel de Troïl, ex-Sparviero, pensava di aver ucciso un usurpatore... ma il cuore di Ariane continuava a battere aggrappandosi alla vita. E Ariane rinasce sotto lo sguardo di Dio (o del diavolo)... Ma che triste destino l'attende! Abbandonata, perseguitata dai demoni del passato ma liberata dal marchio dello Sparviero e fecondata da Germain, Ariane andrà incontro ai peggiori tormenti.

Un nuovo allettante ciclo che entusiasmerà le migliaia di lettori delle "7 vite" che attendono con impazienza questo seguito.

Si ringraziano:
- Laurent Roblin du Musée de la Batellerie de Conflans-Sainte-Honorine.
- Bibliothèque du Musée de la Marine de Paris.
- Anne et J.P. Surest de Dieppe (et de Sapristi).

Traduzione: Gianluigi Gasparini - Mattia Sparagana
Lettering: Nadége Vaïnas

© Dargaud editeur - Paris 1995
© Lizard edizioni - Roma 1998
Stampato nel mese di ottobre da Alma Grafiche - Milano

ISBN 88-86456-73-5

"ESISTE MONARCA, CAPITANO O SAGGIO CHE POSSA GLORIARSI DI LASCIARE DIETRO A SÉ TRACCE, PARAGONABILI IN RETTITUDINE, PROFONDITÀ E FERTILITÀ A QUELLE CHE VOI TRACCIASTE COSÌ CRISTIANAMENTE?..."
"AVETE SAPUTO CONSACRARE LA VOSTRA ESISTENZA A DARE SOLLIEVO ALLE ANIME E AI CORPI SOFFERENTI CON TALE ABNEGAZIONE..."
"E' EVIDENTE CHE VOI CAMMINATE NELLA LUCE DEL SIGNORE, NÉ L'ETÀ, NÉ LA MALATTIA POTRANNO MAI FERMARVI..."
ORA C'È TROPPO DA FARE E NON POSSO ESSERE DAPPERTUTTO E CONTEMPORANEAMENTE!...
MA VOI NON SIETE PIÙ SOLO, PADRE!...
I PRETI DELLA MISSIONE CHE AVETE FONDATO PERCORRONO TUTTO IL PAESE SECONDO LE VOSTRE ISTRUZIONI... LE VOSTRE FIGLIE DELLA CARITÀ...
DELLE QUALI VOI FATE PARTE FIGLIOLA, SI PROVVIGANO CON ANIMA E CORPO...
PURTROPPO, PADRE, NON ABBIAMO ABBASTANZA DENARO E LA MAGGIOR PARTE DELLE SORELLE NON HA LA PREPARAZIONE NECESSARIA PER OCCUPARSI DI QUESTE MISERIE...
HM... L'AVEVO NOTATO...

IN VERITÀ, FIGLIA MIA, QUEST'OSPIZIO NON È CHE UN MISERO MEZZO PER NASCONDERE QUESTE DISGRAZIE AGLI OCCHI DEL POPOLO ...
INFINE, CHE NE È STATO POI DI QUELLA PERSONA CHE VI ERA STATA SEGNALATA DALLA GENDARMERIA LO SCORSO INVERNO?...
HM... L'HO FATTA ISOLARE AL PIANO SUPERIORE...
IL CORPO SI È APPENA RISTABILITO DA UNA GRAVISSIMA FERITA, MA È L'ANIMA CHE RIFIUTA DI CICATRIZZARE...
DA QUANDO È GIUNTA NON HA PROFERITO ALCUN SUONO CRISTIANO ...
COSICCHÉ NON SAPPIAMO ANCORA NULLA DELLE SUE ORIGINI.
POVERA FIGLIA, POVERO MONDO ...
MA NON DISPERO DI CONVINCERE IL NOSTRO RE A FONDARE UN VERO E PROPRIO OSPEDALE, CON UNA GESTIONE AMMINISTRATIVA, DEI MEDICI ...
CI VORRÀ, PERÒ, DEL TEMPO ...
IN ATTESA, FIGLIOLA, PRENDETE QUESTO ...
QUESTO DENARO MI ERA STATO DATO DAL CARDINALE PER CONTRIBUIRE AL RIFACIMENTO DI SANT'EUSTACHIO...
SAPRETE FARNE UN BUON USO...
2

MA QUEL PRETUNCOLO CHE ABBIAMO APPENA INCROCIATO, NON È IL SIGNOR VINCENT DE PAUL?
SÌ, IN EFFETTI È L'ELEMOSINIERE DEL RE...
UN SANT'UOMO, IN VERITÀ...
PECCATO, SIAMO DI TUTT'ALTRA PASTA!
VENIAMO DA PARTE DI SUA ALTEZZA...
LO SO... ERO STATA GIÀ AVVERTITA...
DOVREBBE RAGGIUNGERCI A BREVE...
E' TUTTO QUI QUELLO CHE AVETE DA OFFRIRCI?...
QUI CI SONO SOLO LE APPARENZE, MONSIGNORE...
LE REALTÀ CHE VOI CERCATE SONO AL PIANO SUPERIORE...

SE POSSO CONTARE SULLA VOSTRA DISCREZIONE QUESTE SIGNORINE SONO A VOSTRA COMPLETA DISPOSIZIONE ...
FATE SOLTANTO ATTENZIONE A NON ROVINARLE ...
CHÉ POSSANO ANCORA SERVIRE...

PERCHÉ QUEST'UNICA PORTA CHIUSA?
LÌ C'È UN'ALTRA INQUILINA CHE NON È ANCORA POSSIBILE AFFIDARVI.

E PER QUALE MOTIVO?
HA SEMPRE RIFIUTATO DI CONCEDERSI.

GUARDA UN PO'!... NON MI DISPIACE AFFATTO CHE UNA DONNA DI MALAFFARE MI RESISTA...
QUESTO RENDEREBBE LA COSA ANCOR PIÙ PICCANTE, HU HU HU!...

STATE IN GUARDIA, SIGNORE, LE SUE REAZIONI SONO IMPREVEDIBILI!...
SUVIA, MADRE, HO PAGATO, E VOGLIO VEDERE!

SE IL CUORE DELLA GIOVANE CONTINUAVA A BATTERE, NONOSTANTE UNA LAMA L'AVESSE LAMBITO, DIO SOLO SA IN QUALE LUOGO ERRASSE IL SUO SPIRITO...

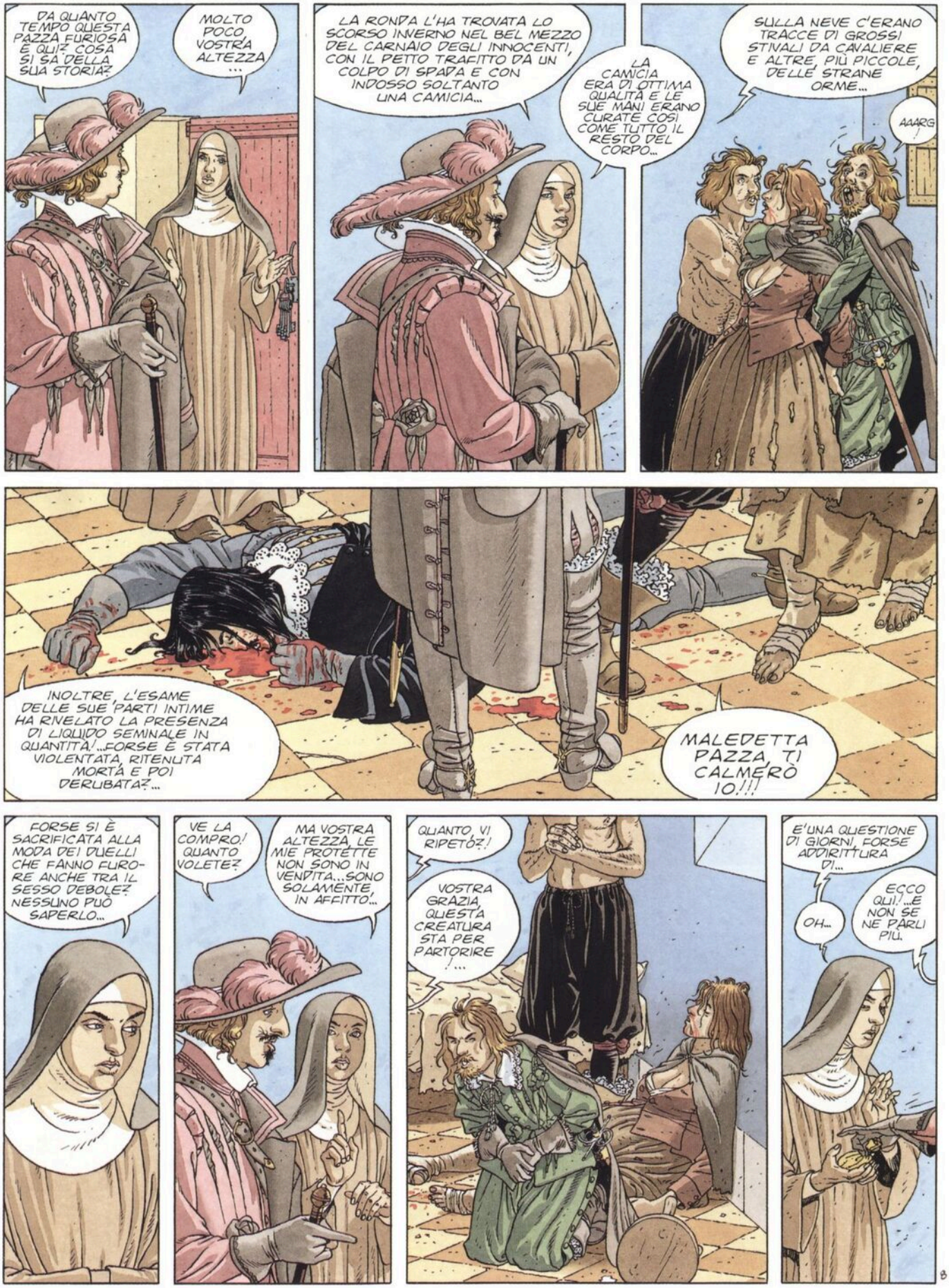
COSÌ QUESTO CORPO, APPARENTEMENTE SENZA ANIMA, VIVEVA E VIVEVA ANCHE DOPPIAMENTE...

4

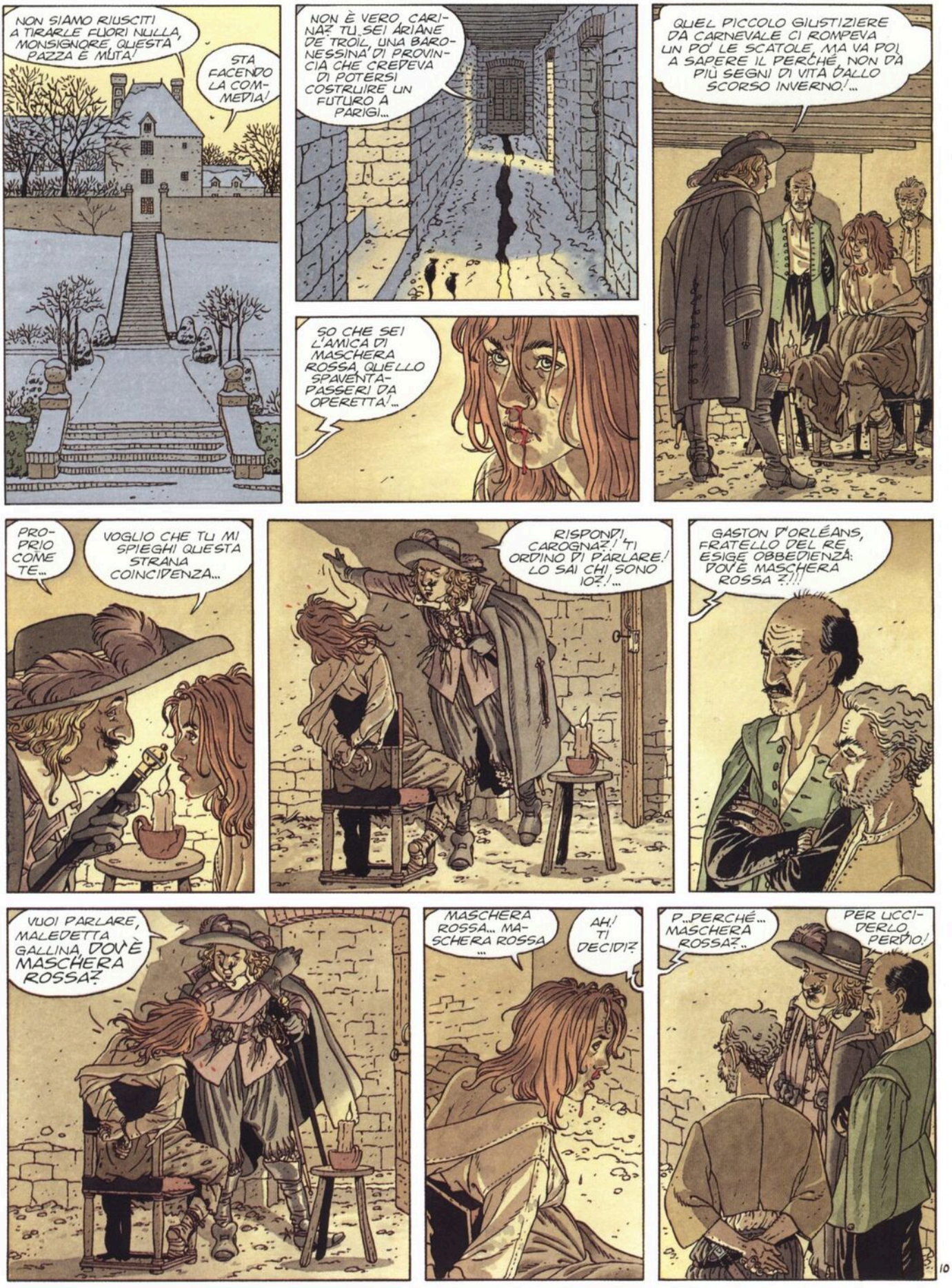
NON POTEVA ESSERE STATO IL PANE NERO E LA ZUPPA CHIARA AD AVERLE AUMENTATO LA TAGLIA ED INGROSSATO IL VENTRE...
IN OGNI CASO, AVEVA UN APPETITO DA UCCELLINO...
MMH?
NOVE MESI ERANO PASSATI...NOVE MESI...
SENZA TUTTO IL SUDICIUME CHE HA ATTACCATO ALLA PELLE, QUESTA PASSEROTTA NON SAREBBE NIENTE MALE...
UN RAPIDISSIMO ISTANTE NELLO SCORRERE DEI SECOLI...
E LA RAGAZZA VAGAVA SMARRITA NELL'ETERNITÀ...
SIGNORE, HO DI MEGLIO DA...
SHHH!... QUESTA CARNE BEN NUTRITA POTREBBE RISULTARE DAVVERO APPETITOSA!...
COSA SUCCEDE QUI?!
VEDETE BEAULIEU, C'È N'È IN ABBONDANZA!...
LE TETTE SON ROTONDE, LE CHIAPPE BEN SODE...
SIGNORE STATE IN GUARDIA...

SIGNORE, VI PREGO...
IL BECCO È SUC-COSO!
AAAAAAH!!!
Z!!!
RAAAAAH!!!
SIGNORE IDDIO!...
PER-BACCO!
Z!!!
!!!
IL MIO NASO!!!
PERDINCI, QUESTA GIOVANE È PAZZA!!
CERTAMENTE, COME TUTTE LE INQUILINE DI QUESTA CASA! VOI LO SAPEVA-TE!...
CIÒ NON IMPEDIRÀ A COSTEI DI PAGARE QUESTO NASO A CARO PREZZO!...
CALMO BEAULIEU! ...UNA DONNA NON SI TOCCA NEANCHE CON UN GUAN-TO...
Z!

LA NOSTRA CARA ALBERGATRICE AVEVA AVVERTITO ROQUEFEUILLE DI COSA RISCHIAVA NONDIMENO ...
NONDIMENO... NONDIMENO!...
MMH ?...
!
?
NASO IN MENO!!!
AH SÌ! ...NASO IN MENO! AH AH AH!!!
NONDIMENO DICEVO, LUI HA VOLUTO TENTARE LA...
?
HI HI HI!...
AAAAH...
AH AH AH!!!
NON CI SIAMO GIÀ VISTI DA QUALCHE ALTRA PARTE, DOLCEZZA? ...
VOSTRA GRAZIA !!!
MI FAREI TAGLIARE UNA MANO CHE... ?!!!
GRRRR !!!
E' STATA UN'USCITA INFELICE, VOSTRA GRAZIA!...
PER IL SANGUE BLU... POTREBBE TRATTARSI DI!...
QUESTA SOMIGLIANZA ...

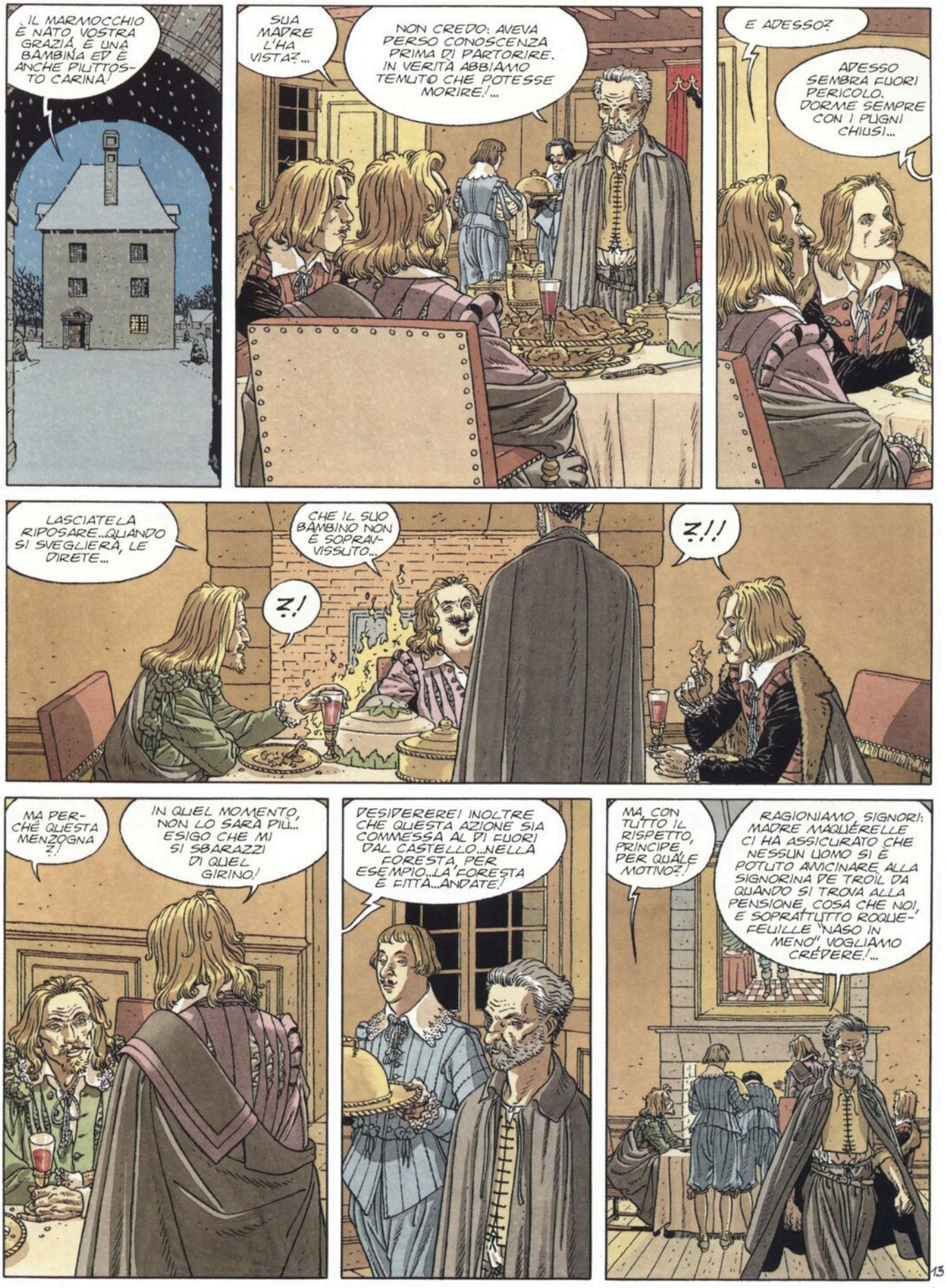

DA QUANTO TEMPO QUESTA PAZZA FURIOSA È QUI? COSA SI SA DELLA SUA STORIA?
MOLTO POCO, VOSTRA ALTEZZA ...
LA RONDA L'HA TROVATA LO SCORSO INVERNO NEL BEL MEZZO DEL CARNAIO DEGLI INNOCENTI, CON IL PETTO TRAFITTO DA UN COLPO DI SPADA E CON INDOSSO SOLTANTO UNA CAMICIA...
LA CAMICIA ERA DI OTTIMA QUALITÀ E LE SUE MANI ERANO CURATE COSÌ COME TUTTO IL RESTO DEL CORPO...
SULLA NEVE C'ERANO TRACCE DI GROSSI STIVALI DA CAVALIERE E ALTRE, PIÙ PICCOLE, DELLE STRANE ORME...
AAARG!
INOLTRE, L'ESAME DELLE SUE PARTI INTIME HA RIVELATO LA PRESENZA DI LIQUIDO SEMINALE IN QUANTITÀ!...FORSE È STATA VIOLENTATA, RITENUTA MORTA E POI DERUBATA?...
MALEDETTA PAZZA, TI CALMERÒ IO!!!
FORSE SI È SACRIFICATA ALLA MODA DEI DUELLI CHE FANNO FURORE ANCHE TRA IL SESSO DEBOLE? NESSUNO PUÒ SAPERLO...
VE LA COMPRO! QUANTO VOLETE?
MA VOSTRA ALTEZZA, LE MIE PROTETTE NON SONO IN VENDITA...SONO SOLAMENTE IN AFFITTO...
QUANTO VI RIPETO?!
VOSTRA GRAZIA, QUESTA CREATURA STA PER PARTORIRE!...
E'UNA QUESTIONE DI GIORNI, FORSE ADDIRITTURA DI...
OH...
ECCO QUI!...E NON SE NE PARLI PIÙ.
B

MA CHE DIRÒ AL SIGNOR VINCENT? ERA COSÌ ATTACCATO A QUESTA FIGLIOLA...
GUARDATEVI BENE DAL PARLARGLI DI ME!...
VI INVENTERETE UNA STORIA, NE AVRETE SENZ'ALTRO LA CAPACITÀ ...
ALTRIMENTI SARÀ IL MOMENTO DI RENDERLO EDOTTO DEL VOSTRO VILE COMMERCIO.
IN CAMMINO!
AL LOUVRE, SIGNORE?
NO! A FOUGY!
VOGLIO INTERROGARTI TRANQUILLAMENTE, IN UN LUOGO DISCRETO... IL MIO PADIGLIONE DI CACCIA SARÀ PERFETTO AL NOSTRO CASO...
LARGO! FATE LARGO A MONSIGNOR D'ORLÉANS!
RIMETTI QUESTO SMARGIASSO SUL SUO CAVALLO E RICONDUCILO, DISCRETAMENTE, A CASA SUA.
IL MIO NASO ...
CHI MI RESTITUIRÀ IL NASO?


NON SIAMO RIUSCITI A TIRARLE FUORI NULLA, MONSIGNORE, QUESTA PAZZA È MUTA!
STA FACENDO LA COMMEDIA!
NON È VERO, CARINA? TU SEI ARIANE DE TROÏL, UNA BARONESSINA DI PROVINCIA CHE CREDEVA DI POTERSI COSTRUIRE UN FUTURO A PARIGI...
QUEL PICCOLO GIUSTIZIERE DA CARNEVALE CI ROMPEVA UN PO' LE SCATOLE, MA VA POI A SAPERE IL PERCHÉ, NON DÀ PIÙ SEGNI DI VITA DALLO SCORSO INVERNO!...
SO CHE SEI L'AMICA DI MASCHERA ROSSA, QUELLO SPAVENTAPASSERI DA OPERETTA!...
PROPRIO COME TE...
VOGLIO CHE TU MI SPIEGHI QUESTA STRANA COINCIDENZA...
RISPONDI, CAROGNA?! TI ORDINO DI PARLARE! LO SAI CHI SONO IO?!...
GASTON D'ORLÉANS, FRATELLO DEL RE, ESIGE OBBEDIENZA: DOV'È MASCHERA ROSSA?!!!
VUOI PARLARE, MALEDETTA GALLINA, DOV'È MASCHERA ROSSA?
MASCHERA ROSSA... MASCHERA ROSSA...
AH! TI DECIDI?
P...PERCHÉ... MASCHERA ROSSA?..
PER UCCIDERLO, PERDIO!

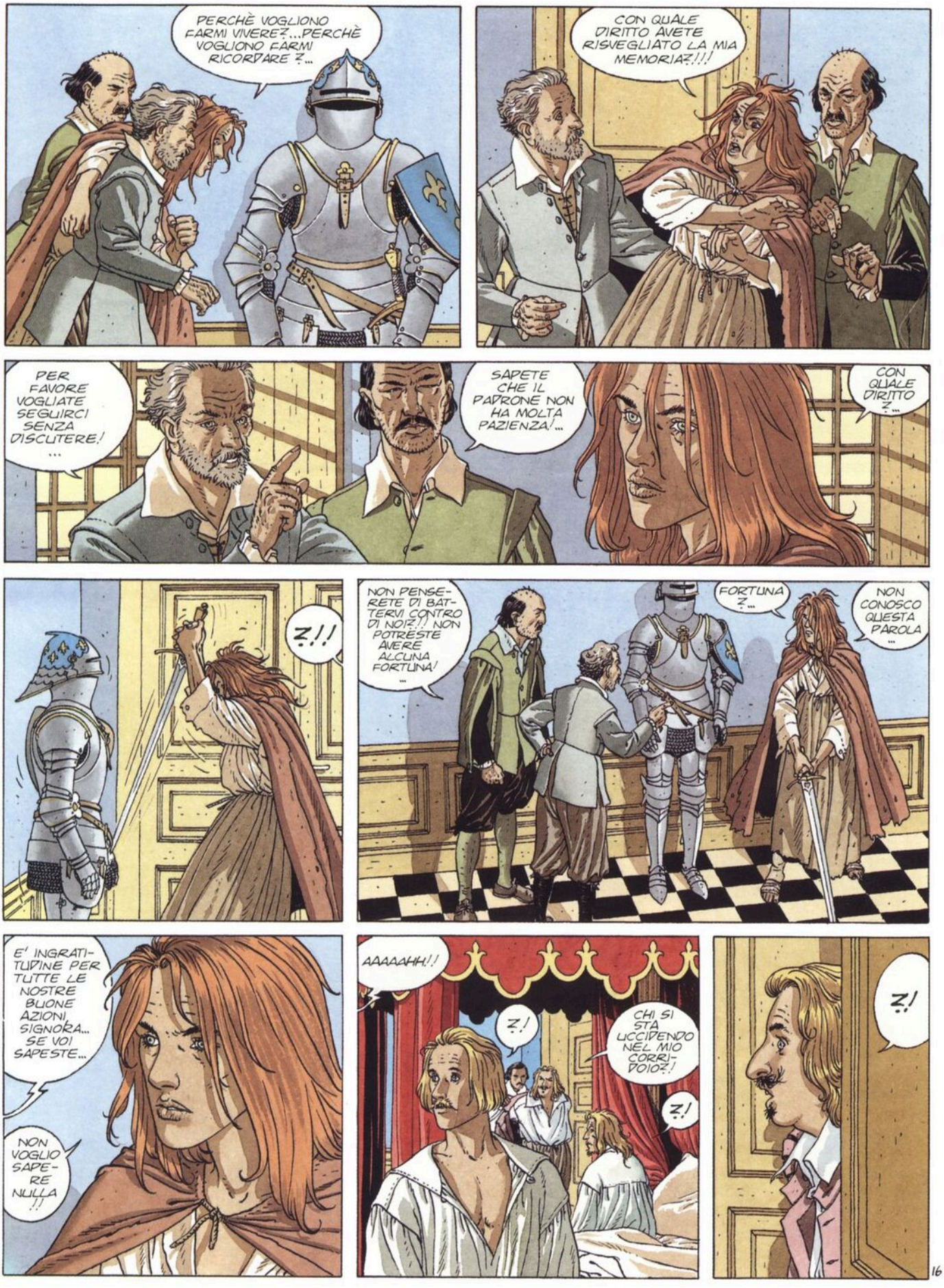
MASCHERA ROSSA È MORTO...
ANDIAMO! UN DEMONIO DELLA SUA FATTA NON PUÒ SPARIRE COSÌ SENZA ALCUN CLAMORE!...
SE È MORTO, DOV'È!? MOSTRAMI IL SUO CADAVERE!
IL SUO CADAVERE? ...E' QUI ...
QUI ZZZ...
QUI, NEL MIO CASTELLO Z!.
Z!
AAAAAAAHHH!
CHE SUCCEDE ANCORA?!
NON È UNA FINTA, MONSIGNORE ...
QUESTA POLLASTRELLA...STA PERDENDO LE ACQUE...
AAAAH!
...STA PER PARTORIRE!
BUONDIO, CI MANCAVA SOLO QUESTA!
RIPRENDEREMO PIÙ TARDI L'INTERROGATORIO...
PER IL MOMENTO ANDIAMO A CENA ...QUESTA STORIA MI HA STUZZICATO L'APPETITO!...

AVREBBE BISOGNO D'AIUTO, UNA LEVATRICE, QUALCUNO...
MA IL PADRONE NON VUOLE CHE SI SAPPIA DELLA SUA PRESENZA QUI!
AAAH...
RISCHIA DI MORIRE.
E COSA VUOI CHE FACCIAMO?!
ALMENO SLEGARLA E CORICARLA DA QUALCHE PARTE...
OOOOH...
CI VORREBBE DELL'ACQUA...
DELL'ACQUA CALDA...
E DEI TELI!
AAAAAHH!!!
QUIII NNN!
12


IL MARMOCCHIO È NATO, VOSTRA GRAZIA, È UNA BAMBINA ED È ANCHE PIUTTOSTO CARINA!
SUA MADRE L'HA VISTA?...
NON CREDO: AVEVA PERSO CONOSCENZA PRIMA DI PARTORIRE. IN VERITÀ ABBIAMO TEMUTO CHE POTESSE MORIRE!...
E ADESSO?
ADESSO SEMBRA FUORI PERICOLO. DORME SEMPRE CON I PUGNI CHIUSI...
LASCIATELA RIPOSARE...QUANDO SI SVEGLIERÀ, LE DIRETE...
CHE IL SUO BAMBINO NON È SOPRAVVISSUTO...
Z!
Z!!
MA PERCHÉ QUESTA MENZOGNA?!
IN QUEL MOMENTO, NON LO SARÀ PIÙ... ESIGO CHE MI SI SBARAZZI DI QUEL GIRINO!
DESIDEREREI INOLTRE CHE QUESTA AZIONE SIA COMMESSA AL DI FUORI DAL CASTELLO...NELLA FORESTA, PER ESEMPIO...LA FORESTA È FITTA...ANDATE!
MA, CON TUTTO IL RISPETTO, PRINCIPE, PER QUALE MOTIVO?!
RAGIONIAMO, SIGNORI: MADRE MAQUIÉRELLE CI HA ASSICURATO CHE NESSUN UOMO SI È POTUTO AVVICINARE ALLA SIGNORINA DE TROÏL DA QUANDO SI TROVA ALLA PENSIONE, COSA CHE NOI, E SOPRATTUTTO ROQUEFEUILLE "NASO IN MENO", VOGLIAMO CREDERE!...
13

DI DUE POSSIBILITÀ, L'UNA: O LA DONZELLA È STATA VIOLENTATA LA NOTTE IN CUI FU TROVATA, IN QUELLA STRAGE DI INNOCENTI, DA UNO SCONOSCIUTO CHE HA MOLTE POSSIBILITÀ DI RIMANERE PER SEMPRE TALE...
OPPURE?...
OPPURE QUESTO MARMOCCHIO È IL FRUTTO DI UN PRECEDENTE AMPLESSO...
E ALLORA ?
E ALLORA RIFLETTETE UN PO'! QUESTA RAGAZZA ERA L'AMICA DI MASCHERA ROSSA, NON È COSÌ?!...
CREDETE CHE MASCHERA ROSSA POSSA ESSERE IL PADRE?!!!
"LOGICO!...E SE È VERO CHE È MORTO, COSA DI CUI SAREI MOLTO FELICE, NON VORREI CERTO RISCHIARE DI AVERE A CHE FARE UN GIORNO CON LA SUA PROGENITURA!"
CERTO CHE È TRISTE DOVER FARE CERTE COSE, AL GIORNO D'OGGI!...
QUESTO POVERO ANGIOLETTO NON È STATO NEANCHE BATTEZZATO ...
SARÀ MEGLIO OBBEDIRE ...
OBBEDIRE, OBBEDIRE!...
SIAMO SOLO IO E TE... NESSUNO CI GUARDA...
DOVE VUOI ARRIVARE?
POTREMMO SEMPLICEMENTE ABBANDONARLO QUI SENZA SPORCARCI LE MANI! IL FREDDO FARÀ IL RESTO... O GLI ANIMALI SELVATICI...
A MENO CHE QUALCUNO NON LO TROVI QUI COME NELLE FAVOLE...
TI È MAI CAPITATO CHE LA VITA FOSSE COME LE FAVOLE?...
14

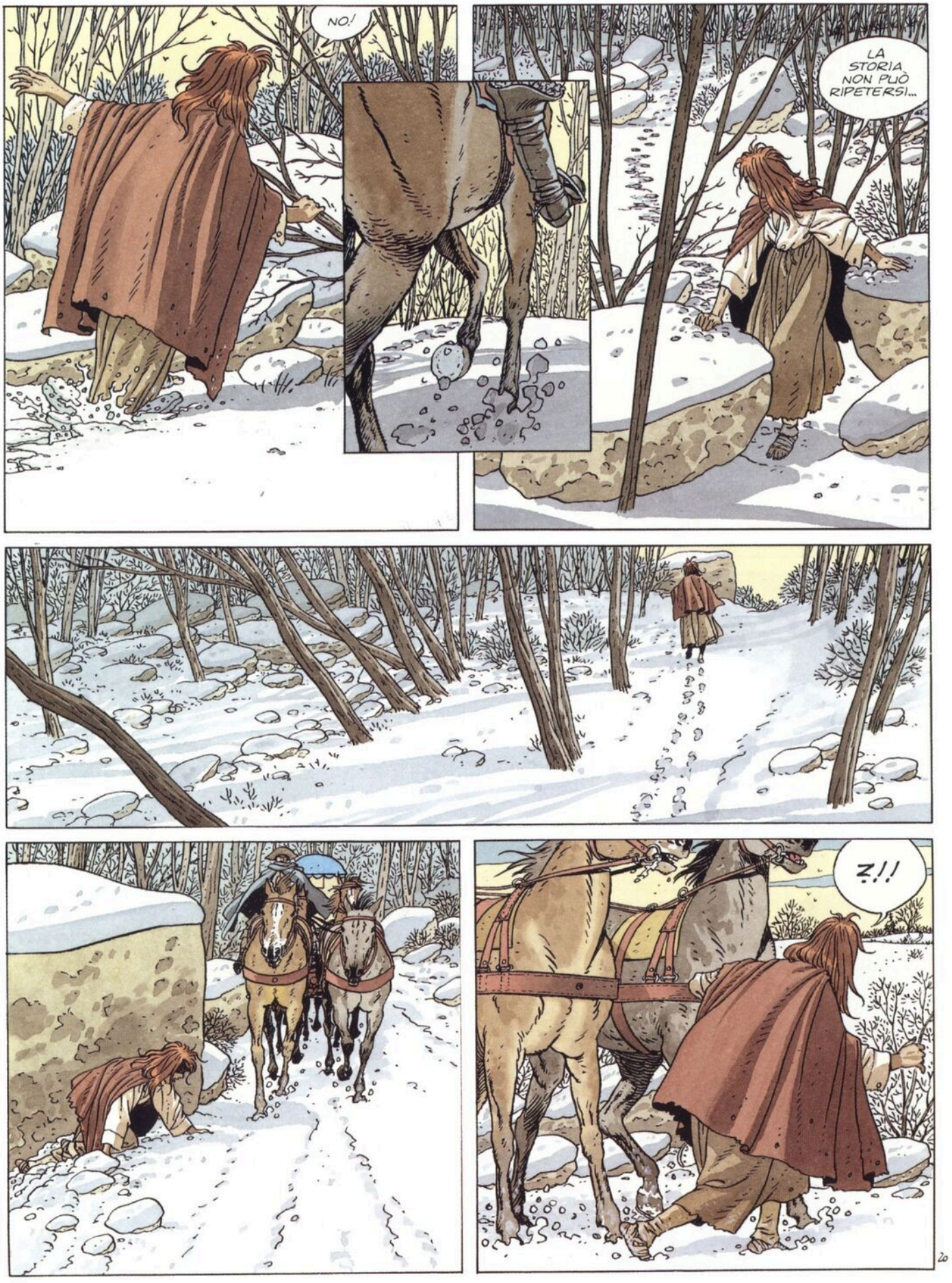
STO MALE... MI SENTO VUOTA ...CHE NE HANNO FATTO DEL MIO BAMBINO?...
LUI...LUI ...È MORTO, SIGNORA, L'ABBIAMO SOTTERRATO ...
FORSE È MEGLIO COSÌ... NON SOFFRIRÀ PIÙ...
E' MEGLIO PER VOI PRENDERE LE COSE IN QUESTO MODO...
TUTTAVIA I VOSTRI GUAI NON SONO ANCORA FINITI...
SPERO CHE SIATE ABBASTANZA IN FORMA PER RIUSCIRE AD ALZARVI IN PIEDI...
IL NOSTRO PADRONE SI È APPENA SVEGLIATO E CI HA CHIESTO DICONDURVI NELLA SUA STANZA...
E VISTO IL VOSTRO STATO, CREDO PROPRIO CHE NON SIA PER METTERVI NEL SUO LETTO...
IN OGNI CASO IL LETTO DI SUA SIGNORIA È GIÀ PIÙ CHE OCCUPATO!...
CREDO PIUTTOSTO CHE VOGLIA ANCORA SENTIRVI PARLARE DELLA MASCHERA E DELLA SUA MORTE!...
PREFERIREI RITORNARE IN QUELL'ASILO DI P... PAZZE...
15

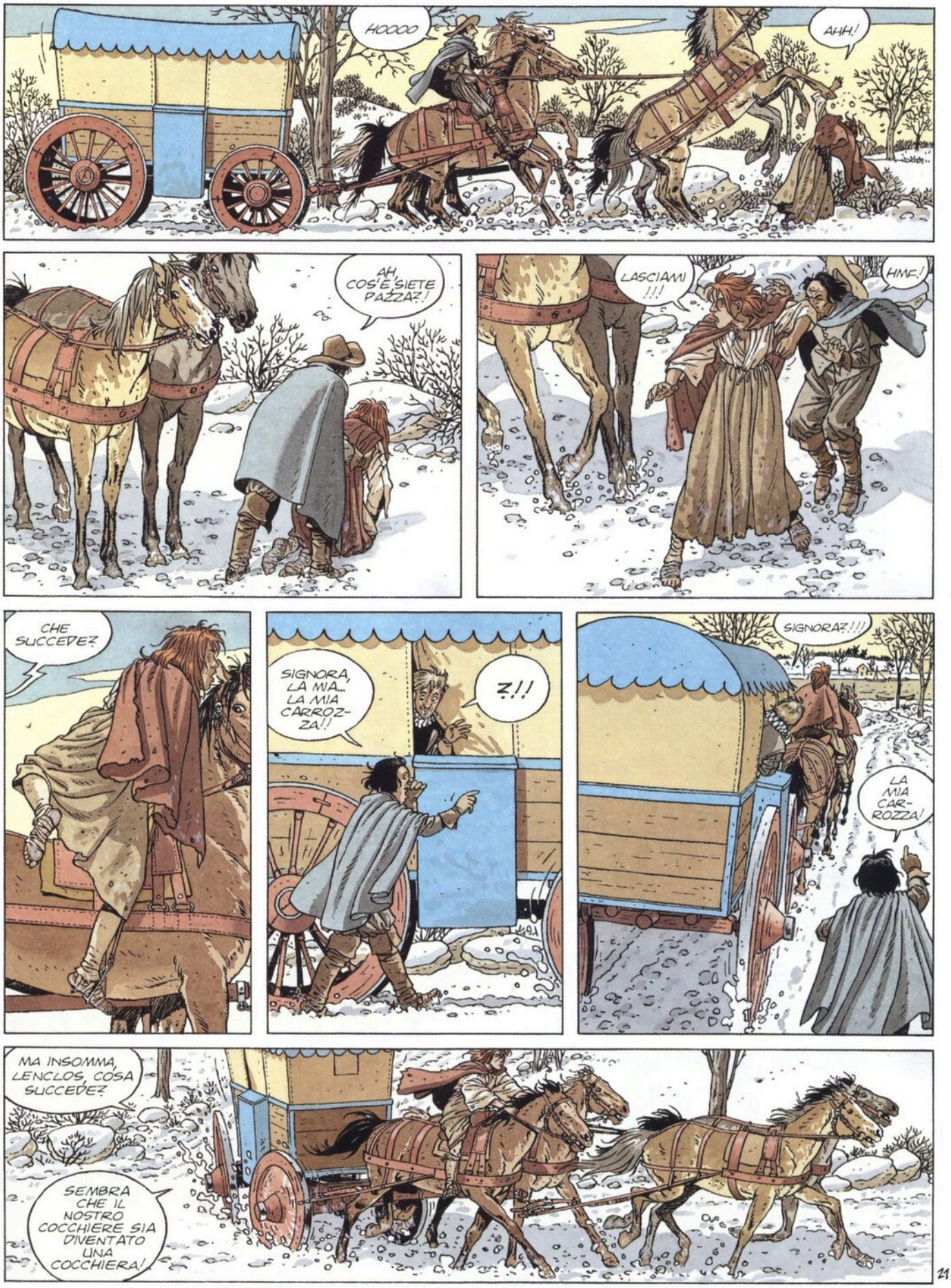

PERCHÈ VOGLIONO FARMI VIVERE?...PERCHÈ VOGLIONO FARMI RICORDARE ?...
CON QUALE DIRITTO AVETE RISVEGLIATO LA MIA MEMORIA?!!!
PER FAVORE VOGLIATE SEGUIRCI SENZA DISCUTERE! ...
SAPETE CHE IL PADRONE NON HA MOLTA PAZIENZA!...
CON QUALE DIRITTO ?...
?!!
NON PENSERETE DI BATTERVI CONTRO DI NOI?!! NON POTRESTE AVERE ALCUNA FORTUNA! ...
FORTUNA ?...
NON CONOSCO QUESTA PAROLA ...
E' INGRATITUDINE PER TUTTE LE NOSTRE BUONE AZIONI SIGNORA... SE VOI SAPESTE...
NON VOGLIO SAPERE NULLA !!
AAAAAHH!!
?!
CHI SI STA UCCIDENDO NEL MIO CORRIDOIO?!
?!
?!
16

AHHH...
AH, COS'È!.. MISERICORDIA!!
Z!!!
KRASH!
MIO DIO, MA NON È POSSIBILE!..
FERMA-TELA!!!
ALTOLÀ, BELLEZ-ZA!...
Z!!
SIGNORI, COM'È POSSIBILE CHE UNA CHE HA PARTORITO POCHE ORE FA, POSSA COMPORTARSI COSÌ...
QUELLA È IN COMBUTTA COL DIAVOLO!...
E CON MASCHERA ROSSA, ORMAI NE SONO CERTO!...
VESTIAMOCI, SIGNORI, E RADUNIAMO GLI UOMINI... VI INVITO A UNA CACCIA MOLTO ORIGINALE!...

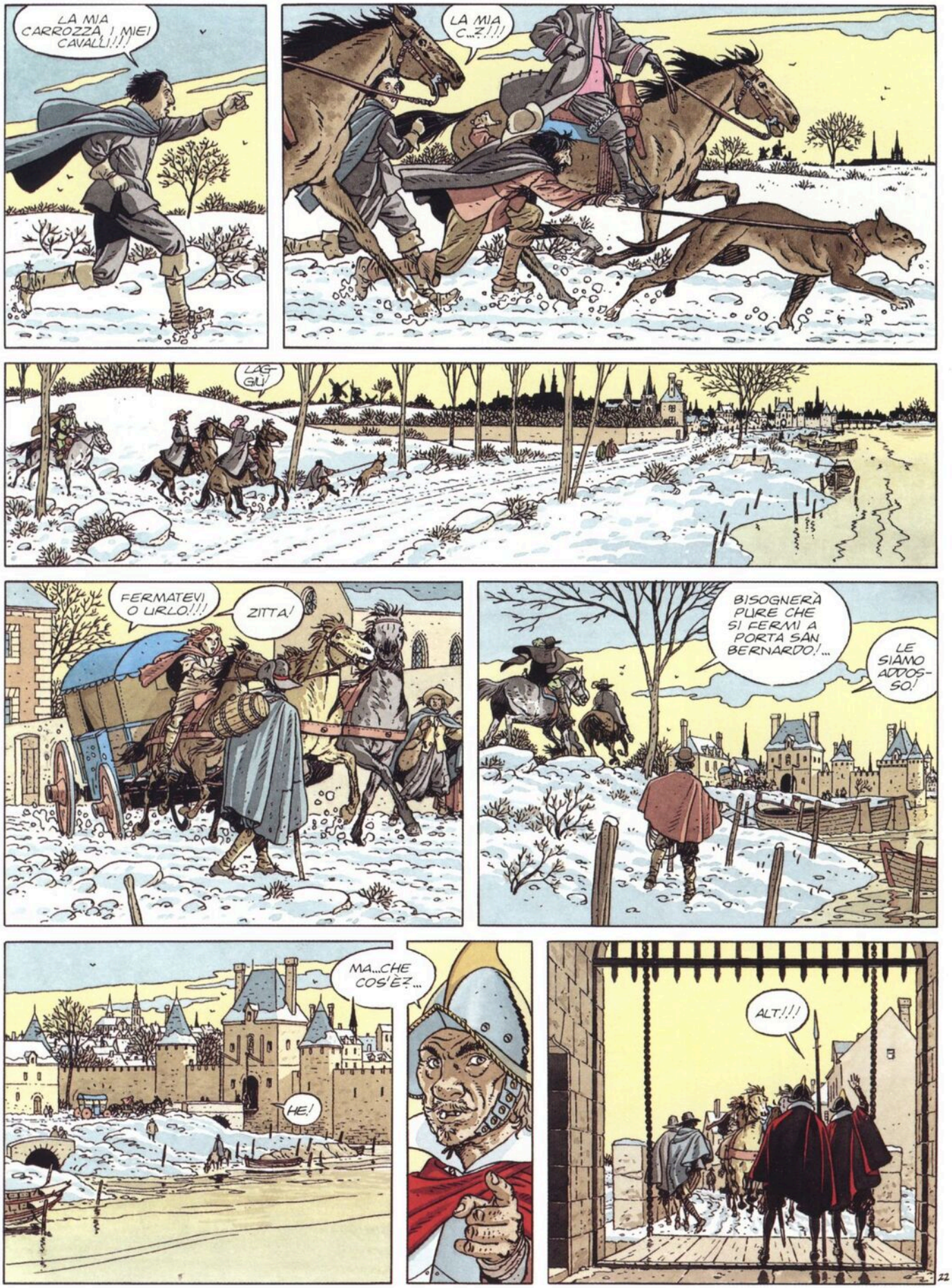
"VI VOGLIO TUTTI PRONTI E IN SELLA ENTRO CINQUE MINUTI!..."
"CHE SI FACCIA USCIRE ANCHE LUCIFERO!"
N...NO... NON I CANI!...
CALMO LUCIFERO, CALMO !!!
E' TROPPO FACILE MONSIGNORE!
18

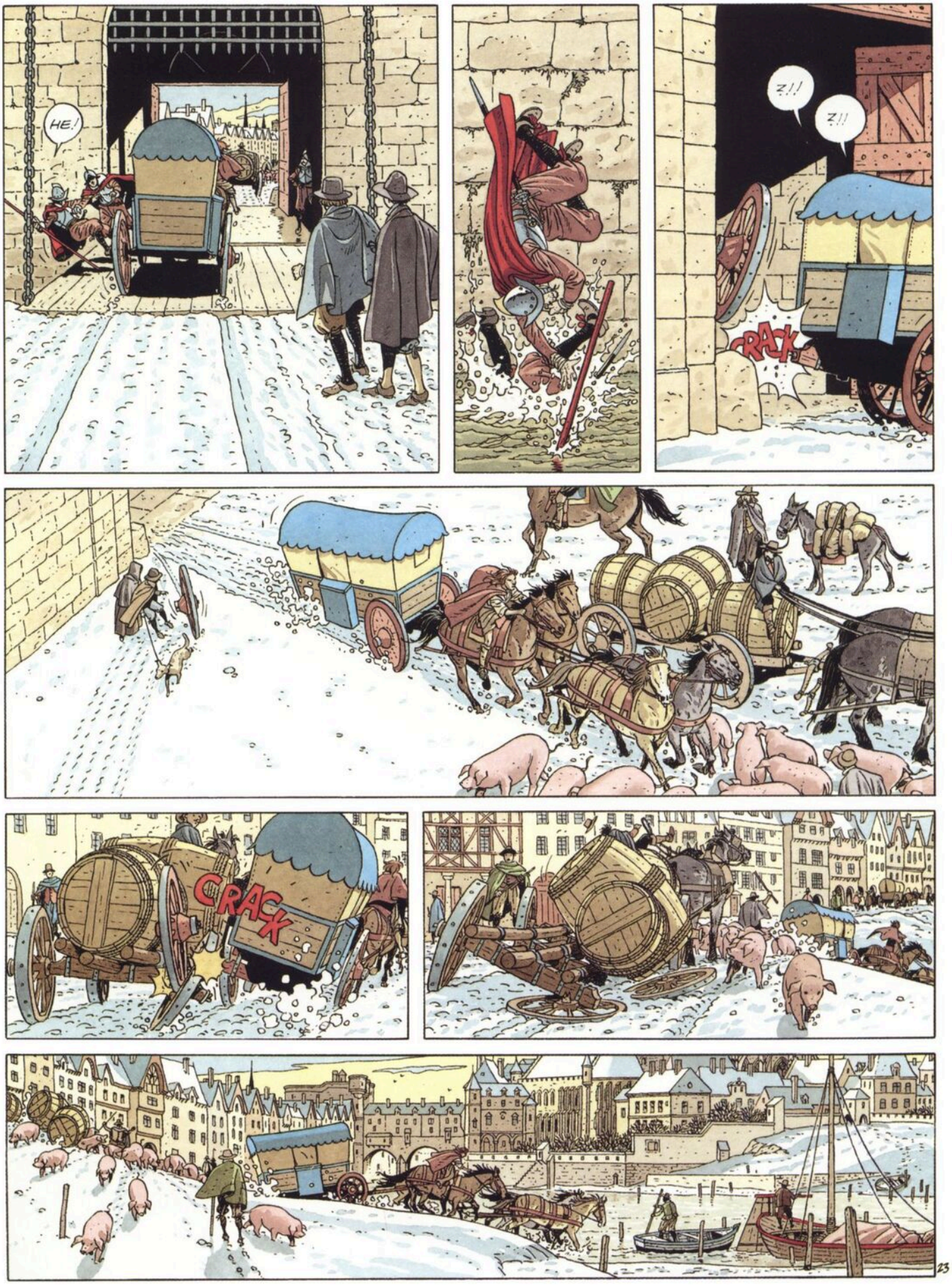
ALLORA FACCIAMOLA FINITA!
NO!!
NON PER TI QUA, FIGLIA MIA!!!
SCUSAMI MAMMA, MA IO NON CREDO PIÙ ALLE CHIMERE!
KRA
Z!!
NO!
KKRR
NO! LA STORIA NON HA IL DIRITTO DI RIPETERSI!
19

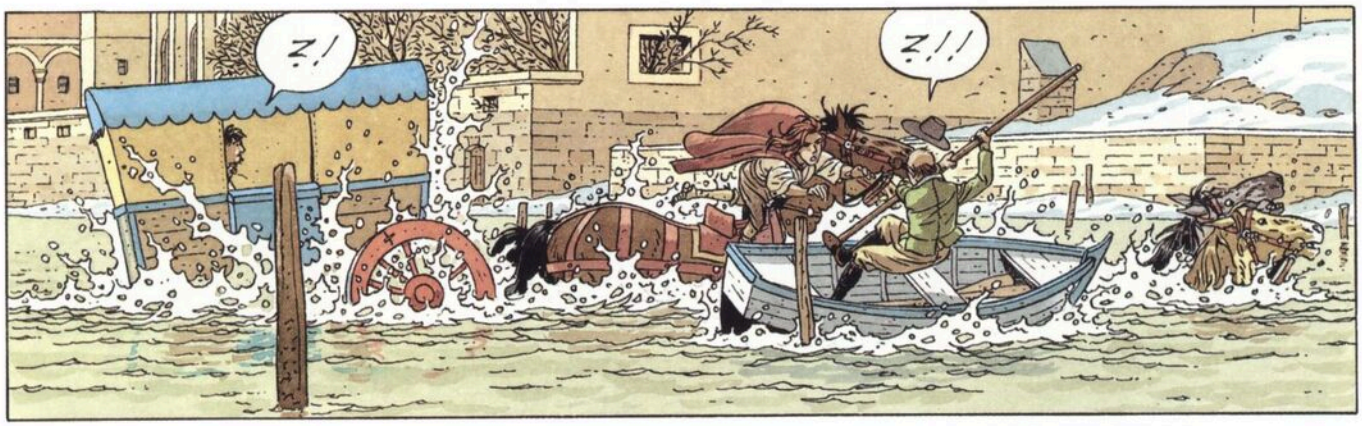

NO!
LA STORIA NON PUÒ RIPETERSI...
Z!!

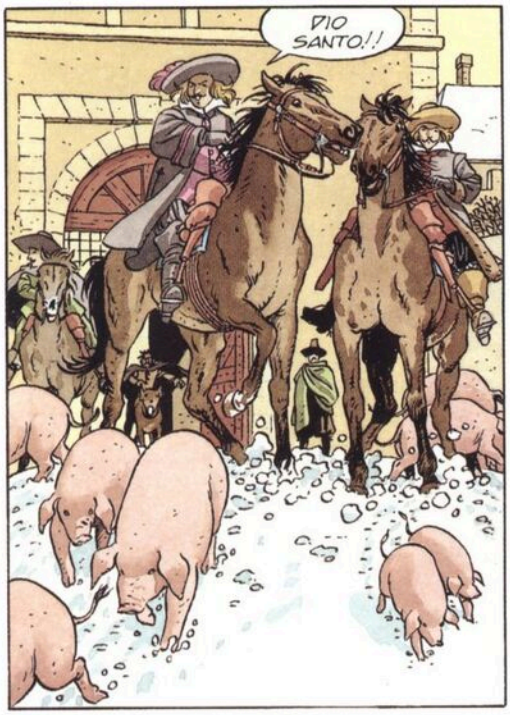

HOOOO
AHH!
AH, COS'E'SIETE PAZZA?!
LASCIAMI !!!
HMF.!
CHE SUCCEDE?
SIGNORA, LA MIA... LA MIA CARROZ-ZA!!
Z!!
SIGNORA?!!!
LA MIA CAR-ROZZA!
MA INSOMMA, LENCLOS, COSA SUCCEDE?
SEMBRA CHE IL NOSTRO COCCHIERE SIA DIVENTATO UNA COCCHIERA!

21


LA MIA CARROZZA I MIEI CAVALLI!!!
LA MIA C...Z!!!
LAGGIÙ
FERMATEVI O URLO!!!
ZITTA!
BISOGNERÀ PURE CHE SI FERMI A PORTA SAN BERNARDO!...
LE SIAMO ADDOSSO!
MA...CHE COS'È?...
HE!
ALT!!!


HE!
Z!!
Z!!
CRACK
CRACK
23


Z!
Z!!


DIO SANTO!!

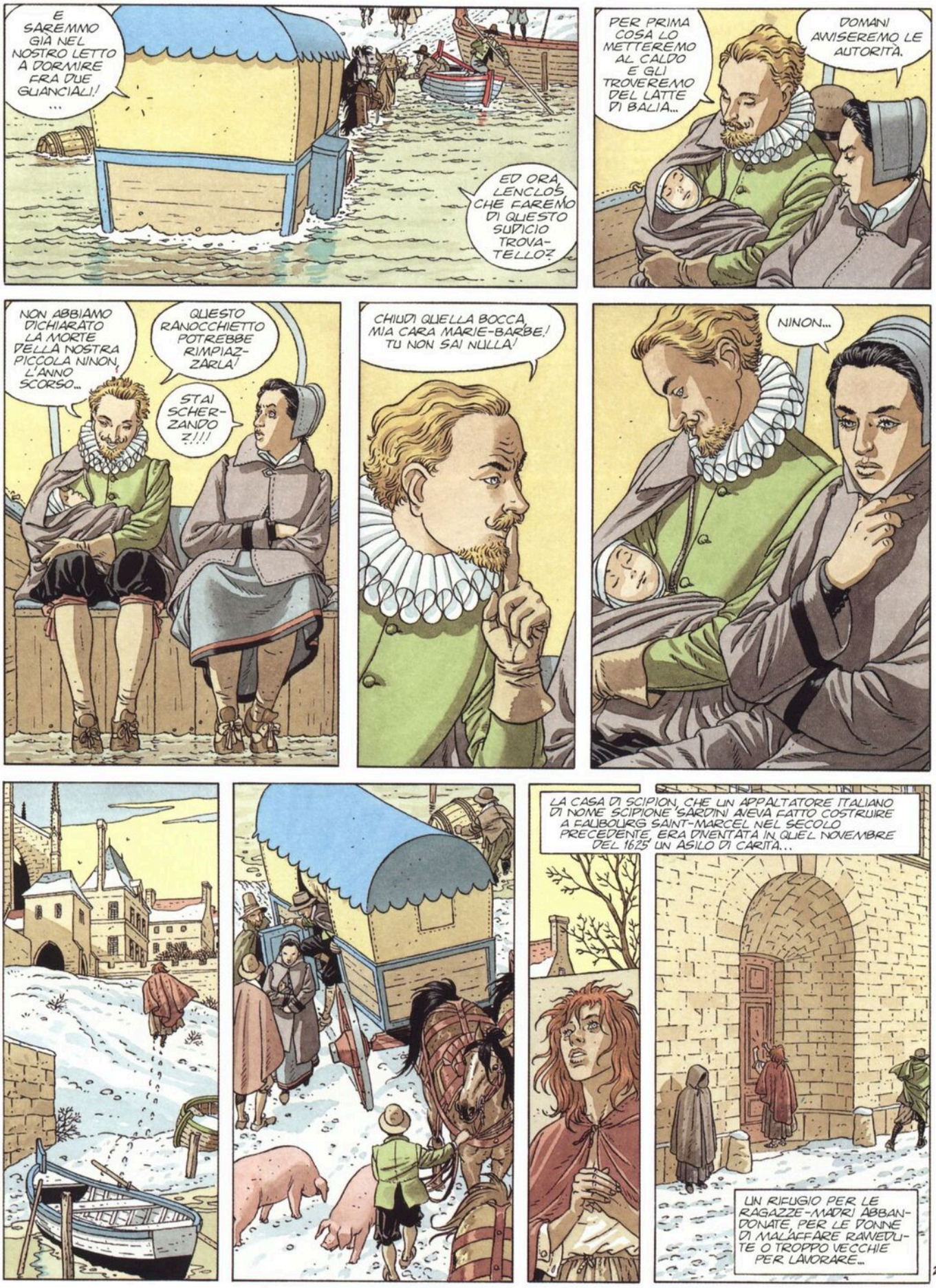
DOBBIAMO INSEGUIRLA ANCORA, VOSTRA GRAZIA?
NO!... NON VOGLIO RISCHIARE CHE CI SCOPRANO...

IL RE, MIO FRATELLO, DETESTA IL DISORDINE! FINGE DI NON VEDERE FINO A QUANDO LE NOSTRE MACCHINAZIONI NON FANNO TROPPO CLAMORE...

SONO CERTO CHE PER ORA QUELLA NON PARLERÀ...DI CONSEGUENZA NON HO ALTRA SCELTA CHE INCORAGGIARLA A MANTENERE IL SILENZIO...

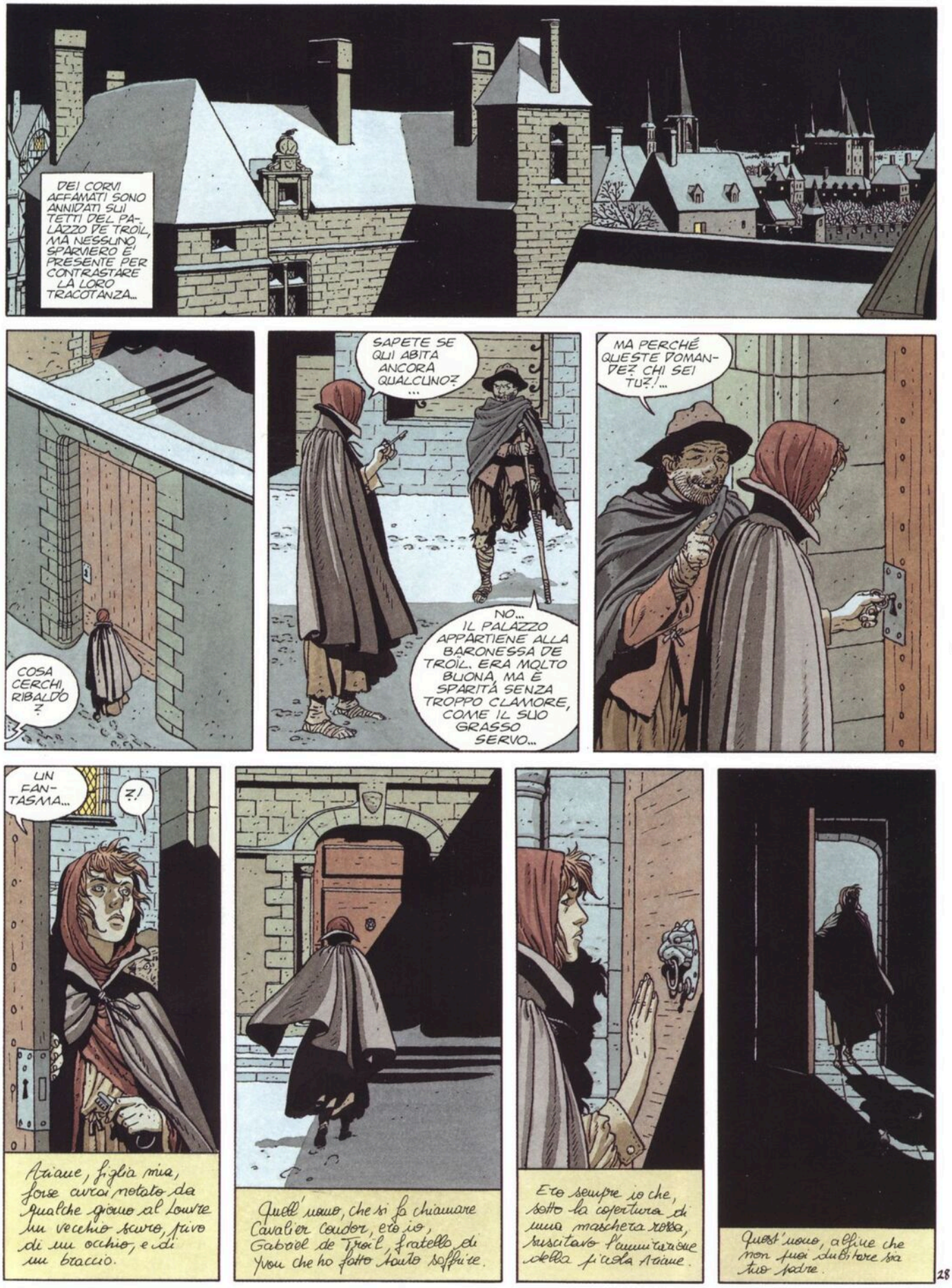
...IL SILENZIO ETERNO...
...CONOSCO IL SUO INDIRIZZO... MANDERÒ QUALCUNO AD ASPETTARLA...
TUTTO QUESTO È PER COLPA TUA HENRI!
MA GUARDA! E DIMMI PERCHÈ, MOGLIE MIA, TE NE PREGO?!

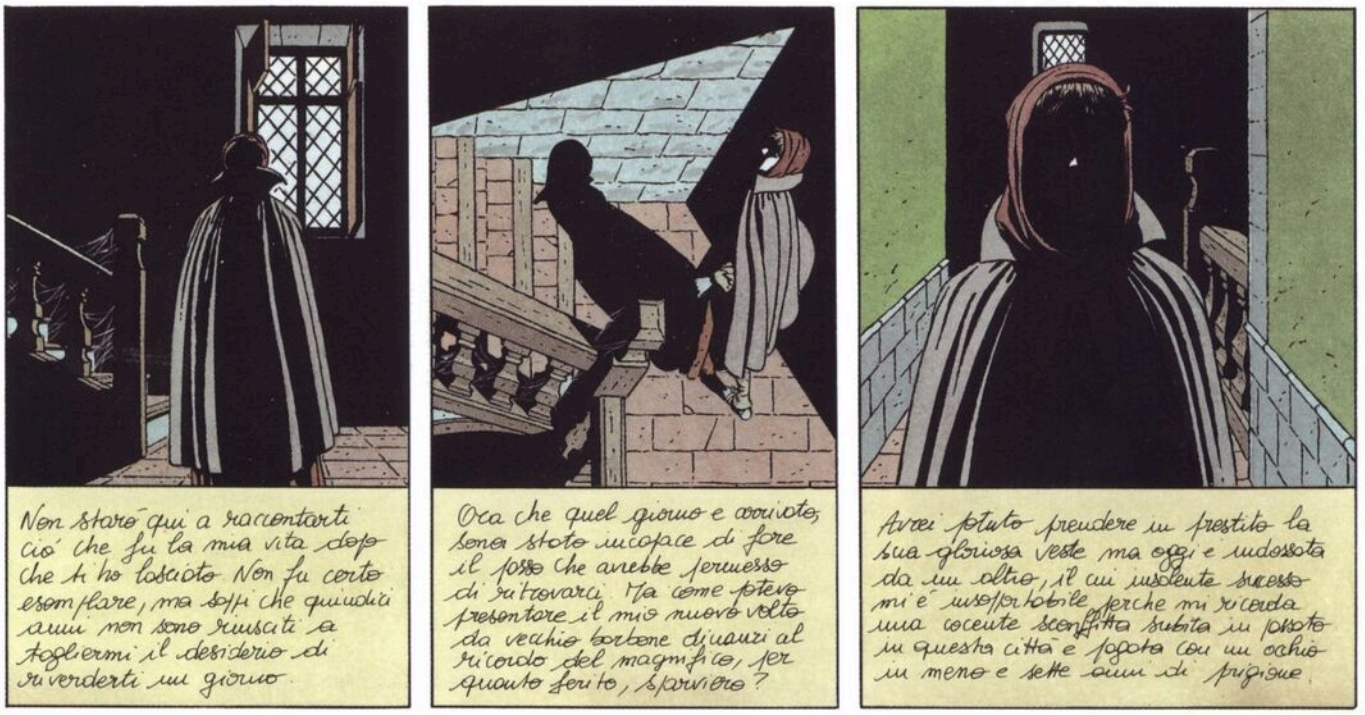
SE TU NON AVESSI DETTO AL COCCHIERE DI FERMARSI PER ANDARE AD URINARE SUL BORDO DELLA STRADA, SE TU NON AVESSI UDITO QUALCOSA URLARE NOI NON AVREMMO PERSO TEMPO A CERCARLO...

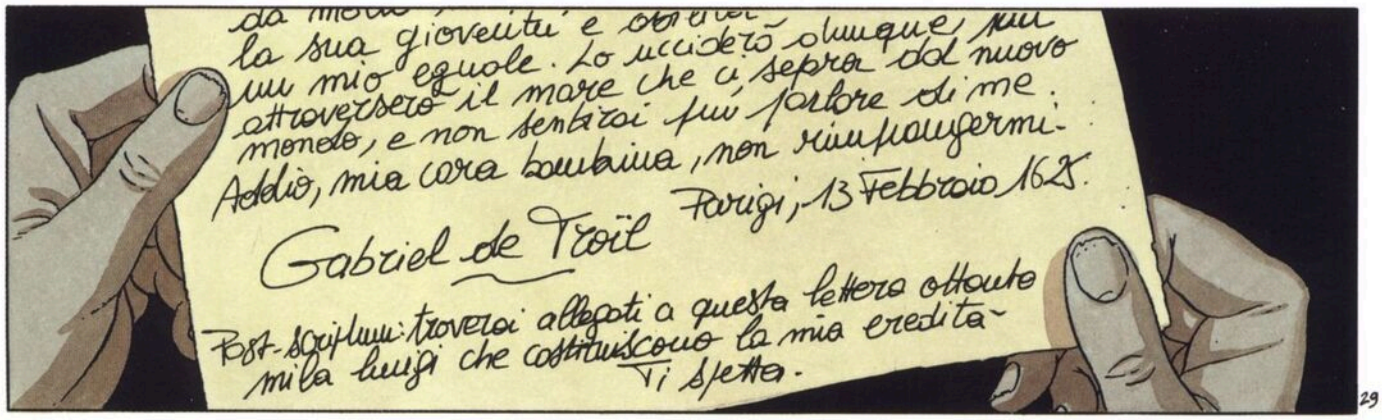

E SAREMMO GIÀ NEL NOSTRO LETTO A DORMIRE FRA DUE GUANCIALI!
...
ED ORA, LENCLOS, CHE FAREMO DI QUESTO SUDICIO TROVATELLO?
PER PRIMA COSA LO METTEREMO AL CALDO E GLI TROVEREMO DEL LATTE DI BALIA...
DOMANI AVVISEREMO LE AUTORITÀ.
NON ABBIAMO DICHIARATO LA MORTE DELLA NOSTRA PICCOLA NINON, L'ANNO SCORSO...
QUESTO RANOCCHIETTO POTREBBE RIMPIAZZARLA!
STAI SCHERZANDO?!!!
CHIUDI QUELLA BOCCA, MIA CARA MARIE-BARBE! TU NON SAI NULLA!
NINON...
LA CASA DI SCIPION, CHE UN APPALTATORE ITALIANO DI NOME SCIPIONE SARDINI AVEVA FATTO COSTRUIRE A FAUBOURG SAINT-MARCEL NEL SECOLO PRECEDENTE, ERA DIVENTATA IN QUEL NOVEMBRE DEL 1625 UN ASILO DI CARITÀ...
UN RIFUGIO PER LE RAGAZZE-MADRI ABBANDONATE, PER LE DONNE DI MALAFFARE RAVVEDUTE O TROPPO VECCHIE PER LAVORARE...
25

O ANCORA AFFLITTE DA MALATTIE VERGOGNOSE COME L'EPILESSIA, LA FOLLIA E LE MALATTIE VENEREE...
CHE CI FAI TU QUI?!
SUA SIGNORIA S'È SCORAGGIATO DI CAVARTI FUORI UNA SOLA PAROLA E TI HA RIACCOMPAGNATA? MA DOV'È LA SUA CARROZZA?
...
NESSUNA CARROZZA?!
CAPISCO, SEI SCAPPATA!...
VATTENE !!!
NON VOGLIO AVERE NOIE CON SUA SIGNORIA!
HAI RISCHIATO DI MORIRE...AVRESTI DOVUTO MORIRE... TUTTI TI CREDONO MORTA...
26

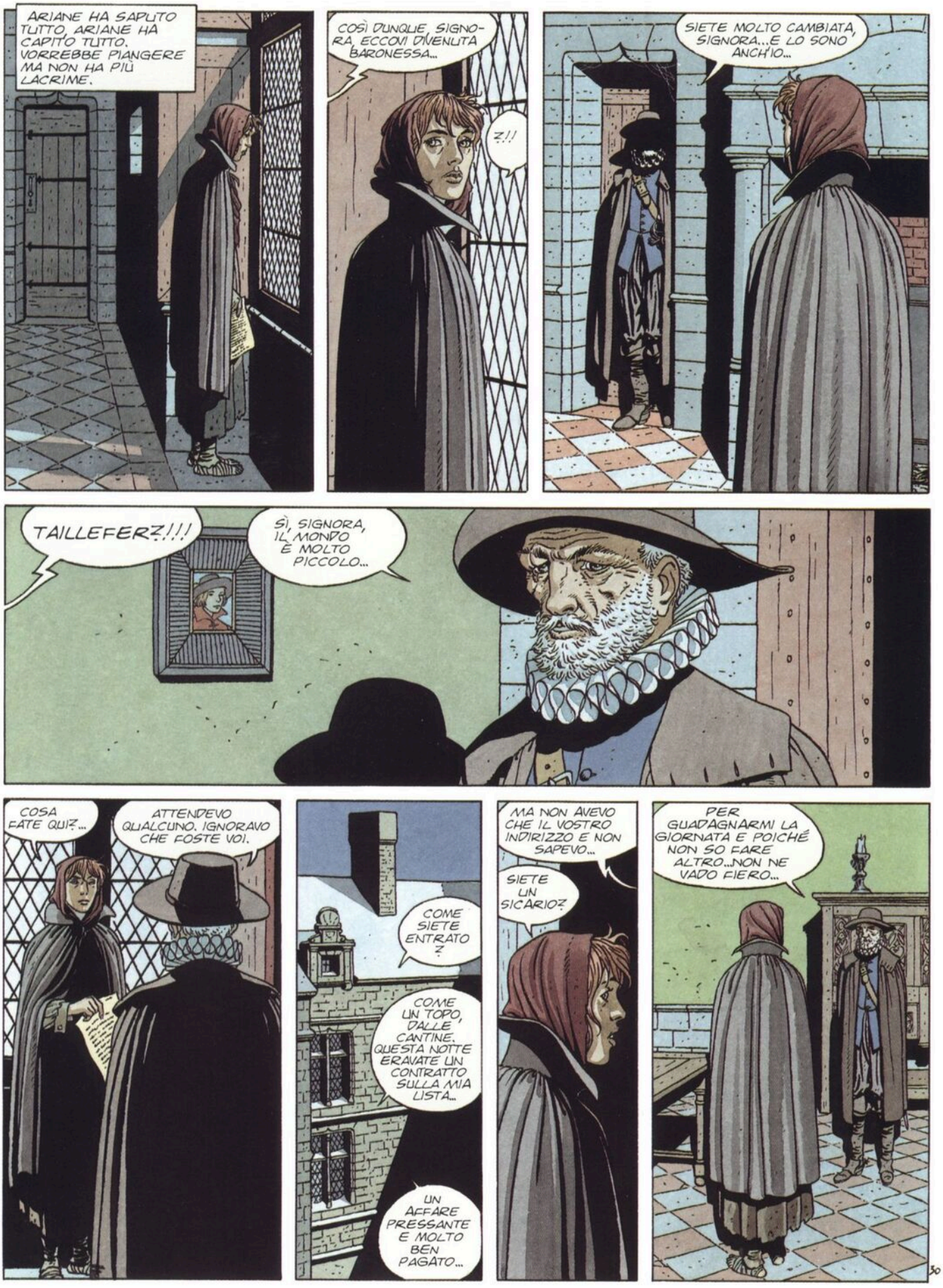
PERCHÉ SONO ANCORA QUI? TU LO SAI?
IL PADRONE CHE SERVO NON VOLEVA LA TUA VITA. LUI SI PREOCCUPAVA SOLO DELLA TUA STORIA.
CHE IL DIAVOLO SE LO PORTI...
TIENI, SONO I TUOI VESTITI, QUELLI CHE PORTAVI QUELLA NOTTE...C'È ANCHE LA MASCHERA... IO LI AVEVO RACCOLTI PERCHÉ LA POLIZIA NON TI DESSE NOIE.
PUOI TENERLI, BARAGOLINE, SONO STANCA DI QUESTI RICORDI. VOGLIO SOLO DIMENTICARE...
UNA LETTERA TI ASPETTA A CASA TUA...UNA LETTERA...
...DI TUO PADRE...
NON HO PIÙ UNA CASA...
E MIO PADRE È MORTO DA TANTO TEMPO...
L'UOMO CHE SI È IMPICCATO NOVE ANNI FA NON ERA TUO PADRE...ECCO LA TUA CHIAVE, BARONESSA.
PRENDI ANCHE IL MANTELLO... NON FA PARTE DELL'UNIFORME.
27

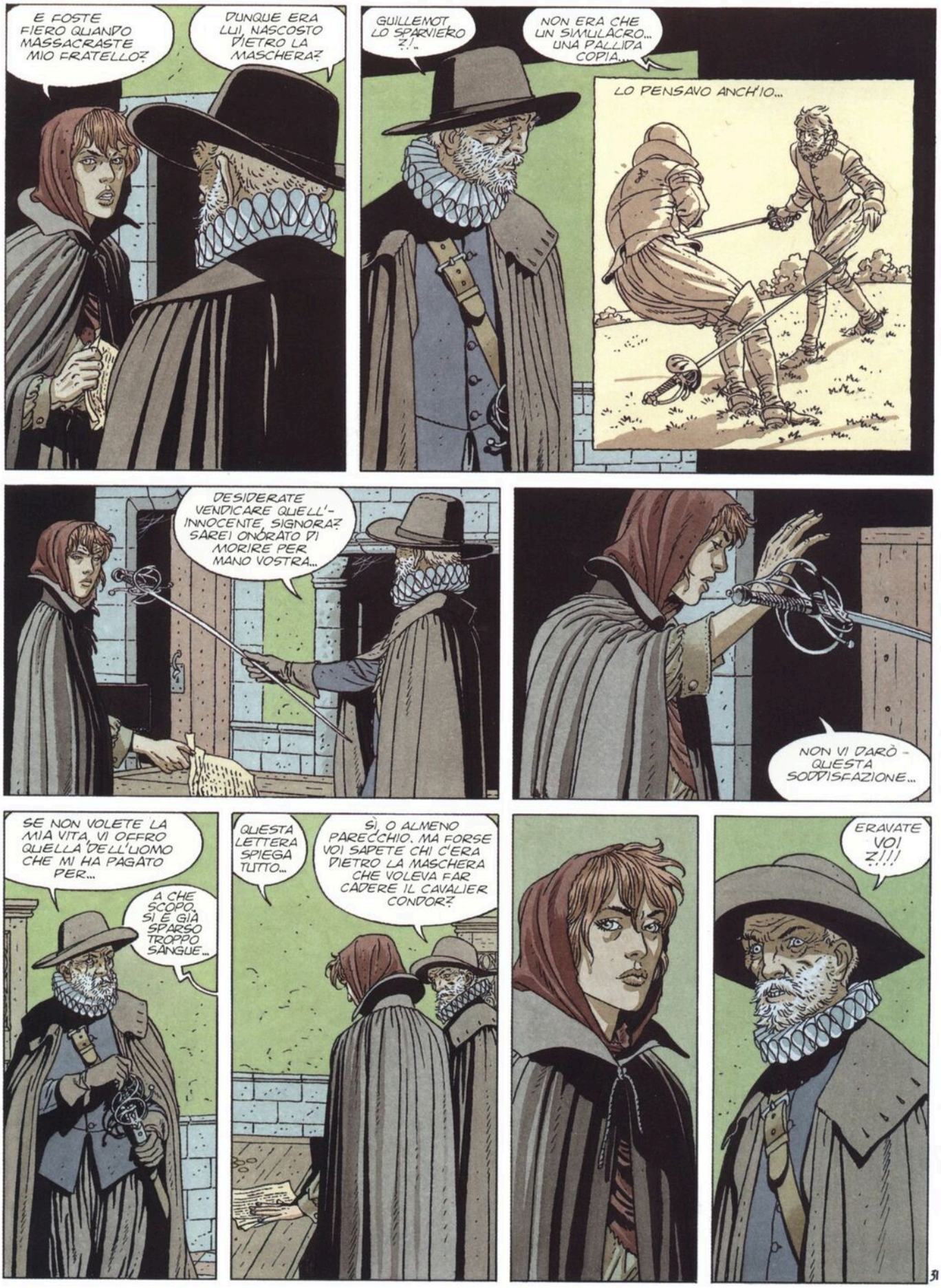

DEI CORVI AFFAMATI SONO ANNIDATI SUI TETTI DEL PALAZZO DE TROIL, MA NESSUNO SPARVIERO È PRESENTE PER CONTRASTARE LA LORO TRACOTANZA...
COSA CERCHI, RIBALDO?
SAPETE SE QUI ABITA ANCORA QUALCUNO?...
NO... IL PALAZZO APPARTIENE ALLA BARONESSA DE TROIL. ERA MOLTO BUONA, MA È SPARITÁ SENZA TROPPO CLAMORE, COME IL SUO GRASSO SERVO...
MA PERCHÉ QUESTE DOMANDE? CHI SEI TU?!...
UN FANTASMA...
?!
Ariane, figlia mia, forse avrai notato da qualche giorno al Louvre un vecchio scuro, privo di un occhio, e di un braccio.
Quell'uomo, che si fa chiamare Cavalier Condor, ero io, Gabriel de Troil, fratello di Yvon che ho fatto tanto soffrire.
Ero sempre io che, sotto la copertura di una maschera rossa, suscitavo l'ammirazione della piccola Ariane.
Quest'uomo, affinché non fugga dubitare sia tuo padre.
28


Non starò qui a raccontarti ciò che fu la mia vita dopo che ti ho lasciato. Non fu certo esemplare, ma sappi che quindici anni non sono riusciti a toglierm il desiderio di rivederti un giorno.
Ora che quel giorno è arrivato, sono stato incapace di fare il passo che avrebbe permesso di ritrovarci. Ma come potevo presentare il mio nuovo volto da vecchio barbone dinanzi al ricordo del magnifico, per quanto ferito, sparviero?
Avrei potuto prendere in prestito la sua gloriosa veste ma oggi è indossata da un altro, il cui insolente successo mi è insopportabile perché mi ricorda una cocente sconfitta subita in piena in questa città e patita con un occhio in meno e sette anni di prigione.
Stasera l'affronterò. Vorrei che avesse la meglio, così da farla finita con un corpo da molto tempo privato dell'anima, ma come potrà riuscirci perché, nonostante la sua gioventù e abilità nelle armi, è quasi un mio eguale.
Lo ucciderò dunque, poi attraverserò il mare che ci separa dal nuovo mondo e non sentirai più parlare di me.
Addio, mia cara bambina, non rimpiangermi.
Parigi, 13 Febbraio 1625
Gabriel de Troïl

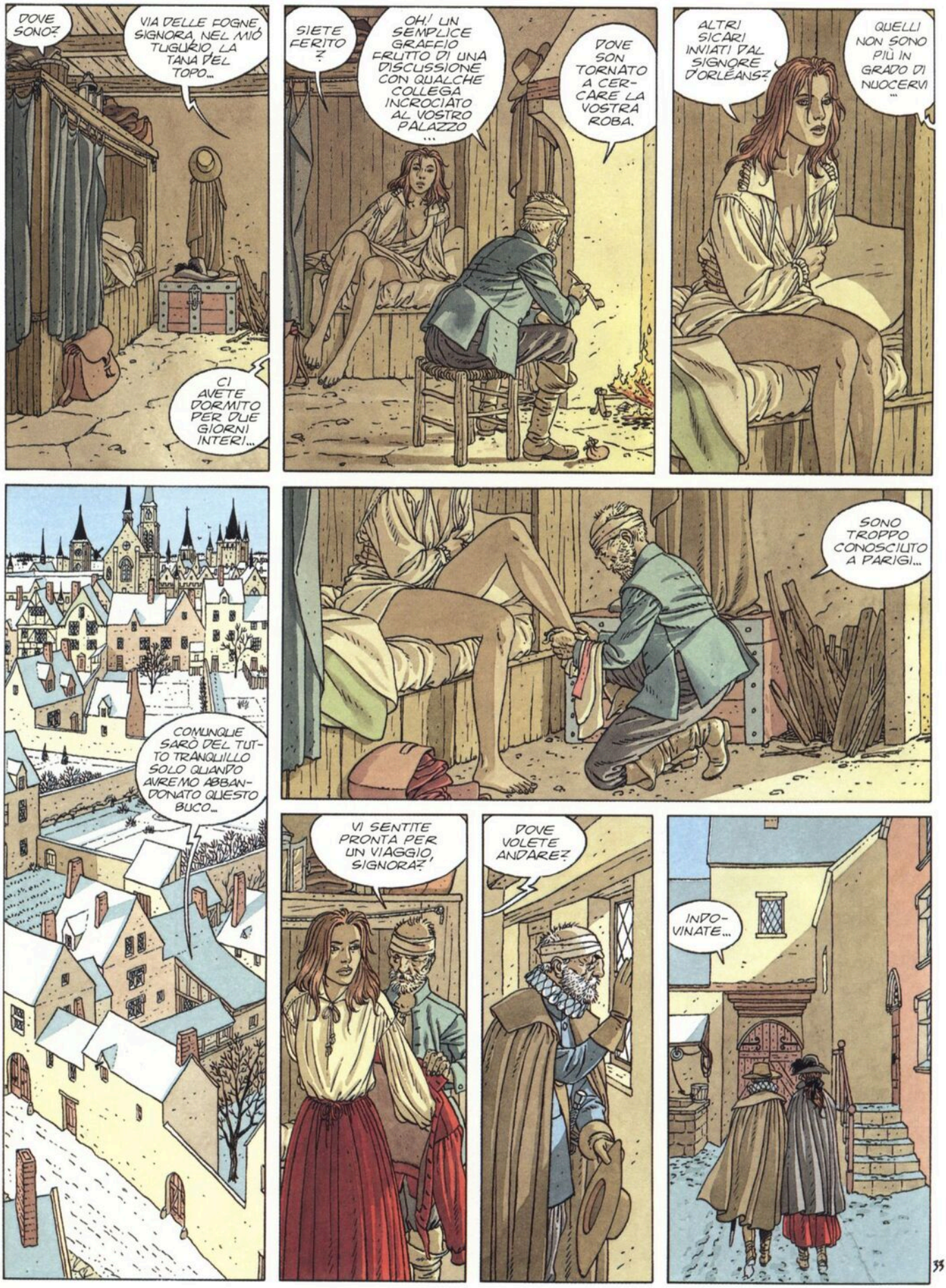

la sua gioventù e abilità
un mio eguale. Lo ucciderò dunque, poi
attraverserò il mare che ci separa dal nuovo
mondo, e non sentirai più parlare di me.
Addio, mia cara bambina, non rimpiangermi.
Parigi, 13 Febbraio 1625.
Gabriel de Troïl
Post-scriptum: troverai allegati a questa lettera ottanta
mila luigi che costituiscono la mia eredità
ti spetta.

29


ARIANE HA SAPUTO TUTTO, ARIANE HA CAPITO TUTTO. VORREBBE PIANGERE MA NON HA PIÙ LACRIME.
COSÌ DUNQUE, SIGNORA, ECCOVI DIVENUTA BARONESSA...
Z!!
SIETE MOLTO CAMBIATA, SIGNORA...E LO SONO ANCH'IO...
TAILLEFERZ!!!
SÌ, SIGNORA, IL MONDO È MOLTO PICCOLO...
COSA FATE QUIZ...
ATTENDEVO QUALCUNO. IGNORAVO CHE FOSTE VOI.
COME SIETE ENTRATO Z
COME UN TOPO, DALLE CANTINE. QUESTA NOTTE ERAVATE UN CONTRATTO SULLA MIA LISTA...
UN AFFARE PRESSANTE E MOLTO BEN PAGATO...
MA NON AVEVO CHE IL VOSTRO INDIRIZZO E NON SAPEVO...
SIETE UN SICARIOZ
PER GUADAGNARMI LA GIORNATA E POICHÉ NON SO FARE ALTRO...NON NE VADO FIERO...
30

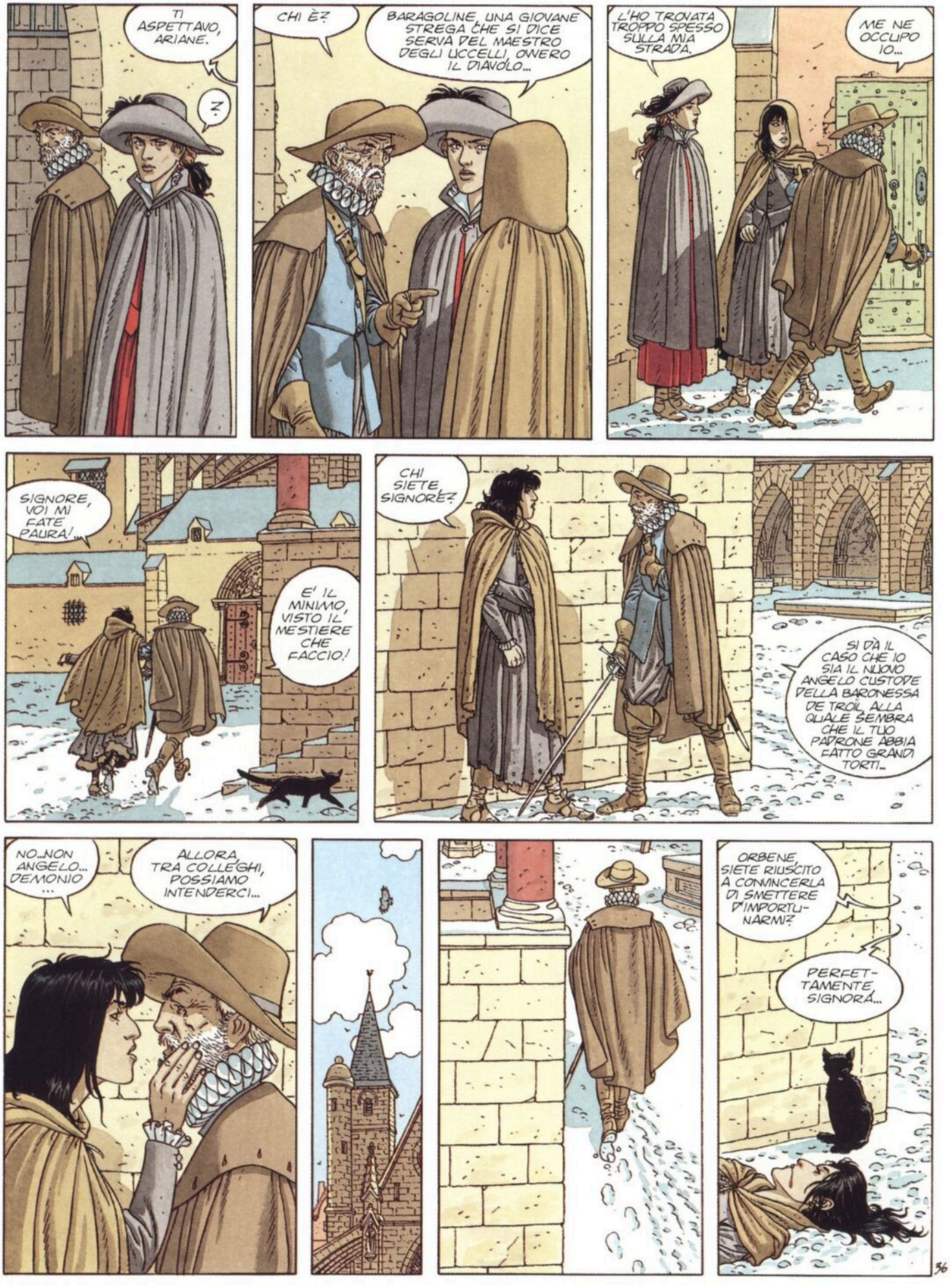

E FOSTE FIERO QUANDO MASSACRASTE MIO FRATELLO?
DUNQUE ERA LUI, NASCOSTO DIETRO LA MASCHERA?
GUILLEMOT, LO SPARVIERO ?!..
NON ERA CHE UN SIMULACRO... UNA PALLIDA COPIA...
LO PENSAVO ANCH'IO...
DESIDERATE VENDICARE QUELL'INNOCENTE, SIGNORA? SAREI ONORATO DI MORIRE PER MANO VOSTRA...
NON VI DARÒ QUESTA SODDISFAZIONE...
SE NON VOLETE LA MIA VITA, VI OFFRO QUELLA DELL'UOMO CHE MI HA PAGATO PER...
A CHE SCOPO. SI È GIÀ SPARSO TROPPO SANGUE...
QUESTA LETTERA SPIEGA TUTTO...
SÌ, O ALMENO PARECCHIO. MA FORSE VOI SAPETE CHI C'ERA DIETRO LA MASCHERA CHE VOLEVA FAR CADERE IL CAVALIER CONDOR?
ERAVATE VOI ?!!!
51

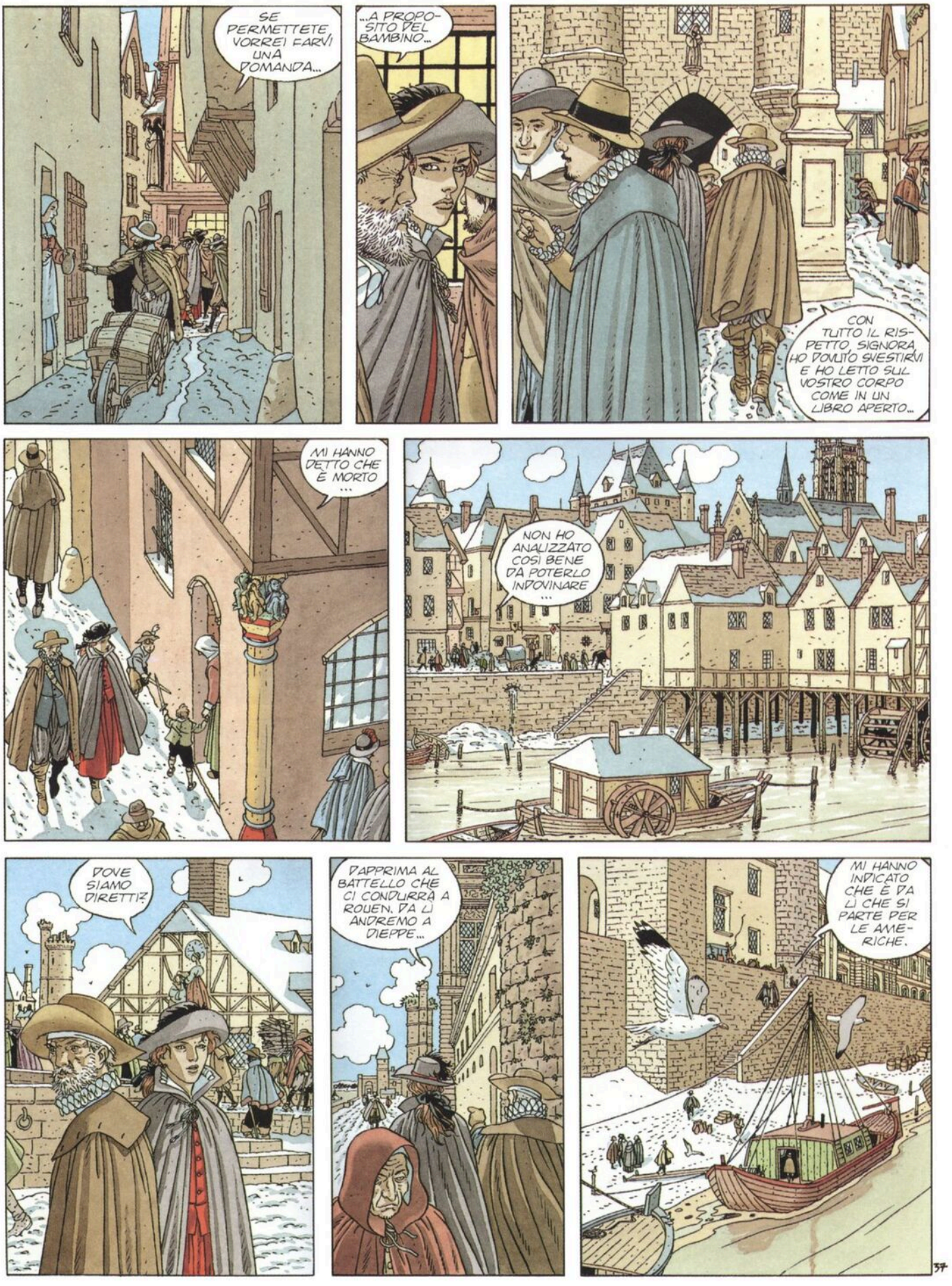
CHE STORIA!
ORA VOGLIO VIVERE A VISO SCOPERTO ...
E RITROVARE MIO PADRE... DIRGLI CHE L'AMO...E CHE GLI PERDONO TUTTO IL MALE CHE HA FATTO...
E' UNA NOBILE IMPRESA, SIGNORA. NOBILE E PERICOLOSA. AVRETE BISOGNO DI UNA GUARDIA DEL CORPO...E BEN VALIDA...
IL MIO CORPO E' ABBASTANZA ADULTO PER DIFENDERSI DA SOLO...
IO...JO...
Z!!!
AVETE SOPRAV-VALUTATO LE VOSTRE FORZE, SIGNORA...
BISOGNA CHE VI RIMETTIA-TE...
32


DOVE SONO?
VIA DELLE FOGNE, SIGNORA. NEL MIO TUGURIO, LA TANA DEL TOPO...
CI AVETE DORMITO PER DUE GIORNI INTERI...
SIETE FERITO?
OH! UN SEMPLICE GRAFFIO FRUTTO DI UNA DISCUSSIONE CON QUALCHE COLLEGA INCROCIATO AL VOSTRO PALAZZO ...
DOVE SON TORNATO A CERCARE LA VOSTRA ROBA.
ALTRI SICARI INVIATI DAL SIGNORE D'ORLÉANS?
QUELLI NON SONO PIÙ IN GRADO DI NUOCERVI ...
COMUNQUE SARÒ DEL TUTTO TRANQUILLO SOLO QUANDO AVREMO ABBANDONATO QUESTO BUCO...
SONO TROPPO CONOSCIUTO A PARIGI...
VI SENTITE PRONTA PER UN VIAGGIO, SIGNORA?
DOVE VOLETE ANDARE?
INDOVINATE...
35

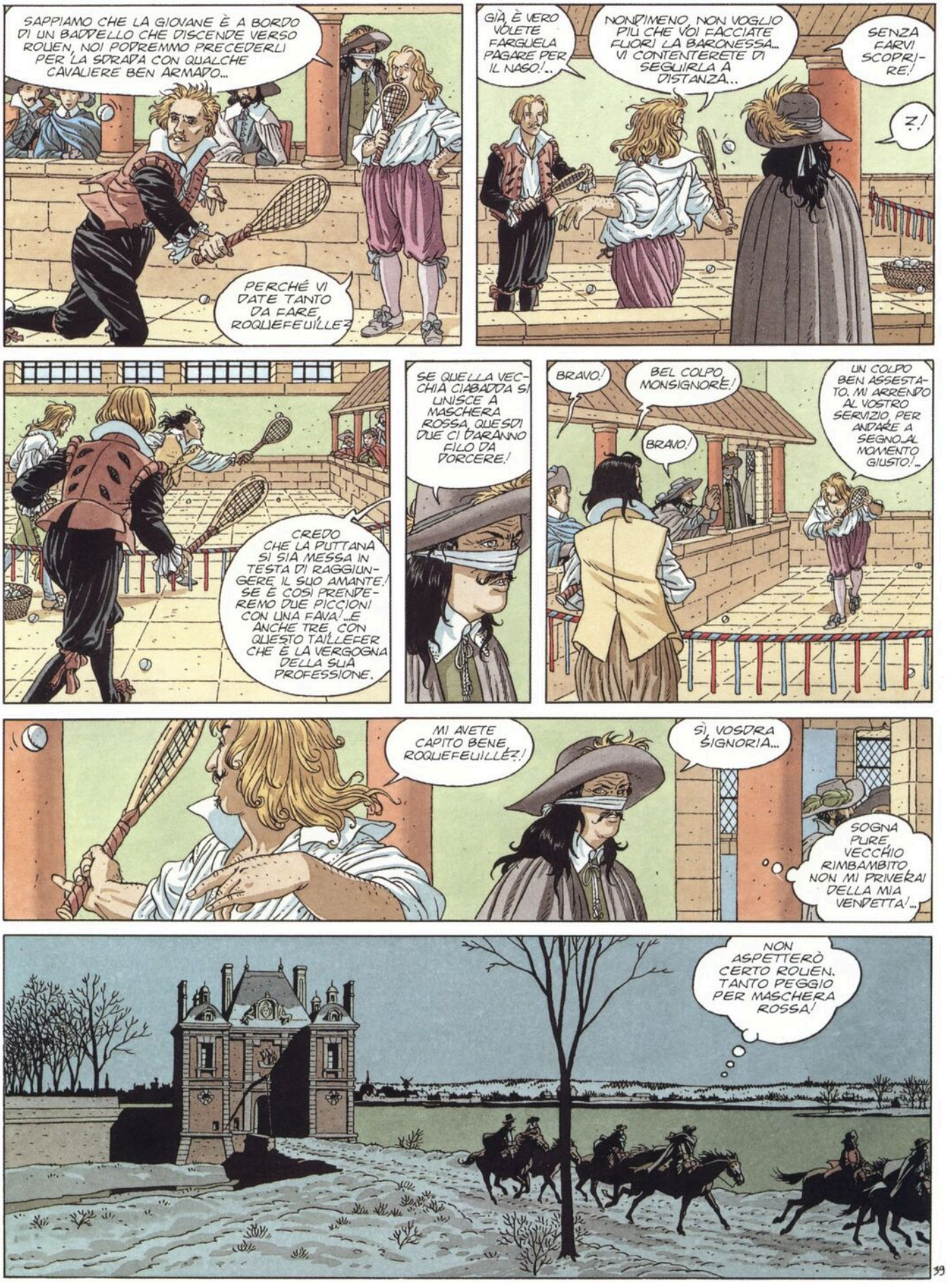
Z!
SALVE TAILLEFER!
SALVE ...
PERCHÉ NON HAI ASSOLTO IL TUO COMPITO, VECCHIO ANIMALE. PERCHÉ HAI CAMBIATO BANDIERA?
IL PADRONE VUOLE LA RAGAZZA.
ALLORA DOVRETE PASSARE SUL MIO CORPO!
SANTO DIO! COSA SPERI?!!
LA SIGNORA ED IO...
...ABBIAMO ALTRI PROGETTI ...
CI RIVEDREMO, TAILLEFER!!!
34

VENITE...
PERCHÉ VI DATE TANTO DA FARE PER ME?
PER FINIRLA CON QUESTA FARSA, SIGNORA...
TAILLEFER NON SI È FATTO SOPRAFFARE, SIGNORE. ABBIAMO AVUTO IL TORTO DI SOTTOVALUTARLO...
E' DIVENTATO PAZZO! A MENO CHE NON ABBIA UN DEBOLE PER LA DONZELLA!
A MENO CHE NON L'ABBIA PAGATO...
CHE V'IMBORDA DELLE RAGIODI DELLA LORO INDESA, CREDINI! RIDRÒNADELI!...
E NON LI MOLLATE D'UN PASSO !!!
"BEH, IO VADO A CERCARE RINFORZI ..."
35


TI ASPETTAVO, ARIANE.
?
CHI È?
BARAGOLINE, UNA GIOVANE STREGA CHE SI DICE SERVA DEL MAESTRO DEGLI UCCELLI, OVVERO IL DIAVOLO...
L'HO TROVATA TROPPO SPESSO SULLA MIA STRADA.
ME NE OCCUPO IO...
SIGNORE, VOI MI FATE PAURA!...
E' IL MINIMO, VISTO IL MESTIERE CHE FACCIO!
CHI SIETE, SIGNORE?
SI DÀ IL CASO CHE IO SIA IL NUOVO ANGELO CUSTODE DELLA BARONESSA DE TROÏL, ALLA QUALE SEMBRA CHE IL TUO PADRONE ABBIA FATTO GRANDI TORTI...
NO...NON ANGELO... DEMONIO ...
ALLORA, TRA COLLEGHI, POSSIAMO INTENDERCI...
ORBENE, SIETE RIUSCITO A CONVINCERLA DI SMETTERE D'IMPORTUNARMI?
PERFETTAMENTE, SIGNORA...
36


SE PERMETTETE VORREI FARVI UNA DOMANDA...
...A PROPOSITO DEL BAMBINO...
CON TUTTO IL RISPETTO, SIGNORA HO DOVUTO SVESTIRVI E HO LETTO SUL VOSTRO CORPO COME IN UN LIBRO APERTO...
MI HANNO DETTO CHE È MORTO ...
NON HO ANALIZZATO COSÌ BENE DA POTERLO INDOVINARE ...
DOVE SIAMO DIRETTI?
DAPPRIMA AL BATTELLO CHE CI CONDURRÀ A ROUEN. DA LÌ ANDREMO A DIEPPE...
MI HANNO INDICATO CHE È DA LÌ CHE SI PARTE PER LE AMERICHE.
37

MA AVETE ABBASTANZA DENARO PER..
NON PREOCCUPATEVI DI QUESTO ...
...HO QUEL CHE CI VUOLE LAGGIÙ
PIÙ TARDI...


SAPPIAMO CHE LA GIOVANE È A BORDO DI UN BATTELLO CHE DISCENDE VERSO ROUEN, NOI POTREMMO PRECEDERLI PER LA STRADA CON QUALCHE CAVALIERE BEN ARMATO...
PERCHÉ VI DATE TANTO DA FARE, ROQUEFEUILLEZ?
GIÀ, È VERO VOLETE FARGLIELA PAGARE PER IL NASO!..
NONDIMENO, NON VOGLIO PIÙ CHE VOI FACCIATE FUORI LA BARONESSA... VI CONTENTERETE DI SEGUIRLA A DISTANZA...
SENZA FARVI SCOPRI-RE!
Z!
CREDO CHE LA PUTTANA SI SIA MESSA IN TESTA DI RAGGIUN-GERE IL SUO AMANTE! SE È COSÌ PRENDE-REMO DUE PICCIONI CON UNA FAVA!...E ANCHE TRE, CON QUESTO TAILLEFER CHE È LA VERGOGNA DELLA SUA PROFESSIONE.
SE QUELLA VEC-CHIA CIABATTA SI UNISCE A MASCHERA ROSSA, QUESTI DUE CI DARANNO FILO DA TORCERE!
BRAVO!
BEL COLPO, MONSIGNORE!
BRAVO!
UN COLPO BEN ASSESTA-TO. MI ARRENDO AL VOSTRO SERVIZIO, PER ANDARE A SEGNO AL MOMENTO GIUSTO!
MI AVETE CAPITO BENE, ROQUEFEUILLEZ!
SÌ, VOSTRA SIGNORIA...
SOGNA PURE, VECCHIO RIMBAMBITO NON MI PRIVERAI DELLA MIA VENDETTA!...
NON ASPETTERÒ CERTO ROUEN. TANTO PEGGIO PER MASCHERA ROSSA!
39

ADDIO ALLA CORTE, ADDIO ALLE DAME, ADDIO ALLE DONNE E ALLE BAMBINE VI DICO ADDIO PER QUALCHE GIORNO ADDIO PIACEVOLI MIEI PASSATEMPO ADDIO AL BALLO, ADDIO ALLE DANZE ADDIO AI TEMPI, ADDIO CADENZE...
MI SCUSI SE GIRO IL COLTELLO NELLA PIAGA, SIGNORA, MA PER FARE UN BAMBINO... CI VUOLE UN MASCHIO...

TAMBURO, FLAUTO, OBOE E VIOLINO GIACCHÉ LA GUERRA È NEL DESTINO
QUESTO MASCHIO SI CHIAMA GRANDPIN. ERA IL MIO DOMESTICO E IL MIO MAESTRO D'ARMI...

AVEVO UNA BUONA RAGIONE PER DISPREZZARLO, MA MI SONO STANCATA DEL DISPREZZO...
ADDIO AGLI SGUARDI DI TRISTEZZA VELATI...

SON MESSAGGERI DI CUORI ANGUSTIATI...
IGNORO COSA GLI SIA SUCCESSO E NON ME NE PREOCCUPO...

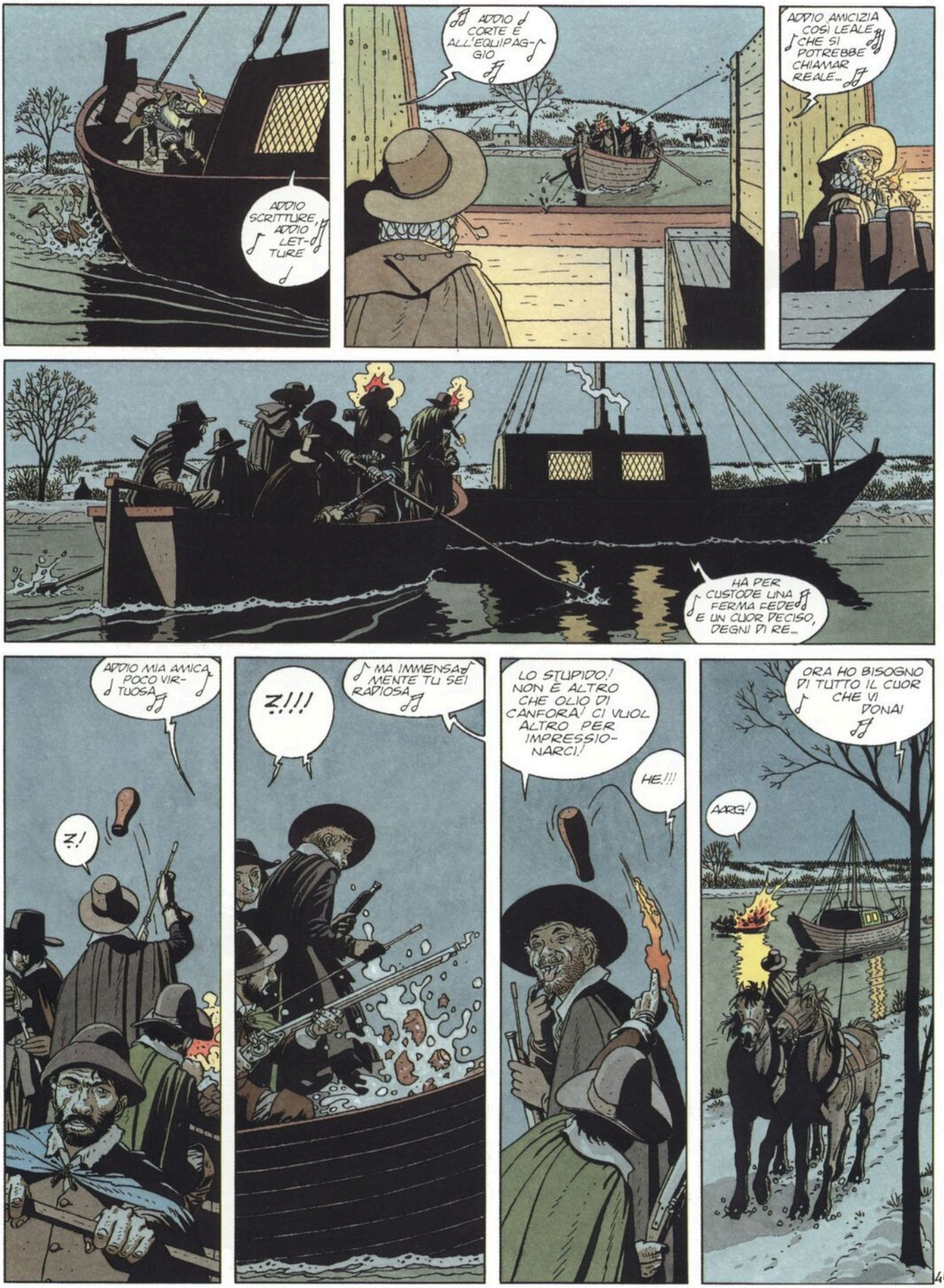
ADDIO AI PENSIERI SI TANTO INTENSI SIAN SODDISFATTI OPPURE OFFESI...
VI SPIACE ANDARE A FUMARE FUORI ?!..

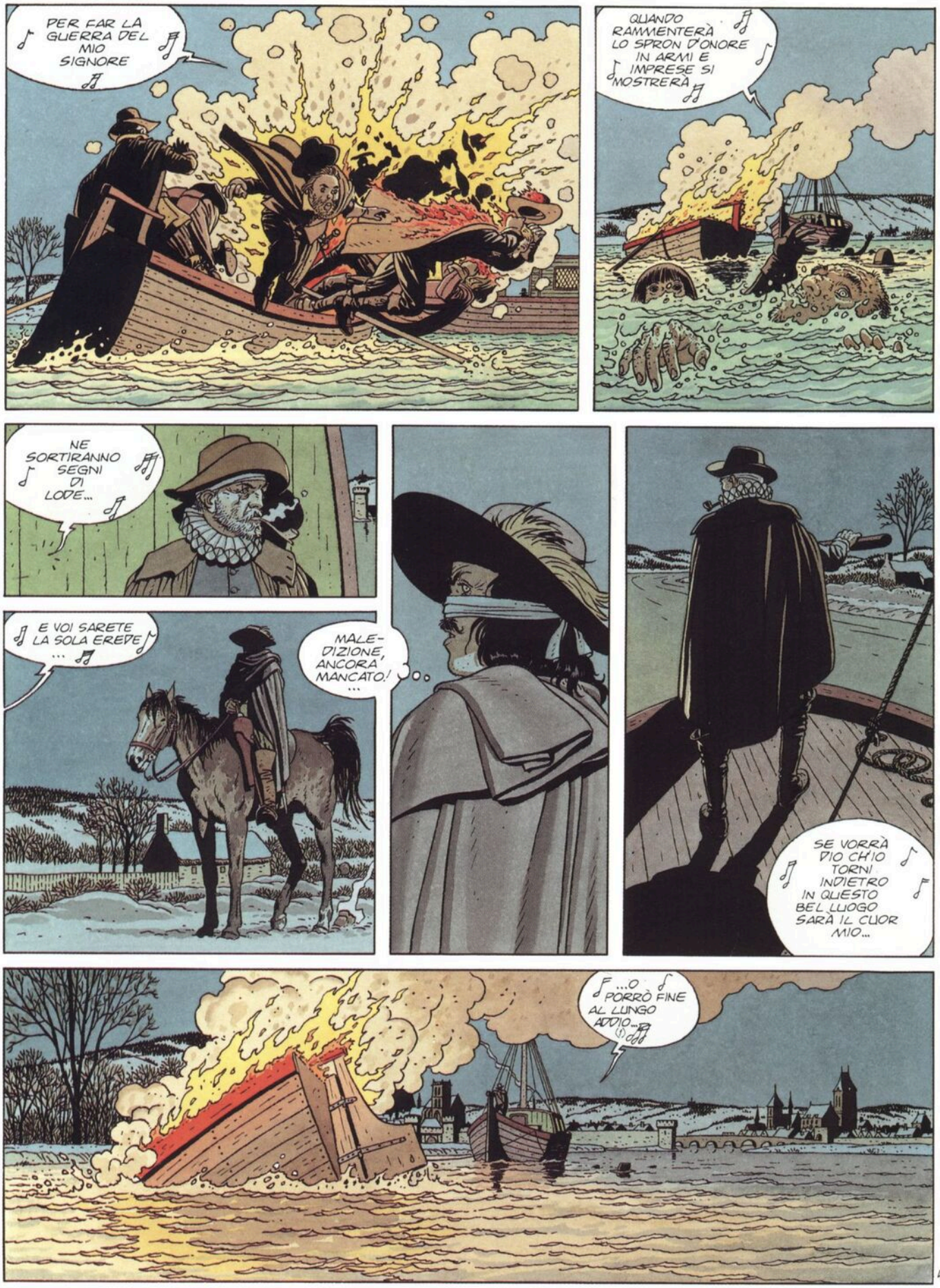
ADDIO ARMONIOSI GARRITI DI RONDINI, ADDIO ALLE STROFE E ALLE CANZONI...
ATTENZIONE ALL'OLIO DI CANFORA, COMPARE! S'INFIAMMA COME NIENTE QUELLA ROBACCIA!

ADDIO AGLI ADDII, ADDIO AI RIMPIANTI
ECCO MEULAN, CI POTREMO SCALDARE!

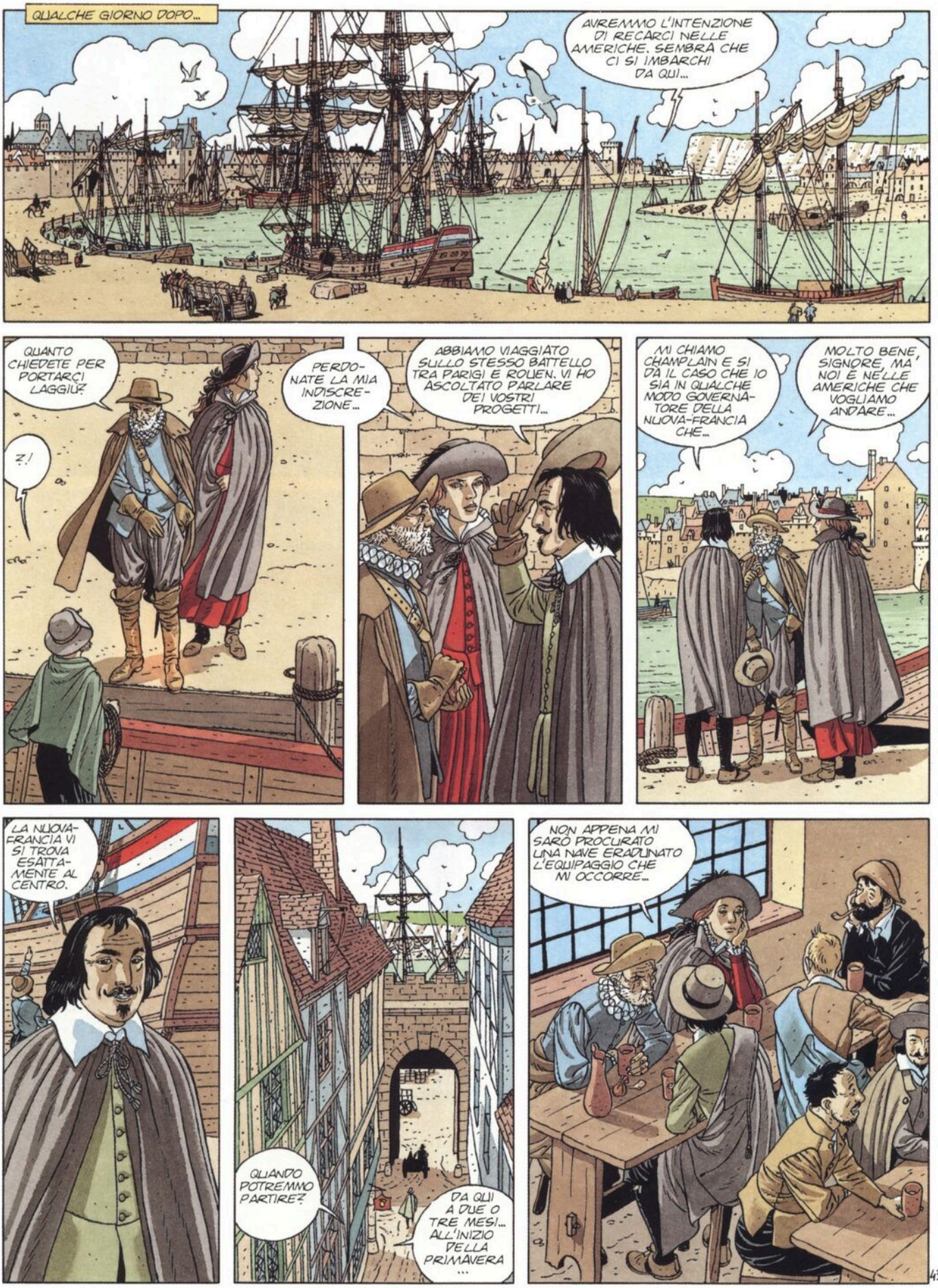
ADDIO AI TORMENTI

40


ADDIO SCRITTURE, ADDIO LET-TURE
ADDIO ♪ CORTE E ALL'EQUIPAG-GIO ♪
ADDIO AMICIZIA COSÌ LEALE ♪ CHE SI POTREBBE CHIAMAR REALE... ♪
HA PER CUSTODE UNA FERMA FEDE ♪ E UN CUOR DECISO, DEGNI DI RE...
ADDIO MIA AMICA POCO VIR- ♪ TUOSA ♪
Z!
Z!!!
♪ MA IMMENSA ♪ MENTE TU SEI RADIOSA ♪
LO STUPIDO! NON È ALTRO CHE OLIO DI CANFORA! CI VUOL ALTRO PER IMPRESSIO-NARCI!
HE!!!
ORA HO BISOGNO DI TUTTO IL CUOR CHE VI ♪ DONAI ♪
AARG!
41



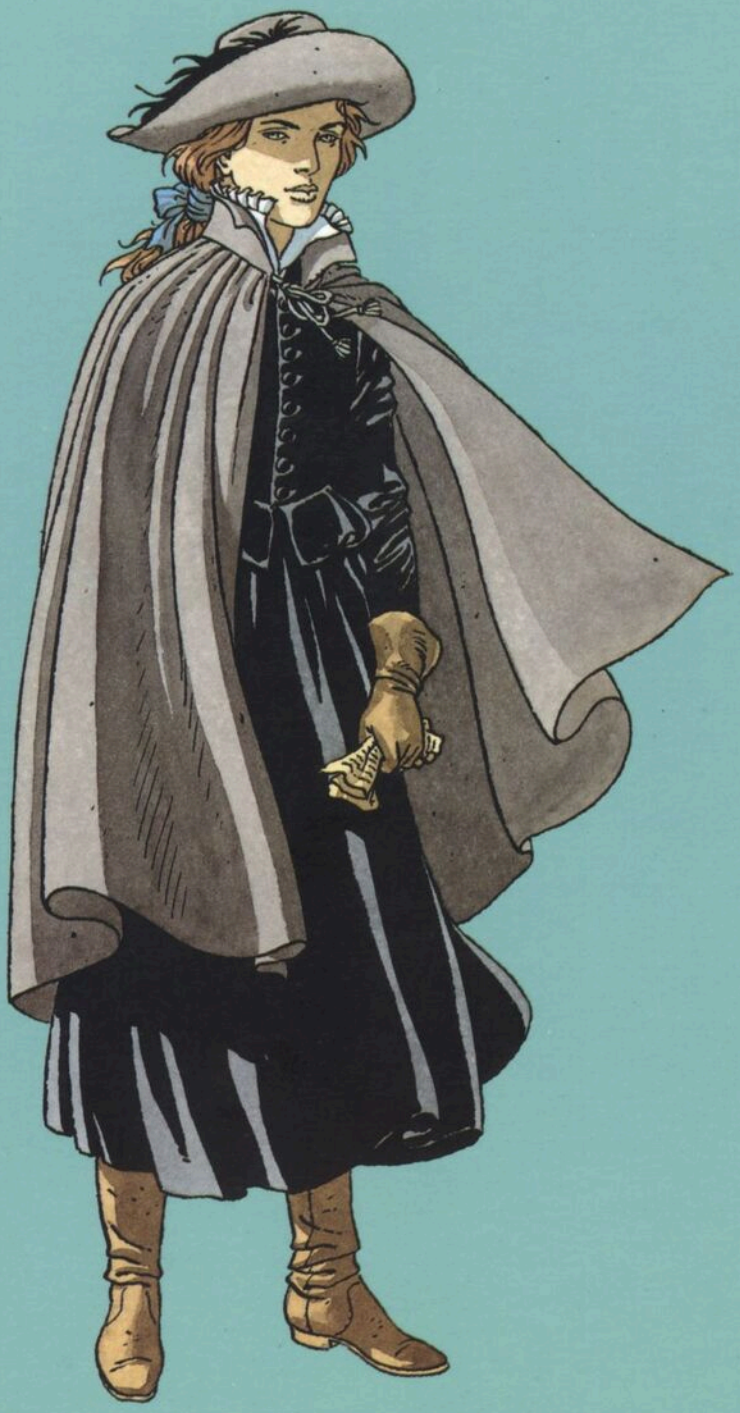
(1) CLEMENT MAROT: ADDIO ALLE DAME DI CORTE


QUALCHE GIORNO DOPO...
AVREMMO L'INTENZIONE DI RECARCI NELLE AMERICHE. SEMBRA CHE CI SI IMBARCHI DA QUI...
QUANTO CHIEDETE PER PORTARCI LAGGIÙ?
?!
PERDONATE LA MIA INDISCREZIONE...
ABBIAMO VIAGGIATO SULLO STESSO BATTELLO TRA PARIGI E ROUEN. VI HO ASCOLTATO PARLARE DEI VOSTRI PROGETTI...
MI CHIAMO CHAMPLAIN E SI DÀ IL CASO CHE IO SIA IN QUALCHE MODO GOVERNATORE DELLA NUOVA-FRANCIA CHE...
MOLTO BENE, SIGNORE, MA NOI E NELLE AMERICHE CHE VOGLIAMO ANDARE...
LA NUOVA-FRANCIA VI SI TROVA ESATTAMENTE AL CENTRO.
QUANDO POTREMMO PARTIRE?
DA QUI A DUE O TRE MESI... ALL'INIZIO DELLA PRIMAVERA ...
NON APPENA MI SARÒ PROCURATO UNA NAVE E RADUNATO L'EQUIPAGGIO CHE MI OCCORRE...
43

VERSO LA METÀ DI APRILE, IL VENTO GONFIA FINALMENTE LE VELE E SFERZA LA CHIGLIA DELLA CATHERINE CHE DIRIGE AL LARGO INSIEME AD ALTRE QUATTRO NAVI...
ARIANE HA SAPUTO APPROFITTARE DI QUESTO RITARDO PER RACCOGLIERE LE FORZE E MIGLIORARE IL SUO ASPETTO...
ELLA DESIDERA ESSERE BELLA PER SUO PADRE CHE NON DISPERA DI RITROVARE UN GIORNO...
SIGNORA, PERDONATE LA MIA CURIOSITÀ, MA MI SORPRENDE CHE UNA DONNA DEL VOSTRO RANGO, ABBIA SCELTO DI PARTIRE E SOTTERRARSI NELLE AMERICHE IN MEZZO AD INDIANI E BESTIE FEROCI...
?
IL MIO NOME È HIPPOLYTE BEURRÉ D'AMAMIS. SONO IL RAPPRESENTANTE DELLA COMPAGNIA PER IL COMMERCIO DELLE PELLI. HO LAVORATO DURO, PERCIÒ MI LUSINGO DI AVER GUADAGNATO UNA FORTUNA CONSIDEREVOLE...
AL MOMENTO SONO VEDOVO E LIBERO COME IL VENTO!... NONDIMENO MI ANNOIO...
VOI POTRESTE SOMMERGERVI NELLA MIA ESISTENZA COME UNA VAMPATA DI QUESTA BELLA PRIMAVERA!...
44

COME UNA SFIDA A TUTTO CIÒ CHE DI AVVENTUROSO DORME IN ME, SIGNORA!
NON DITE NIENTE?... CHI TACE ACCONSENTE!...
VI DISTURBO, BARONESSA? ...
TAILLEFER, VI PRESENTO IL SIGNOR BEURRÉ D'AMAMIS CHE DESIDERA SPOSARMI!...
SIETE L'AMICO DI QUESTA SIGNORA?
NON AMICO, SOLO COMPAGNO DI SVENTURA...
NOVE ANNI FA, MI SONO MISURATO IN SINGOLAR TENZONE CON UNO SPARVIERO...
CHE RAZZA DI IDEA?!
NON DESIDERAVO ALTRO CHE MORIRE PER MANO DI UN TALE FENOMENO. MA IGNORAVO CHE, AL POSTO DELLO SPARVIERO, NON AVEVO AFFRONTATO CHE L'UCCELLINO...
QUANDO LA MASCHERA È CADUTA NON HO CAPITO NIENTE...
NON COMPRENDO MOLTO BENE...MI STATE PARLANDO IN IROCHESE O IN EBRAICO CHE...
LO SPARVIERO È ANCORA VIVO. LA BARONESSA, PRESTO O TARDI, FINIRÀ COL CONDURMI DA LUI...
NON POTREI SOPPORTARE CHE UNO SCONOSCIUTO ABBIA CAMBIATO IL SUO DESTINO E MI PRIVI DEL MIO...
SIGNORE, CREDO CHE VOI SIATE UN PO' FOLLE! ...
45

FINE DELL'EPISODIO...



Con il titolo complessivo di "Le 7 vite dello Sparviero", Juillard e Cothias hanno animato una delle più favolose epopee narrate sotto forma di fumetto.

Un affresco storico (siamo nel XVII° secolo) che rievoca le vicende di personaggi fuori dal comune come quelli della famiglia de Troïl legati al tragico destino dello Sparviero.

In sette album, lo Sparviero ha vissuto le sue sette vite.

Era una fine ineluttabile?

Jiullard e Cothias hanno deciso di dare un seguito a "Le 7 vite dello Sparviero" con "Plume aux vents".

Si apre così un nuovo ciclo.

ISBN 88-86456-73-5
Lit. 25.000
9 788864 567358

COTHIAS - JUILLARD

PLUME AUX VENTS

falco tonante

LIZARD edizioni

COTHIAS - JUILLARD

PLUME AUX VENTS

2 - falco tonante

LIZARD edizioni

Dello stesso autore:

Plume aux vents - I
La pazza e l'assassino

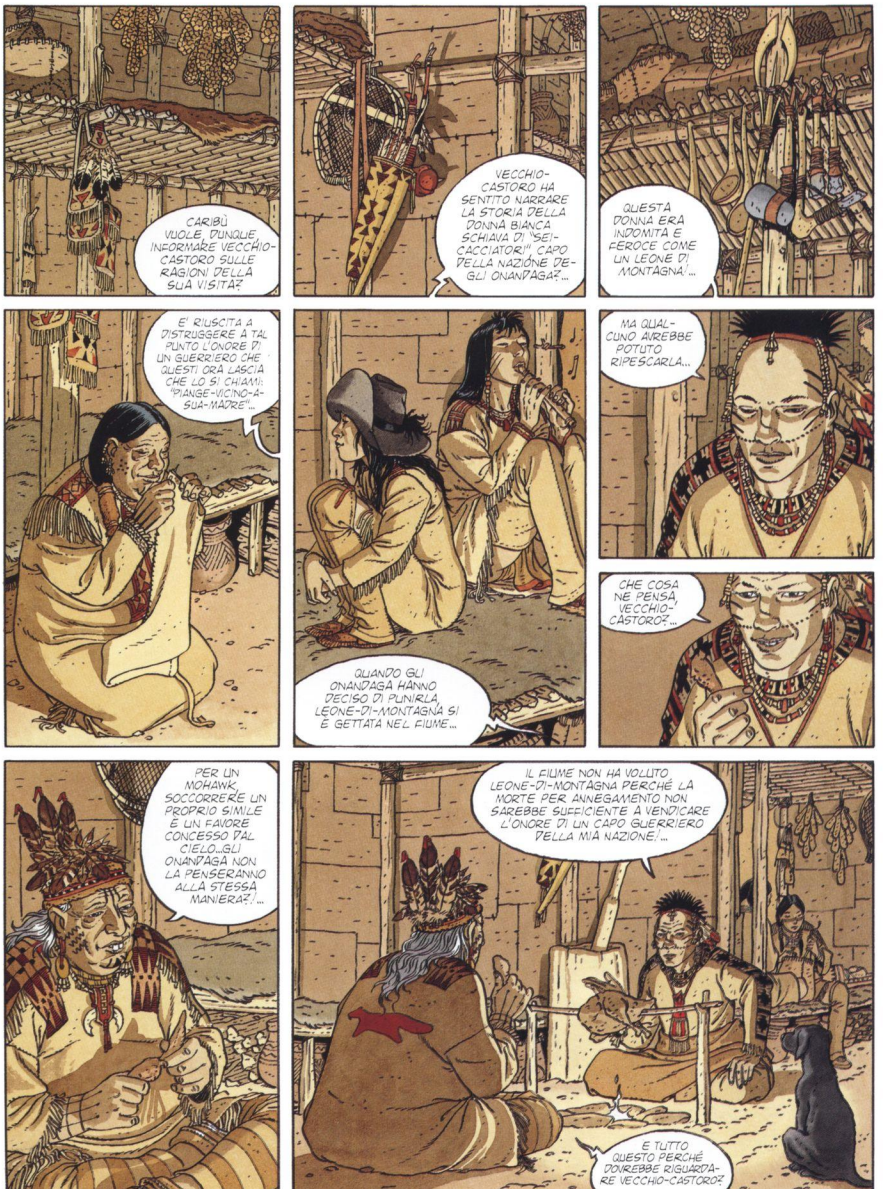
Si ringraziano:
Glen Moiran Bruichlladich (detto Alain Goutal),
Francis Back e Jean-Charles Bernardini

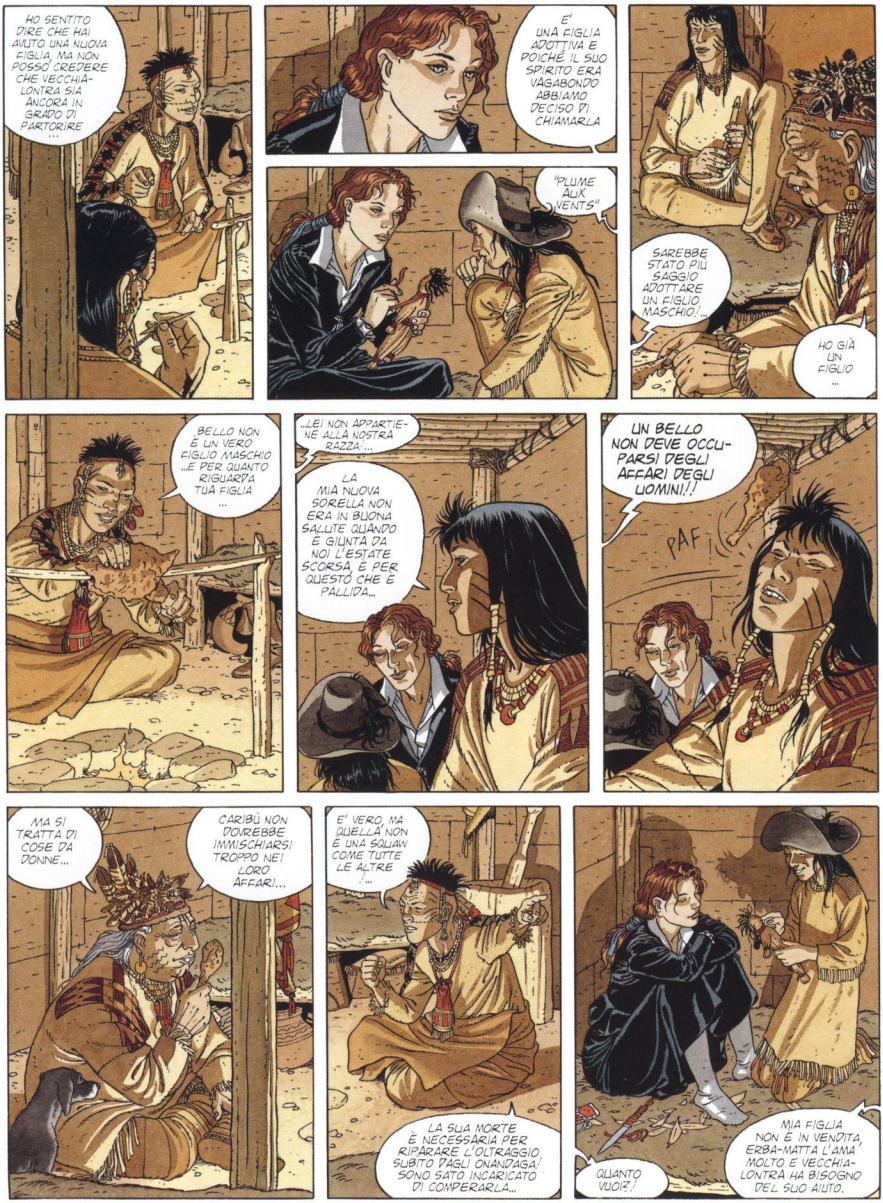
Traduzione: Gianluigi Gasparini - Mattia Sparagana
Lettering: Nadége Vaïnas

© 1996 Dargaud editeur - Paris
© 1999 Lizard edizioni - Vicolo Margana, 15 - Roma
E-Mail Lizarded@Tin.It.

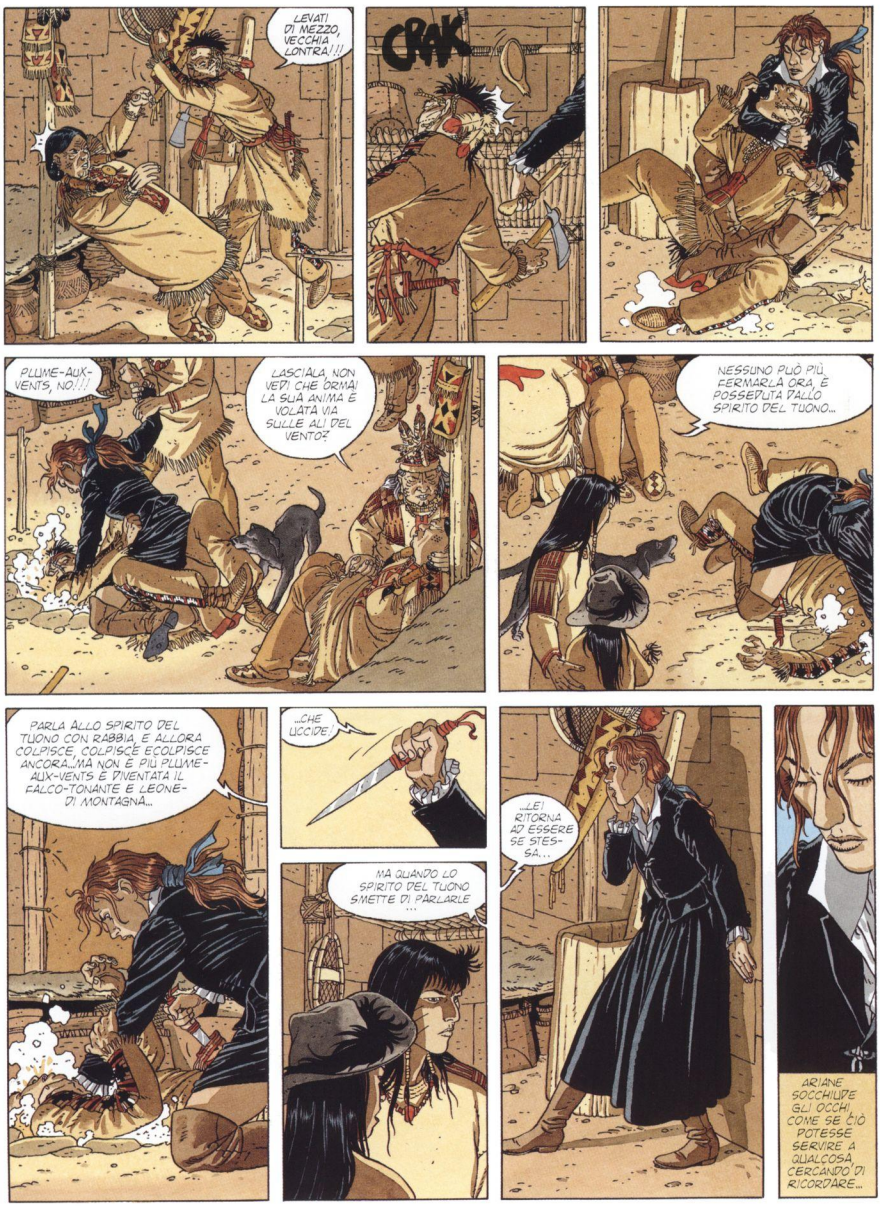
Stampato nel mese di febbraio da Alma Grafiche - Milano

ISBN 88-86456-79-4

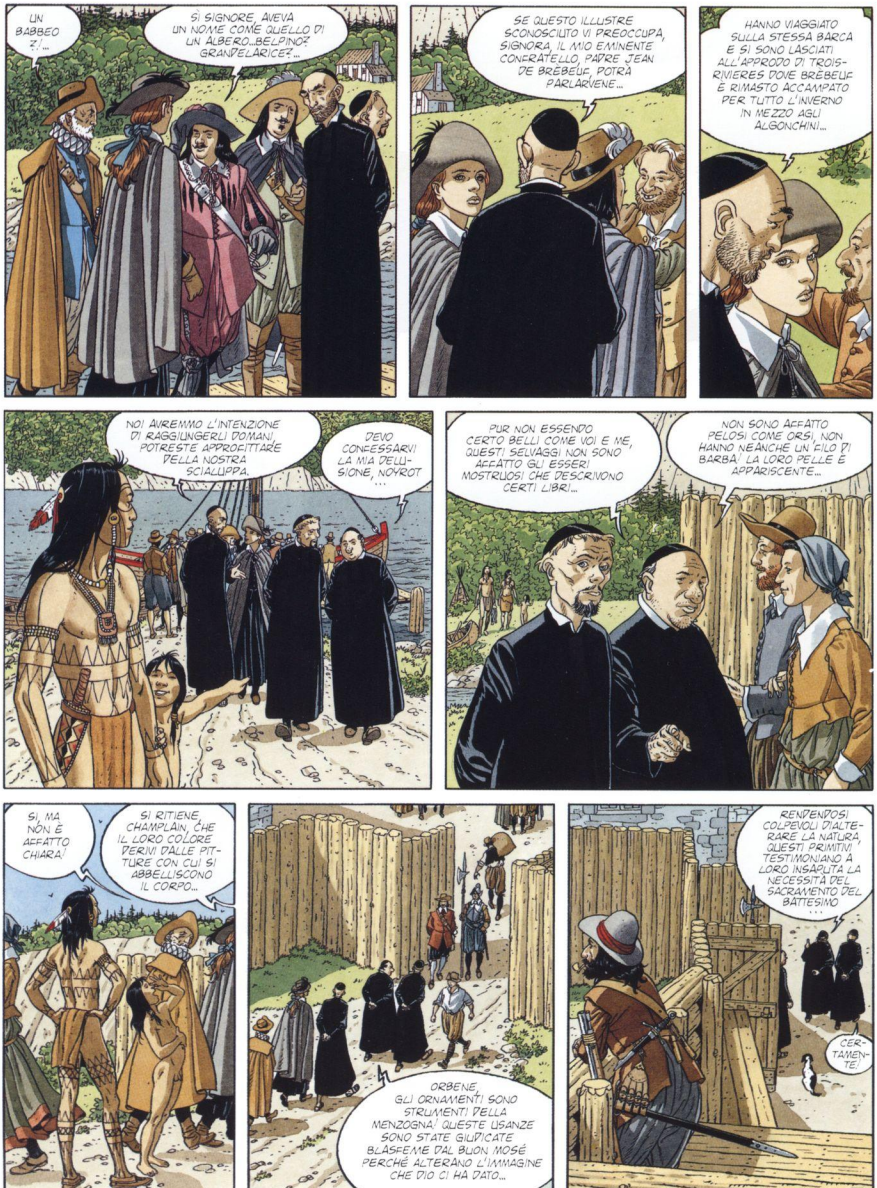

CARIBÙ VUOLE, DUNQUE, INFORMARE VECCHIO-CASTORO SULLE RAGIONI DELLA SUA VISITA?
VECCHIO-CASTORO HA SENTITO NARRARE LA STORIA DELLA DONNA BIANCA SCHIAVA DI 'SEI-CACCIATORI'!!! CAPO DELLA NAZIONE DEGLI ONANDAGA?...
QUESTA DONNA ERA INDOMITA E FEROCE COME UN LEONE DI MONTAGNA!...
E' RIUSCITA A DISTRUGGERE A TAL PUNTO L'ONORE DI UN GUERRIERO CHE QUESTI ORA LASCIA CHE LO SI CHIAMI: 'PIANGE-VICINO-A-SUA-MADRE'!...
QUANDO GLI ONANDAGA HANNO DECISO DI PUNIRLA, LEONE-DI-MONTAGNA SI È GETTATA NEL FIUME...
MA QUALCUNO AVREBBE POTUTO RIPESCARLA...
CHE COSA NE PENSA, VECCHIO-CASTORO?...
PER UN MOHAWK SOCCORRERE UN PROPRIO SIMILE È UN FAVORE CONCESSO DAL CIELO...GLI ONANDAGA NON LA PENSERANNO ALLA STESSA MANIERA?...
IL FIUME NON HA VOLUTO LEONE-DI-MONTAGNA PERCHÉ LA MORTE PER ANNEGAMENTO NON SAREBBE SUFFICIENTE A VENDICARE L'ONORE DI UN CAPO GUERRIERO DELLA MIA NAZIONE!...
E TUTTO QUESTO PERCHÉ DOVREBBE RIGUARDARE VECCHIO-CASTORO?...


HO SENTITO DIRE CHE HAI AVUTO UNA NUOVA FIGLIA, MA NON POSSO CREDERE CHE VECCHIA-LONTRA SIA ANCORA IN GRADO DI PARTORIRE ...
E' UNA FIGLIA ADOTTIVA E POICHÉ IL SUO SPIRITO ERA VAGABONDO ABBIAMO DECISO DI CHIAMARLA
"PLUME AUX VENTS"
SAREBBE STATO PIÙ SAGGIO ADOTTARE UN FIGLIO MASCHIO!...
HO GIÀ UN FIGLIO ...
BELLO NON È UN VERO FIGLIO MASCHIO ...E PER QUANTO RIGUARDA TUA FIGLIA ...
...LEI NON APPARTIE-NE ALLA NOSTRA RAZZA...
LA MIA NUOVA SORELLA NON ERA IN BUONA SALUTE QUANDO È GIUNTA DA NOI L'ESTATE SCORSA, È PER QUESTO CHE È PALLIDA...
UN BELLO NON DEVE OCCU-PARSI DEGLI AFFARI DEGLI UOMINI!!
PAF
MA SI TRATTA DI COSE DA DONNE...
CARIBÙ NON DOVREBBE IMMISCHIARSI TROPPO NEI LORO AFFARI...
E' VERO, MA QUELLA NON È UNA SQUAW COME TUTTE LE ALTRE ...
LA SUA MORTE È NECESSARIA PER RIPAGARE L'OLTRAGGIO SUBITO DAGLI ONANDAGA! SONO STATO INCARICATO DI COMPERARLA...
QUANTO VUOI?
MIA FIGLIA NON È IN VENDITA, ERBA-MATTA L'AMA MOLTO E VECCHIA-LONTRA HA BISOGNO DEL SUO AIUTO.

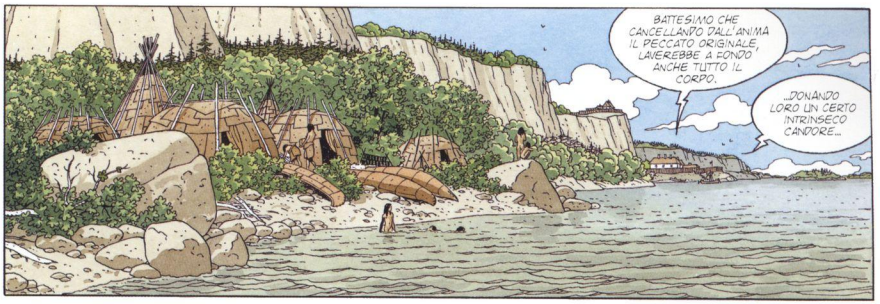
VECCHIA-LONTRA HA FATTO IL SUO TEMPO, ORMAI NON VEDE QUASI PIÙ E RIESCE A MALAPENA A CAMMINARE...
ALLORA PERCHÉ NON TI PRENDI UN'ALTRA DONNA PIÙ GIOVANE?
CI HO PENSATO, MA VECCHIA-LONTRA È GELOSA.
SMETTIAMOLA CON LE CHIACCHIERE! DAMMI LA SQUAW ED IO TI OFFRIRÒ UN'ASCIA INGLESE, UN'ASCIA DI FERRO!
UN'ASCIA DI FERRO INGLESE È UN REGALO TROPPO GRANDE PER UNA SQUAW, NON FARESTI UN BUON AFFARE! ...RINUNCIA A QUEST'IDEA.
TU SEI UN MOHAWK, VECCHIO DECREPITO, E IN QUANTO TALE, MEMBRO DELLA LEGA IROCHESE...
NON PUOI OPPORTI ALLA VOLONTÀ DELLA MAGGIORANZA, ESPRESSA CHIARAMENTE ALL'ASSEMBLEA GENERALE DEI SACHEMS!!!
VECCHIO-CASTORO PENSA CHE CIASCUNA NAZIONE È LIBERA DI SCEGLIERE LA SUA VIA ED IN OGNUNA DI ESSE OGNI ESSERE UMANO È PADRONE DEL SUO PROPRIO DESTINO.
ALLORA MUORI, TESTARDO!!!
HI-EY, HEY-I-I I-I
Z!

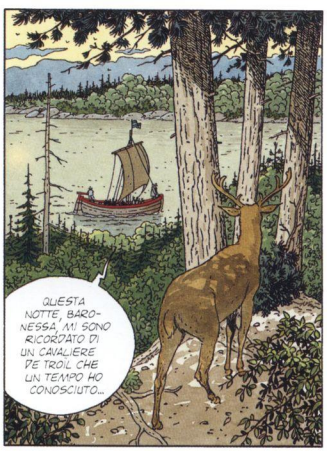

LEVATI DI MEZZO, VECCHIA LONTRA!!!
CRAK
PLUME-AUX-VENTS, NO!!!
LASCIALA, NON VEDI CHE ORMAI LA SUA ANIMA È VOLATA VIA SULLE ALI DEL VENTO?
NESSUNO PUÒ PIÙ FERMARLA ORA, È POSSEDUTA DALLO SPIRITO DEL TUONO...
PARLA ALLO SPIRITO DEL TUONO CON RABBIA, E ALLORA COLPISCE, COLPISCE E COLPISCE ANCORA...MA NON È PIÙ PLUME-AUX-VENTS È DIVENTATA IL FALCO-TONANTE E LEONE-DI MONTAGNA...
...CHE UCCIDE
MA QUANDO LO SPIRITO DEL TUONO SMETTE DI PARLARLE
...E RITORNA AD ESSERE SE STESSA...
ARIANE SOCCHIUDE GLI OCCHI, COME SE ciò POTESSE SERVIRE A QUALCOSA, CERCANDO DI RICORDARE...

LUGLIO 1626...
PROVENENDO DA TADOUSSAC, A QUALCHE LEGA DA LÌ, DOVE LA "CATHERPOINE" E LA "FLEQUE" AVEVANO MOLLATO LE ÀNCORE, CHAMPLAIN E I SUOI PASSEGGERI GIUNSERO INFINE DAVANTI ALLA PUNTA DI STADACONÉ DOVE, ORMAI DA DICIOTT'ANNI ERA STATO ERETTO IL PICCOLO FORTE DI QUEBEC, LA CAPITALE DELLA NUOVA FRANCIA...
QUALCHE DOZZINA DI ABITANTI SI STRINSE ATTORNO A SAMUEL DE CHAMPLAIN DI RITORNO DALLA COLONIA, DOPO DUE ANNI D'ASSENZA...
SIGNORE, VI RICONSEGNO IL COMANDO DELLA POSTAZIONE!
BRAOUM
PONT-GRAVÈ, PERMETTETEMI DI PRESENTARVI LA BARONESSA DE TROÏL...
OH! ...
HA ATTRAVERSATO L'OCEANO NELLA SPERANZA DI RITROVARE SUO PADRE... EGLI POTREBBE ESSERSI PRESENTATO QUI CON IL NOME DI CONDOR... IL CAVALIER CONDOR...
AH...
NON RICORDO DI AVER MAI INCONTRATO QUEST'INDIVIDUO, MA HO GIÀ SENTITO PRONUNCIARE IL SUO NOME DA UN BABBEO CHE SI ERA MESSO IN TESTA DI CORRERGLI DIETRO...
6


UN BABBEO ?!...
SÌ SIGNORE, AVEVA UN NOME COME QUELLO DI UN ALBERO...BELPINO? GRANPELARICE?...
SE QUESTO ILLUSTRE SCONOSCIUTO VI PREOCCUPA, SIGNORA, IL MIO EMINENTE CONFRATELLO, PADRE JEAN DE BRÉBEUF, POTRÀ PARLARVENE...
HANNO VIAGGIATO SULLA STESSA BARCA E SI SONO LASCIATI ALL'APPRODO DI TROIS-RIVIERES DOVE BRÉBEUF È RIMASTO ACCAMPATO PER TUTTO L'INVERNO IN MEZZO AGLI ALGONCHINI...
NOI AVREMMO L'INTENZIONE DI RAGGIUNGERLI DOMANI. POTRESTE APPROFITTARE DELLA NOSTRA SCIALUPPA.
DEVO CONFESSARVI LA MIA DELUSIONE, NOYROT ...
PUR NON ESSENDO CERTO BELLI COME VOI E ME, QUESTI SELVAGGI NON SONO AFFATTO GLI ESSERI MOSTRUOSI CHE DESCRIVONO CERTI LIBRI...
NON SONO AFFATTO PELOSI COME ORSI, NON HANNO NEANCHE UN FILO DI BARBA! LA LORO PELLE È APPARISCENTE...
SÌ, MA NON È AFFATTO CHIARA!
SI RITIENE, CHAMPLAIN, CHE IL LORO COLORE DERIVI DALLE PITTURE CON CUI SI ABBELLISCONO IL CORPO...
ORBENE, GLI ORNAMENTI SONO STRUMENTI DELLA MENZOGNA! QUESTE USANZE SONO STATE GIUDICATE BLASFEME DAL BUON MOSÉ PERCHÉ ALTERANO L'IMMAGINE CHE DIO CI HA DATO...
RENDENDOSI COLPEVOLI D'ALTERARE LA NATURA, QUESTI PRIMITIVI TESTIMONIANO A LORO INSAPUTA LA NECESSITÀ DEL SACRAMENTO DEL BATTESIMO ...
CERTAMENTE!

6


BATTESIMO CHE CANCELLANDO DALL'ANIMA IL PECCATO ORIGINALE, LAVEREBBE A FONDO ANCHE TUTTO IL CORPO.
...DONANDO LORO UN CERTO INTRINSECO CANDORE...


QUESTA NOTTE, BARONESSA, MI SONO RICORDATO DI UN CAVALIERE DE TROIL CHE UN TEMPO HO CONOSCIUTO...

EGLI ERA CAPITANO DELLE GUARDIE FRANCESI E S'ERA IMBARCATO CON ME NEL 1603...
UN BUONTEMPONE, IN VERITÀ! ...E' RIMASTO CINQUE ANNI...

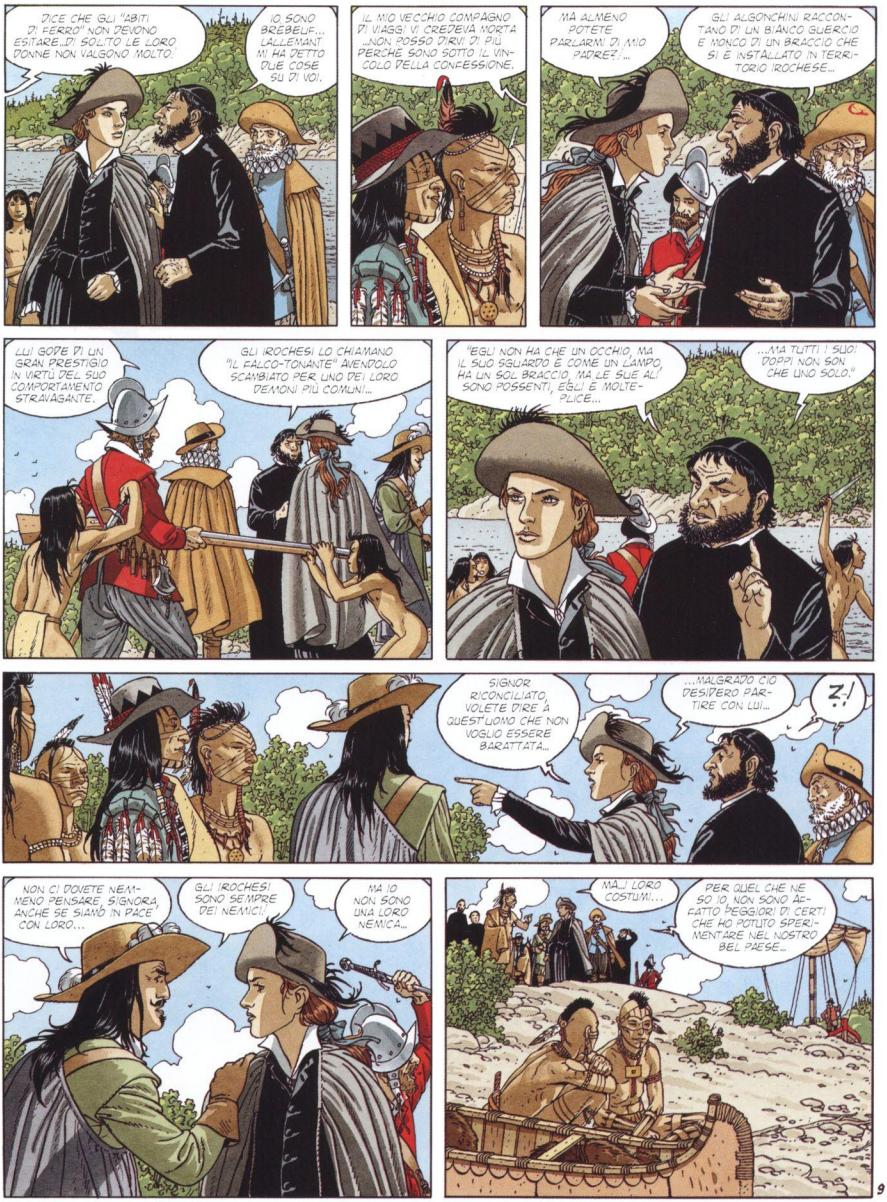
IN SEGUITO È RIPARTITO PER IL VECCHIO MONDO E DA ALLORA NON HA PIÙ DATO ALCUN SEGNO DI VITA...

POTREBBE ESSERE LA STESSA PERSONA, ED IN QUEL CASO, PERCHÉ AVREBBE CAMBIATO NOME?...

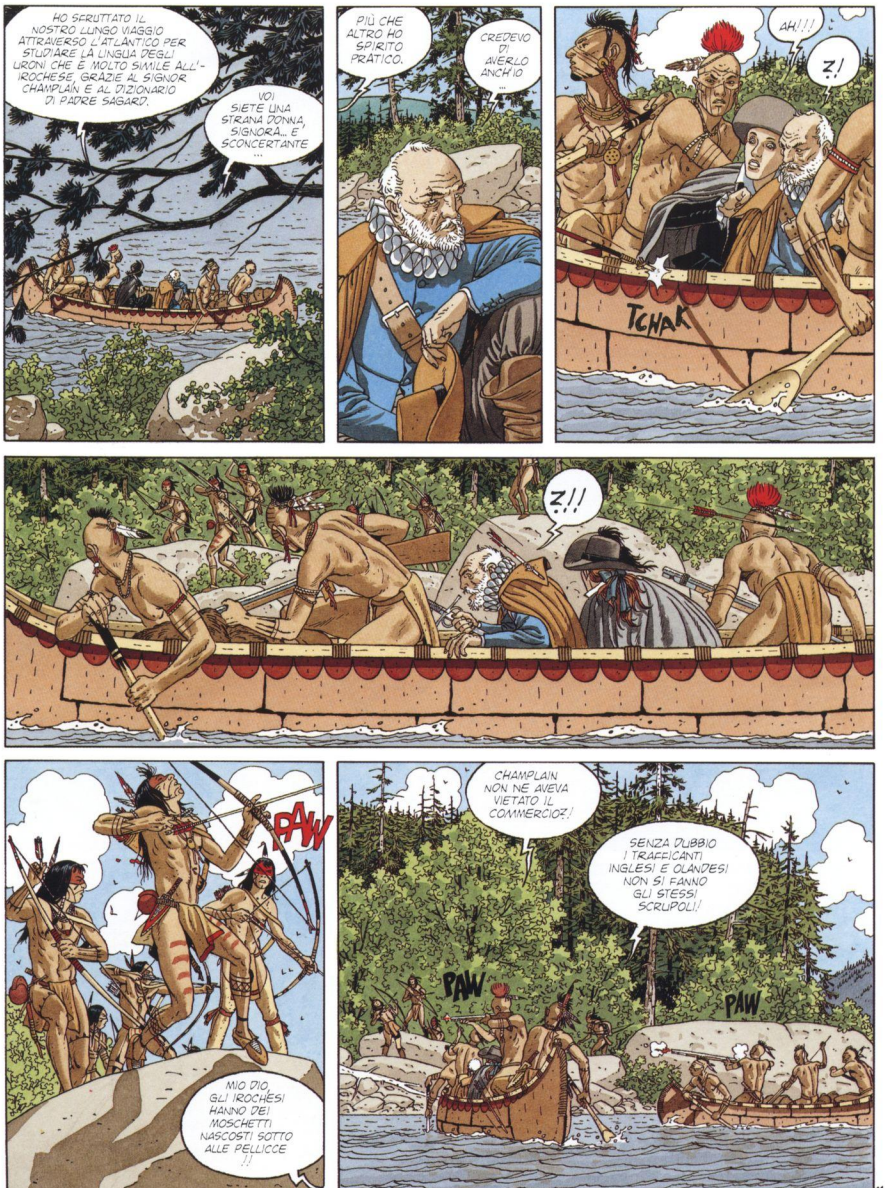
E' UNA LUNGA STORIA CHE NON MI SENTO IN VENA DI RACCONTARE.

HUM... ECCOCI ARRIVATI...

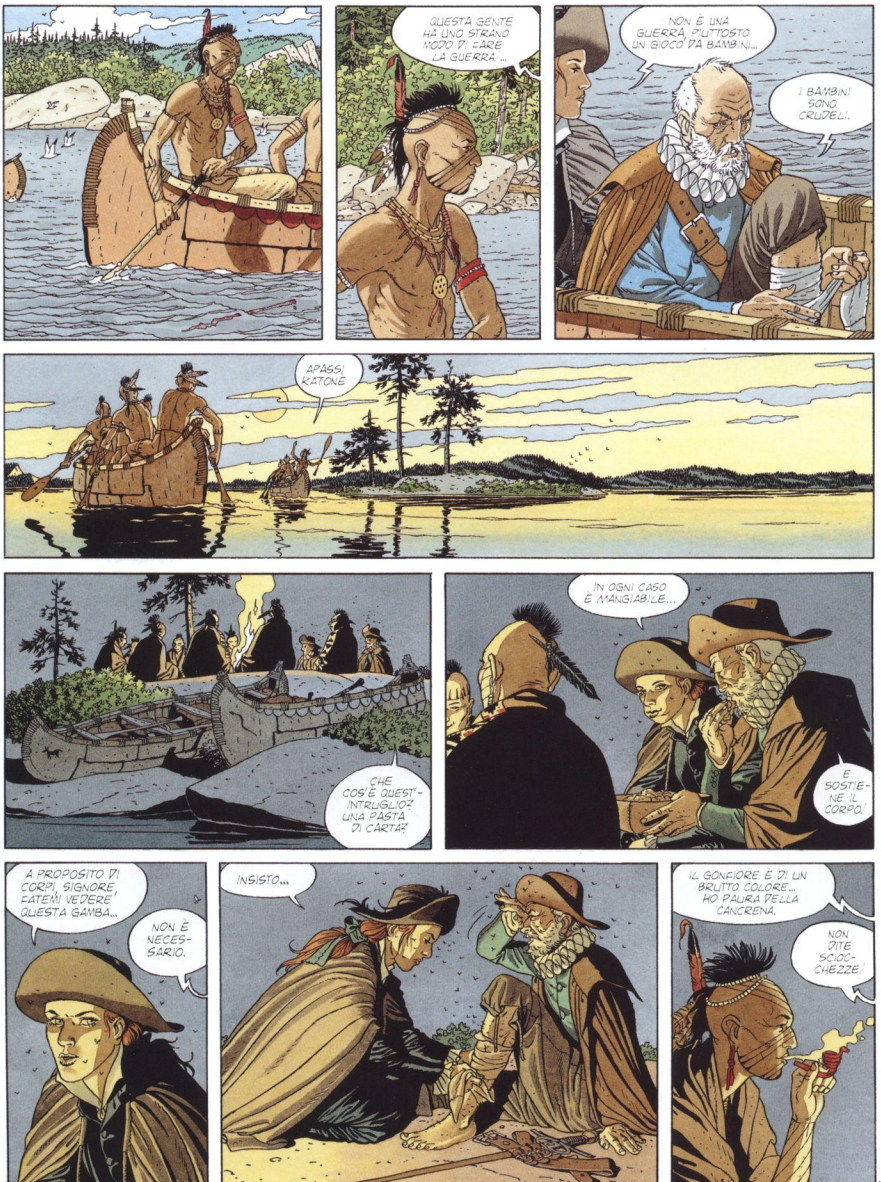
AH!... ECCO BRÉBEUF! QUEL SELVAGGIO COL CAPPELLO IN TESTA È UN CAPO ALGONCHINO CHE SI CHIAMA RICONCILIATO!
LA PACE SIA CON TE, RICONCILIATO!
BENVENUTO TESTA-GRIGIA!...
UMAK VOLEVA CONOSCERTI... UMAK È IL CAPO DEGLI ONEIDA.
UN IROCHESE QUI?!!!
CALMA, LAFRAISE, SIAMO IN PACE DA DUE ANNI!
LA PACE?! QUESTI ASSASSINI NON RISPETTANO NIENTE! PTITT
UMAK HA BELLE PELLICCE. HA FATTO MOLTA STRADA PER CONFRONTARE I PREZZI DEI MERCANTI FRANCESI CON QUELLI OLANDESI DI FORT ORANGE.
BENE, DUNQUE, NOI PAGHIAMO PER 1 PELLE: 12 ASTE DI FRECCIA OPPURE 2 ASCE O 8 COLTELLI. HUM... UN MANTELLO GRANDE VALE 3 PELLI, UNA COPERTA 6 PELLI, UN...
UMAK OFFRE 6 PELLI PER LA DONNA-BIANCA-CON-CAPPELLO-DALLA-PIUMA-NERA.
?

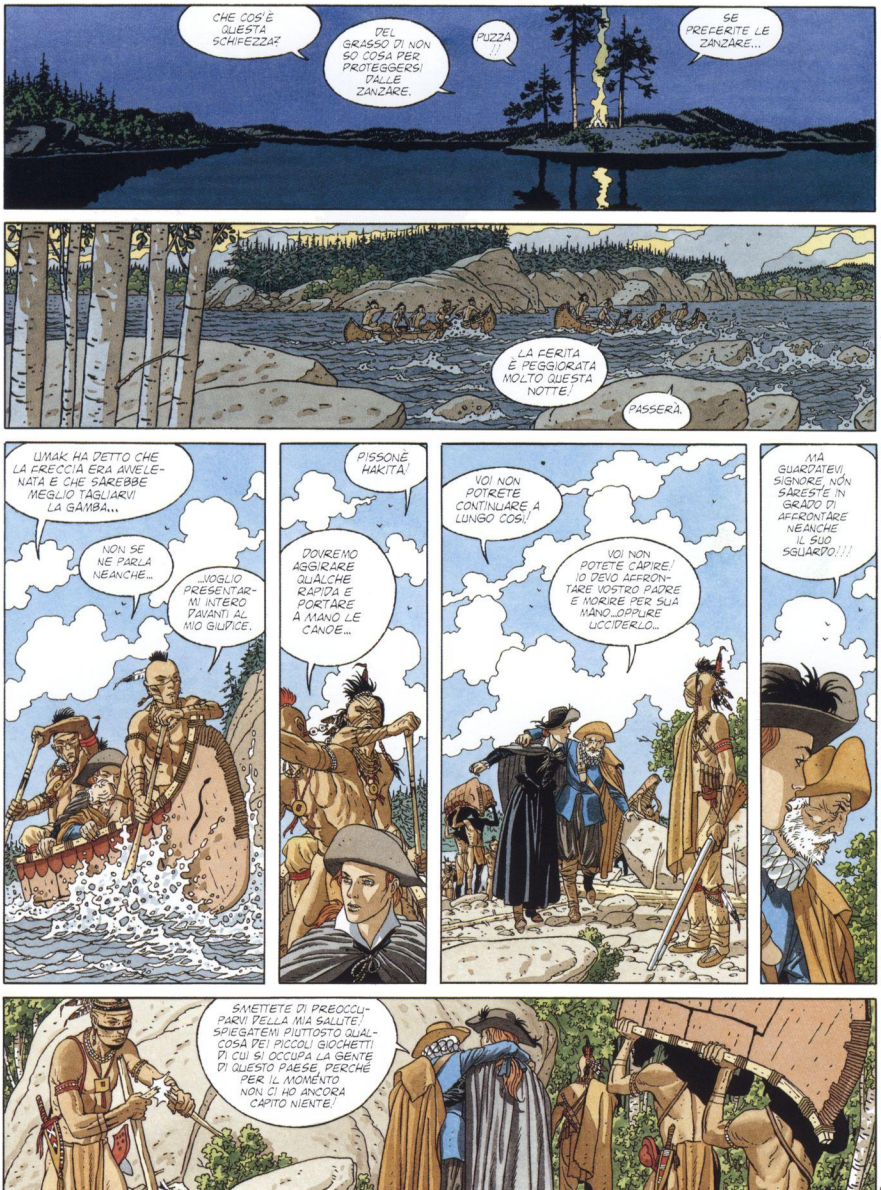

DICE CHE GLI "ABITI DI FERRO" NON DEVONO ESITARE...DI SOLITO LE LORO DONNE NON VALGONO MOLTO!
IO SONO BREBEUF... LALLEMANT MI HA DETTO DUE COSE SU DI VOI:
IL MIO VECCHIO COMPAGNO DI VIAGGI VI CREDEVA MORTA ...NON POSSO DIRVI DI PIÙ PERCHÉ SONO SOTTO IL VINCOLO DELLA CONFESSIONE.
"MA ALMENO POTETE PARLARMI DI MIO PADRE?"...
GLI ALGONCHINI RACCONTANO DI UN BIANCO GUERCIO E MONCO DI UN BRACCIO CHE SI È INSTALLATO IN TERRITORIO IROCHESE...
LUI GODE DI UN GRAN PRESTIGIO IN VIRTÙ DEL SUO COMPORTAMENTO STRAVAGANTE.
GLI IROCHESI LO CHIAMANO "IL FALCO-TONANTE" AVENDOLO SCAMBIATO PER UNO DEI LORO DEMONI PIÙ COMUNI...
"EGLI NON HA CHE UN OCCHIO, MA IL SUO SGUARDO È COME UN LAMPO, HA UN SOL BRACCIO, MA LE SUE ALI SONO POSSENTI, EGLI È MOLTEPLICE...
...MA TUTTI I SUOI DÈMONI NON SON CHE UNO SOLO."
SIGNOR RICONCILIATO, VOLETE DIRE A QUEST'UOMO CHE NON VOGLIO ESSERE BARATTATA...
...MALGRADO CIÒ DESIDERO PARTIRE CON LUI...
Z!
NON CI DOVETE NEMMENO PENSARE, SIGNORA, ANCHE SE SIAMO IN PACE CON LORO...
GLI IROCHESI SONO SEMPRE DEI NEMICI...
MA IO NON SONO UNA LORO NEMICA...
MA...! LORO COSTUMI....
PER QUEL CHE NE SO IO, NON SONO AFFATTO PEGGIORI DI CERTI CHE HO POTUTO SPERIMENTARE NEL NOSTRO BEL PAESE...
9

QUESTA DONNA È PAZZA DA LEGARE!...
UMAK RISPONDE DELLA VITA DELLA DONNA -COL-CAPPELLO, MA...
SE UMAK GARANTISCE PER LA SUA INCOLUMITÀ NON ABBIAMO NULLA DA TEMERE PER LEI, PERÒ VOI AVETE DETTO UN "MA"?
MA UMAK SA CHE GLI ALGONCHINI DELL'ISOLA DEI FIAMMIFERI HANNO RIFIUTATO LA PACE AGLI IROCHESI?!...
CHE COSA DITE ?!!!
BISOGNA ASSOLUTAMENTE RAGGIUNGERE LA BARONESSA, AVVISARLA DEL PERICOLO !!!
LA TUA CANOA È TROPPO PESANTE!
ALLORA PRENDERÒ IN PRESTITO UNA DELLE TUE!
LE MIE CANOE NON SONO IN VENDITA, NE ABBIAMO TROPPO BISOGNO PER ANDARE A QUEBEC PER SCAMBIARE LE PELLICCE!
LA BARONESSA È PERDUTA.
E NON POSSIAMO NEANCHE PREGARE PER LA SUA ANIMA...
PERCHÉ DOBBIAMO AMMETTERE CHE LE DONNE NE SONO DEL TUTTO SPRONISTE.
GIÀ
TCHELOGA NAPÂSSE!
UMAK DICE CHE NON SI FIDA DEGLI ALGONCHINI.
VOI COMPRENDETE IL GERGO DI QUESTI SELVAGGI ?!...


HO SCRUTTATO IL NOSTRO LUNGO VIAGGIO ATTRAVERSO L'ATLANTICO PER STUDIARE LA LINGUA DEGLI URONI CHE È MOLTO SIMILE ALL'IROCHESE, GRAZIE AL SIGNOR CHAMPLAIN E AL DIZIONARIO DI PADRE SAGARD.
VOI SIETE UNA STRANA DONNA, SIGNORA... E SCONCERTANTE ...
PIÙ CHE ALTRO HO SPIRITO PRATICO.
CREDEVO DI AVERLO ANCH'IO ...
AH!!!
Z!
TCHAK
Z!!
PAW
MIO DIO, GLI IROCHESI HANNO DEI MOSCHETTI NASCOSTI SOTTO ALLE PELLICCE ...!!
CHAMPLAIN NON NE AVEVA VIETATO IL COMMERCIO?!
SENZA DUBBIO I TRAFFICANTI INGLESI E OLANDESI NON SI FANNO GLI STESSI SCRUPOLI!
PAW
PAW

YAAA AHAA!
HAY YIIIIIII!
HI-EY-HEY!!!
YAHA HAA!!
YAAA AHA!
UMBEA FITÈ-HO!
UMAK DICE CHE I NEMICI POSSONO RITORNARE IN FORZE E CHE BISOGNA RIPARTIRE...
MA VOI SIETE FERITO?
UNA SEMPLICE PUNTURA...
12

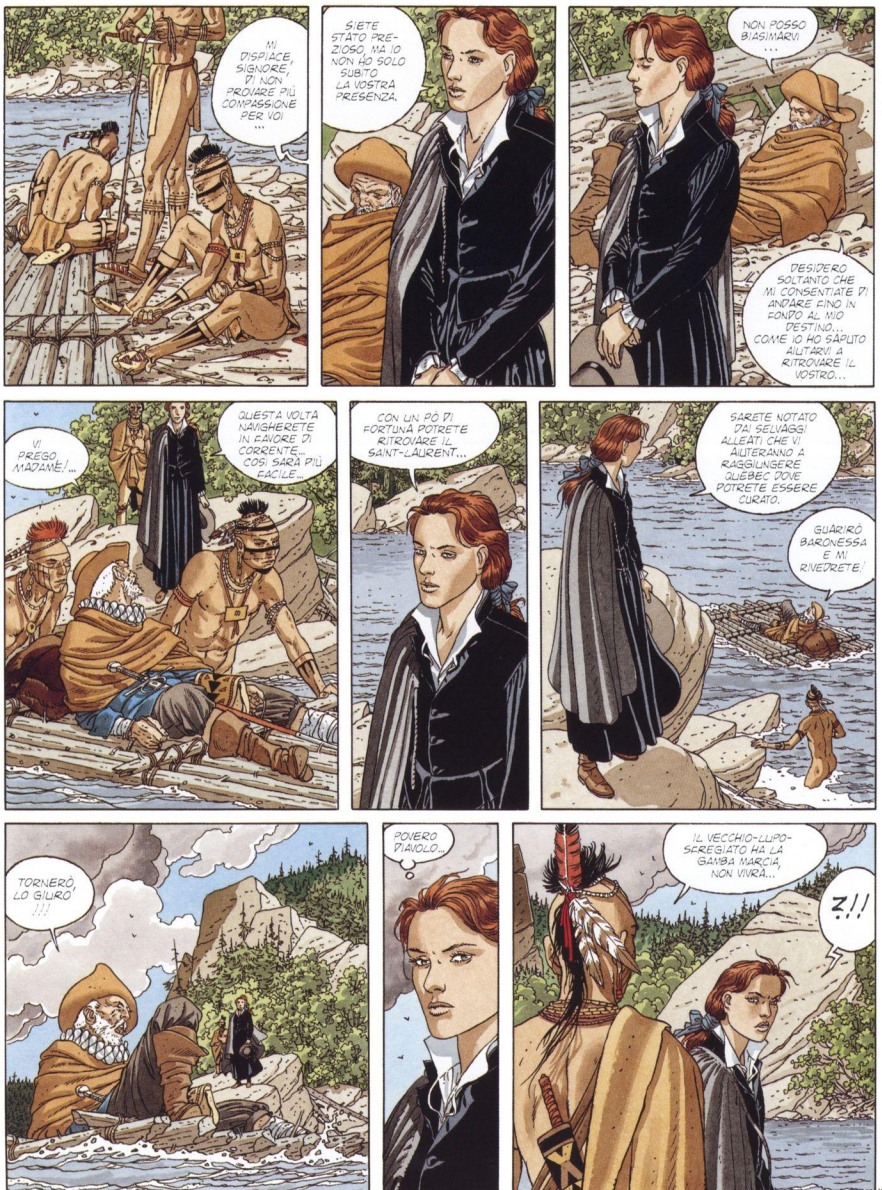

QUESTA GENTE HA UNO STRANO MODO DI FARE LA GUERRA...
NON È UNA GUERRA, PIUTTOSTO UN GIOCO DA BAMBINI...
I BAMBINI SONO CRUDELI.
APASSI, KATONÉ
CHE COS'È QUEST'INTRUGLIO? UNA PASTA DI CARTA?
IN OGNI CASO È MANGIABILE...
È SOSTIENE IL CORPO!
A PROPOSITO DI CORPI, SIGNORE, FATEMI VEDERE QUESTA GAMBA...
NON È NECESSARIO.
INSISTO...
IL GONFIORE È DI UN BRUTTO COLORE... HO PAURA DELLA CANCRENA.
NON DITE SCIOCCHEZZE!


CHE COS'È QUESTA SCHIFEZZA?
DEL GRASSO DI NON SO COSA PER PROTEGGERSI DALLE ZANZARE.
PUZZA!!!
SE PREFERITE LE ZANZARE...
LA FERITA È PEGGIORATA MOLTO QUESTA NOTTE!
PASSERÀ.
UMAK HA DETTO CHE LA FRECCIA ERA AVVELENATA E CHE SAREBBE MEGLIO TAGLIARVI LA GAMBA...
NON SE NE PARLA NEANCHE...
...VOGLIO PRESENTARMI INTERO DAVANTI AL MIO GIUDICE.
PISSONÈ HAKITÀ!
DOVREMO AGGIRARE QUALCHE RAPIDA E PORTARE A MANO LE CANOE...
VOI NON POTRETE CONTINUARE A LUNGO COSÌ!
VOI NON POTETE CAPIRE! IO DEVO AFFRONTARE VOSTRO PADRE E MORIRE PER SUA MANO...OPPURE UCCIDERLO...
MA GUARDATEVI, SIGNORE, NON SARESTE IN GRADO DI AFFRONTARE NEANCHE IL SUO SGUARDO!!!
SMETTETE DI PREOCCUPARVI DELLA MIA SALUTE! SPIEGATEMI PIUTTOSTO QUALCOSA DEI PICCOLI GIOCHETTI DI CUI SI OCCUPA LA GENTE DI QUESTO PAESE, PERCHÉ PER IL MOMENTO NON CI HO ANCORA CAPITO NIENTE!

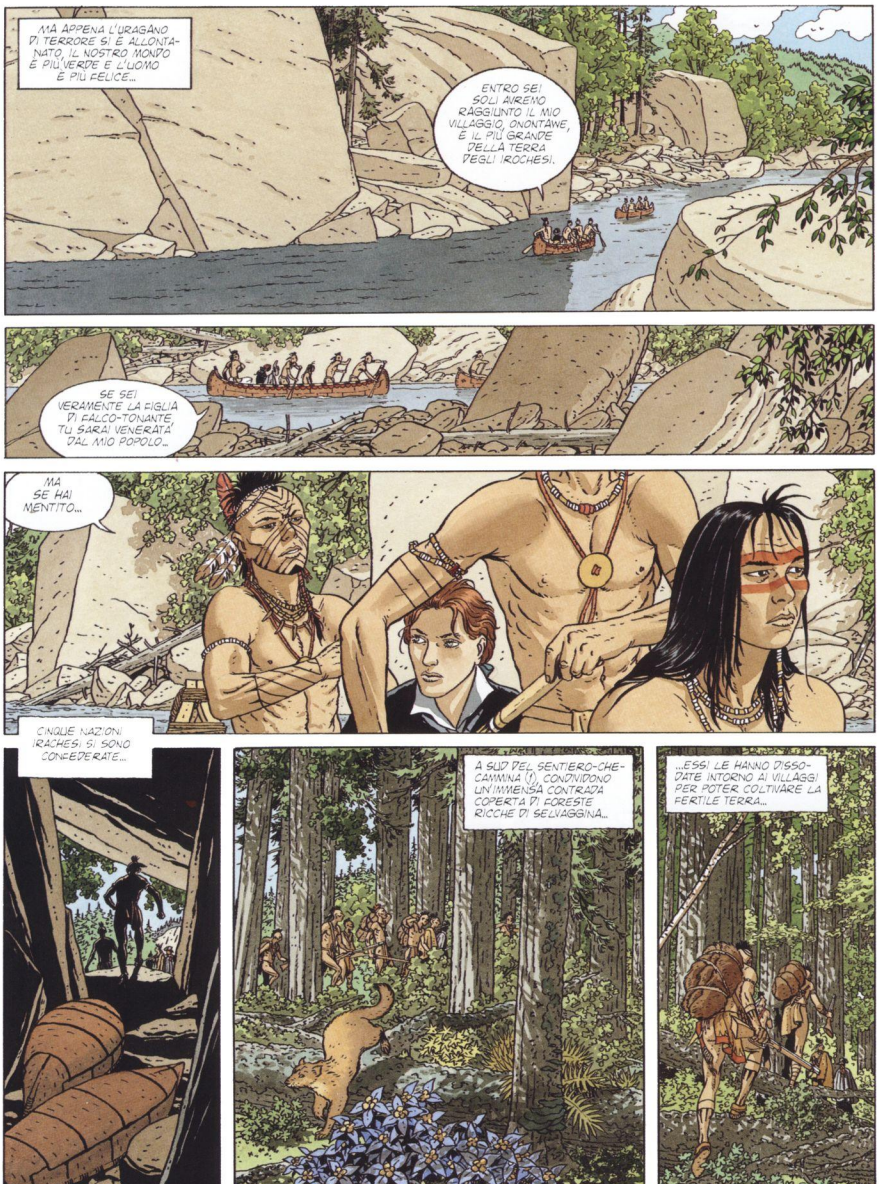
QUESTO PAESE INTERESSA AI MERCANTI SOLTANTO PER LE SUE PELLI...
?...
MMH...
MMH...
CHAMPLAIN HA STRETTO PATTI CON GLI URONI E GLI ALGONCHINI CHE COSÌ SONO DIVENTATI SUOI FORNITORI DI PELLI E PELLICCE...
MA DA QUALCHE TEMPO ANCHE GLI INGLESI E GLI OLANDESI SONO ENTRATI IN GIOCO PER TRARNE VANTAGGIO, CON L'APPOGGIO DEGLI IROCHESI
...
ESSENDO GLI IROCHESI DEI NEMICI GIURATI DEGLI URONI PUR CONDIVIDENDO CON LORO LINGUA E COSTUMI...
MA HO SENTITO DIRE CHE CHAMOLAIN AVREBBE MASSACRATO UNA FOLTA SCHIERA DI QUESTI SELVAGGI! QUESTO NON LI HA CALMATI?...
L'EPISODIO RISALE AD UNA DOZZINA DI ANNI FA. CHAMOLAIN ERA IL SOLO A DISPORRE DI FUCILI...
GLI IROCHESI NON L'HANNO MAI PERDONATO E MEDITANO UNA VENDETTA...
AIE!
15

IN NOME DI DIO!!!
PAW
AAH!!!
PAW
HOW!
16

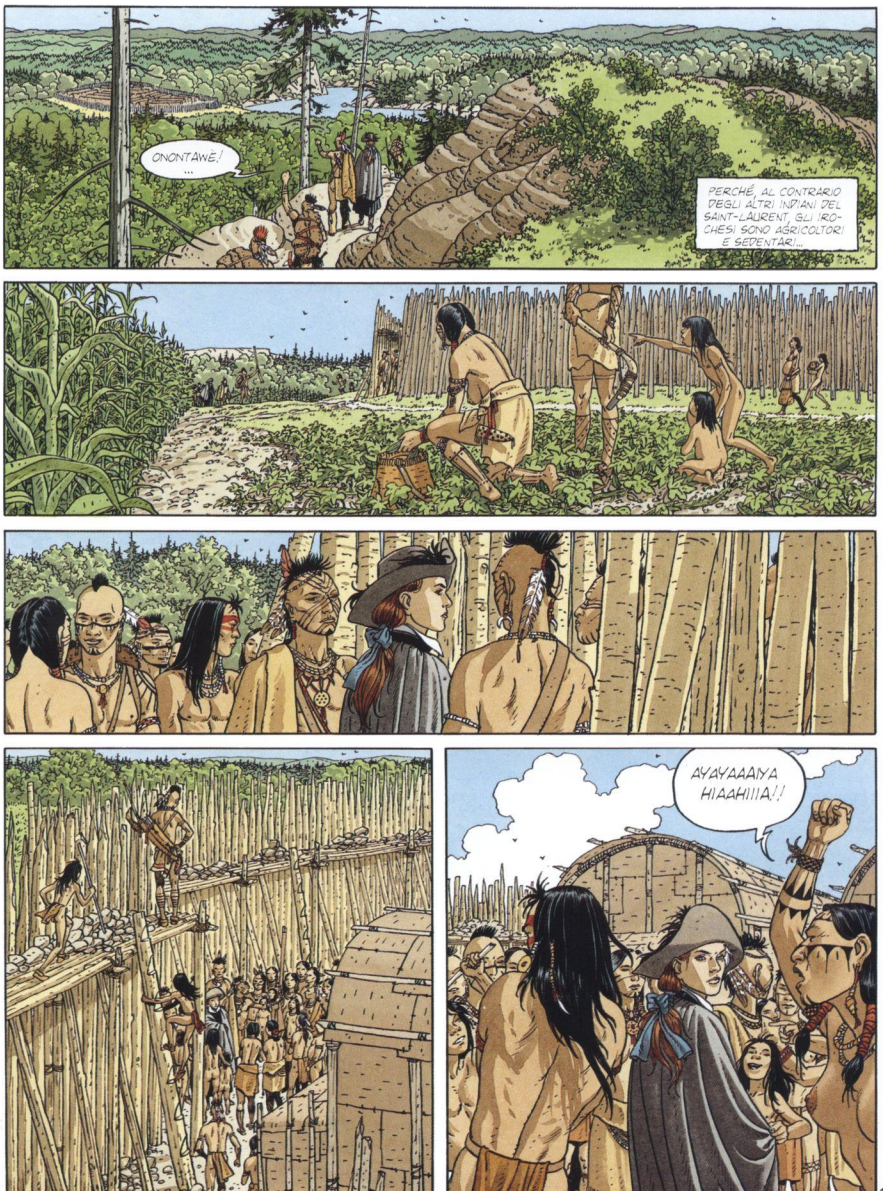
YE-E'E'-HO HAKANA!!
HA L'ARIA BEN CONTENTA QUESTO TIPO!
E ANCHE QUELLO SCONFITTO È CONTENTO QUANTO IL SUO VINCITORE! LA GUERRA È FOTTUTAMENTE ALLEGRA DA QUESTE PARTI!!!
AMITÉ MAKO-HO!
PÀNI KITÉ PESSA OBLAB! MAPASSÉ OKA!
PERCHÉ NON UCCIDONO QUESTO SCEMO?
HA DETTO A UMAK CHE NON CREDE ALLA MORTE...
UMAK GLI HA RISPOSTO CHE PER GLI UOMINI CORAGGIOSI CI SONO PROVE PEGGIORI DELLA MORTE...
HA DECISO DI PORTARLO AL VILLAGGIO...
MA NON C'È POSTO PER LUI NELLE CANOE!
NO, SIGNORE, AVREMO TUTTO IL POSTO CHE SERVE...
PERCHÉ CREDO CHE DOVRETE RINUNCIARE A QUESTO VIAGGIO...
COSA?!!

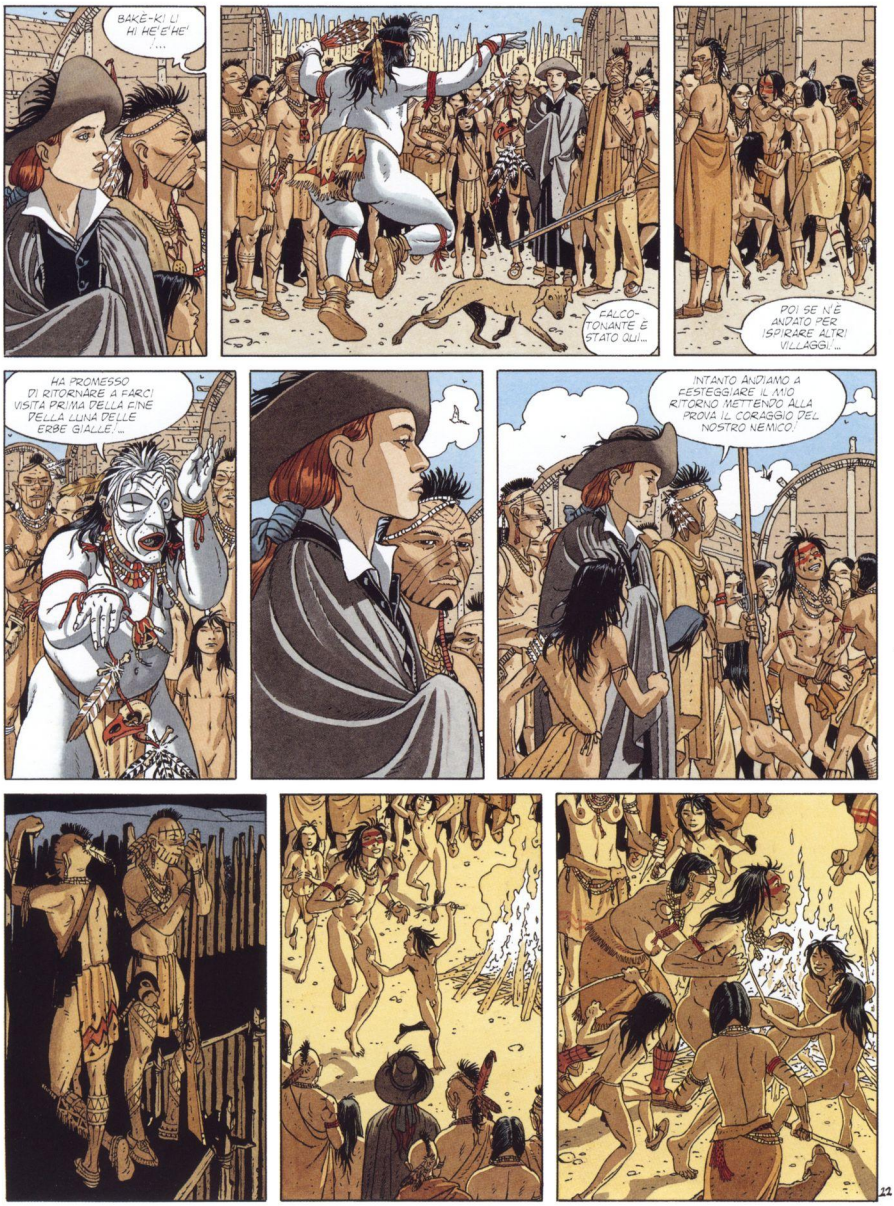

MI DISPIACE, SIGNORE, DI NON PROVARE PIÙ COMPASSIONE PER VOI
...
SIETE STATO PREZIOSO, MA IO NON HO SOLO SUBITO LA VOSTRA PRESENZA.
NON POSSO BIASIMARVI
...
DESIDERO SOLTANTO CHE MI CONSENTIATE DI ANDARE FINO IN FONDO AL MIO DESTINO... COME IO HO SAPUTO AIUTARVI A RITROVARE IL VOSTRO...
VI PREGO MADAME!...
QUESTA VOLTA NAVIGHERETE IN FAVORE DI CORRENTE... COSÌ SARÀ PIÙ FACILE...
CON UN PÒ DI FORTUNA POTRETE RITROVARE IL SAINT-LAURENT...
SARETE NOTATO DAI SELVAGGI ALLEATI CHE VI AIUTERANNO A RAGGIUNGERE QUÉBEC DOVE POTRETE ESSERE CURATO.
GUARIRÒ BARONESSA E MI RIVEDRETE!
TORNERÒ, LO GIURO!!!!
POVERO DIAVOLO...
IL VECCHIO-LUPO-SPEZZATO HA LA GAMBA MARCIA, NON VIVRÀ...
Z!!

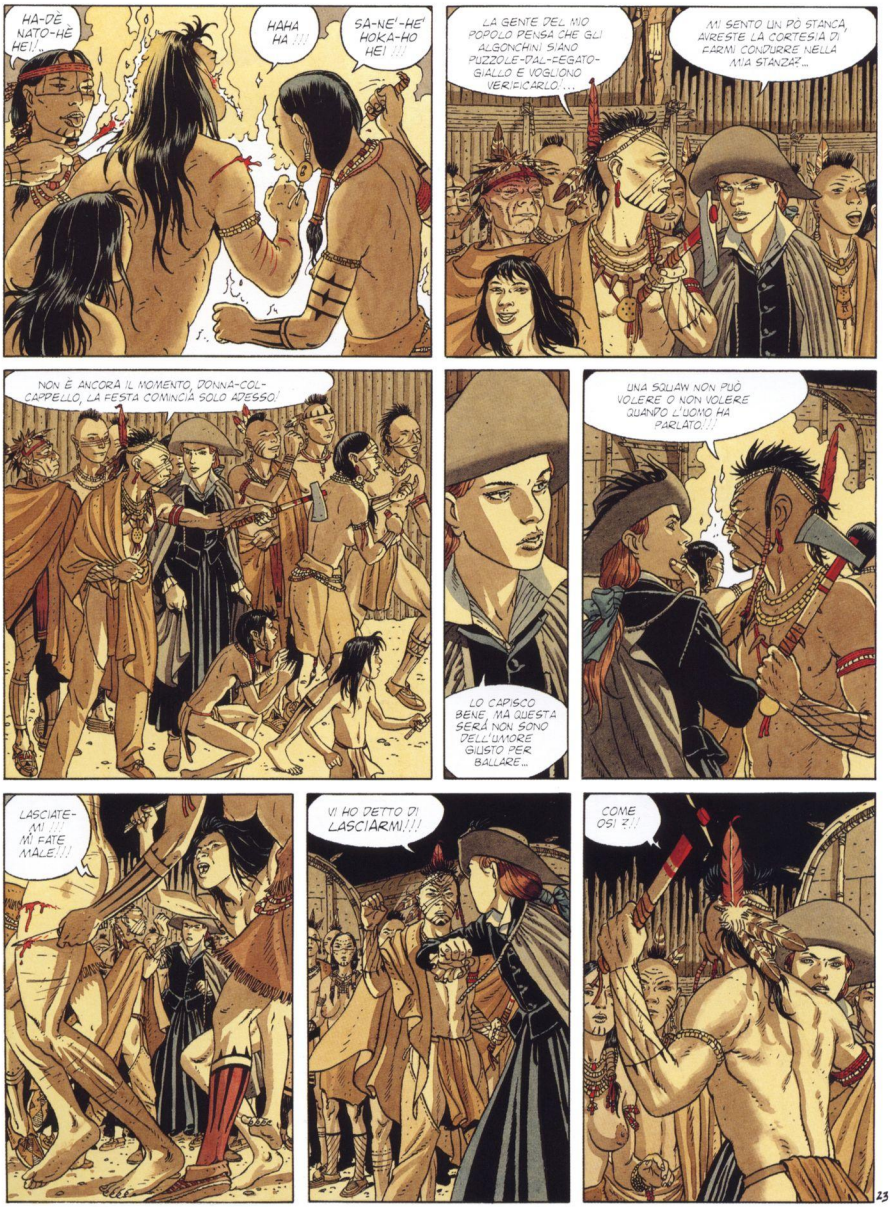
MA VOI PARLATE IL FRANCESE ?
E' LA MIA EREDITÀ ...
I VESTITI-DI-FERRO HANNO TORTO A CREDERE CHE GLI IROCHESI SIANO STUPIDI!...
IL FALCO-TONANTE HA DETTO CHE BISOGNA LASCIAR-LI CONVINTI DELLE LORO ILLUSIONI PRIMA DI POTERLI ANNIENTARE CON LE LORO STESSE ARMI...
PARLAMI DI QUESTO "FALCO"...
PERCHÉ?
PERCHÉ SI TRATTA DI MIO PADRE...
HINO, IL FALCO TONANTE È IL GUARDIANO DEL CIELO. LO SGUARDO DEL SUO UNICO OCCHIO È IL LAMPO...
NON HA CHE UN SOL BRACCIO, MA IL BATTITO DELLE SUE ALI È COME IL ROMBO DI CENTO TAMBURI...
BRADABOOOMKAAAAAA
ARRIVA COME L'URAGANO, ARMATO DI UN POTENTE ARCO E DI FRECCE DI FUOCO E DISTRUGGE TUTTO CIÒ CHE È DANNOSO...



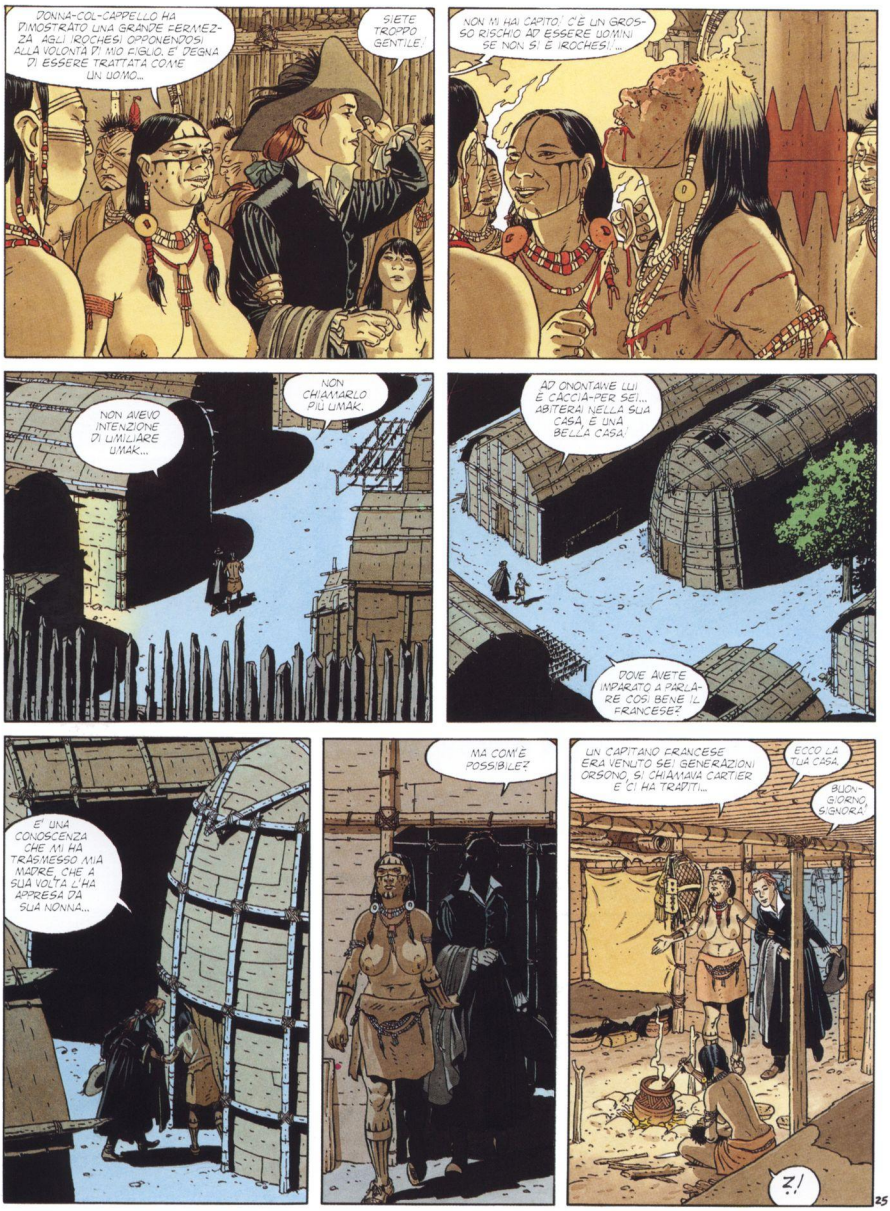
(1) IL FIUME SAINT-LAURENT


ONONTÀWÉ!
...
PERCHÉ, AL CONTRARIO DEGLI ALTRI INDIANI DEL SAINT-LAURENT, GLI IROCHESI SONO AGRICOLTORI E SEDENTARI...
AYAYAAAIYA HIAAHIIIA!!
21


BAKÉ-KI LI HI HE'E'HE'
FALCO-TONANTE È STATO QUI...
POI SE N'È ANDATO PER ISPIRARE ALTRI VILLAGGI!...
HA PROMESSO DI RITORNARE A FARCI VISITA PRIMA DELLA FINE DELLA LUNA DELLE ERBE GIALLE!...
INTANTO ANDIAMO A FESTEGGIARE IL MIO RITORNO METTENDO ALLA PROVA IL CORAGGIO DEL NOSTRO NEMICO!
12

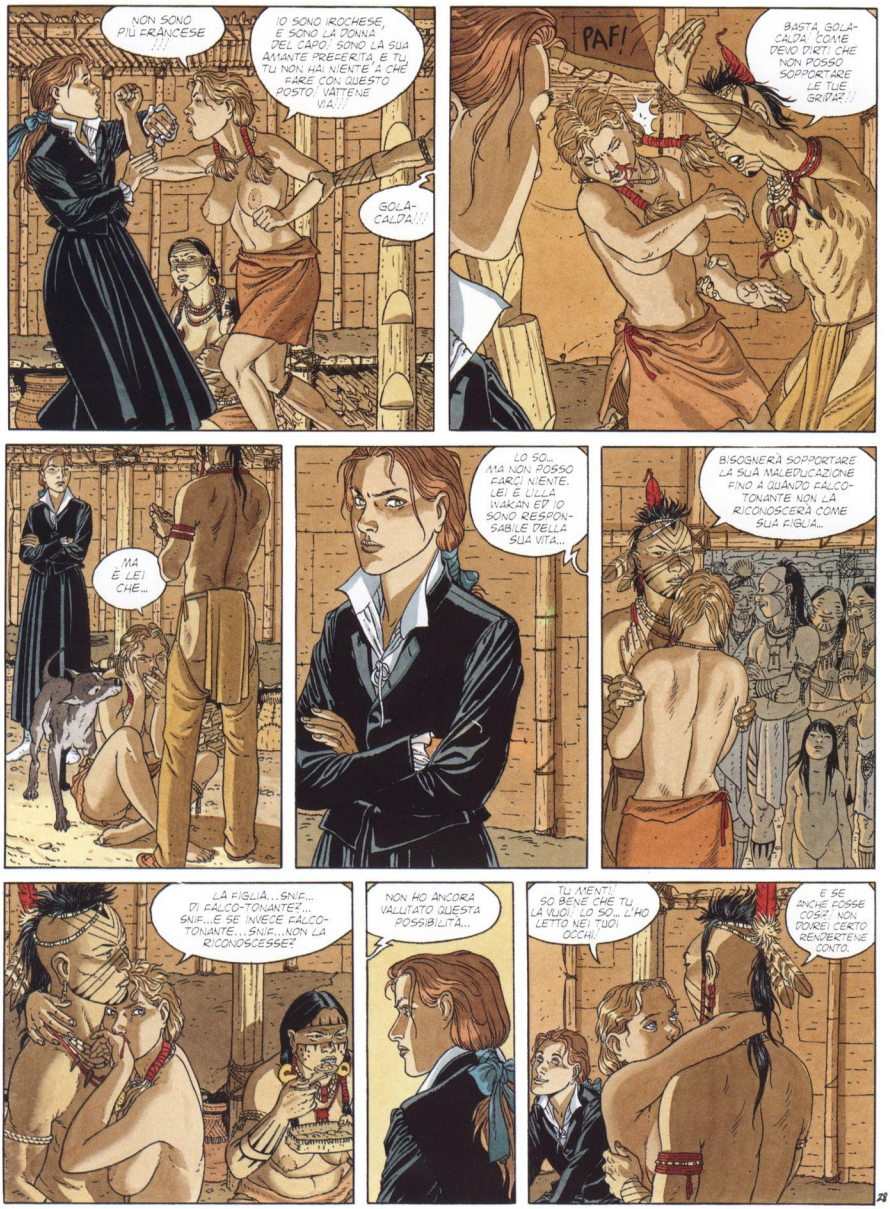

HA-DÈ NATO-HÈ HE!...
HAHA HA !!!!
SA-NE'-HE' HOKA-HO HE! !!!
LA GENTE DEL MIO POPOLO PENSA CHE GLI ALGONCHINI SIANO PUZZOLE-DAL-FEGATO-GIALLO E VOGLIONO VERIFICARLO!...
MI SENTO UN PÒ STANCA, AVRESTE LA CORTESIA DI FARMI CONDURRE NELLA MIA STANZA?...
NON È ANCORA IL MOMENTO, DONNA-COL-CAPPELLO, LA FESTA COMINCIA SOLO ADESSO!
LO CAPISCO BENE, MA QUESTA SERA NON SONO DELL'UMORE GIUSTO PER BALLARE...
UNA SQUAW NON PUÒ VOLERE O NON VOLERE QUANDO L'UOMO HA PARLATO!!!
LASCIATE-MI!!! MI FATE MALE!!!
VI HO DETTO DI LASCIARMI!!!
COME OSI ?!!!

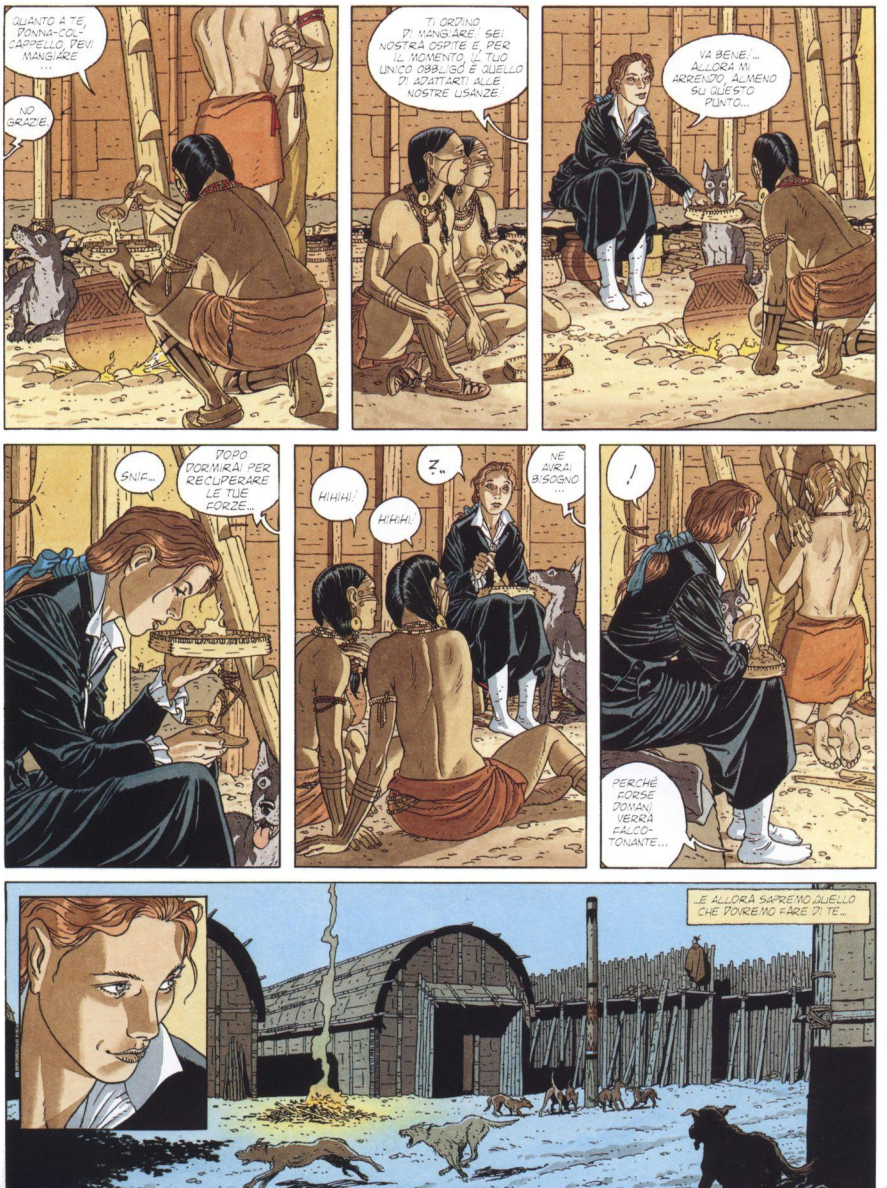
ABBASSA IL TUO BRACCIO, UMAK!
QUEST'UOMO È GROSSA-TESTA, IL GRANDE SAGGIO DI ONONTIANE... GLI ABBIAMO DETTO CHI PRETENDERESTI D'ESSERE...
E' POSSIBILE CHE DONNA-COL-CAPPELLO SIA PAZZA, E GLI IROCHESI HANNO GRANDE STIMA DEI PAZZI...MA POTREBBE ANCHE MENTIRE...FINO A QUANDO LA SUA MENZOGNA NON SARÀ PROVATA...
...LEI SARÀ LILLA-WAKAN ...DONNA-TABOU...
LEI SARÀ INTOCCABILE!
QUESTO È IL PENSIERO DI GROSSA TESTA
PERFETTO, ALLORA ADESSO POSSO ANDARMENE A DORMIRE?...
MIA MADRE TI CONDURRÀ.
E' LEI CHE MI HA INSEGNATO LA TUA LINGUA. SPERO CHE SAPRETE INTENDERVI...
24


DONNA-COL-CAPPELLO HA DIMOSTRATO UNA GRANDE FERMEZZA AGLI IROCHESI OPPONENDOSI ALLA VOLONTÀ DI MIO FIGLIO. E' DEGNA DI ESSERE TRATTATA COME UN UOMO...
SIETE TROPPO GENTILE!
NON MI HAI CAPITO! C'È UN GROSSO RISCHIO AD ESSERE UOMINI SE NON SI È IROCHESI!...
NON AVEVO INTENZIONE DI UMILIARE UMAK...
NON CHIAMARLO PIÙ UMAK!
AD ONORTANE LUI È CACCIÀ-PER SEI... ABITERAI NELLA SUA CASA, È UNA BELLA CASA!
DOVE AVETE IMPARATO A PARLARE COSÌ BENE IL FRANCESE?
E' UNA CONOSCENZA CHE MI HA TRASMESSO MIA MADRE, CHE A SUA VOLTA L'HA APPRESA DA SUA NONNA...
MA COM'È POSSIBILE?
UN CAPITANO FRANCESE ERA VENUTO SEI GENERAZIONI ORSONO, SI CHIAMAVA CARTIER E CI HA TRADITI...
ECCO LA TUA CASA.
BUON-GIORNO, SIGNORA!
Z!..
25

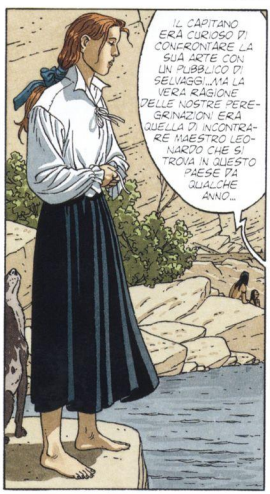
DONNA-COL-CAPPELLO HA FATTO UN LUNGO VIAGGIO E DEVE ESSERE AFFA-MATA...
GRAZIE... MA QUELLE TORTURE MI HANNO TOLTO L'APPETITO!
NON CAPISCO IL PERCHÉ! QUANDO GLI IROCHESI SONO CATTURATI DAGLI ALGONCHINI PASSANO GLI STESSI TORMENTI, E UN GRANDE ONORE PER UN UOMO MOSTRARE IL SUO CORAGGIO...
NON C'È ALCUN ONORE AD ESSERE UCCISO DA UN PROPRIO SIMILE, NÉ AD UCCIDERLO...
ANCHE I FRANCESI UCCIDONO...
PROPRIO COSÌ, SIGNORA ED È QUESTO CHE MI AUTORIZZA AD ESPRIMERE IL MIO PARERE.
QUEST'UOMO È MORTO DA CORAGGIOSO. POTREMO GLORIFICARE LA SUA MEMORIA ED IL SUO POPOLO SARÀ SODDISFATTO...
ORA BASTA GIOCARE, HO UNA FAME DA LUPO!!!
VOGLIO CHE SIA GOLA-CALDA A SERVIRMI!
26

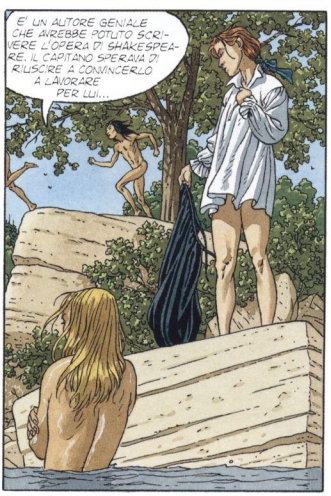
QUESTE TRE DONNE SONO TUTTE MOGLI DI VOSTRO FIGLIO?
SÌ, NEI GIOCHI D'AMORE MIO FIGLIO È INEGUAGLIABILE...MA FINO A QUANDO FALCO-TONANTE NON CI AVRÀ DIMOSTRATO LA TUA IPOCRISIA...
TU NON LO POTRAI ASSAG-GIARE.
ECCOMI, BEN PUNITA!...
Z!
PAF!!!
Z!...
SIGNORE, LA MIA OPINIONE SU DI VOI È GIÀ STABILITA, MA...
Z!
TU NON IMMI-SCHIARTI !!!
Z!
MA... V...VOI SIETE FRANCESE?!

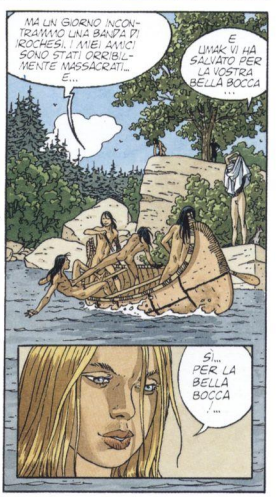

NON SONO PIU' FRANCESE !!!!
IO SONO IROCHESE, E SONO LA DONNA DEL CAPO. SONO LA SUA AMANTE PREFERITA, E TU, TU NON HAI NIENTE A CHE FARE CON QUESTO POSTO! VATTENE VIA!!!!
GOLA-CALDA!!!
PAF!
BASTA, GOLA-CALDA! COME DEVO DIRTI CHE NON POSSO SOPPORTARE LE TUE GRIDA!!!
MA E' LEI CHE...
LO SO... MA NON POSSO FARCI NIENTE. LEI E' LILLA WAKAN ED IO SONO RESPONSABILE DELLA SUA VITA...
BISOGNERA' SOPPORTARE LA SUA MALEDUCAZIONE FINO A QUANDO FALCO-TONANTE NON LA RICONOSCERA' COME SUA FIGLIA...
LA FIGLIA... SNIF... DI FALCO-TONANTE... SNIF... E SE INVECE FALCO-TONANTE... SNIF... NON LA RICONOSCESSE?
NON HO ANCORA VALUTATO QUESTA POSSIBILITA'...
TU MENTI! SO BENE CHE TU LA VUOI. LO SO... L'HO LETTO NEI TUOI OCCHI!
E SE ANCHE FOSSE COSI'. NON DOVRESTI CERTO RENDERTENE CONTO.


QUANTO A TE, DONNA-COL-CAPPELLO, DEVI MANGIARE...
NO, GRAZIE.
TI ORDINO DI MANGIARE: SEI NOSTRA OSPITE E, PER IL MOMENTO, L'UNICO OBBLIGO È QUELLO DI ADATTARTI ALLE NOSTRE USANZE!
VA BENE!... ALLORA MI ARRENDO, ALMENO SU QUESTO PUNTO...
SNIF...
DOPO DORMIRAI PER RECUPERARE LE TUE FORZE...
HI-HI-HI!
HI-HI-HI!
Z...
NE AVRAI BISOGNO...
!
PERCHÉ FORSE DOMANI VERRÀ FALCO-TONANTE...
...E ALLORA SAPREMO QUELLO CHE DOVREMO FARE DI TE...

O TU, SACRO ESSERE DEL LUOGO DOVE SORGE IL SOLE E CHE OFFRI LA CONOSCENZA AGLI UOMINI...
A TE APPARTIENE LA VIA DEL SOLE LEVANTE CHE PORTA LUCE AL MONDO TERRENO...
IL TUO NOME È HUNTKEA. TU POSSIEDI LA SAGGEZZA E LE TUE ALI SONO LUNGHE...
SIGNORA, VORREI DIRVI DUE PAROLE...
IO INVECE NON HO NIENTE DA DIRVI!
PERCHÉ MI TRATTATE COME UNA NEMICA, SIGNORA? IO VORREI SOLO AIUTARVI...
IO NON HO AFFATTO BISOGNO D'AIUTO!
HO CAPITO CHE SIETE INNAMORATA DI HUMAK...
IL MIO UNICO DESIDERIO È DI RASSICURARVI CHE IO NON SONO UNA VOSTRA RIVALE!
ECCO, È TUTTO QUI!
SCUSATEMI, SIGNORA...
ARIANE. CHIAMATEMI ARIANE.

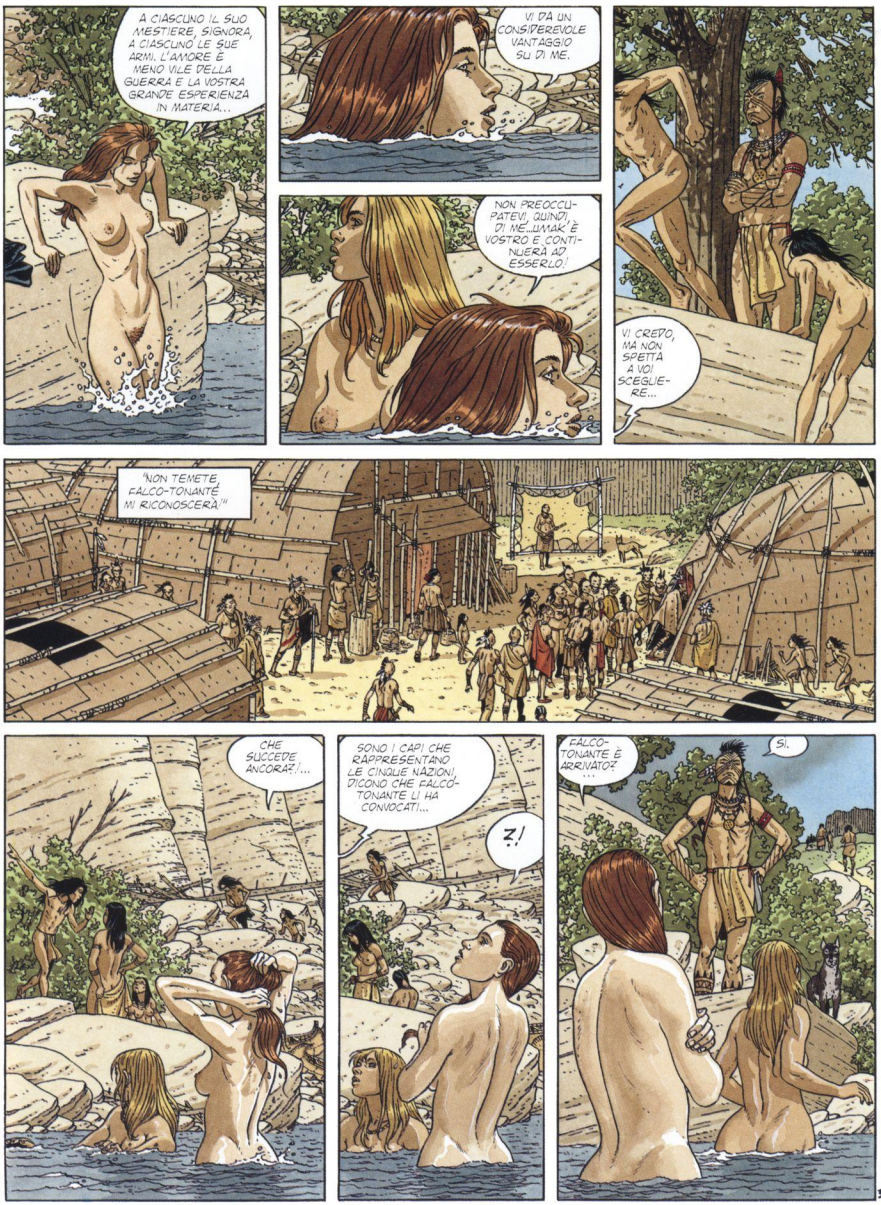


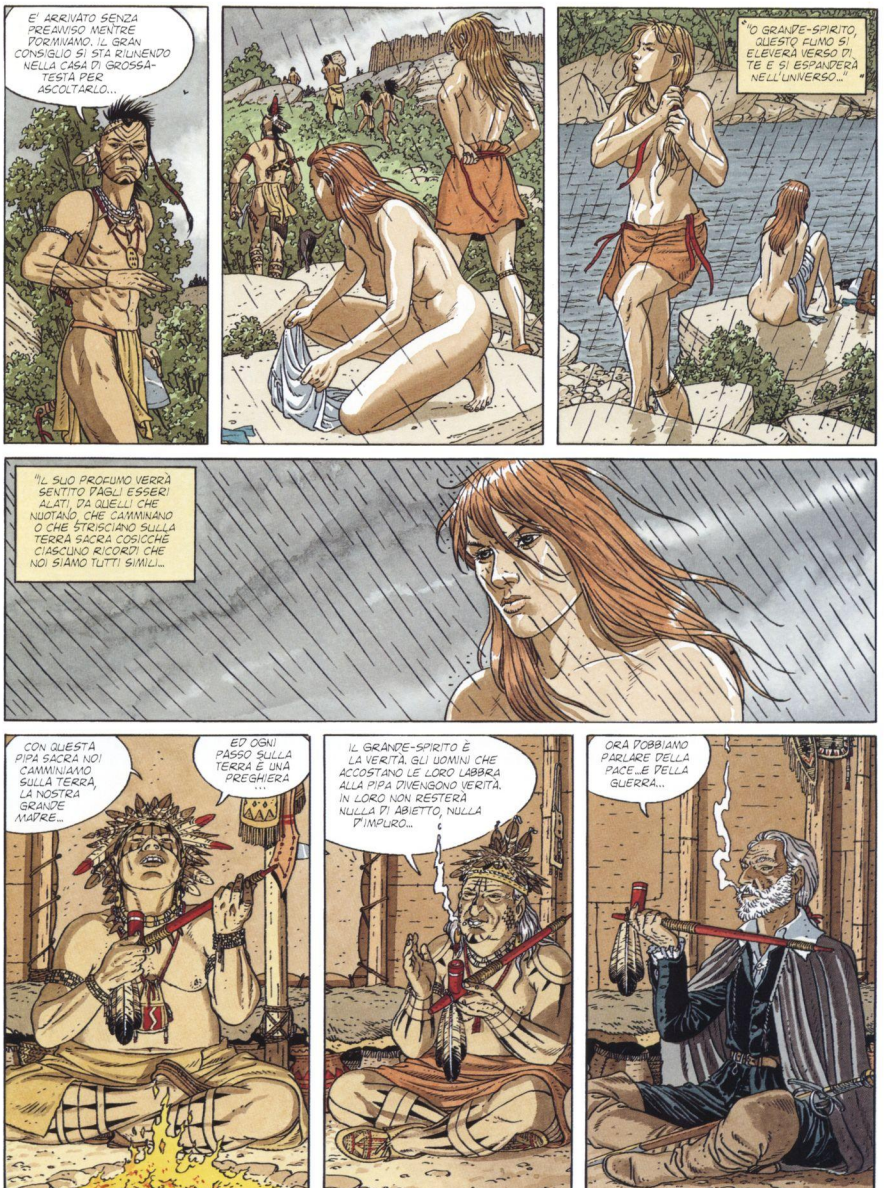


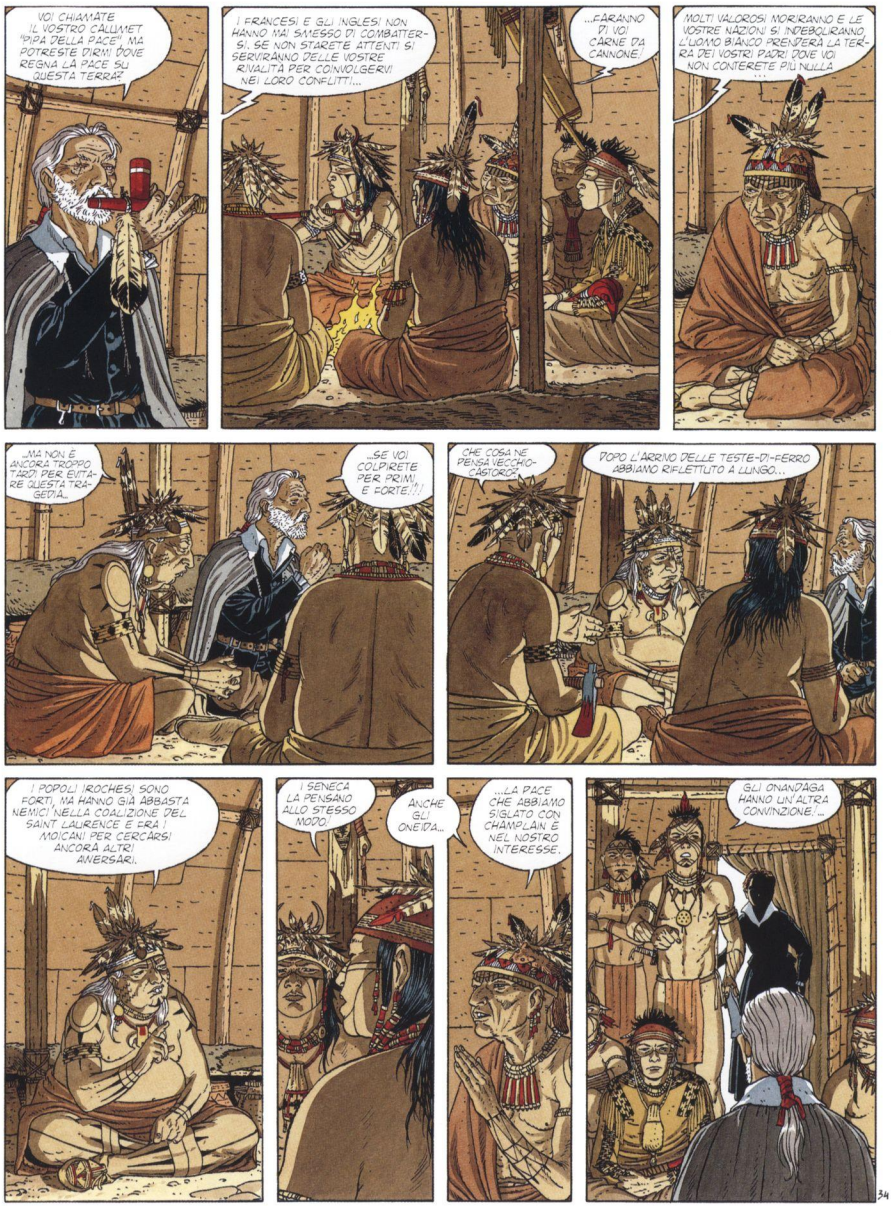


31

(!) VEDERE COEUR-BRULÉ

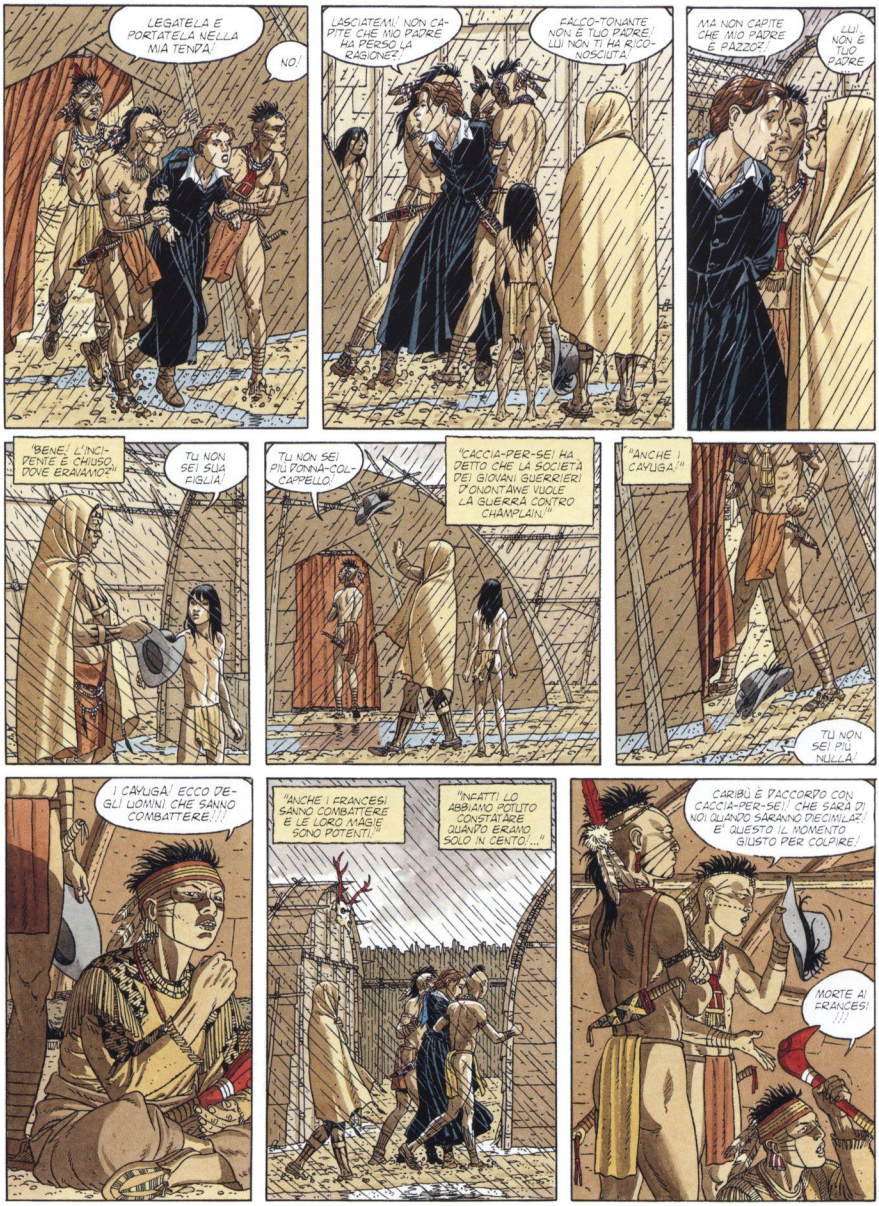

A CIASCUNO IL SUO MESTIERE, SIGNORA, A CIASCUNO LE SUE ARMI. L'AMORE È MENO VILE DELLA GUERRA E LA VOSTRA GRANDE ESPERIENZA IN MATERIA...
VI DÀ UN CONSIDEREVOLE VANTAGGIO SU DI ME.
NON PREOCCUPATEVI, QUINDI, DI ME...UMAK È VOSTRO E CONTINUERÀ AD ESSERLO!
VI CREDO, MA NON SPETTA A VOI SCEGLIERE...
"NON TEMETE, FALCO-TONANTE MI RICONOSCERÀ!"
CHE SUCCEDE ANCORA?!...
SONO I CAPI CHE RAPPRESENTANO LE CINQUE NAZIONI, DICONO CHE FALCO-TONANTE LI HA CONVOCATI...
?!
FALCO-TONANTE È ARRIVATO? ...
SÌ.
32

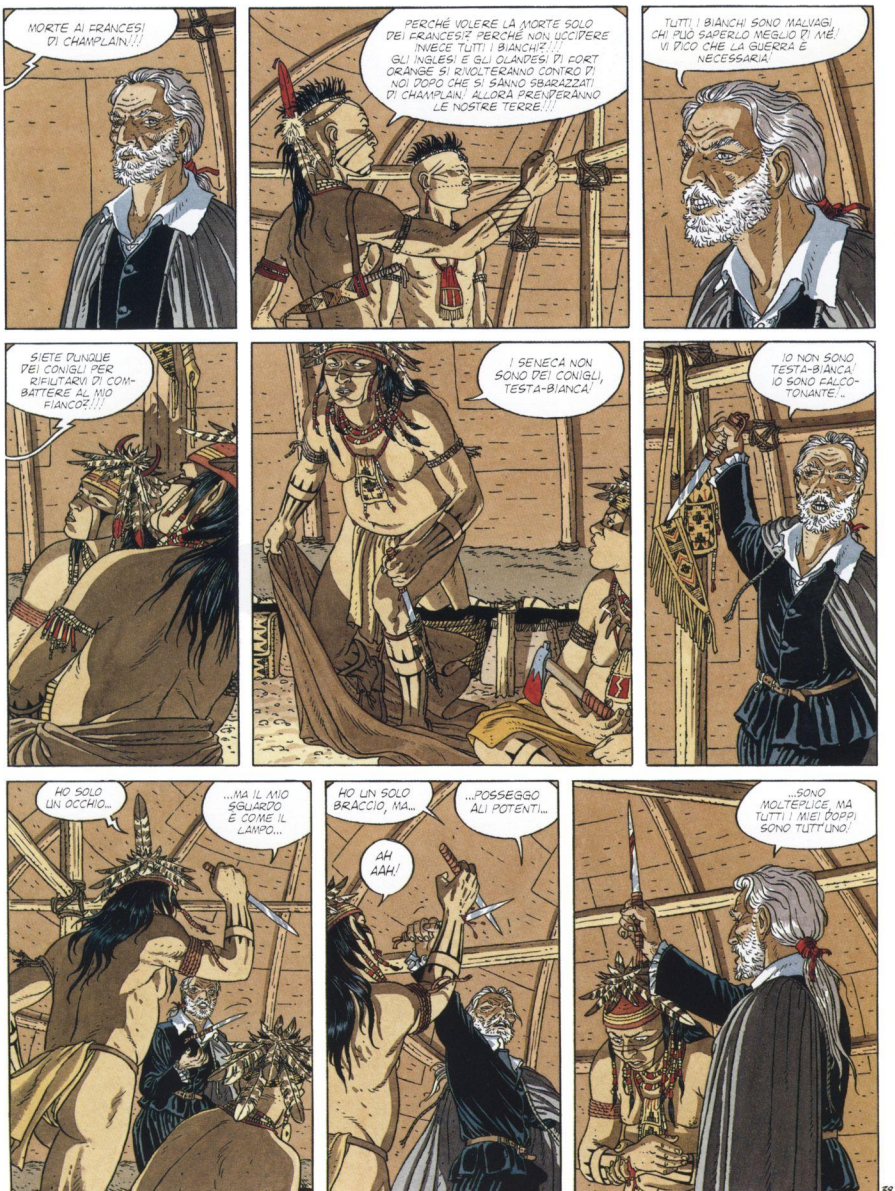

E' ARRIVATO SENZA PREAVVISO MENTRE DORMIVAMO. IL GRAN CONSIGLIO SI STA RIUNENDO NELLA CASA DI GROSSA-TESTA PER ASCOLTARLO...
"O GRANDE-SPIRITO, QUESTO FUMO SI ELEVERÀ VERSO DI TE E SI ESPANDERÀ NELL'UNIVERSO..."
"IL SUO PROFUMO VERRÀ SENTITO DAGLI ESSERI ALATI, DA QUELLI CHE NUOTANO, CHE CAMMINANO O CHE STRISCIANO SULLA TERRA SACRA COSICCHÉ CIASCUNO RICORDI CHE NOI SIAMO TUTTI SIMILI...
CON QUESTA PIPA SACRA NOI CAMMINIAMO SULLA TERRA, LA NOSTRA GRANDE MADRE...
ED OGNI PASSO SULLA TERRA È UNA PREGHIERA ...
IL GRANDE-SPIRITO È LA VERITÀ. GLI UOMINI CHE ACCOSTANO LE LORO LABBRA ALLA PIPA DIVENGONO VERITÀ. IN LORO NON RESTERÀ NULLA DI ABIETTO, NULLA D'IMPURO...
ORA DOBBIAMO PARLARE DELLA PACE...E DELLA GUERRA...
35


VOI CHIAMATE IL VOSTRO CALUMET "PIPA DELLA PACE". MA POTRESTE DIRMI DOVE REGNA LA PACE SU QUESTA TERRA?
I FRANCESI E GLI INGLESI NON HANNO MAI SMESSO DI COMBATTERSI. SE NON STARETE ATTENTI SI SERVIRANNO DELLE VOSTRE RIVALITÀ PER COINVOLGERVI NEI LORO CONFLITTI....
...FARANNO DI VOI CARNE DA CANNONE!
MOLTI VALOROSI MORIRANNO E LE VOSTRE NAZIONI SI INDEBOLIRANNO. L'UOMO BIANCO PRENDERÀ LA TERRA DEI VOSTRI PADRI DOVE VOI NON CONTERETE PIÙ NULLA
...MA NON È ANCORA TROPPO TARDI PER EVITARE QUESTA TRAGEDIA...
...SE VOI COLPIRETE PER PRIMI, E FORTE!!!
CHE COSA NE PENSA VECCHIO CASTORO?
DOPO L'ARRIVO DELLE TESTE-DI-FERRO ABBIAMO RIFLETTUTO A LUNGO...
I POPOLI IROCHESI SONO FORTI, MA HANNO GIÀ ABBASTA NEMICI NELLA COALIZIONE DEL SAINT LAURENCE E ERA I MOICANI PER CERCARSI ANCORA ALTRI ANERSARI.
I SENECA LA PENSANO ALLO STESSO MODO!
ANCHE GLI ONEIDA...
...LA PACE CHE ABBIAMO SIGLATO CON CHAMPLAIN È NEL NOSTRO INTERESSE.
GLI ONANDAGA HANNO UN'ALTRA CONVINZIONE...
34

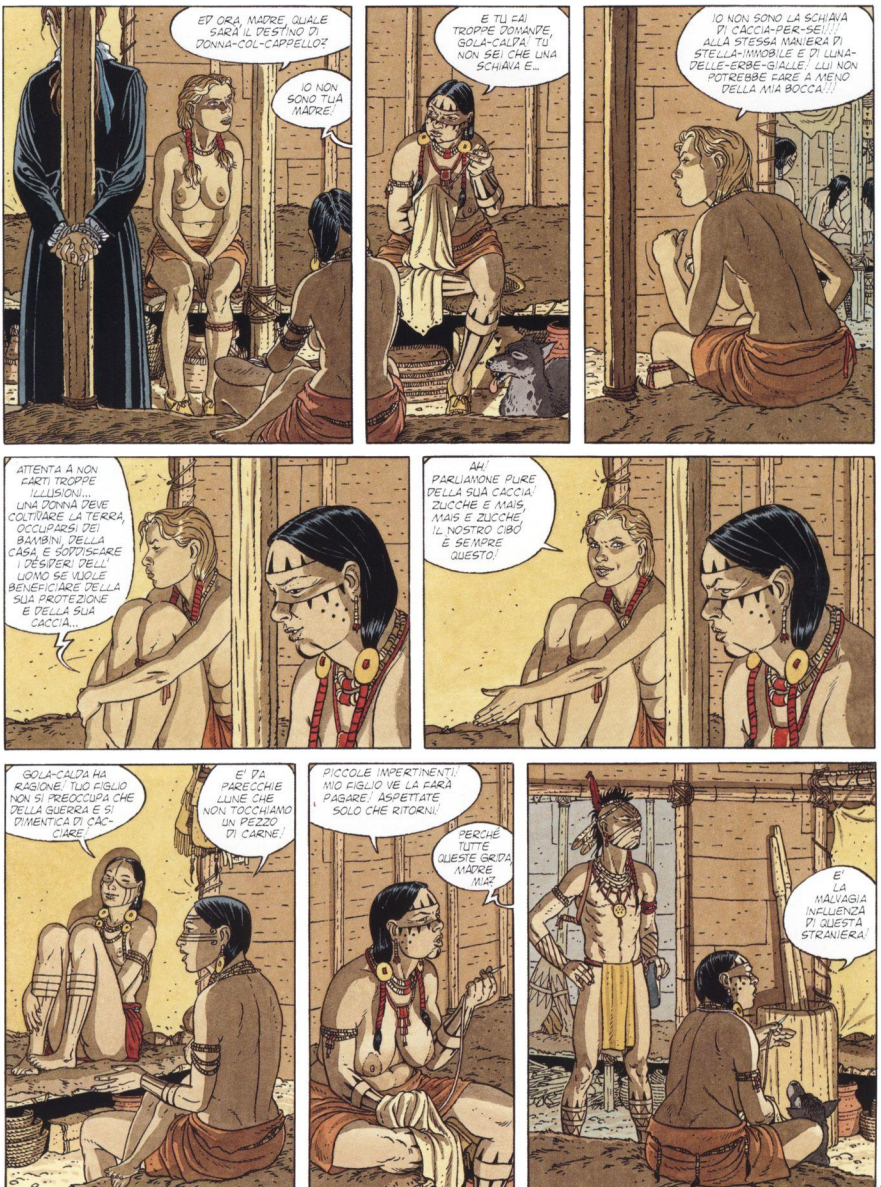
LORO HANNO FIDUCIA DEL FALCO-TONANTE E...?...
SIGNOR CAVALIERE...
TACI DONNA-COL-CAPPELLO ED ESCI. TU NON HAI NIENTE DA FARE QUI!!!
SIGNORE L'ULTIMA VOLTA CHE NOI CI SIAMO INCONTRATI, AVEVO IL VOLTO MASCHERATO DI ROSSO E CI SIAMO AFFRONTATI CON LE SPADE IN MANO...
...VOI MI AVETE TRAPASSATO IL CORPO CON LA VOSTRA E MI CREDEVATE MORTA ...
...MA MI SONO IMPEGNATA A RESUSCITARE...E... ED HO SAPUTO CHE VOI ERAVATE MIO PADRE...
SI...HO APPRESO ANCH'IO CHI ERAVATE VOI, SIGNORA ...E QUESTO MI HA RESO PAZZO...
35

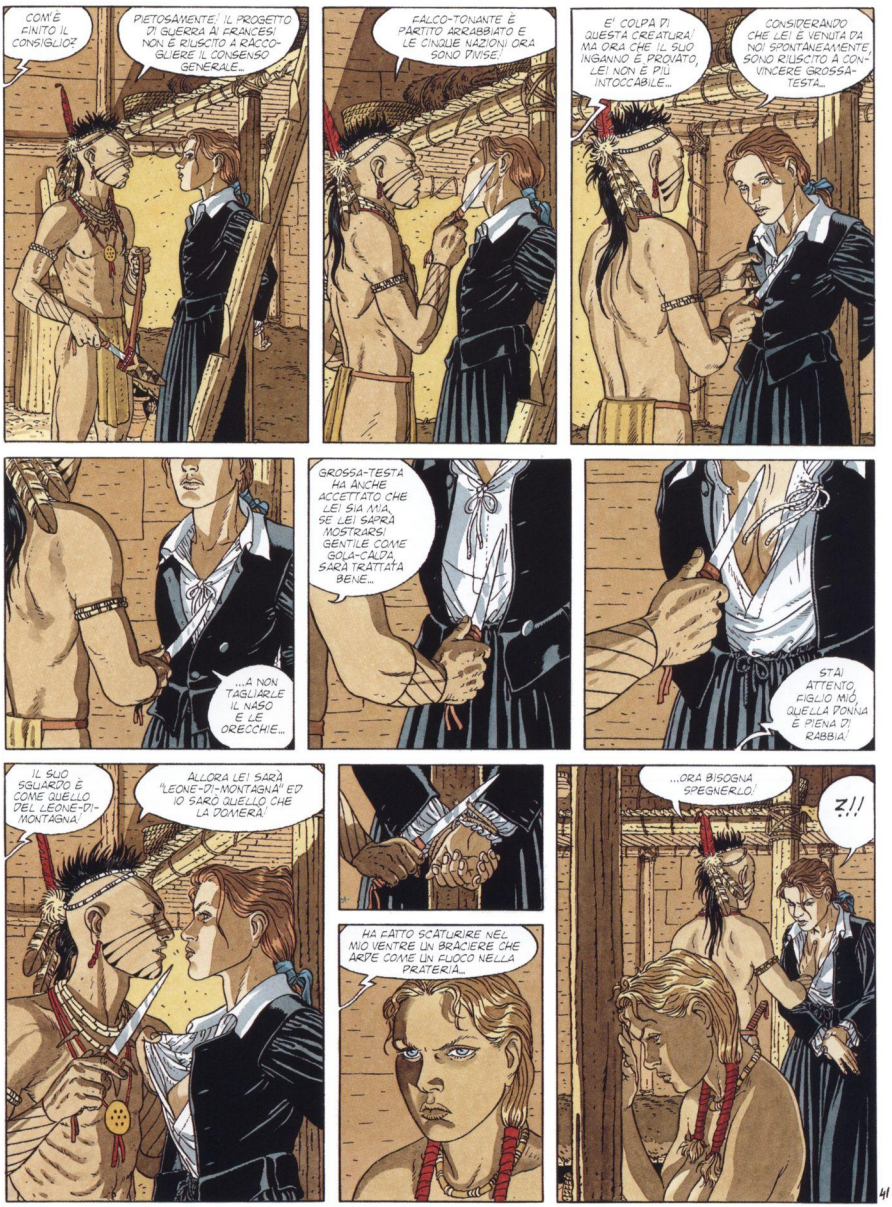
MA IO ADESSO SONO VIVA, E NOI...
NON DIRE SCHIOCCHEZZE! NESSUNO PUÒ RITORNARE DALLA MORTE..NESSUNO!
MA I MORTI VIVONO NEL CUORE DEI VIVI! IO SONO IL GUARDIANO DELLA TUA ANIMA ...IO TI VENDICHERÒ!
MA SIGNORE, IO NON HO ALCUN BISOGNO D'ESSERE VENDICATA! ORA TUTTO VA BENE! NOI CI SIAMO RITROVATI!!!!
NESSUNO PUÒ RESUSCITARE DALLA MORTE! VOI NON SIETE CHE UN'ILLUSIONE, SIGNORA UN FANTASMA...
...UNA ENNESIMA BURLA DEL DIAVOLO!!!!
ED ORA LASCIATEMI! QUESTI SIGNORI SONO VENUTI DA LONTANO PER PARLARMI!


LEGATELA E PORTATELA NELLA MIA TENDA!
NO!
LASCIATEMI! NON CAPITE CHE MIO PADRE HA PERSO LA RAGIONE?
FALCO-TONANTE NON È TUO PADRE! LUI NON TI HA RICONOSCIUTA!
MA NON CAPITE CHE MIO PADRE È PAZZO?
LUI NON È TUO PADRE!
"BENE! L'INCIPIENTE È CHIUSO. DOVE ERAVAMO?"
TU NON SEI SUA FIGLIA!
TU NON SEI PIÙ DONNA-COL-CAPPELLO!
"CACCIA-PER-SEI HA DETTO CHE LA SOCIETÀ DEI GIOVANI GUERRIERI D'ONONTÀNE VUOLE LA GUERRA CONTRO CHAMPLAIN!"
"ANCHE I CAYUGA!"
TU NON SEI PIÙ NULLA!
I CAYUGA! ECCO DEGLI UOMINI CHE SANNO COMBATTERE!!!
"ANCHE I FRANCESI SANNO COMBATTERE E LE LORO MAGIE SONO POTENTI!"
"INFATTI, LO ABBIAMO POTUTO CONSTATARE QUANDO ERAVAMO SOLO IN CENTO!..."
CARIBÙ È D'ACCORDO CON CACCIA-PER-SEI! CHE SARÀ DI NOI QUANDO SARANNO DIECIMILA? È QUESTO IL MOMENTO GIUSTO PER COLPIRE!
MORTE AI FRANCESI!!!!
37

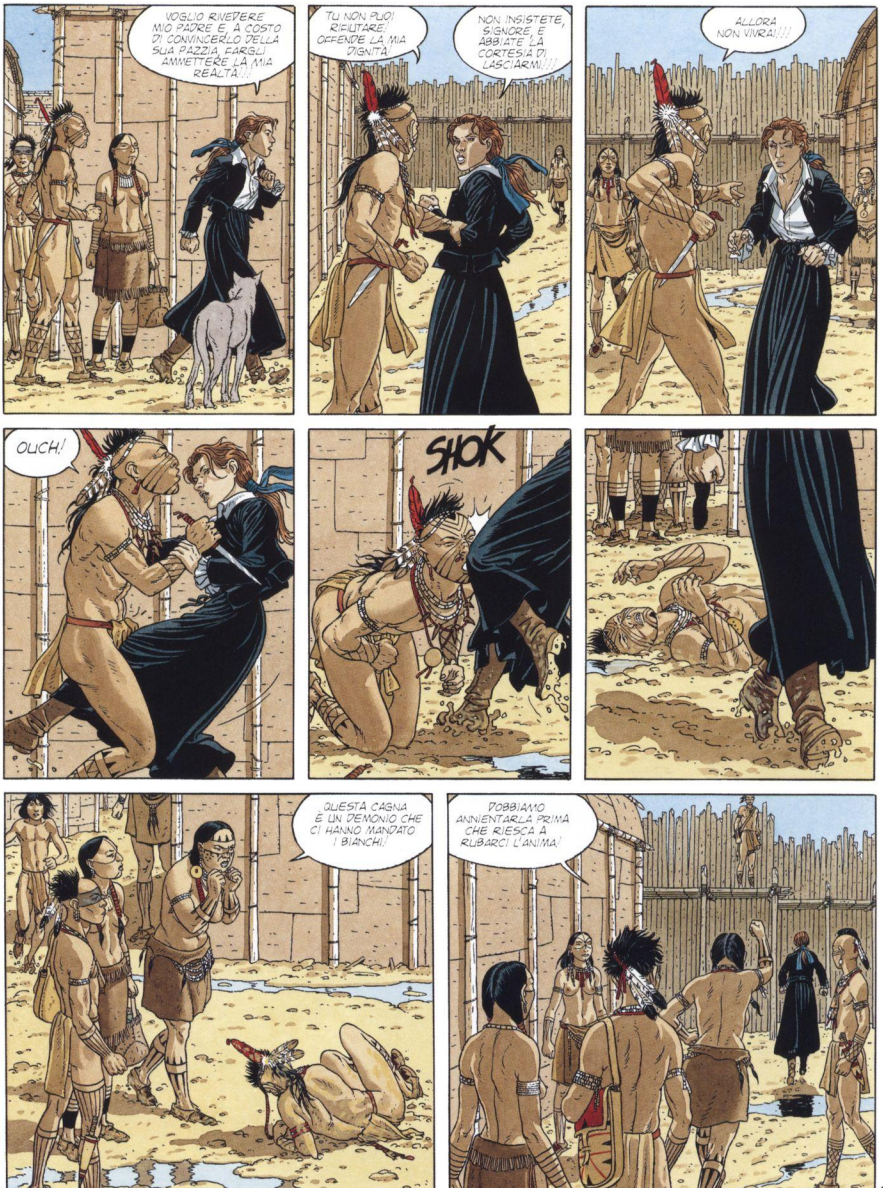

MORTE AI FRANCESI DI CHAMPLAIN!!!!
PERCHÉ VOLERE LA MORTE SOLO DEI FRANCESI? PERCHÉ NON UCCIDERE INVECE TUTTI I BIANCHI?...
GLI INGLESI E GLI OLANDESI, DI FORT ORANGE SI RIVOLTERANNO CONTRO DI NOI, DOPO CHE SI SARÀ SBARAZZATI DI CHAMPLAIN! ALLORA PRENDERANNO LE NOSTRE TERRE!!!
TUTTI I BIANCHI SONO MALVAGI, CHI PUÒ SAPERLO MEGLIO DI ME! VI DICO CHE LA GUERRA È NECESSARIA!
SIETE DUNQUE DEI CONIGLI PER RIFIUTARVI DI COMBATTERE AL MIO FIANCO?!!!
I SENECA NON SONO DEI CONIGLI, TESTA-BIANCA!
IO NON SONO TESTA-BIANCA. IO SONO FALCO-TONANTE!..
HO SOLO UN OCCHIO...
...MA IL MIO SGUARDO È COME IL LAMPO...
HO UN SOLO BRACCIO, MA...
...POSSEGGO ALI POTENTI...
AH AAH!
...SONO MOLTEPLICE, MA TUTTI I MIEI DOPPI SONO TUTT'UNO!
58

SONO QUI PER RIPULIRE IL MONDO DALLE SUE IMPURITÀ...
QUELLI CHE NON SONO CON ME ALLORA SIANO CONTRO DI ME!...
SIETE MENO CORAGGIOSI DEL COYOTE CHE NASCONDE LA TESTA IN UN BUCO? DECIDETEVI !!!
VECCHIO-CASTORO VUOL DIRE QUESTO. IO DETESTO LA GUERRA, E' UN'INGRATA A CUI HO DONATO I MIGLIORI ANNI DELLA MIA VITA...MI HA PRESO ANCHE DUE FIGLI...
HA PRESO PERFINO LO SPIRITO DEL NEONATO CHE VECCHIA-LONTRA PORTAVA DENTRO DI SÉ, PERCHÉ IL SUO DOLORE FU TALE CHE ERBA-MATTA, LA MIA AMATA FIGLIA, NACQUE PRIMA DEL GIUSTO TEMPO...
LA GUERRA MIA HA PRESO TROPPO SENZA RIPARMI NULLA. ALLORA VECCHIO-CASTORO ED I MOHAWKS NON SEGUIRANNO FALCO-TONANTE...
ED ORA VOGLIO AGGIUNGERE ANCHE QUESTO. HO ASCOLTATO LA GIOVANE DONNA BIANCA CHE CREDE DI ESSERE LA FIGLIA DEL FALCO-TONANTE. HO VISSUTO ABBASTANZA PER SAPER RICONOSCERE LA VOCE DELLA SINCERITÀ, DELL'AMORE E DELLA DISPERAZIONE...
"...IO CREDO ALLE SUE PAROLE E DICO AL FALCO-TONANTE CHE DOVREBBE RICONOSCERE SUA FIGLIA E RITORNARE CON LEI AL SUO PAESE..."
VECCHIO-CASTORO HA DETTO QUELLO CHE AVEVA DA DIRE.


ED ORA, MADRE, QUALE SARÀ IL DESTINO DI DONNA-COL-CAPPELLO?
IO NON SONO TUA MADRE!
E TU FAI TROPPE DOMANDE, GOLA-CALDA! TU NON SEI CHE UNA SCHIAVA E...
IO NON SONO LA SCHIAVA DI CACCIA-PER-SE!!! ALLA STESSA MANIERA DI STELLA-IMMOBILE E DI LUNA-DELLE-ERBE-GIALLE! LUI NON POTREBBE FARE A MENO DELLA MIA BOCCA!!!
ATTENTA A NON FARTI TROPPE ILLUSIONI... UNA DONNA DEVE COLTIVARE LA TERRA, OCCUPARSI DEI BAMBINI, DELLA CASA, E SODDISFARE I DESIDERI DELL'UOMO SE VUOLE BENEFICIARE DELLA SUA PROTEZIONE E DELLA SUA CACCIA...
AH! PARLIAMONE PURE DELLA SUA CACCIA! ZUCCHE E MAIS, MAIS E ZUCCHE, IL NOSTRO CIBO È SEMPRE QUESTO!
GOLA-CALDA HA RAGIONE! TUO FIGLIO NON SI PREOCCUPA CHE DELLA GUERRA E SI DIMENTICA DI CACCIARE!
E' DA PARECCHIE LUNE CHE NON TOCCHIAMO UN PEZZO DI CARNE!
PICCOLE IMPERTINENTI! MIO FIGLIO VE LA FARÀ PAGARE! ASPETTATE SOLO CHE RITORNI!
PERCHÉ TUTTE QUESTE GRIDA, MADRE MIA?
E' LA MALVAGIA INFLUENZA DI QUESTA STRANIERA!
40


COM'È FINITO IL CONSIGLIO?
PIETOSAMENTE! IL PROGETTO DI GUERRA AI FRANCESI NON È RIUSCITO A RACCOGLIERE IL CONSENSO GENERALE...
FALCO-TONANTE È PARTITO ARRABBIATO E LE CINQUE NAZIONI ORA SONO DIVISE!
E' COLPA DI QUESTA CREATURA! MA ORA CHE IL SUO INGANNO È PROVATO, LEI NON È PIÙ INTOCCABILE...
CONSIDERANDO CHE LEI È VENUTA DA NOI SPONTANEAMENTE, SONO RIUSCITO A CONVINCERE GROSSA-TESTA...
...A NON TAGLIARLE IL NASO E LE ORECCHIE...
GROSSA-TESTA HA ANCHE ACCETTATO CHE LEI SIA MIA, SE LEI SAPRÀ MOSTRARSI GENTILE COME GOLA-CALDA, SARÀ TRATTATA BENE...
STÀI ATTENTO, GIGLIO MIO, QUELLA DONNA È PIENA DI RABBIA!
IL SUO SGUARDO È COME QUELLO DEL LEONE-DI-MONTAGNA!
ALLORA LEI SARÀ "LEONE-DI-MONTAGNA" ED IO SARÒ QUELLO CHE LA DOMERÀ!
HA FATTO SCATURIRE NEL MIO VENTRE UN BRACIERE CHE ARDE COME UN FUOCO NELLA PRATERIA...
...ORA BISOGNA SPEGNERLO!
?!!
41

OUCH!
GIÙ LE MANI!
FIGLIO MIO!!
E ORA PERMETTETEMI DI CONGEDARMI. HO ABUSATO FIN TROPPO DELLA VOSTRA BONTÀ.
OOOH!
LEONE-DI-MONTAGNA...
LEONE-DI-MONTAGNA, ASCOLTAMI!...
NON MI SONO COMPORTATO BENE. TU NON SEI UNA SCHIAVA. TU MERITI DI PIÙ...
...SARAI LA MIA SPOSA! TI DONERÒ BRACCIALETTI, COLLANE DI PERLE, VESTITI DI CUOIO!...
CHE COSA PUÒ DESIDERARE DI MEGLIO UNA DONNA DA UN UOMO...
...LA LIBERTÀ SIGNORE!!!
42


VOGLIO RIVEDERE MIO PADRE E A COSTO DI CONVINCERLO DELLA SUA PAZZIA, FARGLI AMMETTERE LA MIA REALTÀ!!!
TU NON PUOI RIFIUTARE! OFFENDE LA MIA DIGNITÀ.
NON INSISTETE, SIGNORE, E ABBIATE LA CORTESIA DI LASCIARMI!!!!
ALLORA NON VINRAI!!!!
OUCH!
SHOK
QUESTA CAGNA È UN DEMONIO CHE CI HANNO MANDATO I BIANCHI.
DOBBIAMO ANNIENTARLA PRIMA CHE RIESCA A RUBARCI L'ANIMA!

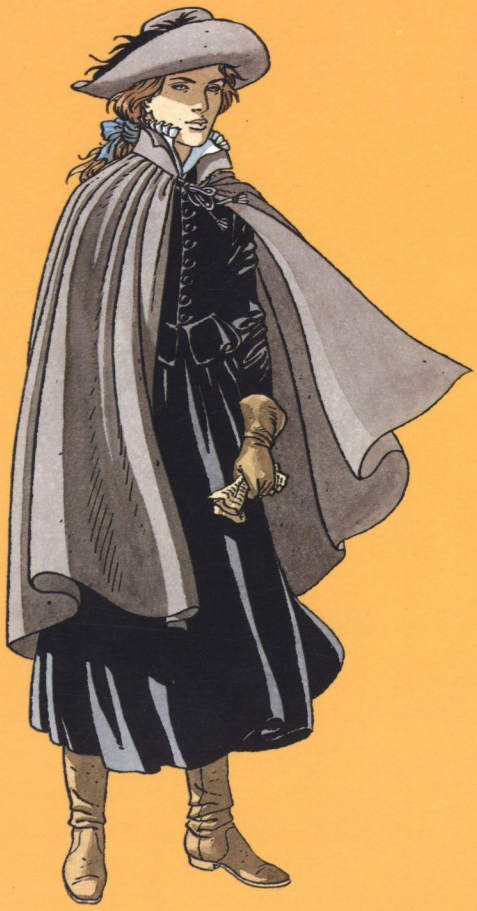
43

POK
A MORTE !!!
?!

ED ORA CARIBÙ DOVRÀ CORRERE NELLE FORESTE DELLE CACCE ETERNE...
TACI, VECCHIO-CASTORO! BISOGNA DIMENTICARE QUELLI CHE SONO MORTI IN MANIERA INDEGNA E NON È PRUDENTE PRONUNCIARE I LORO NOMI!
MA GLI ONANDAGA NON VOGLIONO DIMENTICARE L'INSULTO CHE È STATO FATTO LORO. DOBBIAMO PARTIRE COSICCHÉ LE NOSTRE SINGOLE AZIONI NON NUOCCIANO ALL'INTERA NAZIONE MOHAWK...

46

FINE DELL'EPISODE ...



Dopo "Le 7 vite dello Sparviero", la serie "Plume aux vents" ci offre in questo secondo volume una meravigliosa rievocazione del nuovo mondo.

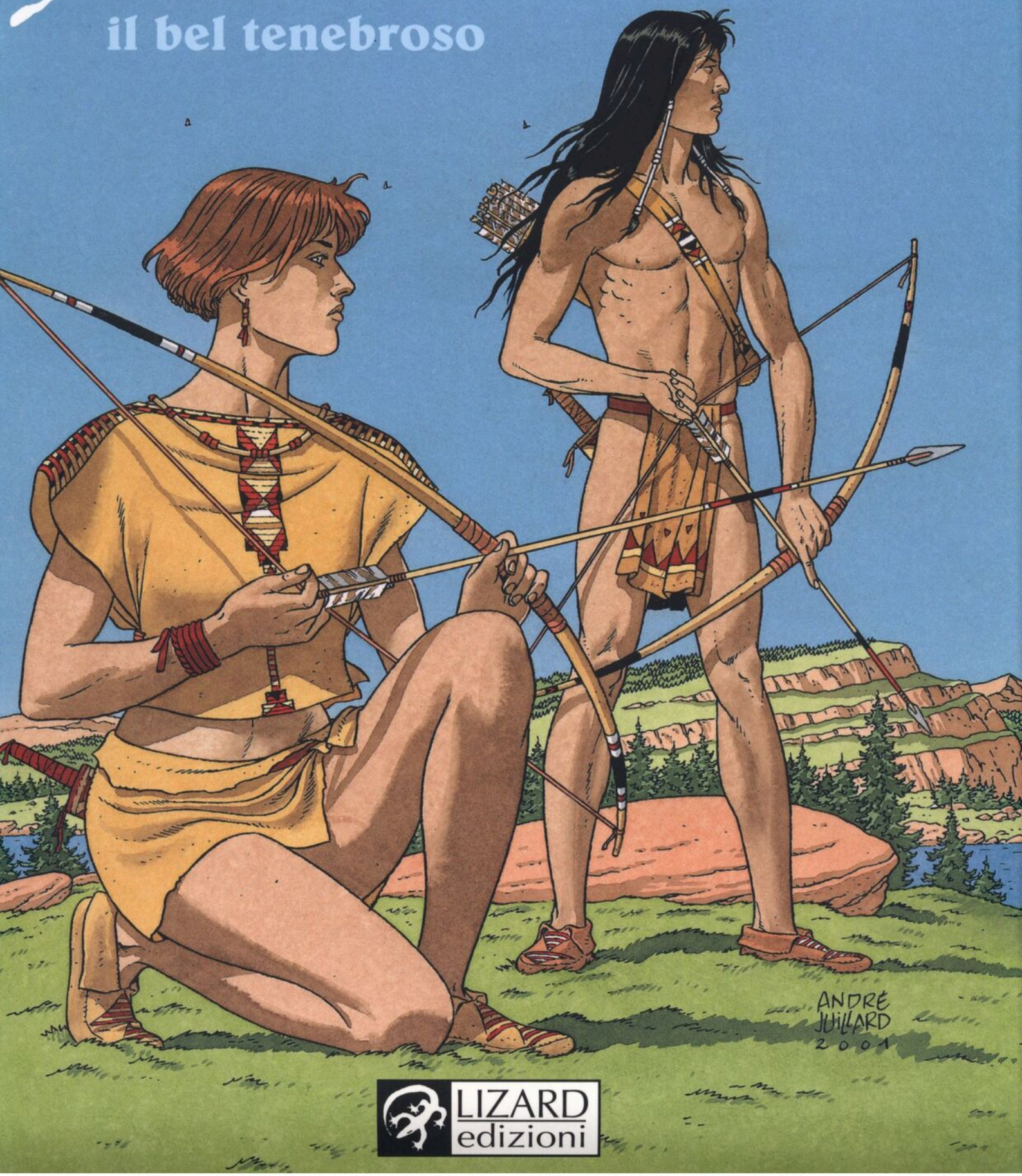
Baronessa per alcuni, aquaw con lo spirito vagabondo per altri, Ariane de Troïl, andrà alla ricerca di suo padre dall'altra parte del mondo compiendo un estenuante viaggio fino allo stremo di sè e delle sue illusioni.

ISBN 88-86456-79-4
Lit. 25.000
9 788864 567945

COTHIAS - JUILLARD

PLUME AUX VENTS

il bel tenebroso



LIZARD edizioni

COTHIAS - JUILLARD

PLUME AUX VENTS

3 - Il bel tenebroso

LIZARD edizioni

Nella stessa collana:

Cothias - Juillard

- Plume aux vents - La pazza e l'assassino
- Plume aux vents - Falco Tonante

- Le 7 vite dello sparviero - La morte bianca
- Le 7 vite dello sparviero - L'ora dei cani
- Le 7 vite dello sparviero - L'albero di maggio
- Le 7 vite dello sparviero - Hyronimus
- Le 7 vite dello sparviero - Il signore degli uccelli
- Le 7 vite dello sparviero - La parte del diavolo
- Le 7 vite dello sparviero - Il segno del condor

Berardi - Milazzo

- Luci e ombre

Crepax

- In arte...Valentina

Traduzione : Gianluigi Gasparini
Lettering : Nadége Vaïnas

© 2001 - Dargaud Edition - Paris
© 2001 - Lizard Edizioni s.r.l. - Vicolo Margana, 15 - Roma
E.mail lizarded@tin.it.

Stampato nel mese di giugno 2001 da Ati - Pomezia (RM)

ISBN 88-87715-57-2

IN NOVEMBRE A PIPOUNOUKHE CALA IL GRANDE FREDDO E, NELLE "CASE", LA VITA DELLA COLONIA PROCEDE A RILENTO...

I FRANCESI PASSANO IL TEMPO A LEGGERE, A GIOCARE A CARTE, A FUMARE PER ORE E ORE STANDOSENE SEDUTI ACCANTO AL FUOCO...

SOLO POCHI OSANO AFFRONTARE IL GELO ESTERNO.

I GESUITI APPROFITTANO DI QUEST'INATTIVITÀ FORZATA PER CONOSCERE DAI DOMESTICI ALGONCHINI LE LORO CREDENZE E PER SCRIVERE NUOVI CATECHISMI NELLA LORO LINGUA.

SAMUEL DE CHAMPLAIN È IMPEGNATISSIMO A TRACCIARE DELLE MAPPE...

...DOVREMO PRECISARE LA CONFIGURAZIONE DI QUESTI LAGHI E I LUOGHI DOVE VIVONO I POPOLI CHE COMMERCIANO CON I NOSTRI URONI...

...E SCOPRIRE DOVE SBOCCA QUESTO MARE INTERNO...

IL GOVERNATORE E' CONVINTO CHE L'IMMENSO SAINT-LAURENT SARÀ LA STRADA CHE LO CONDURRÀ ALLE RICCHEZZE DELLA CINA...

...E NEI SUOI SOGNI, IL MODESTO EMPORIO DI QUÉBEC DIVENTA LUDOVICA, IL PRINCIPALE PORTO DELL'IMPERO FRANCESE.

BOUM

?!

1

MA NON È UN COLPO DI CANNONE, MAGNAN?
SI, SIGNORE. ABBIAMO VISITE.
SARANNO SICURAMENTE INDIANI, PERCHÉ NON CONOSCO ALTRI PAZZI CAPACI DI STARSENE LÀ FUORI CON QUESTO TEMPACCIO!
NON SONO CERTO CHE SIA UN SELVAGGIO, SIGNORE.
E ALLORA CHI?
ANDIAMO A VEDERE, SIGNOR MAGNAN.
BUONGIORNO, SIGNOR CHAMPLAIN!
MA GUARDA! IL SIGNOR BRÛLÉ!
AVETE UNO SPLENDIDO ASPETTO!
NON C'È MALE...MA HO UN PASSEGGERO CHE, INVECE, È RIDOTTO PIUTTOSTO MALE!
CHI È?
NON NE HO IDEA.
L'HANNO TROVATO I NOSTRI ALLEATI ALGONCHINI DELL'ISOLA AUX ALLUMETTES. L'HANNO RIPESCATO ALL'INIZIO D'AGOSTO MENTRE DISCENDEVA L'OUTAOUAIS LEGATO COME UN SALAME A UNA ZATTERA.

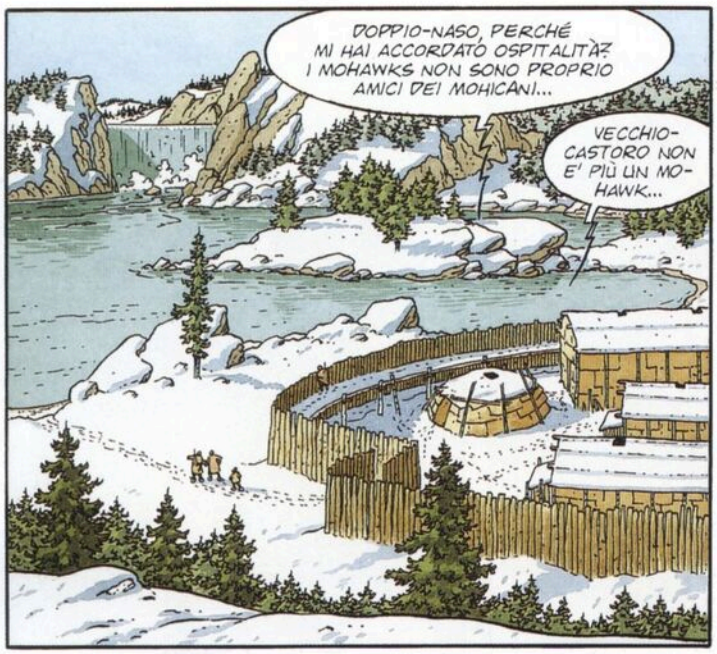
AVEVA UNA GAMBA FERITA DA UNA FRECCIA. I SELVAGGI L'HANNO CURATO E SAREBBE POTUTO GUARIRE SE SOLO AVESSE RIPOSATO UN PO', MA QUESTO VECCHIO ENERGUMENO ERA SMANIOSO DI MUOVERSI.
POUAH! PUZZA COME UNA CAROGNA!
LA GAMBA È IN CANCRENA. BISOGNA TAGLIARGLIELA PRIMA CHE SIA TROPPO TARDI.
ME NE OCCUPERÒ IO.
QUELLA FACCIA NON MI È NUOVA...
NEANCHE A ME, SIGNORE.
ACCOMPAGNAVA LA BARONESSA DI TROÏL, UN'AFFASCINANTE DAMIGELLA CHE S'IMBARCÒ A DIEPPE CON ME LA SCORSA PRIMAVERA...
ERA UNA SUA PRECISA INTENZIONE...
LEI SPERAVA DI RITROVARE SUO PADRE.
COME SI CHIAMAVA, MAGNAN?
TAILLEFER, SIGNORE, UN TEMIBILE TAGLIAGOLE...
TAILLEFER, PROPRIO COSÌ. APPENA SBARCATI SI ACCORDARONO CON UNA BANDA D'IROCHESI CHE SI OFFRIVA DI CONDURLI NEL LORO PAESE...
LA VOSTRA BARONESSA È NELLA TERRA DEGL'IROCHESI!
SUO PADRE! DAGLI IROCHESI!
SI, SIGNORE. GABRIEL DE TROÏL ERA CON LORO. LO CHIAMAVANO ADDIRITTURA CAVALIERE CONDOR O ANCHE...
IL FALCO TONANTE!
MI STUPIREBBE CHE VOI NON NE SAPPIATE NIENTE! L'AVETE MAI INCONTRATO?
CERTAMENTE! E' DIVENTATO IL CAPO DI QUEI BARBARI. L'AVEVANO PRESO PER LA REINCARNAZIONE DI UNA DELLE LORO DIVINITÀ FAVORITE PERCHÉ AVEVA SOLO UN BRACCIO E UN OCCHIO...UN OCCHIO TERRIBILE!

"HINO, IL FALCO-TONANTE, È IL GUARDIANO DEL CIELO. LO SGUARDO DEL SUO UNICO OCCHIO È COME IL LAMPO..."
E' UN FULMINE DI GUERRA.
FIGURATEVI CHE L'ANNO SCORSO HO INCROCIATO ANCHE UNO DEI VECCHI COMPAGNI DELLA VOSTRA BARONESSA... UN CERTO GERMAIN GRANDPIN...
GRANDPIN?!!!
LO CONOSCETE?
CERTAMENTE! UN GRANDE UOMO! MA È RITORNATO IN FRANCIA E HA DECISO DI RESTARCI.
NON SAPEVO CHE FOSSE LEGATO ALLA SIGNORINA!
IL MONDO È PICCOLO, CHAMPLAIN, MOLTO PICCOLO!
NON SONO D'ACCORDO...
E ORA, SIGNOR BRÛLÉ, SPIEGATEMI CHE CI FATE VOI FRA GLI IROCHESI E PERCHÉ NON VI SIETE DEGNATO DI DARMI VOSTRE NOTIZIE DA OLTRE VENTI MESI...
ERO PRIGIONIERO... PERMETTETE?...
EHI...IO, MA PREGO.
BUON DIO! CHE E' SUCCESSO?!!!
MA NOI ABBIAMO FATTO LA PACE CON QUELLA GENTE, MI SEMBRA! SONO GIÀ TRE ANNI CHE NON CI DISTURBANO PIÙ.
HANNO CAMBIATO IDEA...
?!!

I VOSTRI CAPELLI !!!
GLI IROCHESI HANNO DECISO DI TENERSELI COME MIO RICORDO...
MI HANNO TAGLIATO ANCHE QUALCHE DITO DELLE MANI E DEI PIEDI...
ALLORA BRINDIAMO A TUTTO QUELLO CHE NON VI HANNO TAGLIATO!
AAAH!
AAAAH!
LO SVENTURATO!
MA VUOI TENERLO, PEZZO D'IMBECILLE?!
VORREI VEDERE VOI, SIGNOR MAGNAN! QUESTO VECCHIO DECREPITO È NERVOSO COME UN GATTO SELVATICO!
BEVI, RAGAZZO MIO! NON PUÒ FARTI CHE BENE!
BENE È SVENUTO.
PENSATE CHE RIUSCIRÀ A CAVARSELA?
NON CI SCOMMETTEREI SOPRA, SIGNORE. QUESTA GAMBA È RIDOTTA PROPRIO MALE...
DOVE ERAVAMO RIMASTI CON LE VOSTRE AVVENTURE?

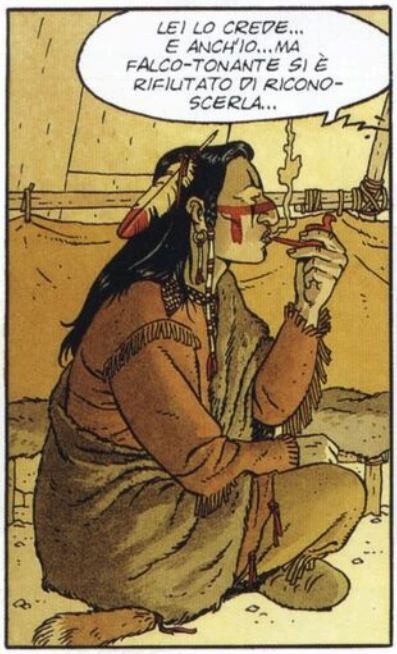
5

AVETE PER CASO DEL TABACCO?
ACCOMODATEVI PURE IN CAMERA MIA, SAREMO PIÙ TRANQUILLI... C'È UN'ARIA MIGLIORE...
DUNQUE, ALL'INIZIO DELLA PRIMAVERA, SONO SCAPPATO DAGLI IROCHESI E MI SONO RECATO IN VISITA DAGLI OLANDESI DI FORT ORANGE...
HUM...COME SE LA PASSANO I NOSTRI CONCORRENTI?
LO SCORSO MAGGIO, IL LORO CAPO VAN KRIECKEBEECK, CONVINSE I MOHICANI CHE ERA NECESSARIO ORGANIZZARE UNA SPEDIZIONE CONTRO GLI IROCHESI...
PARTÌ DAL FORTE CON 6 DEI 565 UOMINI...
NON DITEMI CHE VOI ERAVATE!...
BEH! MI STAVO ANNOIANDO...LE COSE POI SONO ANDATE MALE. KRIECKEBEECK CI HA LASCIATO LE PENNE E GLI IROCHESI MI HANNO DI NUOVO FATTO PRIGIONIERO...
E VOI, COME AL SOLITO, SIETE RIUSCITO A FUGGIRE!...
AVEVO GIÀ ABBONDANTEMENTE PAGATO DI PERSONA, COSÌ GLI IROCHESI MI HANNO GRAZIATO E INVITATO A PARTECIPARE ALLA FESTA PER LA VITTORIA, NEL CORSO DELLA QUALE IL CADAVERE DI KRIECKEBEECK È STATO COTTO A PUNTINO E POI MANGIATO...
MA È MOSTRUOSO!!!
NON È STATO POI COSÌ MALE!
PER CASO, NON AVRESTE DA RACCONTARMI COSE DI MIGLIOR GUSTO?
"UN CERTO PETER MINUIT, UN ALTRO FIAMMINGO, AVEVA COMPRATO DAGLI INDIANI UN'ISOLA CHIAMATA MANHATTAN, ALLA FOCE DELL'HUDSON, PER MENO DI NIENTE. VOLEVA COSTRUIRCI UN FORTE..."
E GLI INGLESI?...
CONTINUANO A ESPANDERSI IN VIRGINIA...
IL POSTO COMINCIA A ESSERE DANNATAMENTE FREQUENTATO!...


DOPPIO-NASO, PERCHÉ MI HAI ACCORDATO OSPITALITÀ? I MOHAWKS NON SONO PROPRIO AMICI DEI MOHICANI...
VECCHIO-CASTORO NON E' PIÙ UN MO-HAWK...

TU HAI ABBANDONATO IL TUO POPOLO PER SOCCORRERE QUESTA DONNA FRANCESE CHE ARRE-CHERÀ SOLO GUAI!
LEI NON NE HA COLPA

IL SUO SPIRITO SI È INVOLATO SULLE ALI DEL VENTO COME QUELLO DI ERBA-MATTA... MA IN UN'ALTRA MANIERA...
MA LEI È DAVVERO LA FIGLIA DI FALCO-TONANTE?


LEI LO CREDE... E ANCH'IO...MA FALCO-TONANTE SI È RIFIUTATO DI RICONO-SCERLA...

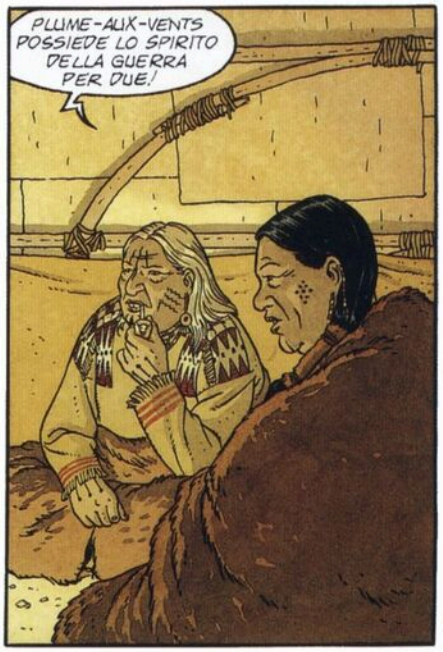
PER QUESTO VECCHIA-LONTRA E IO L'ABBIAMO ADOT-TATA.
QUESTO NON È GIUSTO. TU DEVI NUTRIRE I TUOI FIGLI.

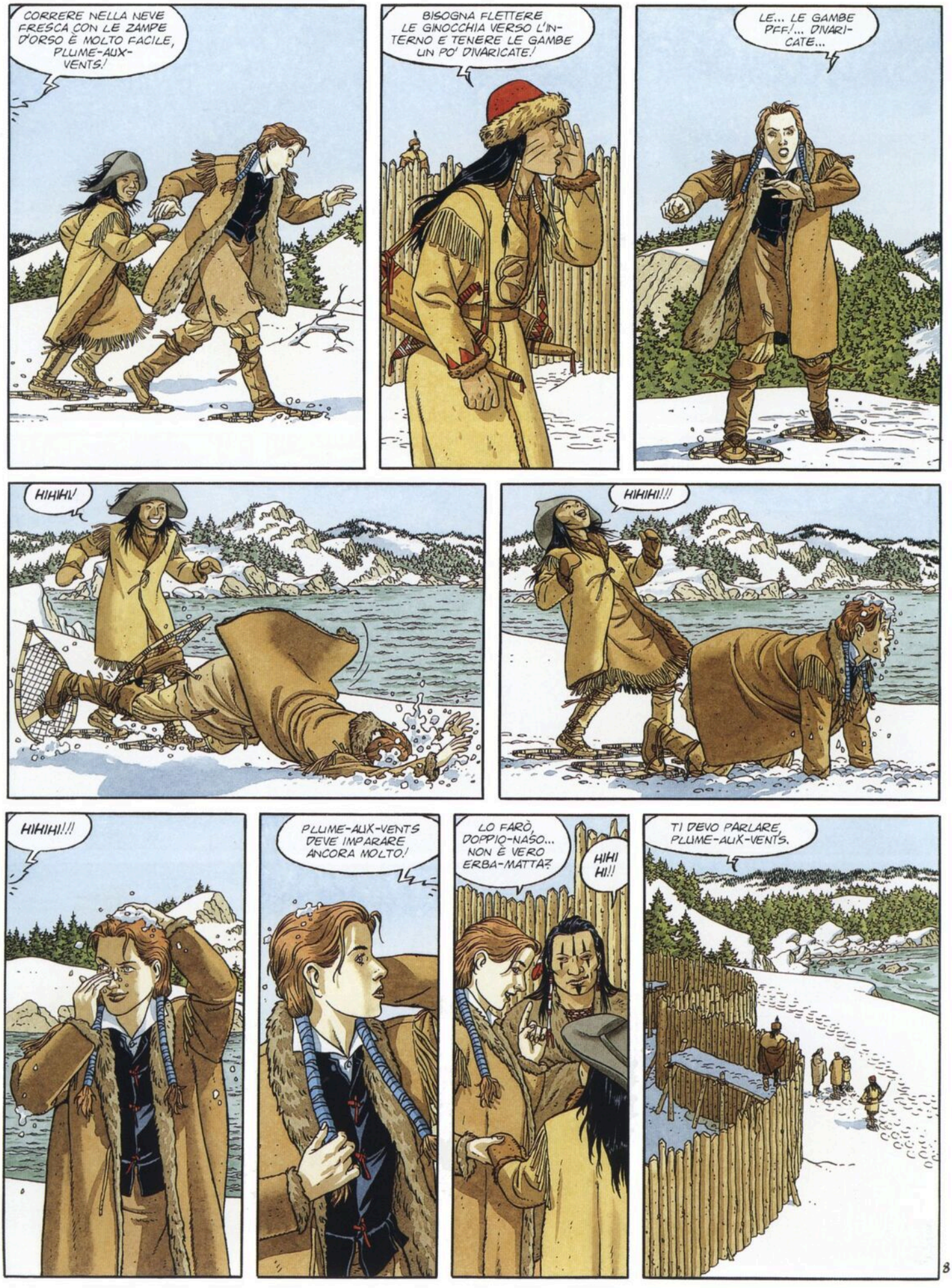
ERBA-MATTA AMA PLUME-AUX-VENTS COME UNA SORELLA DI SANGUE...
...E ANCHE BELLO.

BELLO...

NON PRENDERTI GIOCO DI BELLO.
I MOHICANI RISPETTANO GLI UOMINI-CONTRARI, MA LUI NON SAPRÀ PROTEGGERVI.

BELLO È UN GRANDE CACCIATORE. NON HA EGUALI NEL TIRO CON L'ARCO SE NON PLUME-AUX-VENTS.
UCCIDERE UN DAINO È UNA COSA, UCCIDERE UN UOMO È BEN DIVERSO. BELLO NON POSSIEDE LO SPIRITO DELLA GUERRA E PLUME-AUX-VENTS È UNA DONNA!


PLUME-AUX-VENTS POSSIEDE LO SPIRITO DELLA GUERRA PER DUE!


CORRERE NELLA NEVE FRESCA CON LE ZAMPE D'ORSO È MOLTO FACILE, PLUME-AUX-VENTS!
BISOGNA FLETTERE LE GINOCCHIA VERSO L'INTERNO E TENERE LE GAMBE UN PO' DIVARICATE!
LE... LE GAMBE PFF!... DIVARICATE...
HIHIHI!
HIHIHI!!!
HIHIHI!!!
PLUME-AUX-VENTS DEVE IMPARARE ANCORA MOLTO!
LO FARÒ, DOPPIO-NASO... NON È VERO ERBA-MATTA?
HIHI HI!!
TI DEVO PARLARE, PLUME-AUX-VENTS.

VECCHIO-CASTORO M'HA RACCONTATO COME HAI UMILIATO CACCIA-PER-SEI E UCCISO L'INVIATO DEGLI ONONDAGAS.
SONO DISPIACIUTA PER QUESTO. NON ERO PADRONA DI ME STESSA.
VECCHIO-CASTORO ME L'HA DETTO... MA GLI ONONDAGAS NON RINUNCERANNO ALLA LORO VENDETTA.
ANCHE IL TUO POPOLO POTREBBE RICERCARTI.
IL MIO POPOLO NON SI PREOCCUPA DI ME PIÙ DI QUANTO IO NON MI PREOCCUPI DI LUI...
MMMH!
UN MOMENTO, TESORO MIO...
FORSE SAREBBE MEGLIO SE TU TORNASSI A QUÉBEC. UNA NAVE TI CONDURRÀ NEL TUO PAESE.
IO NON RITORNERÒ IN FRANCIA. SE DOVESSI RITORNARCI DOVREI PRIMA AVER REGOLATO UN CERTO AFFARE QUI.
I MOHAWKS SONO NEMICI DELLA MIA NAZIONE EPPURE VECCHIO-CASTORO È UN AMICO...
VECCHIO-CASTORO NON HA CHE AMICI!
TI SBAGLI. PER COLPA TUA VECCHIO-CASTORO È STATO ESILIATO DALLA SUA PATRIA. TU NON GLI PROCURERAI ALTRO CHE NOIE...
... LO SAI...
ALLORA, ANDRÒ A CONSEGNARMI AGLI ONONDAGAS... FARANNO DI ME CIÒ CHE VORRANNO!
9

VUOI UMILIARE ANCHE TU VECCHIO-CASTORO?!
MA CHE DIAVOLO DOVREI FARE, ALLORA?!!!
LA COSA MIGLIORE SAREBBE CHE TU TORNASSI DAI TUOI... OPPURE...
OPPURE?...
IO SONO VEDOVO E POTREI SPOSARTI. I MOHICANI TI PROTEGGEREBBERO E COSÌ PURE VECCHIO-CASTORO E I SUOI.
SONO MOLTO ONORATA DALLA TUA PROPOSTA, MA NON POSSO SPOSARTI... NÉ TE NÉ UN ALTRO.
DA QUANTO TEMPO NON SEI PIÙ STATA IN COMPAGNIA D'UN UOMO?
SEI MOLTO INDISCRETO! MA TI RISPONDERÒ LO STESSO: MOLTO TEMPO.
E' TROPPO PER UNA DONNA COME TE.
STAI TRANQUILLO, QUESTO NON MI MANCA AFFATTO... MA APPREZZO IL TUO INTERESSAMENTO.
RIFLETTICI ANCORA...
...UNA DONNA SENZA AMANTE SFIORISCE OPPURE MARCISCE.
10

PENSO CHE DOPPIO-NASO ABBIA RAGIONE PLUME-AUX-VENTS...
...UN GUERRIERO FORTE SAPREBBE PROTEGGERTI MEGLIO DI TUO PADRE...
...E DARTI ANCHE PIACERI QUANTO ME.
HAHAHA!
PERCHÉ RIDI?
PERCHÉ VOI INDIANI NON FATE TANTE CERIMONIE!
HAI RAGIONE, LE CERIMONIE NON SERVONO PER PARLARE.
SEI DAVVERO BELLO...
APPREZZO I TUOI COMPLIMENTI ANCHE SE TU NON SEI UN UOMO.
MA TU LO SAI COS'È DAVVERO UNA DONNA?
NON HO MAI SENTITO IL BISOGNO DI SAPERLO.
BELLO?...
?!
SE VUOI...
11

NON SENTO ALCUN DESIDERIO PER TE, MA SE TU VUOI POTREI DARTI PIACERE...
SEI GENTILE, BELLO...
MI PIACI...MA NON VOGLIO FORZARE LA TUA NATURA E...
?!
SCAPPA, PLUME-AUX-VENTS!!!
?
!
HOW!
AAH!
MMMH!

SI STA SVEGLIANDO!
HA LA TESTA PIÙ DURA DI QUANTO PENSASSI...
CHI TI HA FATTO QUESTO? DOVE MIA FIGLIA?
GUERRIERI ONONDAGAS...HANNO CATTURATO PLUME-AUX-VENTS.
TE L'AVEVO DETTO, VECCHIO-CASTORO! SEI FORTUNATO CHE NON ABBIANO UCCISO TUO FIGLIO.
DOBBIAMO INSEGUIRLI!
E' TROPPO TARDI, ORMAI SARANNO LONTANI. MA MANDERÒ DEI MESSAGGERI AI CLAN AMICI PER CONSULTARLI.
DOBBIAMO RADUNARE MOLTI GUERRIERI PER ATTACCARE GLI IROCHESI NELLE LORO TERRE.
MA CI VORRÀ TANTO TEMPO!
CI VORRÀ IL TEMPO NECESSARIO...MA NON CREDO CHE PLUME-AUX-VENTS SIA IN PERICOLO...PER IL MOMENTO...
SE GLI ONONDAGAS AVESSERO VOLUTO LA SUA MORTE, NON AVREBBERO SPRECATO TEMPO A RAPIRLA... L'AVREBBERO MASSACRATA SUL POSTO...
13

DOPO DIECI GIORNI DI MARCIA ATTRAVERSO LE FORESTE, ARIANE GIUNSE AL VILLAGGIO DI ONONTAWÉ...
QUANDO CADESTI DALL'ALTO DELLA GRANDE ROCCIA GIÙ NEL FIUME, PENSAI CHE TU FOSSI MORTA. NON RIUSCII A FARE A MENO DI COMPIANGERTI, MA LA TUA MORTE RIENTRAVA NELL'ORDINE DELLE COSE...
AVRESTI DOVUTO MORIRE... COME MAI NON SEI MORTA?
LA MORTE NON MI HA VOLUTA, UMAK.
IL NOME DI MIO FIGLIO NON È PIÙ UMAK, LA VIPERA, ORA, E QUESTO PER COLPA TUA, LEONE-DI-MONTAGNA!... ORA SI CHIAMA PIANGE-VICINO-ALLA-MAMMA!...
ANCHE IL MIO NOME È CAMBIATO. IO SONO PLUME-AUX-VENTS...
QUI TU RESTI LEONE-DI-MONTAGNA! UNA BESTIA FEROCE! E' COSÌ CHE TI CHIAMERANNO GLI ONANDAGAS FINO A CHE LA TUA SORTE NON SARÀ DECISA...
ALLORA DIVENTERAI VISO-PALLIDO-MORTO!
VOI NON POTETE CAPIRE QUANTO MI SI ADDICA QUEL NOME...
PERCHÉ?
POCO IMPORTA... UNA STORIA DI FAMIGLIA...

*VEDERE PLUME-AUX VENTS I . II

SE QUELLO CHE TU DICI È VERO...
IO NON SO MENTIRE! POICHÉ VECCHIO-CASTORO SI RIFIUTÒ DI CONSEGNARMI AGLI ONONDAGAS, CARIBOU ALZÒ IL SUO PUGNALE SU DI LUI! VECCHIA-LONTRA GLI SI OPPOSE E ALLORA LUI VOLSE L'ARMA CONTRO DI LEI!...
CHE RAZZA D'INVIATO È QUELLO CHE VUOLE UCCIDERE IL SUO OSPITE E UNA VECCHIA?!
HO STIMA DI VECCHIO-CASTORO, MA IO DICO CHE HA AVUTO TORTO A NON VOLERTI CONSEGNARE...
IO DICO ANCHE CHE CARIBOU SI È COMPORTATO MALE E PER QUESTO HA PAGATO...
E DICO, INFINE, CHE QUESTA DONNA NON HA DEBITI CON GLI ONONDAGAS, MA NE HA ANCORA NEI CONFRONTI DI PIANGE-VICINO-ALLA-MAMMA, A LUI, DUNQUE, SPETTA DECIDERE DEL SUO DESTINO...
COSA PENSA IL POPOLO DI ONONTAWÉ?
GROSSA-TESTA HA PARLATO BENE!
SÌ!
CHE PIANGE-VICINO-ALLA-MAMMA DICA CIÒ CHE HA DECISO!
LA MIA DECISIONE È QUESTA: LEONE-DI-MONTAGNA RESTERÀ NELLA MIA FAMIGLIA PER SERVIRLA FINO ALLA FINE...DEI SUOI GIORNI!
SCHIAVA IO?!!!

IO NON SARÒ MAI LA SCHIAVA DI NESSUNO! MAI. HAI CAPITO!!!
ALLORA MORIRAI!
DOMANI LEONE-DI MONTAGNA SUBIRÀ IL SUO CASTIGO E DATO CHE NON VUOLE COMPORTARSI COME UNA DONNA, MORIRÀ NEI TORMENTI COME UN GUERRIERO...
...E CIASCUNO POTRÀ FARE DI LEI CIÒ CHE VORRÀ!
PIANGE-VICINO-ALLA-MAMMA E...LEONE-DI-MONTAGNA HANNO FATTO LE LORO SCELTE. NON TOCCA PIÙ A NOI DISCUTERLE. S'IMPRIGIONI QUESTA DONNA NELLA CASA ROTONDA...
...UN CORAGGIOSO LA SORVEGLIERÀ.
LO FARÒ IO!
17

TU MI HAI UMILIATO DAVANTI AI MIEI E HAI COSTRETTO LA MIA BOCCA A PRONUNCIARE PAROLE CHE IL MIO CUORE RIFIUTAVA, LEONE...
DOMANI SARAI LEGATA AL TOTEM DEL CORAGGIO E SUBIRAI I SUPPLIZI CHE GLI IROCHESI RISERVANO AI LORO NEMICI PIÙ ACERRIMI...
ESISTE ANCORA UN MODO PER EVITARLO: ACCETTA LA SCONFITTA...
BASTA GRIDARE "PACE" E IL TEMPO S'ARRESTA, VERO? QUESTO È SOLO UN GIOCO DA BAMBINI, UMAK...
E' L'ULTIMA RISORSA; NON BISOGNA VERGOGNARSI DI UTILIZZARLA...
MOLTI DEI NOSTRI PRIGIONIERI, ANCHE I PIÙ OSTINATI SE NE SONO SERVITI...
RESTANO PER UN PO' DI TEMPO NOSTRI DOMESTICI PRIMA DI ESSERE ADOTTATI...
ALLORA... È UN SÌ?
E' UN NO.
LEONE-DI-MONTAGNA HA PARLATO...

COME HO GIÀ DETTO, LEONE-DI-MONTAGNA APPARTIENE A CIASCUNO DI NOI E CIASCUNO DI NOI LA PUÒ CONSIDERARE COME UN AVVERSARIO DEGNO D'ESSERE TORMENTATO...
QUESTA È LA SUA VOLONTÀ!
NON AVETE SENTITO CIÒ CHE HA DETTO MIO FIGLIO?!!!
ABBIAMO SENTITO E CIASCUNO FARÀ QUELLO CHE GLI SEMBRERÀ GIUSTO.
ALLORA COSA ASPETTATE PER METTERVI A DANZARE?
IL DISGELO.
LEONE-DI-MONTAGNA NON È PIÙ NOSTRA NEMICA. ANDARE A RAPIRLA AI MOHICANI NON È STATA UNA BUONA IDEA. CI SAREMMO DOVUTI ACCONTENTARE DI DIMENTICARLA...
IO NON POTRÒ MAI DIMENTICARE GLI AFFRONTI CHE HA FATTO A MIO FIGLIO!
19

IO RECLAMO VENDETTA PER IL VERGOGNOSO NOME CHE HA DATO A MIO FIGLIO!
IO T'IMPEDISCO!
LASCIAMI, IMBECILLE!
HAI OSATO COLPIRE TUA MADRE?!
SI! E COSÌ RIDIVENTO UMAK, LA "VIPERA"!
GROSSA-TESTA, IO...
?!
?!
TU CHI SEI?
IO SONO BELLO, IL FIGLIO DI VECCHIO-CASTORO.
HO SENTITO PARLARE DI TE. COSA VUOI?
QUESTA DONNA.

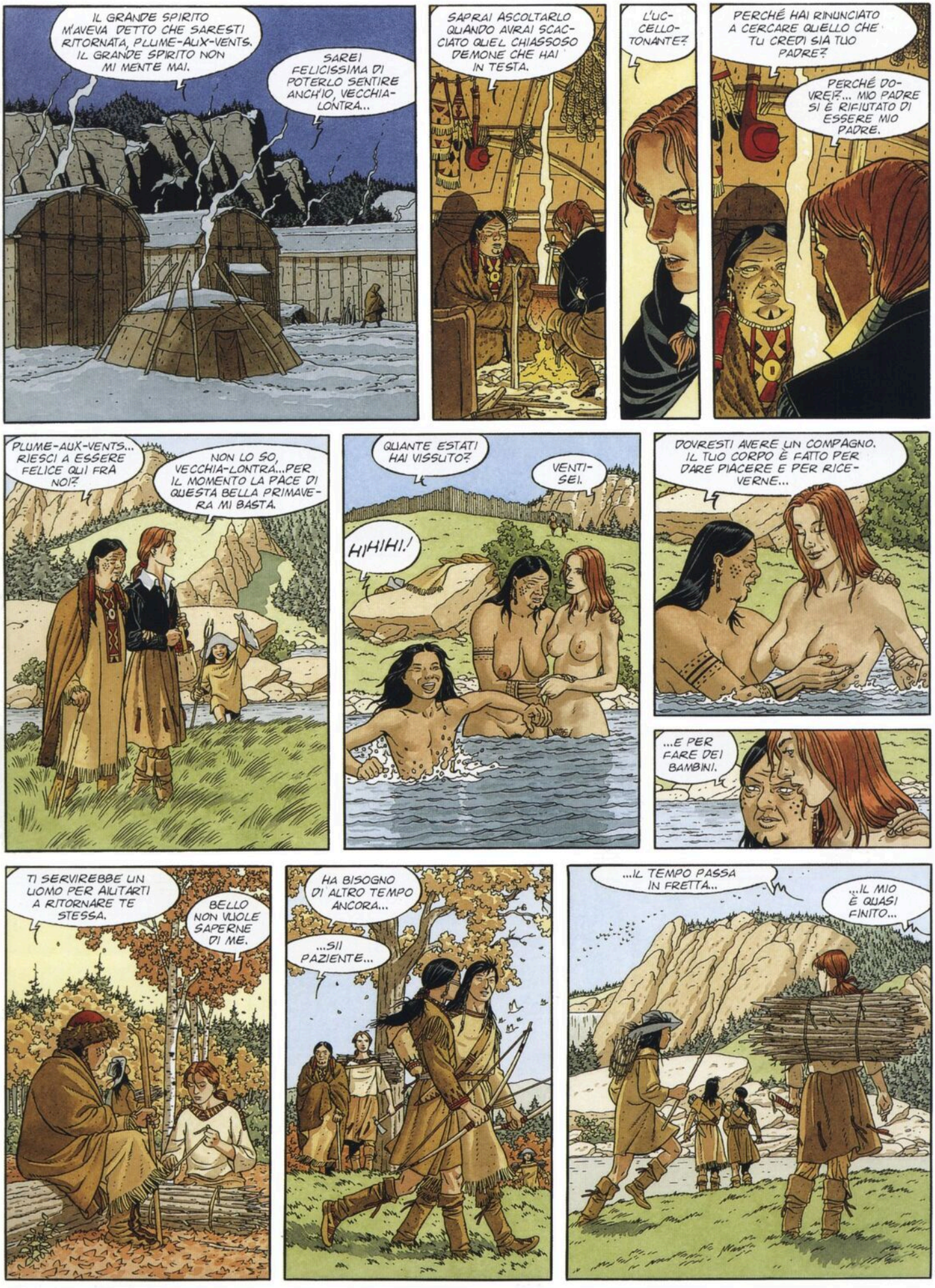
PLUME-AUX-VENTS È STATA ADOTTATA DA MIO PADRE. LEI È UNA MOHAWK E BENEFICIA DI TUTTI I DIRITTI DEI MOHAWKS. E' STATA RAPITA PER ERRORE E IO SONO VENUTO A CERCARLA PER RIPORTARLA ALLA SUA GENTE!
IO TI DICO CHE PLUME-AUX-VENTS È LA FIGLIA DI SANGUE DI MIO PADRE, E...
E IO, TI DICO CHE LEI È MIA PER IL SANGUE DI MIA MADRE CHE HO VERSATO PER LEI! LEONE SARÀ LA MIA SQUAW O LA MIA SCHIAVA, CHE LEI LO VOGLIA O NO!!!
NON È STATO UN ERRORE!!!
IMPOSSIBILE! QUESTA DONNA È STATA GIÀ PROMESSA A UN UOMO LIBERO!
A CHI?!
A ME.
TU MENTI PER SALVARLA!
OW!
BELLO!
IO NON SONO PIÙ UN BELLO...
ALLORA TI PUOI BATTERE!

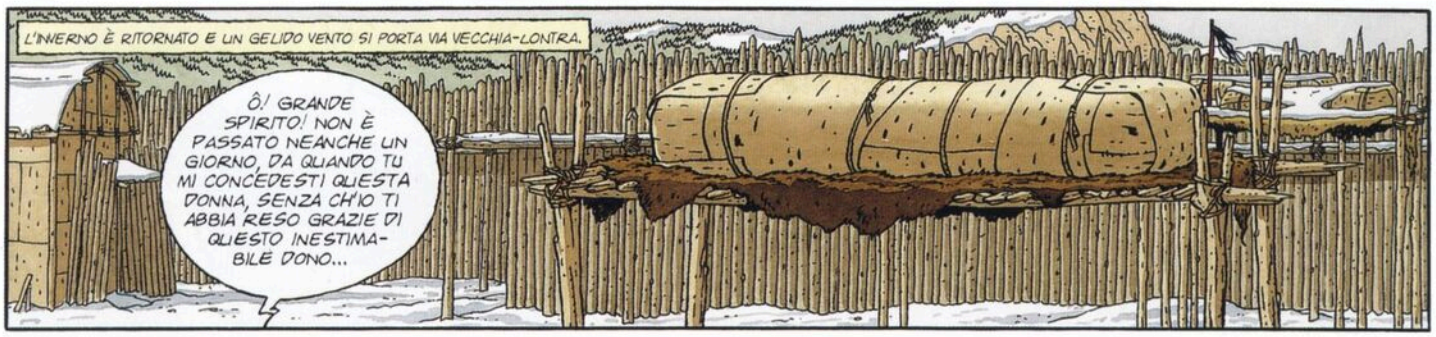
21

A MANI NUDE, IO SONO UN IROCHESE E NON VOGLIO RISCHIARE DI UCCIDERE UN FRATELLO...
IO NON SONO AFFATTO TUO FRATELLO!
...E TU NON RISCHI AFFATTO DI UCCIDERMI!
BELLO NON È UN GUERRIERO: MORDE COME...
...UNA FEMMINA!
...MA QUESTA FEMMINA HA OSATO PROVOCARMI!...
...E ALLORA MI PRENDERÒ IL SUO SCALPO!
UMAK, PIETÀ!!!

RINUNCIO A TUTTO. IO... SARÒ LA TUA SCHIAVA.
BELLO-SANGUINANTE HA DIMOSTRATO IL SUO CORAGGIO BATTENDOSI CONTRO LA SUA NATURA PER QUESTA DONNA PAZZA...
ADESSO IO DICO CHE LA MIA GUERRA È FINITA...
...E CHE QUESTI DUE POTRANNO ANDARSENE DOVE VORRANNO.
23

GRAZIE BELLO SONO DESOLATA PER IL TUO VISO.
NON È GRAVE PLUME-AUX-VENTS...
IL TUO SGUARDO È PIÙ OSCURO...
HAI VERAMENTE INTENZIONE DI SPOSARMI?
ALLORA D'ORA IN POI IL MIO NOME SARÀ "BEL TENEBROSO"...
NO, UMAK AVEVA RAGIONE È UNA MENZOGNA...
UN ESSERE UMANO NON PUÒ CAMBIARE LA SUA NATURA.
IO, VORREI PROVARE... PER TE...
VERAMENTE?
VOGLIO DIVENTARE GENTILE.
21


IL GRANDE SPIRITO M'AVEVA DETTO CHE SARESTI RITORNATA, PLUME-AUX-VENTS. IL GRANDE SPIRITO NON MI MENTE MAI.
SAREI FELICISSIMA DI POTERLO SENTIRE ANCH'IO, VECCHIA-LONTRA...
SAPRAI ASCOLTARLO QUANDO AVRAI SCACCIATO QUEL CHIASSOSO DEMONE CHE HAI IN TESTA.
L'UCCELLO-TONANTE?
PERCHÉ HAI RINUNCIATO A CERCARE QUELLO CHE TU CREDI SIA TUO PADRE?
PERCHÉ DOVREI?... MIO PADRE SI È RIFIUTATO DI ESSERE MIO PADRE.
PLUME-AUX-VENTS... RIESCI A ESSERE FELICE QUI FRA NOI?
NON LO SO, VECCHIA-LONTRA...PER IL MOMENTO LA PACE DI QUESTA BELLA PRIMAVERA MI BASTA.
QUANTE ESTATI HAI VISSUTO?
VENTI-SEI.
HIHIHI!
DOVRESTI AVERE UN COMPAGNO. IL TUO CORPO È FATTO PER DARE PIACERE E PER RICEVERNE...
...E PER FARE DEI BAMBINI.
TI SERVIREBBE UN UOMO PER AIUTARTI A RITORNARE TE STESSA.
BELLO NON VUOLE SAPERNE DI ME.
HA BISOGNO DI ALTRO TEMPO ANCORA...
...SII PAZIENTE...
...IL TEMPO PASSA IN FRETTA...
...IL MIO È QUASI FINITO...


L'INVERNO È RITORNATO E UN GELIDO VENTO SI PORTA VIA VECCHIA-LONTRA.
Ô! GRANDE SPIRITO! NON È PASSATO NEANCHE UN GIORNO, DA QUANDO TU MI CONCEDESTI QUESTA DONNA, SENZA CH'IO TI ABBIA RESO GRAZIE DI QUESTO INESTIMABILE DONO...

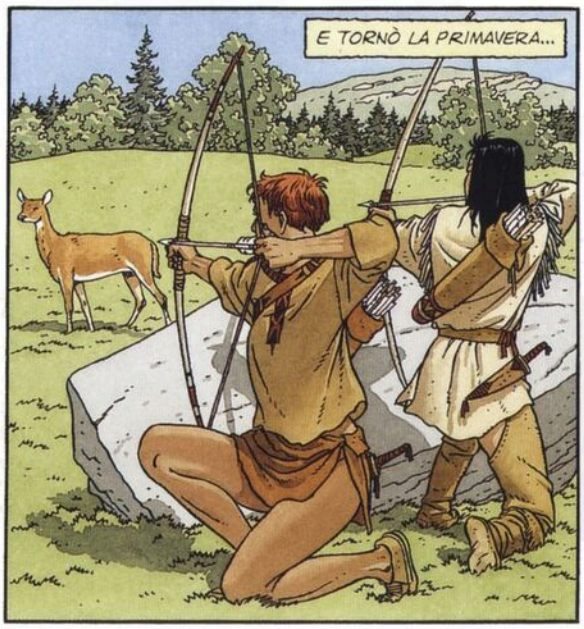
OGGI, TU LA RIPRENDI, MA NON POSSO BIASIMARTI DI VOLERE ACCANTO A TE LA MIGLIORE DELLE TUE CREATURE...

Ô! GRANDE SPIRITO, NON ATTENDERE TROPPO, RICHIAMA ANCHE ME...

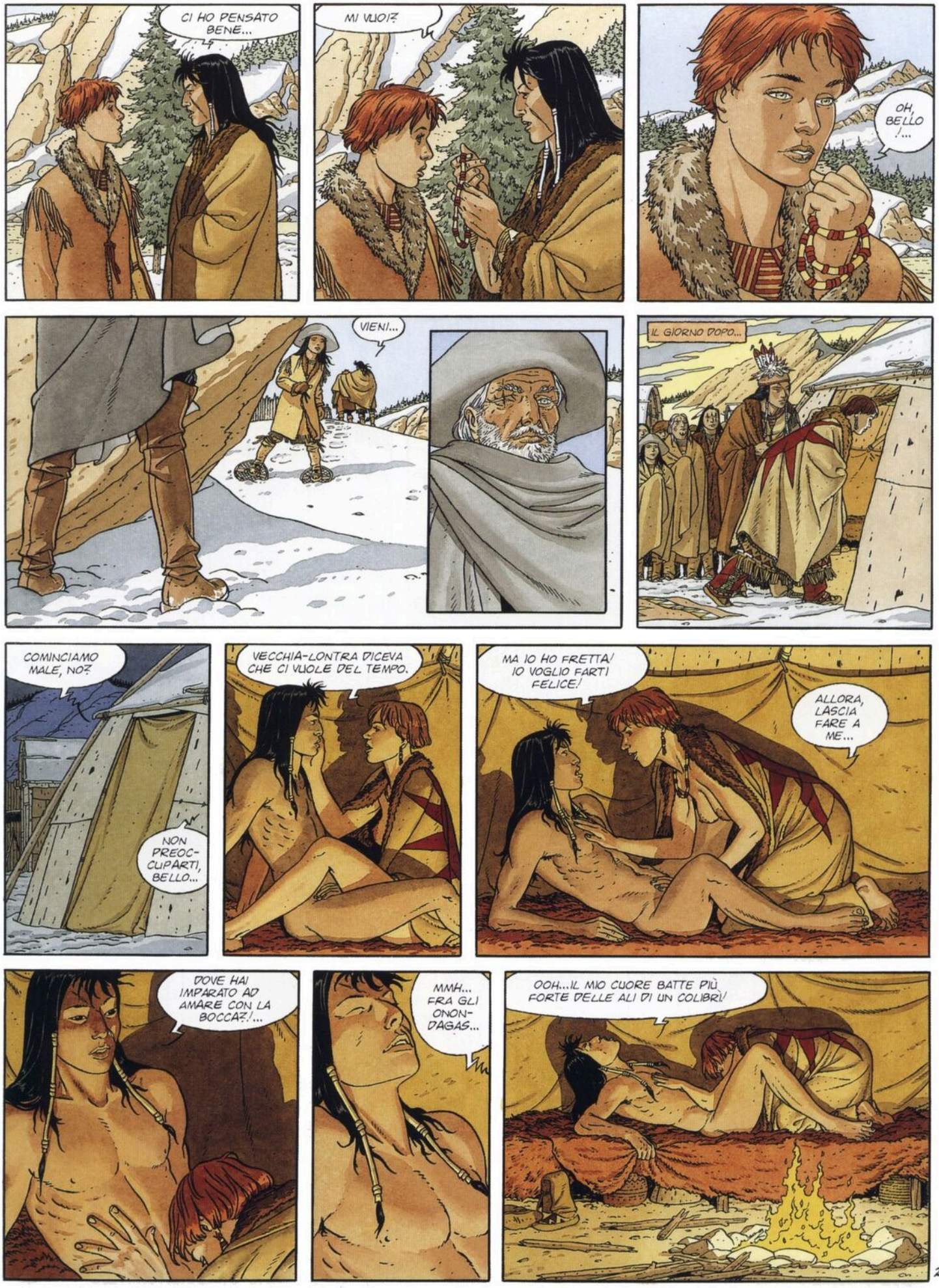
...PERCHÉ LONTANO DALLA LUCE CHE L'ILLUMINAVA, IL MIO CUORE ERRA TRA LE TENEBRE.

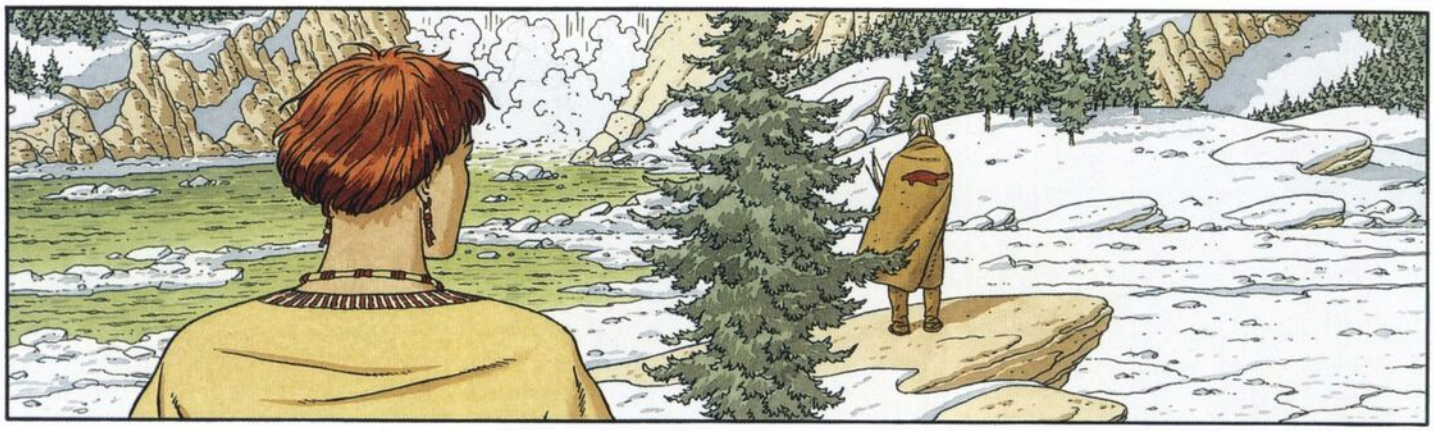
SO QUANTO TU AMAVI VECCHIA-LONTRA, PLUME-AUX-VENTS, MA NON ERA NECESSARIO SACRIFICARE LA TUA CHIOMA.
IO SONO MORTA...

SMETTILA DI ILLUDERTI E DI COMPIANGERTI, FIGLIA MIA, TU SEI PIÙ CHE VIVA, I TUOI CAPELLI RICRESCERANNO E TORNERÀ LA PRIMAVERA.


E TORNÒ LA PRIMAVERA...

...E LE ALTRE STAGIONI...
DEVO PARLARTI, PLUME-AUX-VENTS.


CI HO PENSATO BENE...
MI VUOI?
OH, BELLO!...
VIENI...
IL GIORNO DOPO...
COMINCIAMO MALE, NO?
NON PREOC-CUPARTI, BELLO...
VECCHIA-LONTRA DICEVA CHE CI VUOLE DEL TEMPO.
MA IO HO FRETTA! IO VOGLIO FARTI FELICE!
ALLORA, LASCIA FARE A ME...
DOVE HAI IMPARATO AD AMARE CON LA BOCCA?!...
MMH... FRA GLI ONON-DAGAS...
OOH...IL MIO CUORE BATTE PIÙ FORTE DELLE ALI DI UN COLIBRÌ!
27



BELLO MI HA DETTO CHE MI VOLEVI PARLARE, VECCHIO-CASTORO?
SI, FIGLIA MIA. BELLO È UN BUON AMANTE, MOLTO CAREZZEVOLE, MA NON PUÒ SODDISFARTI...

LA SCORSA NOTTE VECCHIALONTRA M'HA PARLATO DI TE. MI HA RACCONTATO UNA STORIA PIENA DI DOLORE E SANGUE...

PRENDI QUEST'ARCO...
IL DEMONIO SI OSTINA A OCCUPARE LA TUA TESTA...
?!

E' TEMPO DI UCCIDERE QUESTO DEMONIO.

Ô! SPARVIERO, UCCELLO GENEROSO, PERDONA TUA SORELLA PLUME-AUX-VENTS, MA LA TUA MORTE ERA NECESSARIA PER LA SUA VITA.
CRAK
OH, VECCHIO-CASTORO!
VA IN PACE, FIGLIA MIA, VA IN PACE.
HI HI HI HI!!
GUARDATELI?! QUESTI COSIDDETTI SELVAGGI MI FANNO TORCERE LE BUDELLA FINO AL CULO, PER DIRLA VOLGARMENTE...
SONO GUARITA, BELLO.
QUELLI SE LA INTENDONO, PER STRAVOLGERE IN MELODRAMMA UNA TRAGEDIA COSÌ DIABOLICAMENTE, OSEREI DIRE, ELABORATA!...
MMMH!
MA IO HO ALTRE RISORSE...
...ALCUNI PERSONAGGI DEI NOSTRI PER STRAVOLGERE QUESTO BEL NUOVO MONDO...
MMMH!

MMM!!!
ERBA-MATTA, CHE...
TAILLEFER?!
SI, SIGNORA...
...QUELLO CHE NE RESTA...
AL DIAVOLO SE MI ASPETTAVO DI RIVEDERVI!
NON È UNA CASO CHE IL MALIGNO FACCIA PARTE DELL'AFFARE, SIGNORA. NOI VI STIAMO CERCANDO DA PIÙ DI DUE MESI, ECCO TUTTO...
GLI IROCHESI DI ONONTAGÉ CI HANNO PARLATO DEI VOSTRI VIAGGI AVANTI E INDIETRO E CI HANNO INDICATO IL VOSTRO NUOVO INDIRIZZO.
PERMETTETE CHE MI PRESENTI: ETIENNE BRÛLÉ, MA GLI INDIGENI PREFERISCONO CHIAMARMI "SANGUINAMENTO"...
E' UN SOPRANNOME DISGUSTOSO CHE LASCIA PRESAGIRE...
LA MIA REPUTAZIONE È UN PO' ESAGERATA. NON SONO CONTRARIO ALLE MANIERE DOLCI...
...CON QUELLI CHE EVITANO DI CONTRADDIRMI...
C'È FORSE QUALCUNO QUÌ CHE POTREBBE CONTRARIARVI?
VOI, SIGNORA, SE VI RIFIUTERETE DI SEGUIRCI. IL SIGNOR CHAMPLAIN CI HA INVIATO PER STRAPPARVI DAGLI ARTIGLI DI QUESTI BRUTI E PER RIPORTARVI NELLA CIVILTÀ.

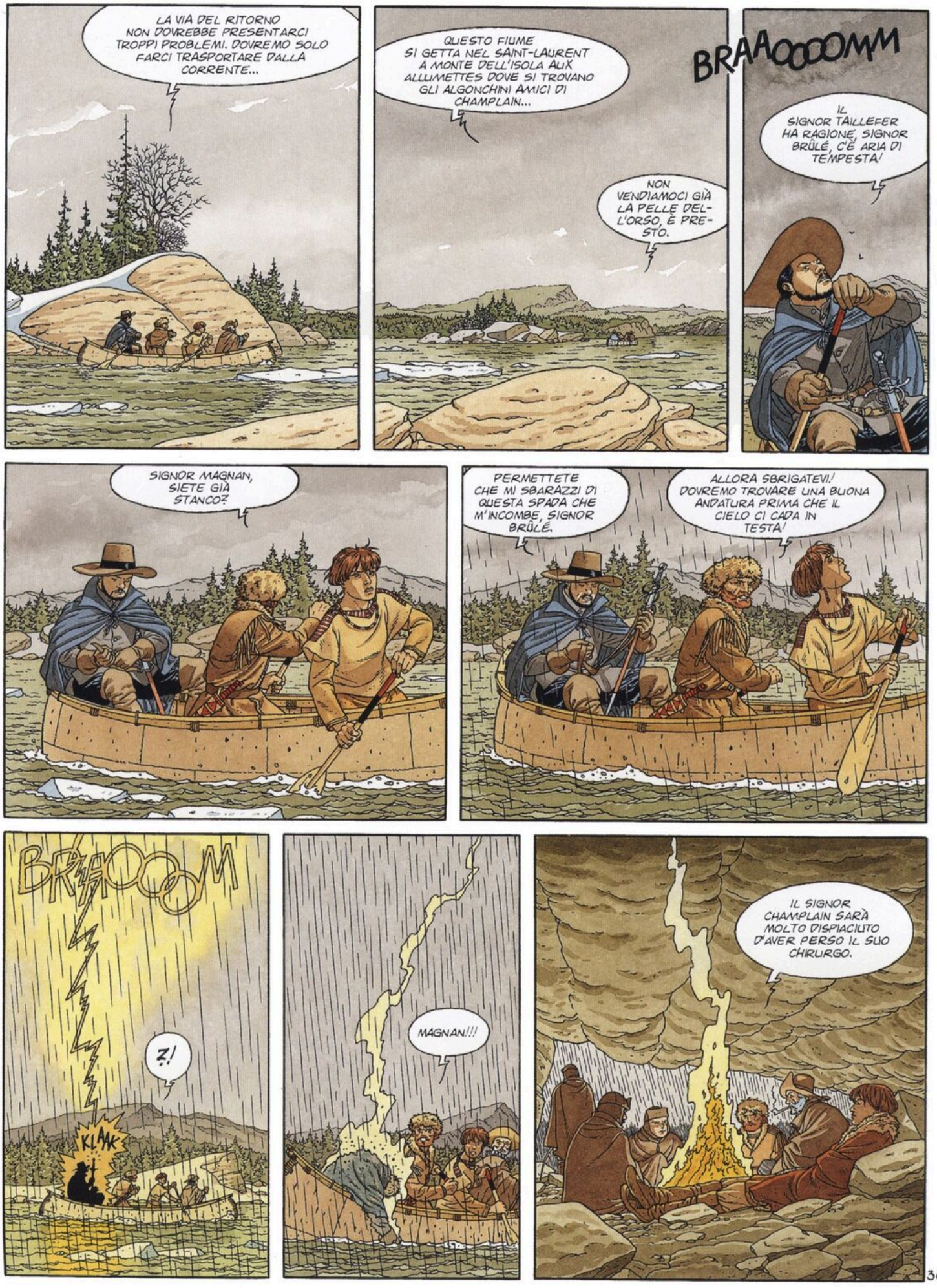
QUESTI "BRUTI", CARO SIGNOR BRÛLÉ, POTREBBERO INSEGNARVI MOLTO IN QUANTO A CIVILTÀ! IO MI TROVO QUI PER MIA SPONTANEA VOLONTÀ, E CI RIMARRÒ.
IL SIGNOR TAILLEFER MI HA RIVELATO IL VOSTRO PUNTO DEBOLE...
...LA SENSIBILITÀ!
SE NON VORRETE SEGUIRCI CON LE BUONE, NON ESITERÒ A...
AHI!!
FARABUTTA MALEDETTA!!!
SPECIE DI BRUTO! IO VI...
CI SEGUIRÀ GENTILMENTE, LA MIA PICCOLA SIGNORA, CI SEGUIRÀ GENTILMENTE, ALTRIMENTI...
VOI MI PERDONERETE, RAGAZZO MIO, MA HO DEGLI INTERESSI IN QUEST'IMPRESA...

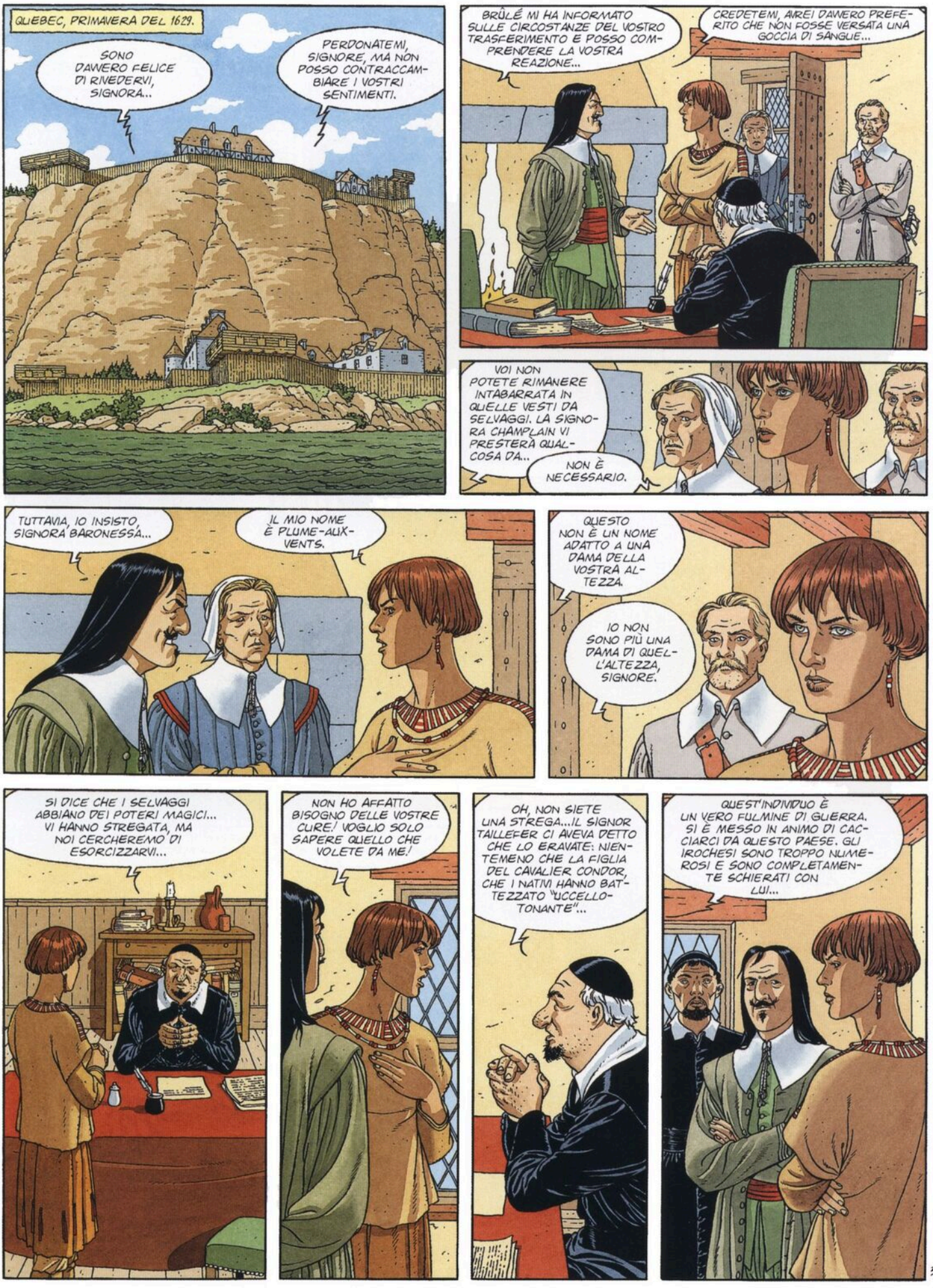
CALMATI, BELLO! QUESTA GENTE È QUI SOLO PER ME!...
NON OPPORRÒ ALCUNA RESISTENZA... A PATTO CHE LASCINO ERBA-MATTA.
TAILLEFER?
LA BARONESSA DI TROÏL HA UNA SOLA PAROLA...RILASCIATE QUEL RAGAZZO.
PARLERÒ A CHAMPLAIN. QUESTO MALINTESO SARÀ CHIARITO AL PIÙ PRESTO.
PER-FETTO! MA...
...ABBIAMO PERSO ANCHE TROPPO TEMPO. I VOSTRI NUOVI AMICI CI VOGLIONO PRENDERE ALLE SPALLE...
LASCIATE CHE GLI PARLI IO!
ALLORA, SIATE CONVINCENTE, ALTRIMENTI...
NO!!
AAAH!!
3

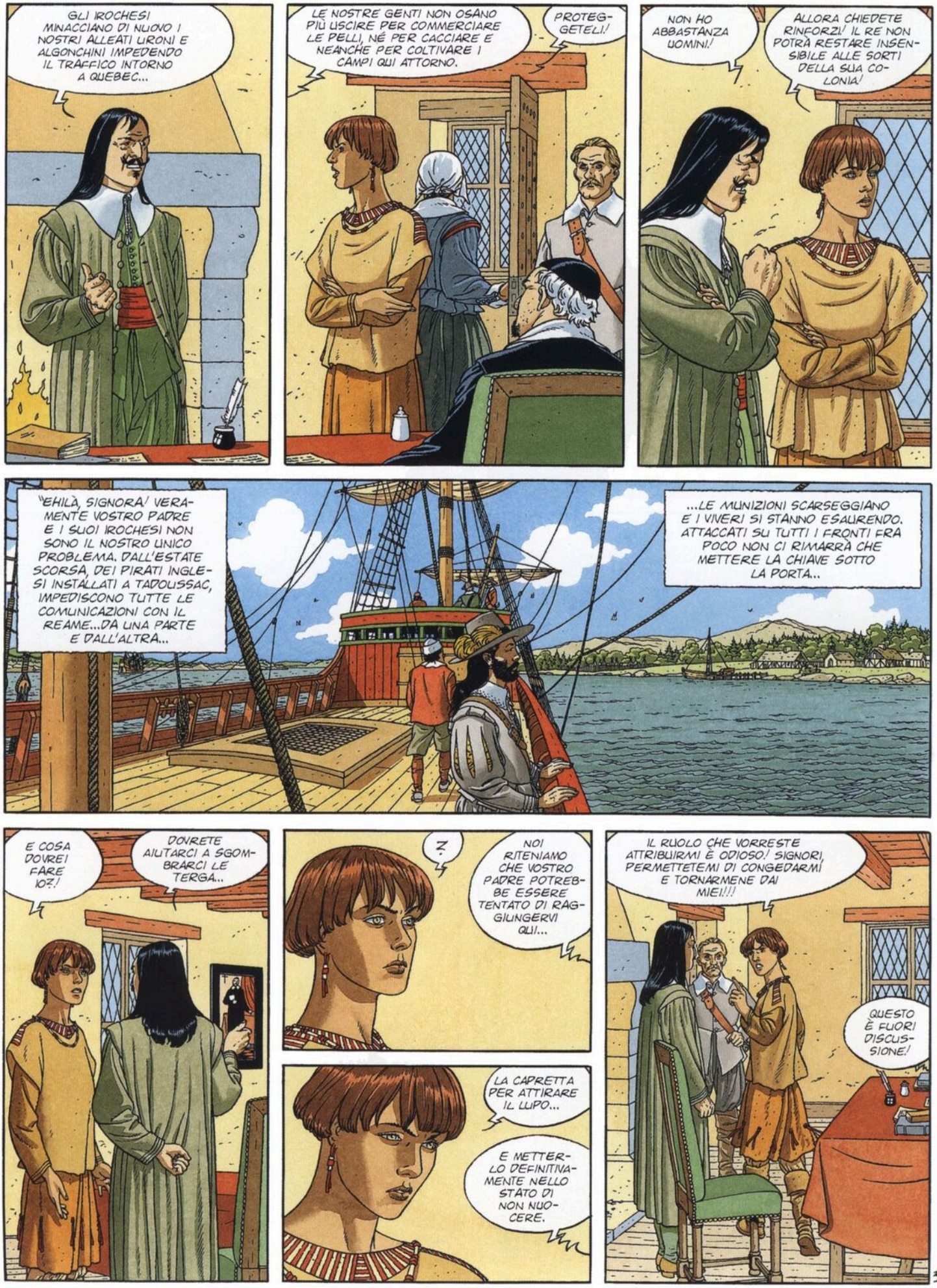
DOPPIO-NASO! COSA AVETE FATTO?!
IMBECILLE!
PERDONATEMI, SIGNORE, CREDEVO CHE...
...AHI...
GARGL...
IL MALE È FATTO!
FUOCO A VOLONTÀ!!!
ERBA-MATTA! NON RESTARE LÌ!
AAAH!
VOGATE, SIGNORA, CONTINUATE A VOGARE!
SMETTETE DI SPARARE, PIETÀ!
MI SPIACE, SIGNORA, MA DOBBIAMO DIFENDERCI...
AAARG!
SO CHE PLUME-AUX-VENTS RITORNERÀ, SORELLA MIA...
ERBA-MATTA?...
ERBA-MATTA!!!

PADRE! ERBA-MATTA È...
PADRE?!
SÌ, FIGLIO MIO...ME N'ERO ACCORTO...
IL MIO CUORE SANGUINA, FIGLIO MIO...
PADRE! OH, NO, NON TÚ!
ADDIO, FIGLIO MIO...
ERBA-MATTA? E TU... CHI SEI?
NON MI RICONOSCI PIÙ?
HI-HI-HI!
VECCHIA-LONTRA!
IL MIO PRIMO NOME ERA LONTRA-FELICE...
...E IL TUO GRANDE-CASTORO...
SIAMO GIOVANI, DI NUOVO?...
PER L'ETERNITÀ...
VIENI...
IL TUO PRIMO FIGLIO E I TUOI AMICI TI ASPETTANO PER CACCIARE.
QUAL MONDO E' QUESTO CHE ASSOMIGLIA COSÌ TANTO A QUELLO DA CUI PROVENGO?
"QUELLO CHE TU DESIDERI"...
34

CHE TU SIA MALEDETTO, SANGUINARIO! IO TI RITROVERÒ PER QUANTO LONTANO TU POSSA ANDARE! VENDICHERÒ I MIEI MORTI E RIPRENDERÒ LA MIA DONNA!
NON BISOGNA SOGNARE, BEL-TENEBROSO. QUELL'UOMO È UN DEMONIO E TU NON SEI IN GRADO DI AFFRONTARLO.
TROVERÒ NUOVI ALLEATI...
INVOCHERÒ LA MAGIA DELL'UCCELLO-TONANTE...
DIREI CHE QUEI PENNUTI SI SONO CALMATI.
NON È UN MOTIVO PER RALLENTARE! ABBIAMO MOLTA STRADA DA FARE!
SIGNORI, VI POTRESTE DEGNARE DI SPIEGARMI LA SITUAZIONE?
IL SIGNOR CHAMPLAIN VI SPIEGHERÀ LUI STESSO LE SUE RAGIONI, SIGNORA...
...A QUIEBEC.
35


LA VIA DEL RITORNO NON DOVREBBE PRESENTARCI TROPPI PROBLEMI. DOVREMO SOLO FARCI TRASPORTARE DALLA CORRENTE...
QUESTO FIUME SI GETTA NEL SAINT-LAURENT A MONTE DELL'ISOLA AUX ALLUMETTES DOVE SI TROVANO GLI ALGONCHINI AMICI DI CHAMPLAIN...
NON VENDIAMOCI GIÀ LA PELLE DELL'ORSO, È PRESTO.
BRAAOOOOMM
IL SIGNOR TAILLEFER HA RAGIONE, SIGNOR BRÛLÉ, C'È ARIA DI TEMPESTA!
SIGNOR MAGNAN, SIETE GIÀ STANCO?
PERMETTETE CHE MI SBARAZZI DI QUESTA SPADA CHE M'INCOMBE, SIGNOR BRÛLÉ.
ALLORA SBRIGATEVI! DOVREMO TROVARE UNA BUONA ANDATURA PRIMA CHE IL CIELO CI CADA IN TESTA!
BRRROOOM
?!
KLAK
MAGNAN!!!
IL SIGNOR CHAMPLAIN SARÀ MOLTO DISPIACIUTO D'AVER PERSO IL SUO CHIRURGO.


QUEBEC, PRIMAVERA DEL 1629.
SONO DAVVERO FELICE DI RIVEDERVI, SIGNORA...
PERDONATEMI, SIGNORE, MA NON POSSO CONTRACCAMBIARE I VOSTRI SENTIMENTI.
BRÛLÉ MI HA INFORMATO SULLE CIRCOSTANZE DEL VOSTRO TRASFERIMENTO E POSSO COMPRENDERE LA VOSTRA REAZIONE...
CREDETEMI, AVREI DAVVERO PREFERITO CHE NON FOSSE VERSATA UNA GOCCIA DI SANGUE...
VOI NON POTETE RIMANERE INTABARRATA IN QUELLE VESTI DA SELVAGGI. LA SIGNORA CHAMPLAIN VI PRESTERÀ QUALCOSA DA...
NON È NECESSARIO.
TUTTAVIA, IO INSISTO, SIGNORA BARONESSA...
IL MIO NOME È PLUME-AUX-VENTS.
QUESTO NON È UN NOME ADATTO A UNA DAMA DELLA VOSTRA ALTEZZA.
IO NON SONO PIÙ UNA DAMA DI QUELL'ALTEZZA, SIGNORE.
SI DICE CHE I SELVAGGI ABBIANO DEI POTERI MAGICI... VI HANNO STREGATA, MA NOI CERCHEREMO DI ESORCIZZARVI...
NON HO AFFATTO BISOGNO DELLE VOSTRE CURE! VOGLIO SOLO SAPERE QUELLO CHE VOLETE DA ME!
OH, NON SIETE UNA STREGA... IL SIGNOR TAILLEFER CI AVEVA DETTO CHE LO ERAVATE: NIENTEMENO CHE LA FIGLIA DEL CAVALIER CONDOR, CHE I NATIVI HANNO BATTEZZATO "UCCELLO-TONANTE"...
QUEST'INDIVIDUO È UN VERO FULMINE DI GUERRA. SI È MESSO IN ANIMO DI CACCIARCI DA QUESTO PAESE. GLI IROCHESI SONO TROPPO NUMEROSI E SONO COMPLETAMENTE SCHIERATI CON LUI...
37

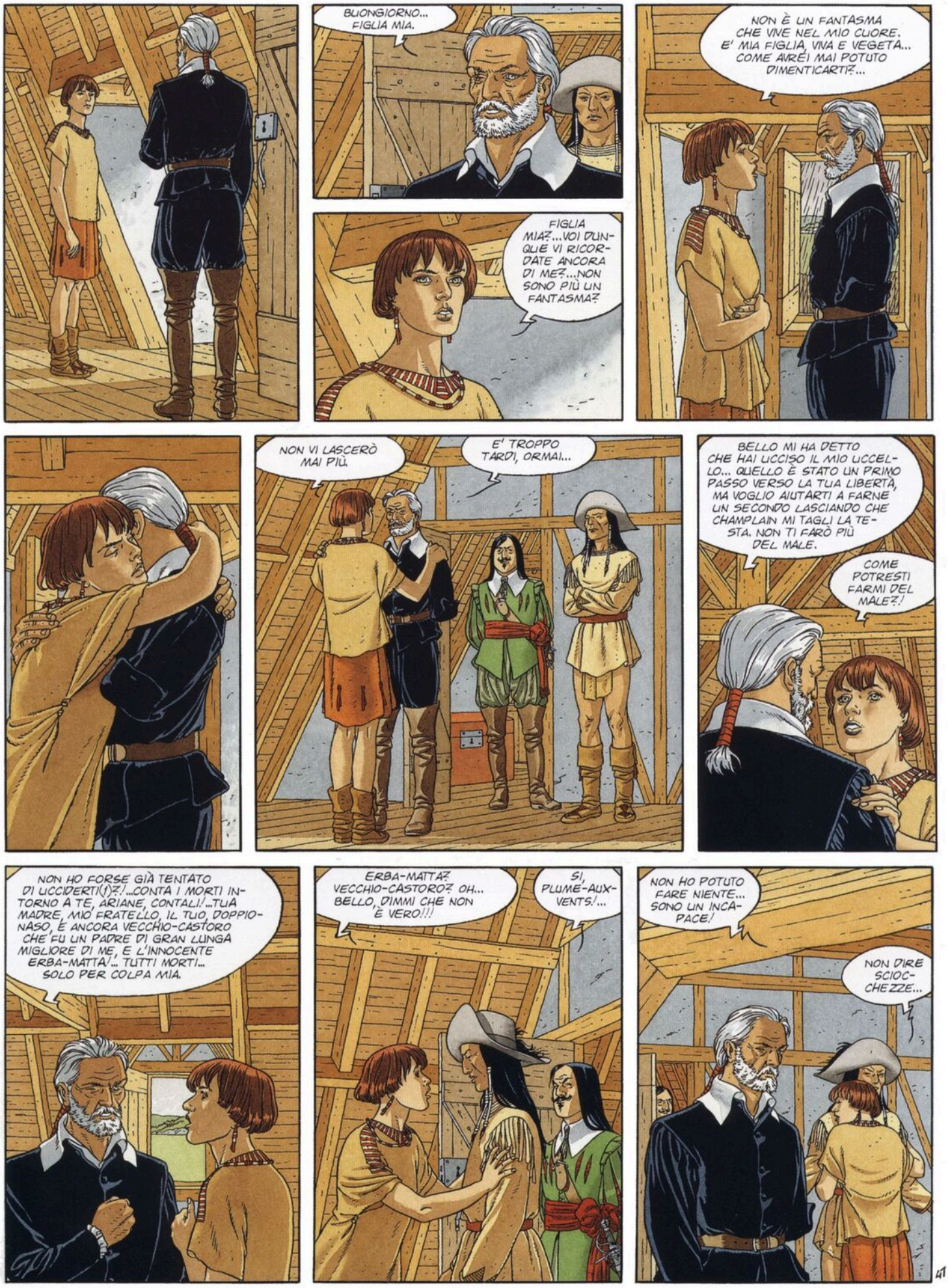

GLI IROCHESI MINACCIANO DI NUOVO I NOSTRI ALLEATI URONI E ALGONCHINI IMPEDENDO IL TRAFFICO INTORNO A QUEBEC...
LE NOSTRE GENTI NON OSANO PIÙ USCIRE PER COMMERCIARE LE PELLI, NÉ PER CACCIARE E NEANCHE PER COLTIVARE I CAMPI QUI ATTORNO.
PROTEGGETELI!
NON HO ABBASTANZA UOMINI!
ALLORA CHIEDETE RINFORZI! IL RE NON POTRÀ RESTARE INSENSIBILE ALLE SORTI DELLA SUA COLONIA!
"EHILÀ, SIGNORA! VERAMENTE VOSTRO PADRE E I SUOI IROCHESI NON SONO IL NOSTRO UNICO PROBLEMA. DALL'ESTATE SCORSA, DEI PIRATI INGLESI INSTALLATI A TADOUSSAC, IMPEDISCONO TUTTE LE COMUNICAZIONI CON IL REAME...DA UNA PARTE E DALL'ALTRA...
...LE MUNIZIONI SCARSEGGIANO E I VIVERI SI STANNO ESAURENDO. ATTACCATI SU TUTTI I FRONTI FRA POCO NON CI RIMARRÀ CHE METTERE LA CHIAVE SOTTO LA PORTA...
E COSA DOVREI FARE IO?!
DOVRETE AIUTARCI A SGOMBRARCI LE TERGA...
?
NOI RITENIAMO CHE VOSTRO PADRE POTREBBE ESSERE TENTATO DI RAGGIUNGERVI QUI...
LA CAPRETTA PER ATTIRARE IL LUPO...
E METTERLO DEFINITIVAMENTE NELLO STATO DI NON NUOCERE.
IL RUOLO CHE VORRESTE ATTRIBUIRMI È ODIOSO! SIGNORI, PERMETTETEMI DI CONGEDARMI E TORNARMENE DAI MIEI!!!
QUESTO È FUORI DISCUSSIONE!

38

SIGNORA, FORSE VOI NON CAPITE CHE SIETE IN STATO D'ARRESTO...
COSA?!
...PER COMPLICITÀ IN TRADIMENTO.
QUESTO È RIDICOLO!
SONO DESOLATO, BARONESSA, MA VOI SIETE GIÀ STATA GIUDICATA E CONDANNATA...
SARETE GIUSTIZIATA IL 1° LUGLIO...
ABBIAMO DUE MESI PER FAR CIRCOLARE LA NOTIZIA. QUESTO NON MANCHERÀ DI COLPIRE VOSTRO PADRE, A CUI NON RIMARRÀ CHE CONSEGNARSI, SE GLI È RIMASTA ANCORA UN PO' DI COSCIENZA, PER SALVARE LA VOSTRA TESTA...
...E PRENDERE IL VOSTRO POSTO SUL PATIBOLO.
QUESTO È... IGNOBILE!
PURTROPPO SÌ.
VOLETE LA MIA OPINIONE, SIGNOR TAILLEFER? IL CONDOR NON VERRÀ E FRA UN MESE LA VOSTRA BARONESSA PERDERÀ LA SUA BELLA TESTA PER NIENTE!
PERCHÉ NE SIETE COSÌ CERTO, SIGNOR BRÛLÉ?
BEH! PERCHÉ IO, AL SUO POSTO, NON LO FAREI MAI!
DUBITO CHE VOI POSSIATE IN ALCUN MODO METTERVI AL POSTO DI UN UOMO COME QUELLO, SIGNOR BRÛLÉ...

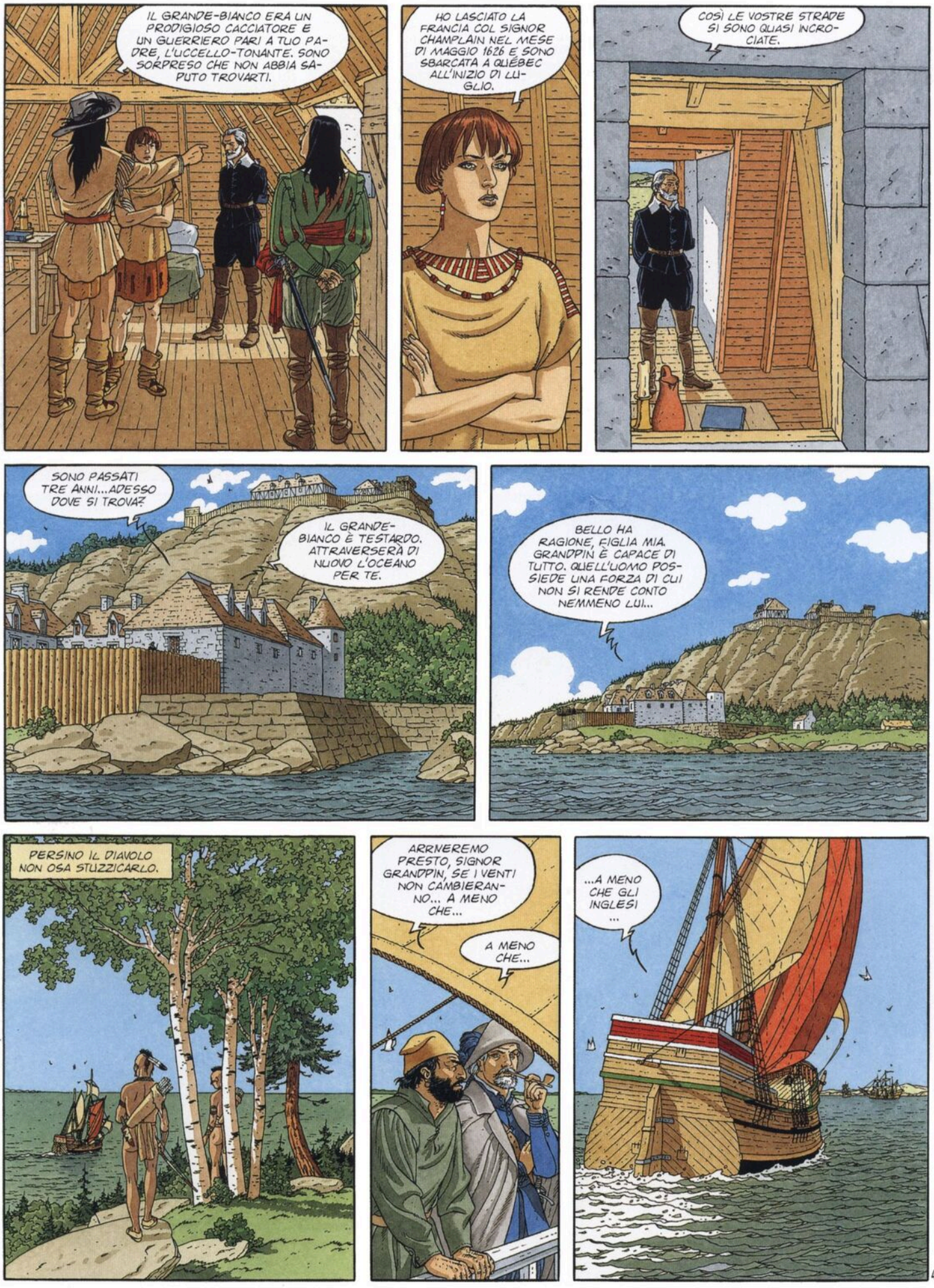
39

E' MOLTO GENTILE DA PARTE VOSTRA, SIGNOR CHAMPLAIN, VENIRE AD ACCOGLIERMI CON QUESTO TEMPO...
E' IL MINIMO CHE IO POSSA FARE PER UN UOMO D'ONORE, CAVALIERE.
QUESTO GIOVANE HA INSISTITO PER ACCOMPAGNARMI, IL SUO NOME È BEL-TENEBROSO.
MMH... È UN IROCHESE?
UN MOHAWK. I VOSTRI HANNO MASSACRATO LA SUA FAMIGLIA. NON GLI RESTA CHE SUA MOGLIE... MIA FIGLIA.
LA SIGNORA BARONESSA HA SPOSATO UN SELVAGGIO?!!!
QUEST'UOMO, SÌ. CON LA MIA BENEDIZIONE!... MA VENIAMO AL MOTIVO DELLA MIA PRESENZA QUI... ADESSO AVETE IL LUPO, LIBERATE LA CAPRETTA.
SONO UN UOMO DI PAROLA, CAVALIERE...
CIÒ NONOSTANTE, VOI COMPRENDERETE CHE NON POTRÒ LIBERARLA SE NON DOPO LA VOSTRA ESECUZIONE... FRA DUE O TRE SETTIMANE.
PERCHÉ TUTTO QUESTO TEMPO? PERCHÉ NON LA FINIAMO!
PER LASCIARMI IL TEMPO DI FAR CIRCOLARE LA NOTIZIA E INCORAGGIARE GLI INDIANI A VENIRE AD ASSISTERE AL VOSTRO MARTIRIO. VOGLIO CHE IL VOSTRO SACRIFICIO SERVA D'ESEMPIO.
GIOCATE COL FUOCO, CHAMPLAIN, POTREBBERO AVER VOGLIA DI LIBERARMI.
NON TENTERANNO NIENTE SENZA IL VOSTRO PERMESSO, E VOGLIO SPERARE CHE VOI NON GLIELO DARETE MAI...
NON FINO A QUANDO MIA FIGLIA SARÀ NELLE VOSTRE MANI. MA ORA, SE NON VI DISPIACE...
...VI SAREI GRATO SE MI POTESTE CONDURRE DA LEI.
40



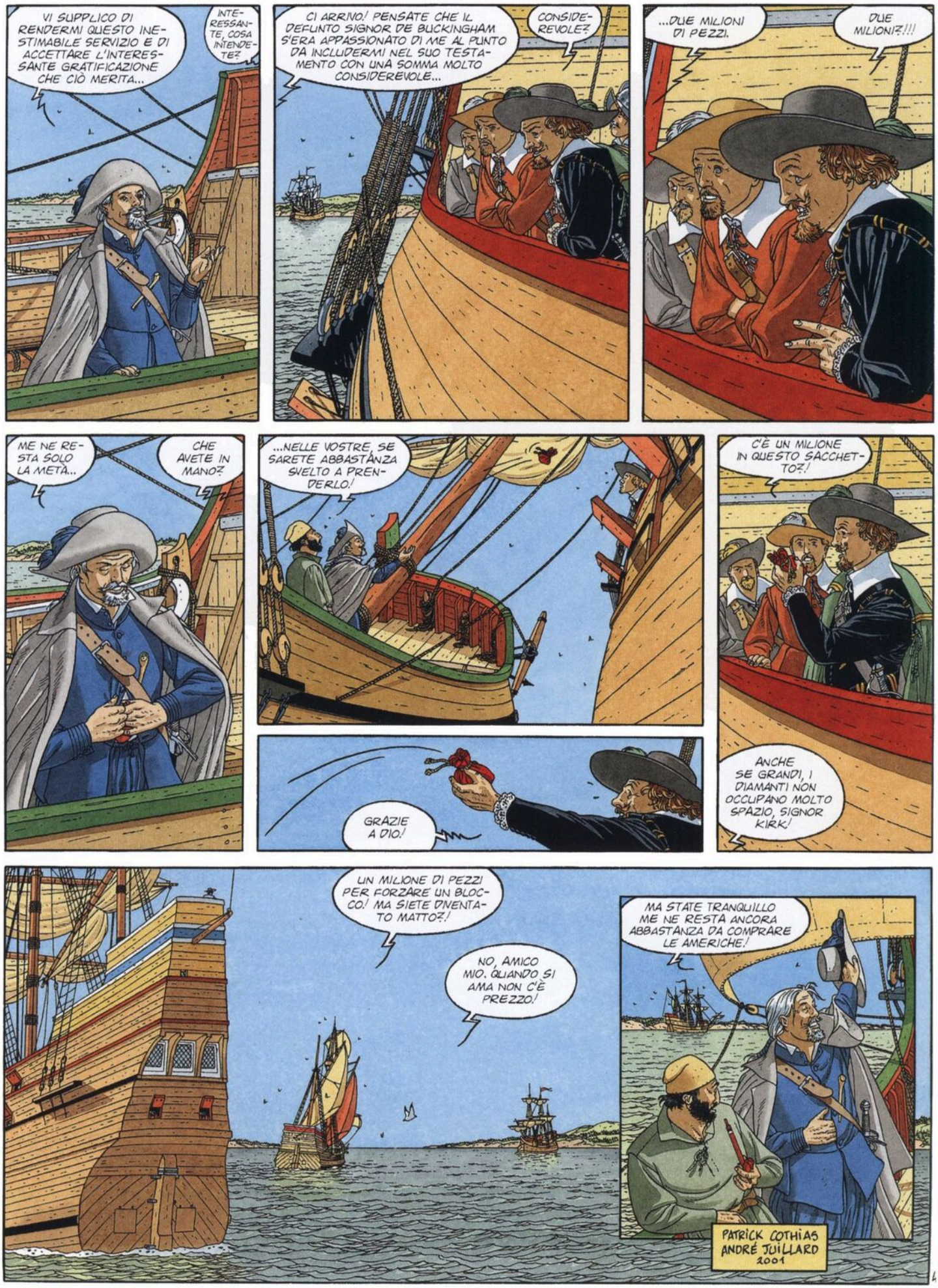
VEDI "LE 7 VITE DELLO SPARVIERO VII"

(1) VEDERE "LE 7 VITE DELLO SPARVIERO". (2) VEDERE "PLUME-AUX-VENTS 1.


IL GRANDE-BIANCO ERA UN PRODIGIOSO CACCIATORE E UN GUERRIERO PARI A TUO PADRE, L'UCCELLO-TONANTE. SONO SORPRESO CHE NON ABBIA SAPUTO TROVARTI.
HO LASCIATO LA FRANCIA COL SIGNOR CHAMPLAIN NEL MESE DI MAGGIO 1626 E SONO SBARCATA A QUÉBEC ALL'INIZIO DI LUGLIO.
COSÌ LE VOSTRE STRADE SI SONO QUASI INCROCIATE.
SONO PASSATI TRE ANNI...ADESSO DOVE SI TROVA?
IL GRANDE-BIANCO È TESTARDO. ATTRAVERSERÀ DI NUOVO L'OCEANO PER TE.
BELLO HA RAGIONE, FIGLIA MIA. GRANDPIN È CAPACE DI TUTTO. QUELL'UOMO POSSIEDE UNA FORZA DI CUI NON SI RENDE CONTO NEMMENO LUI...
PERSINO IL DIAVOLO NON OSA STUZZICARLO.
ARRIVEREMO PRESTO, SIGNOR GRANDPIN, SE I VENTI NON CAMBIERANNO... A MENO CHE...
A MENO CHE...
...A MENO CHE GLI INGLESI ...

CHE COSA CI FANNO QUI?
IL BLOCCO DELLA COLONIA DEL SIGNOR CHAMPLAIN.
MA GUARDA UN PO'! E A CHE SCOPO?
PER RIDURLA ALLA FAME E OBBLIGARLA A CEDERGLI IL POSTO PER FAR MAN BASSA COL TRAFFICO DI PELLICCE.
MA LA GUERRA È FINITA CHE IO SAPPIA!
FORSE QUESTI BRIGANTI NON LO SANNO.
BENE! ALLORA ANDIAMO A DAR LORO LA BUONA NOVELLA!
FORSE NON HANNO INTENZIONE DI SAPERE NIENTE...
VEDO...
CREDETEMI, IO PENSO CHE NON CI LASCERANNO PASSARE.
LASCIATEMI MANOVRARE, AMICO MIO. VI DIMOSTRERÒ IL CONTRARIO...

EHILÀ! VOI DEL BATTELLO! CHI COMANDA A BORDO?!
DAVID KIRK, PER SERVIRVI, SIGNORE?
IL VOSTRO VISO NON MI È NUOVO. HO FORSE GIÀ AVUTO L'ONORE D'INCONTRARVI?
NON È IMPOSSIBILE. IL MONDO È COSÌ PICCOLO!
AH! ADESSO MI RICORDO! VI HO ACCOMPAGNATO A LA ROCHELLE MENTRE SCAPPAVATE CON LA CASSA, DUE O TRE ANNI FA!
A QUEI TEMPI ERAVATE CONCIATO COME UN ORSO E GIRAVATE SENZA UN SOLDO, AL PUNTO CHE VI FECI LA CARITÀ!...
...ORA SEMBRA CHE ABBIATE RITROVATO QUALCHE PROSPERITÀ!
NON POTRESTE DIRE MEGLIO, ANCHE SE RESTA ANCORA UN LATO SELVAGGIO IN ME!
ORA, SE VOI LO CONSENTIRETE, IO E IL MIO EQUIPAGGIO VORREMMO PROSEGUIRE IL NOSTRO VIAGGIO...
E' CHE COME POTETE VEDERE, IO STO FACENDO UN BLOCCO, SIGNORE, E QUESTA NAVE...
QUESTA NAVE APPARTIENE AL SIGNOR LIZARAZU CHE È UN BASCO. IO L'HO INGAGGIATO PER FARMI DA GUIDA FINO A QUÉBEC. SARÀ UN PIACERE FARVI VISITARE LE STIVE DOVE NON TROVERETE NÉ ARMI NÉ VIVERI SUSCETTIBILI DI CONTRARIARE I VOSTRI SCRUPOLI...
MI DISPIACEREBBE FAR PERDERE IL LORO TEMPO E FARLI PENSARE CHE NON HANNO SAPUTO MERITARE IL MIO DENARO...
DENARO?...


VI SUPPLICO DI RENDERMI QUESTO INESTIMABILE SERVIZIO E DI ACCETTARE L'INTERESSANTE GRATIFICAZIONE CHE CIÒ MERITA...
INTERESSANTE, COSA INTENDETE?
CI ARRIVO! PENSATE CHE IL DEFUNTO SIGNOR DE BUCKINGHAM S'ERA APPASSIONATO DI ME AL PUNTO DA INCLUDERMI NEL SUO TESTAMENTO CON UNA SOMMA MOLTO CONSIDEREVOLE...
CONSIDEREVOLE?
...DUE MILIONI DI PEZZI.
DUE MILIONI?!!!
ME NE RESTA SOLO LA METÀ...
CHE AVETE IN MANO?
...NELLE VOSTRE, SE SARETE ABBASTANZA SVELTO A PRENDERLO!
GRAZIE A DIO!
C'È UN MILIONE IN QUESTO SACCHETTO?!
ANCHE SE GRANDI, I DIAMANTI NON OCCUPANO MOLTO SPAZIO, SIGNOR KIRK!
UN MILIONE DI PEZZI PER FORZARE UN BLOCCO! MA SIETE DIVENTATO MATTO?!
NO, AMICO MIO. QUANDO SI AMA NON C'È PREZZO!
MA STATE TRANQUILLO ME NE RESTA ANCORA ABBASTANZA DA COMPRARE LE AMERICHE!
PATRICK COTHIAS ANDRÉ JUILLARD 2001

Partita alla ricerca del padre dall'altra parte dell'oceano, Arianne de Troïl scopre un nuovo mondo, quello degli irochesi. Ribatezzata Plume aux Vents dagli indiani ("É una ragazza di cuore e, dato che il suo spirito è vagabondo, abbiamo deciso di chiamarla così"), Arianne s'innamora di uno di loro che, per la sua selvaggia bellezza, è chiamato "Bel-tenebroso.

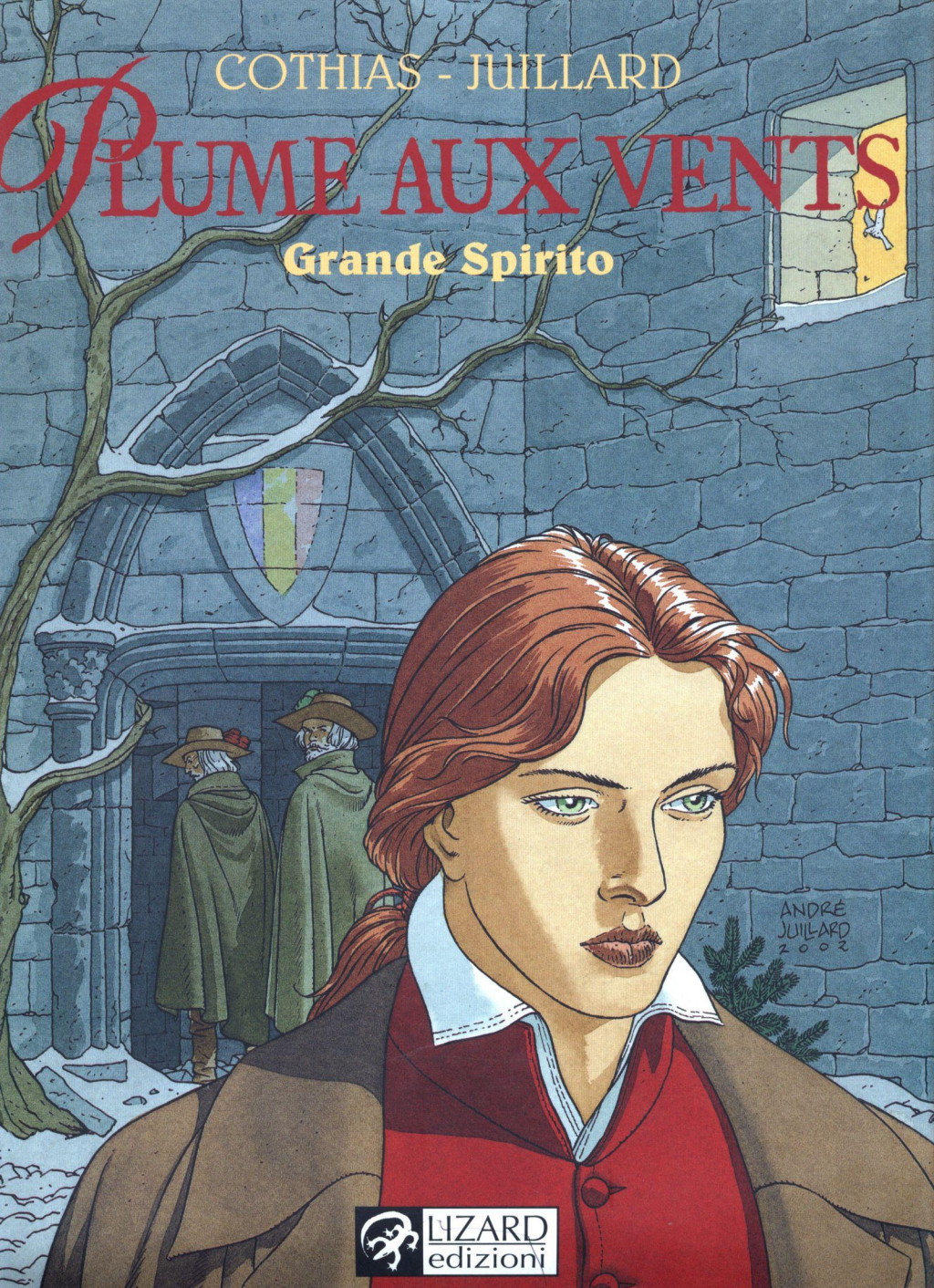
Questo terzo album di Plume aux Vents è la diretta continuazione de "Le sette vite dello Sparviero", una delle più favolose saghe a fumetti dei nostri giorni.

ISBN 88-87715-57-2
9 788887 715576
Lit. 25.000
€ 12,91

COTHIAS - JUILLARD

PLUME AUX VENTS

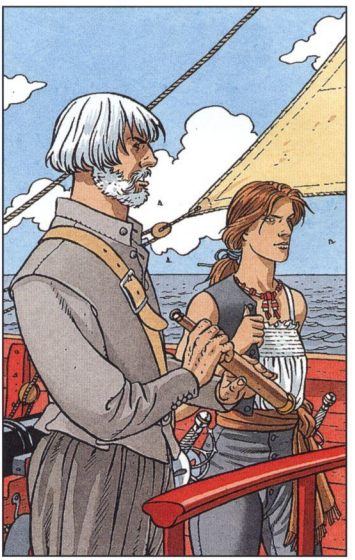
Grande Spirito



LIZARD edizioni

COTHIAS - JUILLARD

PLUME AUX VENTS



4 - Grande Spirito

LIZARD edizioni

Nella stessa collana:

Cothias - Juillard
- Plume aux vents - La pazza e l'assassino
- Plume aux vents - Falco Tonante
- Plume aux vents - Il bel tenebroso

- Le 7 vite dello sparviero - La morte bianca
- Le 7 vite dello sparviero - L'ora dei cani
- Le 7 vite dello sparviero - L'albero di maggio
- Le 7 vite dello sparviero - Hyronimus
- Le 7 vite dello sparviero - Il signore degli uccelli
- Le 7 vite dello sparviero - La parte del diavolo
- Le 7 vite dello sparviero - Il segno del Condor

Berardi - Milazzo
- Luci e ombre

Crepax
- In arte...Valentina

Dufaux - Griffo
- Giacomo C. 1. La maschera nella bocca dei misteri
- Giacomo C. 2. La caduta dell'Angelo
- Giacomo C. 3. La Dama dal cuor cinereo

Lettering : Nadége Vaïnas
Traduzione : Gianluigi Gasparini - Cristina Sparagana

© 2002 - Dargaud Edition - Paris
© 2003 - Lizard Edizioni s.r.l. - Vicolo Margana, 15 - Roma
e-mail "lizarded@tin.it."

Stampato nel mese di marzo 2003 da Norma Editoriale - Spagna

ISBN 88-88545-07-7

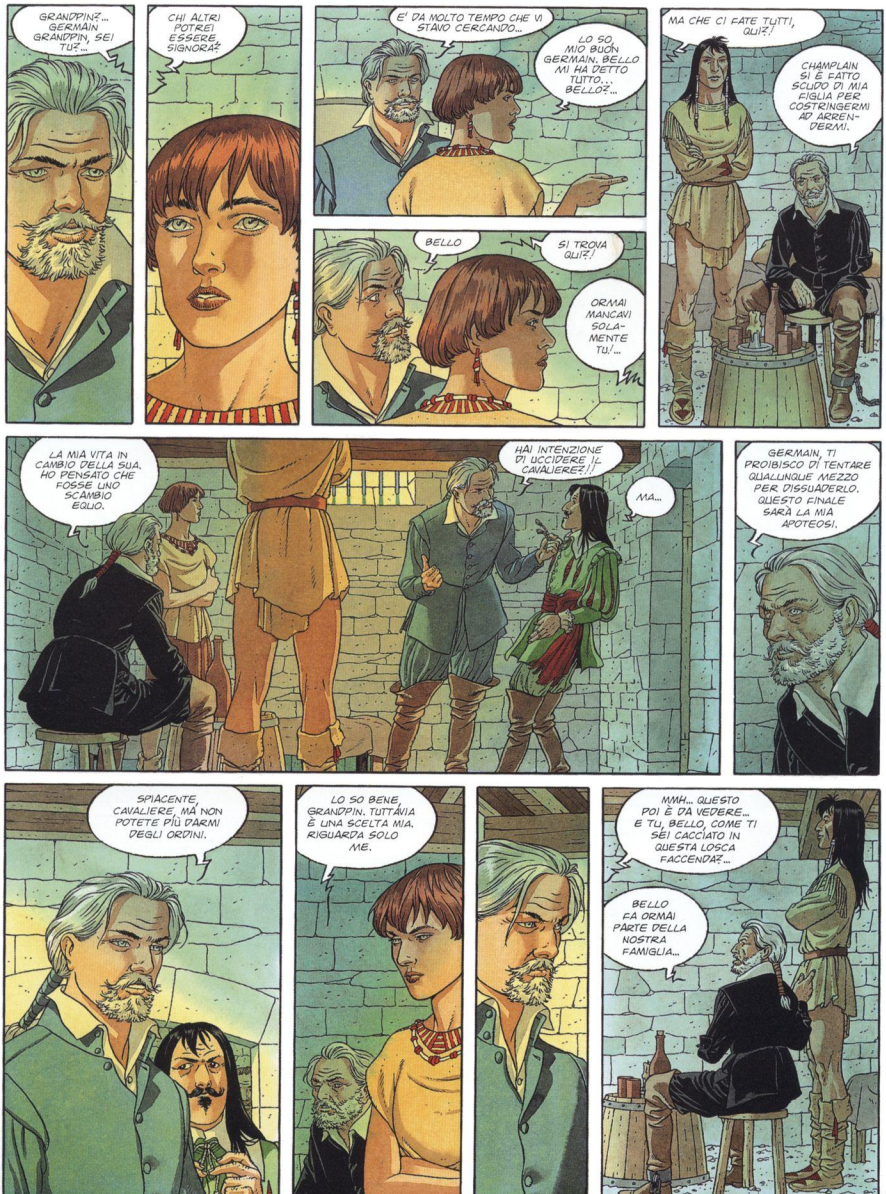
BUONGIORNO, SIGNOR CHAMPLAIN! VI RICORDATE DI ME?
COME POTREI DIMENTICARMI DI VOI, SIGNOR GRANDPINZ!
CI SIAMO CONOSCIUTI NEGLI APPARTAMENTI DEL RE, AL LOUVRE E SUA MAESTÀ STRAVEDEVA PER VOI.
MI RICORDO ANCHE CHE IN OCCASIONE DEL VOSTRO PRECEDENTE SOGGIORNO NEL NOSTRO CANADA, I SELVAGGI VI AVEVANO SOPRANNOMINATO "IL GRANDE BIANCO", IN SEGNO D'AMMIRAZIONE!
GLI INDIANI SONO TROPPO BUONI...
NON TUTTI LA PENSANO ALLO STESSO MODO ...
A PROPOSITO, COME AVETE FATTO A SUPERARE IL BLOCCO INGLESE?...
MI È BASTATO PARLARE LA LORO LINGUA.
VI HANNO PRESO PER UNO DI LORO?
SONO UN PO' PIRATA A TEMPO PERSO...
STATE SCHERZANDO, IMMAGINO!
QUELLI SONO SQUALI DELLA PEGGIOR SPECIE. CI RIDUCONO ALLA FAME PER SPINGERCI ALLA RESA...
1

CI HANNO SOFFIATO UNA FLOTTA DI RINFORZO INVIATA DALLA NOSTRA COMPAGNIA.
PER POCO NON HO PARTECIPATO ANCH'IO A QUELL'AVVENTURA...
...MA NON MI ERO ANCORA RISTABILITO D'A UN COLPO DI PISTOLA ALLA TESTA CHE MI AVEVA LASCIATO PER QUALCHE TEMPO FRA LA VITA E LA MORTE...
D'IAVOLO!
POTETE BEN DIRLO...
RAGION PER CUI SONO DIVENUTO MOLTO SENSIBILE A CERTI ODORI...
...COME A QUELLO DELLA PAURA...
IO SENTO SOLO L'ODORE DEL MERLUZZO!
DEBBO CONFESSARVI, PADRE, CON TUTTO IL RISPETTO PER IL VOSTRO APPETITO, CHE HO POTUTO SALVARE QUESTI PESCI DALLA VORACITÀ DI QUELL'INGLESE SOLO AL PREZZO DI UNA GROSSA MENZOGNA DI CUI VI CHIEDO UMILMENTE SCUSA!...
DATE LE CIRCOSTANZE, FIGLIO MIO...
QUEI PESCATORI NON SEMBRANO FRANCESI...
INFATTI SONO BASCHI...
AH, QUESTI PESCI SONO UN DONO DEL CIELO!
DEL MARE, VORRETE DIRE!
E DEL SIGNOR GRANDPIN!
SIGNORE, IL VOSTRO ASPETTO NON MI È NUOVO...
VI RICORDA ALTRI TEMPI, SIGNOR MIO... FORSE ANCHE UN'ALTRA VITA.

3

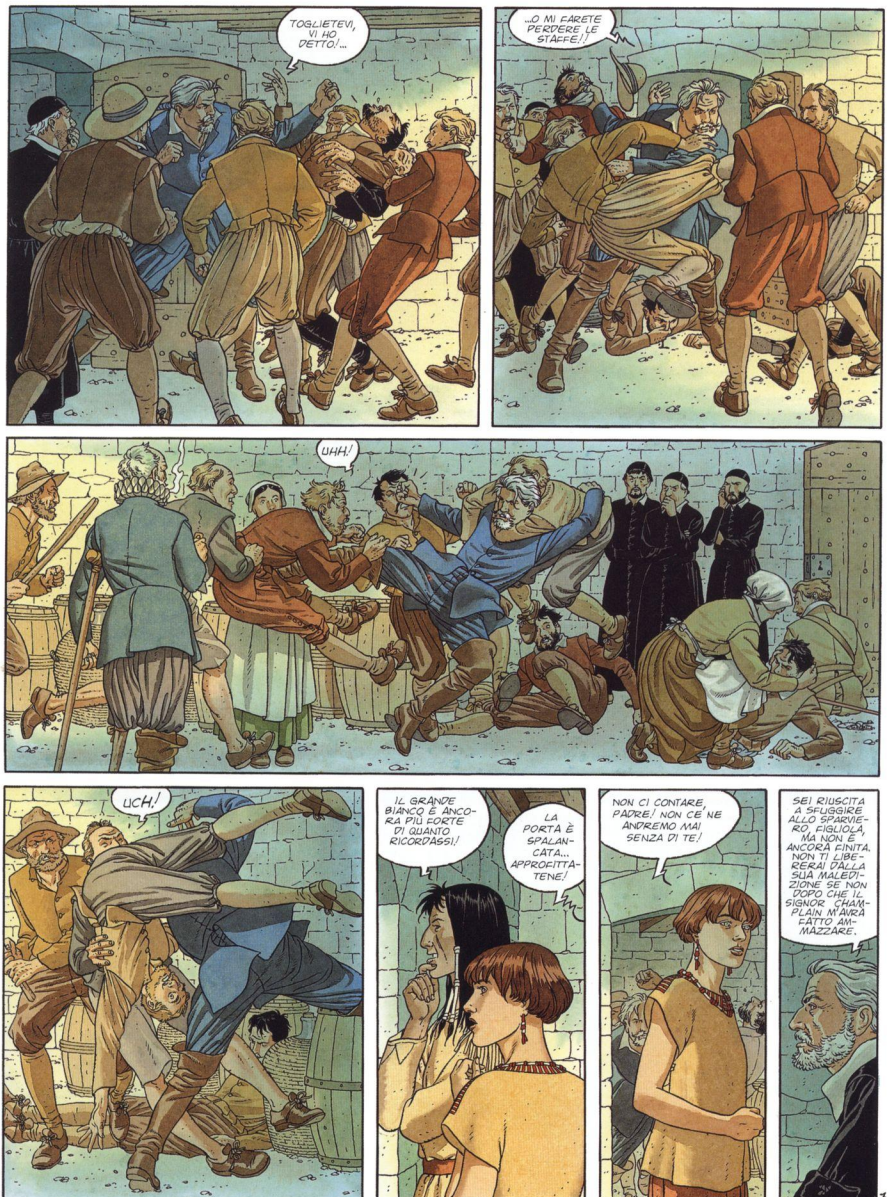
* VEDERE "LE 7 VITE DELLO SPARVIERO"

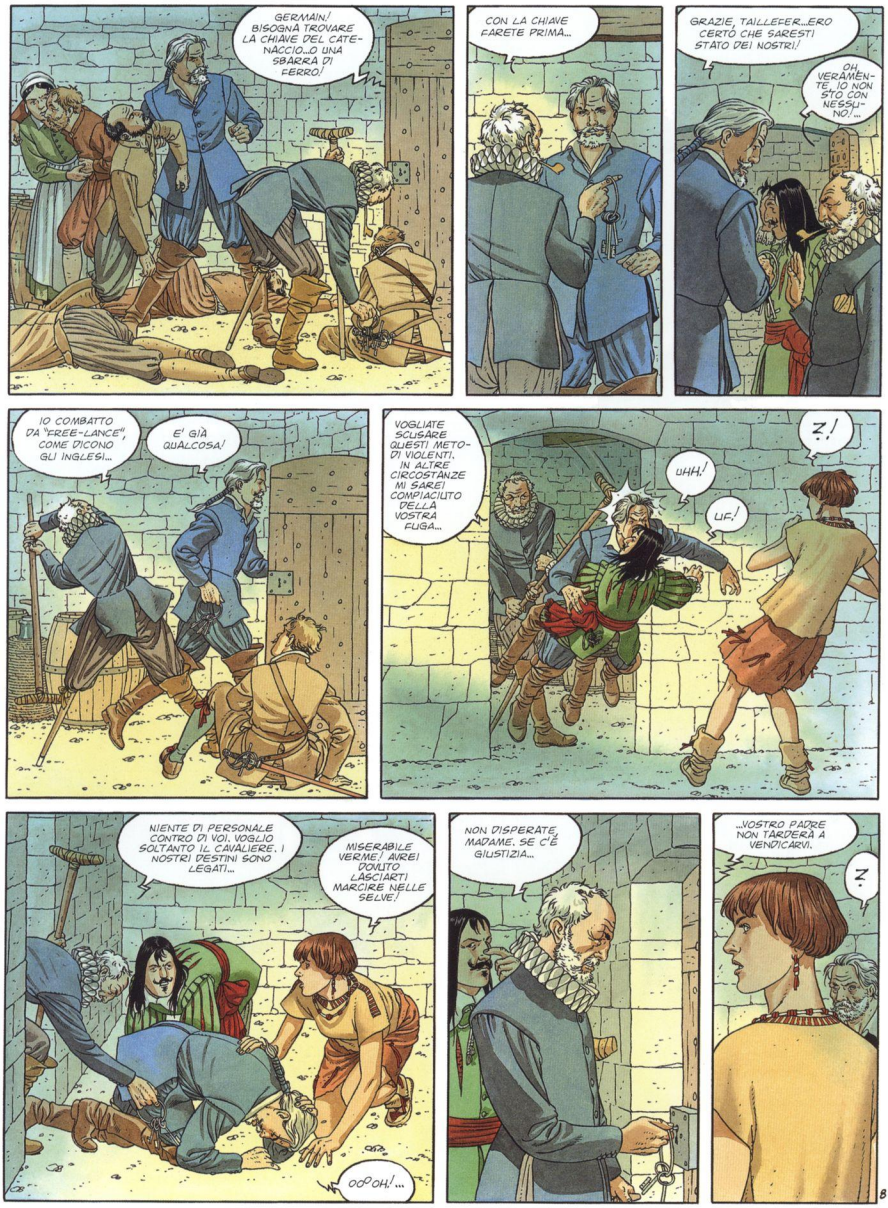
LEVATI DI MEZZO, IDIOTA!
SUVIA, LASCIATECI PASSARE, MESSER BRULÉ. IL NOSTRO ILLUSTRE OSPITE È UN AMICO DEL RE, E DOBBIAMO PERDONARE I SUOI MODI NON PROPRIO CORTESI!
MA VOI NON CONOSCETE TUTTO, SIGNOR GOVERNATORE! GRANDPIN ADESSO È IN COMBUTTA CON GLI IROCHESI, HA TRASCORSO TUTTO L'INVERNO PRESSO DI LORO!
C'ERAVATE ANCHE VOI, A QUANTO DITE!
MIO MALGRADO, E CI HO LASCIATO DELLE PENNE, IO!
MENTRE IO SONO RIMASTO TUTTO INTERO. ECCO PERCHÉ NON DIGERISCI QUESTA STORIA!
DA QUESTO PUNTO DI VISTA, BRULÉ, NON POSSO DARE TORTO AL NOSTRO OSPITE ...
MA NON È FINITA! GRANDPIN È ANCHE UNA SPIA DEGLI INGLESI!
ALTRIMENTI COME AVREBBE FATTO A FORZARE LO SBARRAMENTO?
È INNEGABILE CHE QUEST'UOMO ABBIA ELUSO LA QUESTIONE!
ANCHE SE COSÌ FOSSE, FIGLIOLO MIO, NON ABBIAMO MOTIVO PER ALLARMARCI...
NON LO STIAMO MANDANDO FORSE IN PRIGIONE?

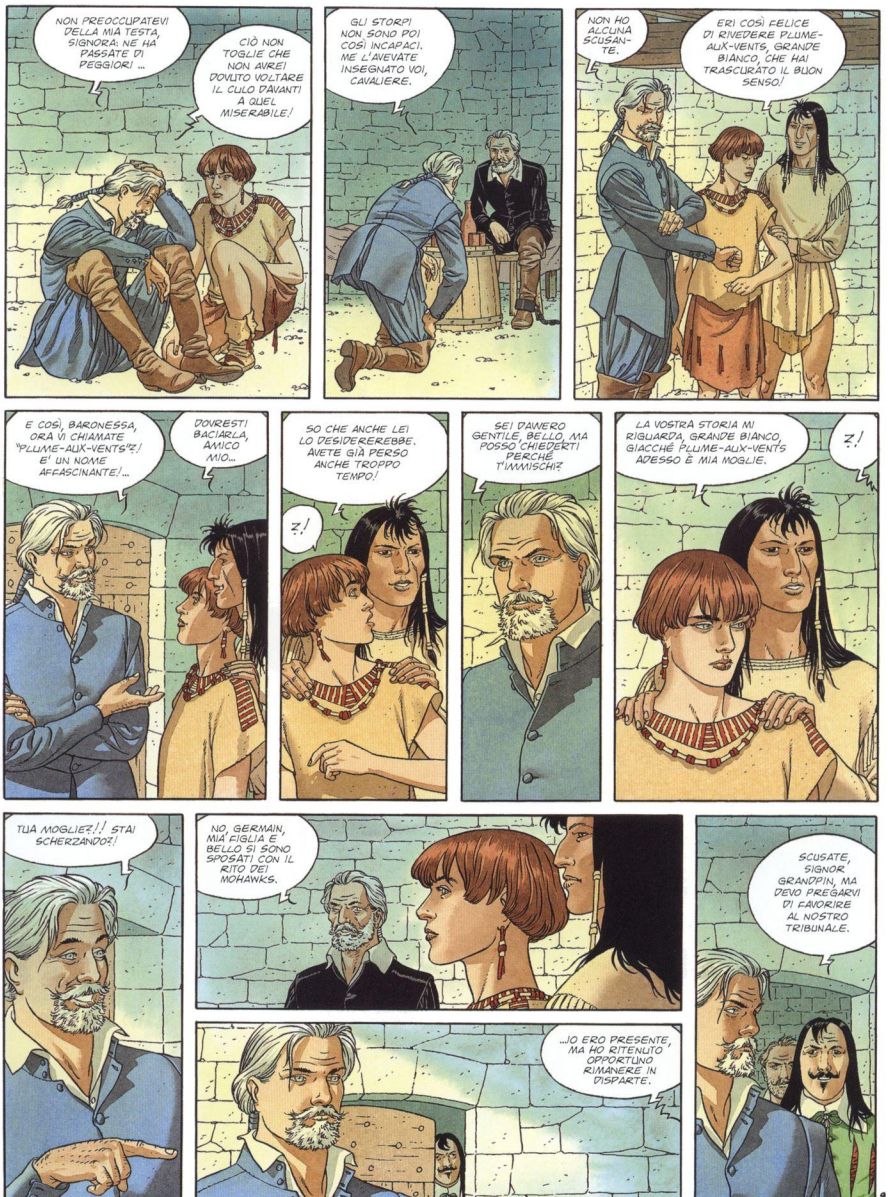

GRANDPIN?... GERMAIN GRANDPIN, SEI TU?...
CHI ALTRI POTREI ESSERE, SIGNORA?
E' DA MOLTO TEMPO CHE VI STAVO CERCANDO...
LO SO, MIO BUON GERMAIN. BELLO MI HA DETTO TUTTO... BELLO?...
MA CHE CI FATE TUTTI, QUI?!
CHAMPLAIN SI E' FATTO SCUDO DI MIA FIGLIA PER COSTRINGERMI AD ARRENDERMI.
BELLO
SI TROVA QUI?!
ORMAI MANCAVI SOLAMENTE TU!...
LA MIA VITA IN CAMBIO DELLA SUA. HO PENSATO CHE FOSSE UNO SCAMBIO EQUO.
HAI INTENZIONE DI UCCIDERE IL CAVALIERE?!
MA...
GERMAIN, TI PROIBISCO DI TENTARE QUALUNQUE MEZZO PER DISSUADERLO. QUESTO FINALE SARÀ LA MIA APOTEOSI.
SPIACENTE, CAVALIERE, MA NON POTETE PIÙ DARMI DEGLI ORDINI.
LO SO BENE, GRANDPIN. TUTTAVIA È UNA SCELTA MIA. RIGUARDA SOLO ME.
MMH... QUESTO POI È DA VEDERE... E TU, BELLO, COME TI SEI CACCIATO IN QUESTA LOSCA FACCENDA?...
BELLO FA ORMAI PARTE DELLA NOSTRA FAMIGLIA...
5

6

*ÉTIENNE BRÛLÉ (VEDERE PLUME AUX VENTS 3)


TOGLIETEVI, VI HO DETTO!...
...O MI FARETE PERDERE LE STAFFE!!
UHH!
UCH!
IL GRANDE BIANCO È ANCORA PIÙ FORTE DI QUANTO RICORDASSI!
LA PORTA È SPALANCATA... APPROFITTATENE!
NON CI CONTARE, PADRE! NON CE NE ANDREMO MAI SENZA DI TE!
SEI RIUSCITA A SFUGGIRE ALLO SPAVENTERO, FIGLIOLA, MA NON È ANCORA FINITA. NON TI LIBERERAI DALLA SUA MALEDIZIONE SE NON DOPO CHE IL SIGNOR CHAMPLAIN M'AVRÀ FATTO AMMAZZARE.


GERMAIN! BISOGNA TROVARE LA CHIAVE DEL CATENACCIO...O UNA SBARRA DI FERRO!
CON LA CHIAVE FARETE PRIMA...
GRAZIE, TAILLEFER...ERO CERTO CHE SARESTI STATO DEI NOSTRI!
OH, VERAMENTE, IO NON STO CON NESSUNO!...
IO COMBATTO DA "FREE-LANCE", COME DICONO GLI INGLESI...
E' GIÀ QUALCOSA!
VOGLIATE SCUSARE QUESTI METODI VIOLENTI. IN ALTRE CIRCOSTANZE MI SAREI COMPIACIUTO DELLA VOSTRA FUGA...
Z!
UHH!
UF!
NIENTE DI PERSONALE CONTRO DI VOI. VOGLIO SOLTANTO IL CAVALIERE, I NOSTRI DESTINI SONO LEGATI...
MISERABILE VERME! AVREI DOVUTO LASCIARTI MARCIRE NELLE SELVE!
OOPOH!...
NON DISPERATE, MADAME. SE C'È GIUSTIZIA...
...NOSTRO PADRE NON TARDERÀ A VENDICARVI.
Z.
B


NON PREOCCUPATEVI DELLA MIA TESTA, SIGNORA: NE HA PASSATE DI PEGGIORI ...
CIÒ NON TOGLIE CHE NON AVREI DOVUTO VOLTARE IL CULO D'AVANTI A QUEL MISERABILE!
GLI STORPI NON SONO DEI COSÌ INCAPACI. ME L'AVEVATE INSEGNATO VOI, CAVALIERE.
NON HO ALCUNA SCUSANTE.
ERI COSÌ FELICE DI RIVEDERE PLUME-AUX-VENTS, GRANDE BIANCO, CHE HAI TRASCURATO IL BUON SENSO!
E COSÌ, BARONESSA, ORA VI CHIAMATE "PLUME-AUX-VENTS"?! E' UN NOME AFFASCINANTE!...
DOVRESTI BACIARLA, AMICO MIO...
SO CHE ANCHE LEI LO DESIDEREREBBE. AVETE GIÀ PERSO ANCHE TROPPO TEMPO!
?!
SEI D'AVVERO GENTILE, BELLO, MA POSSO CHIEDERTI PERCHÉ T'IMMISCHI?
LA VOSTRA STORIA MI RIGUARDA, GRANDE BIANCO, GIACCHÉ PLUME-AUX-VENTS ADESSO È MIA MOGLIE.
?!
TUA MOGLIE?!! STAI SCHERZANDO?!
NO, GERMAIN, MIA FIGLIA È BELLO SI SONO SPOSATI CON IL RITO DEI MOHAWKS.
...IO ERO PRESENTE, MA HO RITENUTO OPPORTUNO RIMANERE IN DISPARTE.
SCUSATE, SIGNOR GRANDPIN, MA DEVO PREGARVI DI CAVORIRE AL NOSTRO TRIBUNALE.

SOLO UN CONSIGLIO, QUANDANCHE ROSSE VOSTRA INTENZIONE, IL PUGNO NON È MAI IL MODO MIGLIORE DI FAR INTENDERE LE COSE IN UNA SOCIETÀ CIVILE.
GUARDA UN PO'...
LA VOSTRA SITUAZIONE MI SEMBRA ASSAI MALE AVVI...
PRIMA DI SEPARARCI, SIGNORA, TRE DOMANDE. IL VOSTRO MATRIMONIO È STATO UN ACCORDO?...
VOGLIO DIRE, VI FOSTE COSTRETTA?
NO, GERMAIN, MA NON POTEVO SOSPETTARE...
VOI...VOI AMATE QUESTO GIOVANE?...
BEL TENEBROSO MI HA RIDATO LA GIOIA DI VIVERE...
MA PER VIVERE BISOGNA ESSER LIBERI... CHAMPLAIN, COSA HAI IN PROGRAMMA PER QUESTI PICCINI?
LA LIBERTÀ, NON APPENA IL CAVALIERE VERRÀ GIUSTIZIATO. SONO UN UOMO DI PAROLA, IO.
ALLORA VA TUTTO BENE.
ANDIAMOCENE, CHAMPLAIN.
10

PRIMA D'INIZIARE L'ISTRUTTORIA AL VOSTRO PROCESSO, SIGNOR GRANDDIN, HO QUALCOSA DA DIRE...
IL VOSTRO OMERICO ASSALTO HA NOTEVOLMENTE IMPRESSIONATO I MIEI COLONI. E MOLTI DI LORO VI CONSIDERANO UN EROE...

I VOSTRI COLONI NON SARANNO UN PO' MASOCHISTI?
DA BUONI CRISTIANI POSSONO PORGERE LA GUANCIA SINISTRA, DOPO AVER RICEVUTO UNO SCHIAFFO SULLA DESTRA, SECONDO L'INSEGNAMENTO EVANGELICO.

E CHE DIRE DI VOI, REVERENDI PADRI, CHE VE LA SIETE SVIGNATA PRIMA DI RICEVERE LA VOSTRA PARTE DELLE MIE CARITÀ?

BADATE, MESSERE, LA VOSTRA INSOLENZA POTREBBE FARVI PERDERE LA TESTA!
CHE M'IMPORTA, ORMAI, DELLA MIA TESTA? POSSO PURE LASCIARVELA ...TANTO ORMAI, SENZA IL CUORE.

NOI, MESSERE, NON CHIEDIAMO ALTRO CHE LA VERITÀ.
DOPO IL PUGILATO DI POC'ANZI, CI SIAMO PERMESSI DI FRUGARE NEL VOSTRO MANTELLO...
... E CUCITI ALL'INTERNO DEI RISVOLTI ABBIAMO TROVATO DEI SACCHETTI...

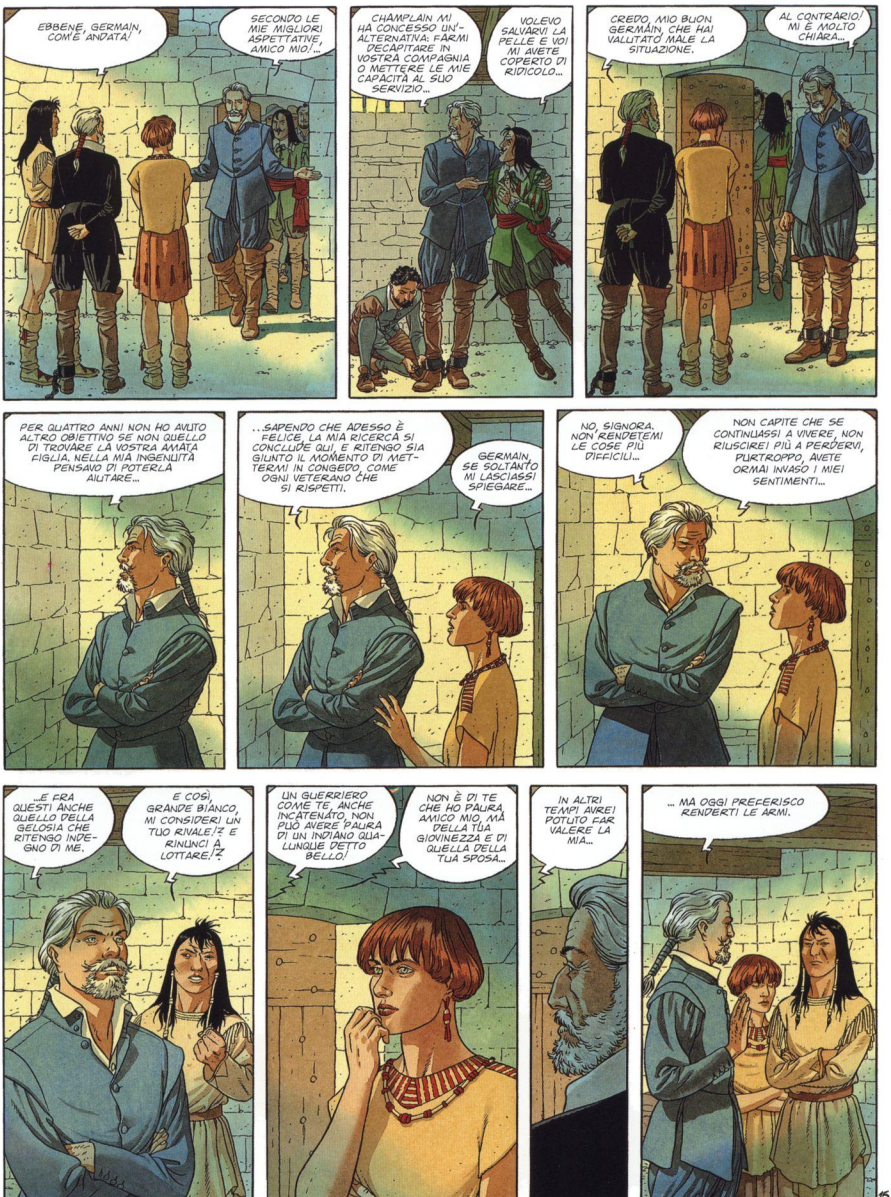
...TUTTI BEN IMBOTTITI DI DIAMANTI...
...C'È UNA VERA FORTUNA. POTRESTE SPIEGARCENE LA PROVENIENZA?

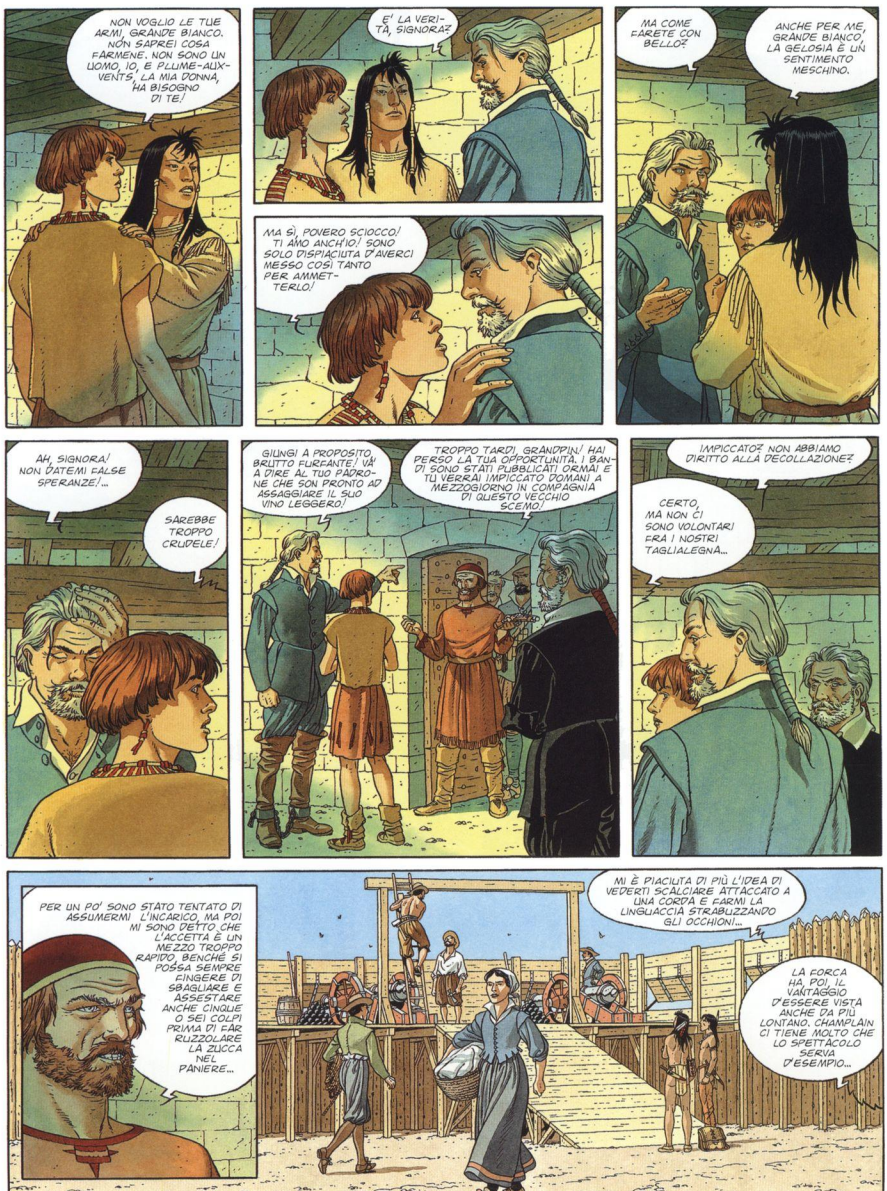
PERCHÉ NO, REVERENDI PADRI? NON NE FACCIO UN MISTERO. QUELLE PIETRE MI FURONO DONATE DALLA BUONANIMA DEL SIGNOR DUCA DI BUCKINGHAM...

COSÌ RICONOSCETE DI AVER FATTO COMUNELLA CON GLI INGLESI!/
COMUNELLA È LA PAROLA ESATTA. SUA ECCELLENZA ERA UN VERO BUONTEMPONE!
VOLLE DONARMI QUELLE PIETRE PREZIOSE COME PREMIO PER AVERLO TENUTO ALLEGRO DURANTE IL SUO BREVE SOGGIORNO NELLA CAPITALE.
IO ERO PIUTTOSTO SCONTROSO, A QUEI TEMPI, E NON AVEVO ANCORA IMPARATO A MODERARE LE PAROLE. LANCIAVO FUOCHI E FULMINI, E LA COSA PRODUCEVA A VOLTE DEI QUADRETTI COMICI CHE ALLIETAVANO MOLTO IL SIGNORE DI BUCKINGHAM!
CHE GENERE DI QUADRETTI?...
SCONTRI INDIAVOLATI CON GLI SBIRRI DI GASTONE D'ORLÉANS, E ALTRI PIÙ SOAVI NELLE ALCOVE DI DONZELLE DAI GRANDI NOMI E DALLE SCARSE VIRTÙ...
AH! AH! AH!
...MA DEVO FORSE ENTRARE NEI DETTAGLI?...
AH! AH! AH!
CE LI RISPARMIERETE! CREDO, SIGNOR GRANDPIN, CHE STIATE CERCANDO DI IMBROGLIARE LE CARTE!
QUEI DIAMANTI NON SONO ALTRO CHE IL PREZZO DEL VOSTRO TRADIMENTO! MA C'È ANCHE UN'ALTRA COSA...
IL SIGNOR BRÛLÉ SOSTIENE CHE GLI IROCHESI VI ABBIANO MANIFESTATO MOLTA BENEVOLENZA...
...QUESTO MI HA CONSENTITO DI SUPERARE LE GRANDI GELATE OLTRE CHE CONSERVARE LA MIA INTEGRITÀ!
E DI RENDERVI COMPLICE DEL CAVALIERE DE TROIL!/
AH, QUELLO? LO CONOSCO FIN DAI TEMPI DEI MIEI FOLLI TRASCORSI!... E' STATO IL MIO MAESTRO.
COSÌ, NON CONTENTO DI AVER FATTO LA CORTE ALL'INGLESE, AMMETTETE ANCHE LA COLLUSIONE CON QUEL PERICOLOSO SPUTAFUOCO?!

NON MI SONO MAI SOGNATO DI ESORTARE ALLE ARMI GLI IROCHESI, NÉ TANTO MENO DI SCACCIARE DALLA COSTA I VOSTRI UOMINI, E NEANCHE IL CAVALIERE L'HA MAI FATTO, PUR ESSENDO PIÙ CONSAPEVOLE DI ME DEL PERICOLO CHE VOI RAPPRESENTATE PER GLI INDIGENI...
LA VOSTRA ATTUALE CONDOTTA DIMOSTRA INFATTI CHE NULLA AVETE APPRESO DI QUESTO PAESE DELLA CUCCAGNA, SE SI ECCETTUA IL VALORE DELLE PELLI E DELLE PELLICCE CHE PERALTRO NON SIETE IN GRADO DI SMERCIARE SENZA L'AIUTO DEI VOSTRI TANTO DISPREZZATI "SELVAGGI".
VI SBAGLIATE, MESSERE, IL NOSTRO UNICO SCOPO È QUELLO DI SALVARE LE ANIME DI QUESTI PAGANI.
IL LORO GRANDE SPIRITO SE NE OCCUPA GIÀ.
SONO DEGLI IDOLATRI!!
DEI PRIMITIVI A CUI ABBIAMO PORTATO IL VERO DIO E LA VERA CIVILTÀ!
PRIMA DEL NOSTRO ARRIVO, LORO VIVEVANO ANCORA ALL'ETÀ DELLA PIETRA!
NON MI CONVINCE AFFATTO LA NOSTRA ETÀ DEL FERRO NÉ I BENEFICI CHE POTREBBERO OTTENERE CAMBIANDO IL GRANDE SPIRITO CON UN DIO GELOSO E QUEL POVERO UOMO DI SUO FIGLIO GESÙ, VENUTO AL MONDO DA UNA FALSA VERGINE!
SACRILEGIO!
E' TUTTO CHIARO, ORMAI! NON SIETE ALTRO CHE UN VILE TRADITORE AL SOLDO DEGLI INGLESI! E SIETE ANCHE...
...UN ERETICO!!!
IN ALTRI LUOGHI SARESTE STATO TRASCINATO DAVANTI ALL'INQUISIZIONE E BRUCIATO VIVO IN UNA PUBBLICA PIAZZA!!!
MA QUI GLI INQUISITORI NON CI SONO, VERO, MIEI REVERENDI PADRI?
NO. E' COMPITO DEI DOMENICANI...
15

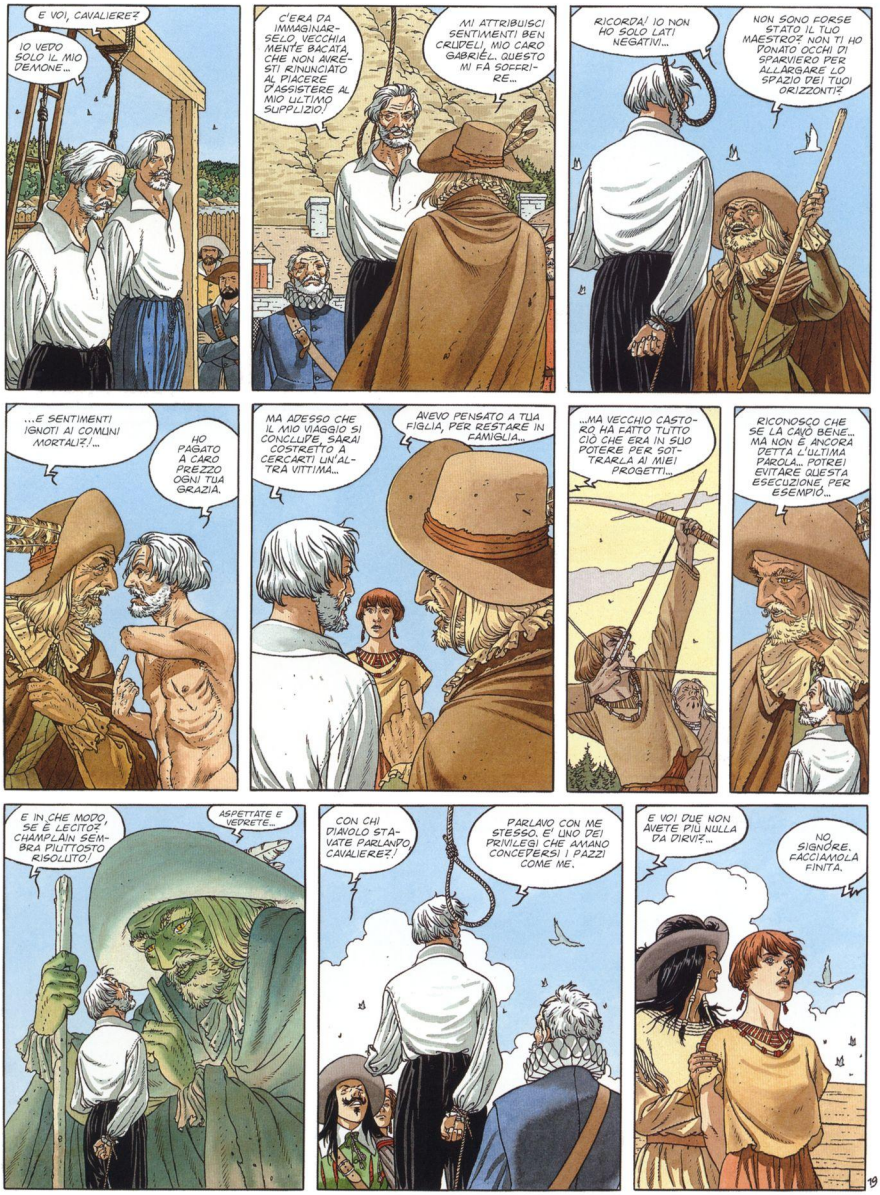
PERTANTO, IL COMPITO DI QUESTA CORTE NON È QUELLO DI VALUTARE L'ANARCHIA DELLE POSIZIONI RELIGIOSE DEL SIGNOR GRANDPIN, BENSÌ DI MISURARE LA MINACCIA CHE COSTUI RAPPRESENTA PER LA MIA COLONIA...
L'ACCUSA È TERMINATA. LA PAROLA ORA SPETTA ALLA DIFESA. E GIACCHÉ NON POSSIAMO FORNIRVI UN AVVOCATO, TOCCA A VOI PERORARE LA VOSTRA CAUSA. RICORDATE CHE NE VA DELLA VOSTRA VITA...
NON MI DILUNGHERÒ. QUESTO PROCESSO È SOLO UNA GRAN PAGLIACCIATA. MI RIFIUTO DI FARMI GIUDICARE DA VOI.
VOI NON FATE PROPRIO NIENTE PER AIUTARMI.
COME GOVERNATORE DI QUESTA COLONIA, SPETTA A ME DECIDERE SUL VOSTRO DESTINO...
A ME SOLTANTO, VI È CHIARO QUESTO?
I VOSTRI GESUITI, SONO QUI SOLO COME DECORAZIONE?
VI HO GIÀ DETTO CHE IL VOSTRO ASCENDENTE SU DI ME OSCILLA FRA I DUE PIATTI DELLA BILANCIA...
...DA UNA PARTE DOVREBBE ESORTARMI A INTERVENIRE AL FINE DI SOPPRIMERE OGNI RISCHIO D'INSUBORDINAZIONE NEI NOSTRI RANGHI...
...E DALL'ALTRO POTREBBE TORNARMI UTILE...
NULLA, FINORA, È STATO MESSO IN GIOCO. SE SIETE DISPOSTO A AGGIUNGERE UN PO' D'ACQUA NEL VOSTRO VINO...
NATURALMENTE NO. ODIO IL VINO ANNACQUATO!
14

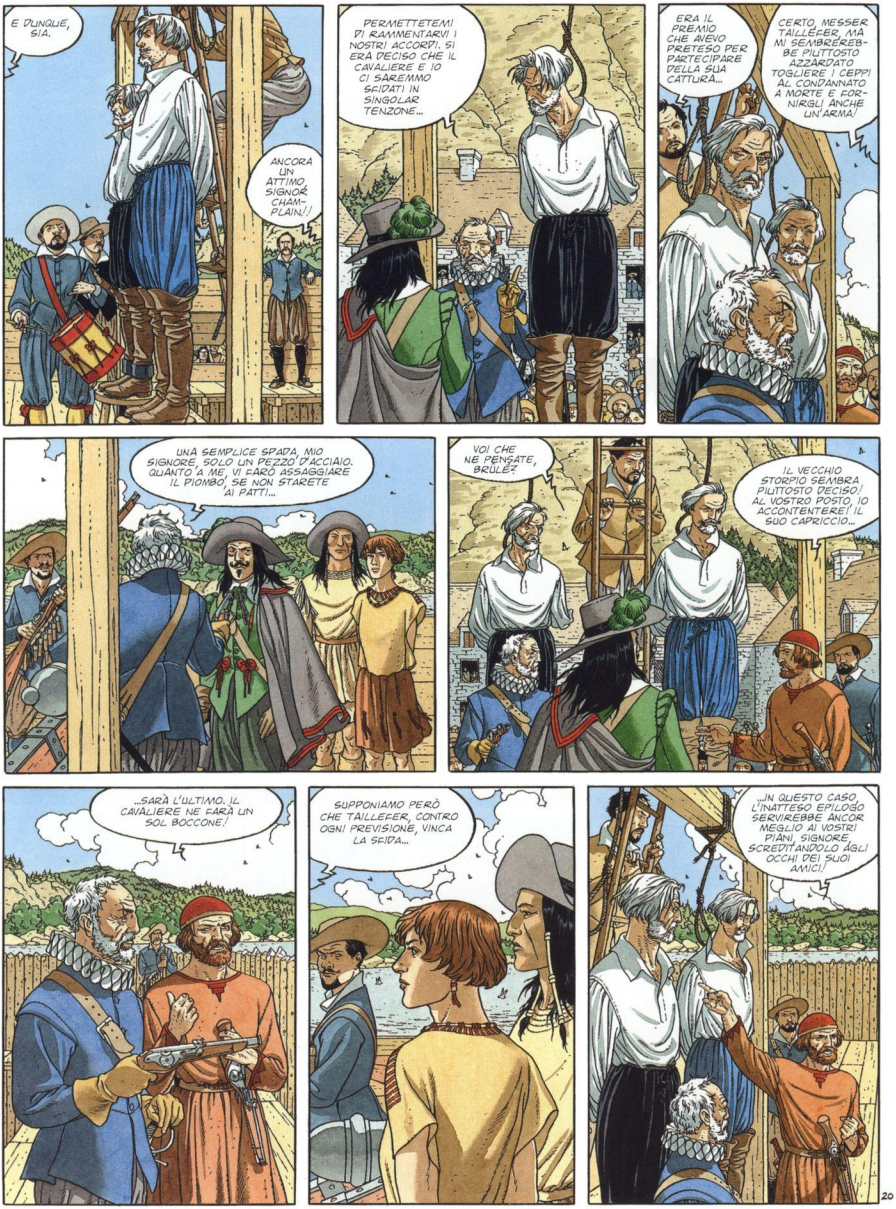

EBBENE, GERMAIN, COME' ANDATA?
SECONDO LE MIE MIGLIORI ASPETTATIVE, AMICO MIO!...
CHAMPLAIN MI HA CONCESSO UN'ALTERNATIVA: FARMI DECAPITARE IN VOSTRA COMPAGNIA O METTERE LE MIE CAPACITÀ AL SUO SERVIZIO...
VOLEVO SALVARVI LA PELLE E VOI MI AVETE COPERTO DI RIDICOLO...
CREDO, MIO BUON GERMAIN, CHE HAI VALUTATO MALE LA SITUAZIONE.
AL CONTRARIO! MI È MOLTO CHIARA...
PER QUATTRO ANNI NON HO AVUTO ALTRO OBIETTIVO SE NON QUELLO DI TROVARE LA VOSTRA AMATA FIGLIA. NELLA MIA INGENUITÀ PENSAVO DI POTERLA AIUTARE...
...SAPENDO CHE ADESSO È FELICE LA MIA RICERCA SI CONCLUDE QUI, E RITENGO SIA GIUNTO IL MOMENTO DI METTERMI IN CONGEDO, COME OGNI VETERANO CHE SI RISPETTI.
GERMAIN, SE SOLTANTO MI LASCIASSI SPIEGARE...
NO, SIGNORA. NON RENDETEMI LE COSE PIÙ DIFFICILI...
NON CAPITE CHE SE CONTINUASSI A VIVERE, NON RIUSCIREI PIÙ A PERDERVI, PURTROPPO, AVETE ORMAI INVASO I MIEI SENTIMENTI...
...E FRA QUESTI ANCHE QUELLO DELLA GELOSIA CHE RITENGO INDEGNO DI ME.
E COSÌ, GRANDE BIANCO, MI CONSIDERI UN TUO RIVALE!? E RINUNCI A LOTTARE!?
UN GUERRIERO COME TE, ANCHE INCATENATO, NON PUÒ AVERE PAURA DI UN INDIANO QUALUNQUE DETTO BELLO!
NON È DI TE CHE HO PAURA, AMICO MIO, MA DELLA TUA GIOVINEZZA E DI QUELLA DELLA TUA SPOSA...
IN ALTRI TEMPI AVREI POTUTO FAR VALERE LA MIA...
... MA OGGI PREFERISCO RENDERTI LE ARMI.


NON VOGLIO LE TUE ARMI, GRANDE BIANCO. NON SAPREI COSA FARMENE. NON SONO UN UOMO, IO, E PLUME-AUX-VENTS, LA MIA DONNA, HA BISOGNO DI TE!
E' LA VERITÀ, SIGNORAZ
MA SÌ, POVERO SCIOCCO! TI AMO ANCH'IO! SONO SOLO DISPIACIUTA D'AVERCI MESSO COSÌ TANTO PER AMMETTERLO!
MA COME FARETE CON BELLO?
ANCHE PER ME, GRANDE BIANCO, LA GELOSIA È UN SENTIMENTO MESCHINO.
AH, SIGNORA! NON DATEMI FALSE SPERANZE!...
SAREBBE TROPPO CRUDELE!
GIUNGI A PROPOSITO, BRUTTO FURFANTE! VA A DIRE AL TUO PADRONE CHE SON PRONTO AD ASSAGGIARE IL SUO VINO LEGGERO!
TROPPO TARDI, GRANDPIN! HAI PERSO LA TUA OPPORTUNITÀ. I BANDI SONO STATI PUBBLICATI ORMAI E TU VERRAI IMPICCATO DOMANI A MEZZOGIORNO IN COMPAGNIA DI QUESTO VECCHIO SCEMO!
IMPICCATO? NON ABBIAMO DIRITTO ALLA DECOLLAZIONE?
CERTO, MA NON CI SONO VOLONTARI FRA I NOSTRI TAGLIALEGNA...
PER UN PO' SONO STATO TENTATO DI ASSUMERMI L'INCARICO, MA POI MI SONO DETTO CHE L'ACCETTA È UN MEZZO TROPPO RAPIDO, BENCHÉ SI POSSA SEMPRE FINGERE DI SBAGLIARE E ASSESTARE ANCHE CINQUE O SEI COLPI PRIMA DI FAR RUZZOLARE LA ZUCCA NEL PANIERE...
MI È PIACIUTA DI PIÙ L'IDEA DI VEDERTI SCALCIARE ATTACCATO A UNA CORDA E FARMI LA LINGUACCIA STRABUZZANDO GLI OCCHIONI...
LA FORCA HA, POI, IL VANTAGGIO D'ESSERE VISTA ANCHE DA PIÙ LONTANO. CHAMPLAIN CI TIENE MOLTO CHE LO SPETTACOLO SERVA D'ESEMPIO...
16

L'INDOMANI MATTINA...
VOGLIATE PERDONARMI SE VI SEPARO DAI VOSTRI AMICI, SIGNORA, MA È SOLO PER DARGLI IL TEMPO DI PREPARARSI...
VI SUPPLICO, SIGNORE...
... RIPENSATECI!...
SIGNORA È STATO VALUTATO TUTTO. E CON MIO GRAN RAMMARICO, POTETE CREDERLO.
SONO SPIACENTE ANCHE DI AVERVI FATTO LEGARE LE MANI...PER RISPARMIARVI LA TENTAZIONE DI LANCIARVI IN UN GESTO DISPERATO.
MA GERMAIN!... È INNOCENTE!
GLI AVEVO OFFERTO L'OPPORTUNITÀ DI EVITARE QUEST'INCRESCIOSA SITUAZIONE, MA LUI HA VOLUTO FARE LO SBRUFFONE...
...ORMAI NON POSSO PIÙ TIRARMI INDIETRO SENZA RISCHIARE LA DERISIONE.
VALUTATE BEN CARO UN SEMPLICE SORRISO!
DOVRETE SUPERARE UN BRUTTO MOMENTO...MA POI SARETE LIBERA.
SONO SORPRESO DAL MODO IN CUI CIRCOLANO LE VOCI QUAGGIÙ. E' BASTATO UN MESE SOLTANTO PERCHÉ TUTTI I SELVAGGI VENISSERO A SAPERE DI QUESTO SPETTACOLINO CHE GLI AVREMMO OFFERTO.
È IMPRESSIONANTE...

ALGONCHINI, MONTALIK, OTTAOUAIS, URONI E PERFINO IROCHESI. CI SONO PROPRIO TUTTI...
...ASPETTANDO CHE SPEZZI LE CATENE PER MANIFESTARCI LA SUA COLLERA SOTTOFORMA DI UN GRANDIOSO TEMPORALE SENZA PRECEDENTI...
...MA IL VECCHIO CAVALIERE È TROPPO STANCO, IN CIELO NON C'È L'OMBRA DI UNA NUVOLA, E L'UNICO FRAGORE CHE SI UDRÀ SARÀ QUELLO DEI RULLI DI TAMBURO...
PER L'ULTIMA VOLTA, SIGNORI, VI ESORTO A PREGARE L'ALTISSIMO E A PENT...
VUOI CHIUDERE IL BECCO, UCCELLACCIO DEL MALAUGURIO, E LASCIARCI MORIRE IN PACE?
ADDIO, ARIANE.
ADDIO, BELLO.
NON TEMERE, GRANDE BIANCO, NOI CI RITROVEREMO, QUANDO VORRÀ IL GRANDE SPIRITO!
SE LO DICI TU.
NON SONO IO A DIRE QUESTO, GRANDE BIANCO, È MIA MADRE...
VECCHIA LONTRA È VOLUTA VENIRE A FARTI CORAGGIO. CI SONO ANCHE VECCHIO CASTORO E MIA SORELLA ERBA MATTA...
E C'È ANCHE QUALCUNO DEL TUO PAESE. NON LI VEDI?
?
IO NON HO MAI AVUTO TROPPA IMMAGINAZIONE!...
16


E VOI, CAVALIERE?
IO VEDO SOLO IL MIO DEMONE...
C'ERA DA IMMAGINARSELO, VECCHIA MENTE BACATA, CHE NON AVRÉSTI RINUNCIATO AL PIACERE D'ASSISTERE AL MIO ULTIMO SUPPLIZIO!
MI ATTRIBUISCI SENTIMENTI BEN CRUDELI, MIO CARO GABRIÉL. QUESTO MI FÀ SOFFRIRE...
RICORDA! IO NON HO SOLO LATI NEGATIVI...
NON SONO FORSE STATO IL TUO MAESTRO? NON TI HO DONATO OCCHI DI SPARVIERO PER ALLARGARE LO SPAZIO DEI TUOI ORIZZONTI?
...E SENTIMENTI IGNOTI AI COMUNI MORTALI?!...
HO PAGATO A CARO PREZZO OGNI TUA GRAZIA.
MÀ ADESSO CHE IL MIO VIAGGIO SI CONCLUDE, SARAI COSTRETTO A CERCARTI UN'ALTRA VITTIMA...
AVEVO PENSATO A TUA FIGLIA, PER RESTARE IN FAMIGLIA...
...MÀ VECCHIO CASTORO HA FATTO TUTTO CIÒ CHE ERA IN SUO POTERE PER SOTTRARLA AI MIEI PROGETTI...
RICONOSCO CHE SE LA CAVÒ BENE... MÀ NON È ANCORA DETTA L'ULTIMA PAROLA... POTREI EVITARE QUESTA ESECUZIONE. PER ESEMPIO...
E IN CHE MODO, SE È LECITO? CHAMPLAIN SEMBRA PIUTTOSTO RISOLUTO!
ASPETTATE E VEDRETE...
CON CHI DIAVOLO STAVATE PARLANDO, CAVALIERE?!
PARLAVO CON ME STESSO. E' UNO DEI PRIVILEGI CHE AMANO CONCEDERSI I PAZZI COME ME.
E VOI DUE NON AVETE PIÙ NULLA DA DIRVI?...
NO, SIGNORE. FACCIAMOLA FINITA.


E DUNQUE, SIA.
ANCORA UN ATTIMO, SIGNOR CHAMPLAIN!
PERMETTETEMI DI RAMMENTARVI I NOSTRI ACCORDI. SI ERA DECISO CHE IL CAVALIERE E IO CI SAREMMO SFIDATI IN SINGOLAR TENZONE...
ERA IL PREMIO CHE AVEVO PRETESO PER PARTECIPARE DELLA SUA CATTURA...
CERTO, MESSER TAILLEFER, MA MI SEMBREREBBE PIUTTOSTO AZZARDATO TOGLIERE I CEPPI AL CONDANNATO A MORTE E FORNIRGLI ANCHE UN'ARMA!
UNA SEMPLICE SPADA, MIO SIGNORE, SOLO UN PEZZO D'ACCIAIO. QUANTO A ME, VI FARÒ ASSAGGIARE IL PIOMBO, SE NON STARETE AI PATTI...
VOI CHE NE PENSATE, BRÛLÉ?
IL VECCHIO STORPIO SEMBRA PIUTTOSTO DECISO! AL VOSTRO POSTO, IO ACCONTENTEREI IL SUO CAPRICCIO...
...SARÀ L'ULTIMO. IL CAVALIERE NE FARÀ UN SOL BOCCONE!
SUPPONIAMO PERÒ CHE TAILLEFER, CONTRO OGNI PREVISIONE, VINCA LA SFIDA...
...IN QUESTO CASO, L'INATTESO EPILOGO SERVIREBBE ANCOR MEGLIO AI VOSTRI PIANI, SIGNORE, SCREDITANDOLO AGLI OCCHI DEI SUOI AMICI!

20

FALCO TONANTE NON SAREBBE MORTO DA MARTIRE, MA SCONFITTO IN SINGOLAR TENZONE DA UN VECCHIO SPADACCINO ORMAI A RIPOSO...
FINE DEL PRESTIGIO! SOTTERRATO IL SUO RICORDO! NON SI CANTERANNO PIÙ LE SUE GESTA INTORNO AI FUOCHI!
EBBENE, MI AVETE CONVINTO, SIGNOR BRULÉ. MA BISOGNERÀ SCEGLIERE UN CAMPO DI BATTAGLIA. LE PALIZZATE CHIUDONO LA VIS..
CHIEDO SCUSA, SIGNORI!...
STATE TRASCURANDO UN DETTAGLIO IMPORTANTE: MI SONO CONSEGNATO A VOI PER AMORE DI MIA FIGLIA E PER LA SUA LIBERTÀ...
CIÒ CHE VORRESTE FARE DI ME, NON PUÒ PRESCINDERE DALLA MIA VOLONTÀ. E SI DÀ IL CASO CH'IO NON ABBIA ALCUNA INTENZIONE DI BATTERMI IN DUELLO CON QUESTO INSIGNIFICANTE PERSONAGGIO.
LASCIATE CHE VE NE SPIEGHI LA NECESSITÀ.
NON RICORDO DI AVERVI MAI FORNITO L'OCCASIONE DI LAGNARVI DI ME...
...LE NOSTRE SPADE NON SI SONO MAI INCROCIATE...
PROPRIO COSÌ, SIGNORE, E QUI STÀ IL PUNTO, LA MIA SOFFERENZA. MI SONO BATTUTO SOLO CON VOSTRO NIPOTE...
MIO NIPOTE?!
CREDEVO CHE VOSTRA FIGLIA VI AVESSE MESSO AL CORRENTE DI QUESTA STORIA CHE RISALE A DODICI ANNI FA...
MA COMPRENDO CHE ABBIA PREFERITO TACERE.
LO SPARVIERO DEI MIEI SOGNI ERA VOLATO VIA. COSÌ ADDESTRAI GUILLEMOT PER SOSTITUIRLO.

QUEL RAGAZZO ERA PIUTTOSTO CONVINCENTE DIETRO AL SIMULACRO DI QUELLA MASCHERA ROSSA. NON ME LO SAREI MAI IMMAGINATO COSÌ GIOVANE. CREDEVO FOSTE VOI, NON AVEVO ALCUN DUBBIO...
ACCETTÒ SENZA BATTERE CIGLIO LA SINGOLARE SFIDA CHE GLI LANCIAVO, E PA CUI MI ASPETTAVO A BUON DIRITTO CHISSÀ QUALI PRODEZZE. BENCHÉ TANTO ANIMOSO, TUTTAVIA, NON POTÉ TENER TESTA TROPPO A LUNGO AI MIEI COLPI DI SPADA... MORÌ SENZA ALTRO RIMPIANTO SE NON QUELLO DI AVERMI PELUSO.
VOI MI DOVETE QUESTA RIPARAZIONE A SALDO DI TUTTO IL CONTO.
E SIA, CHAMPLAIN, LIBERATEMI!
PRIMA CH'IO VI CONSEGNI QUESTA SPADA, MI DATE LA VOSTRA PAROLA DI GENTILUOMO DI NON TRARNE PROFITTO PER LANCIARVI IN IMPRESE DISPERATE?
TUTTO CIÒ CHE VORRETE, SIGNORE MIO.
GIURATE?
SUL MIO ONORE!
VI PROPONGO DI BATTERVI DAVANTI AL FORTINO, PERCHÉ TUTTI VI POSSANO GUARDARE.
COME DESIDERATE.
NATURALMENTE CI FAREMO SCORTARE DA QUALCHE SOLDATO, PER GARANTIRE LA VOSTRA... EHM... INCOLUMITÀ, NEL CASO I SELVAGGI VOLESSERO INTERVENIRE...
TI AVEVO DETTO, GABRIEL, CHE LA TUA STORIA NON ERA ANCORA FINITA...
QUANDO AVRÒ SISTEMATO QUESTO VECCHIO SCIOCCO, TORNERÒ ALLA FORCA.
NEL FRATTEMPO POTRESTI CAMBIARE IDEA...
22

SEI PRONTO, MISERABILE?
CERTO, IN GUARDIA, MIO SIGNORE!
E' UN GRANDE ONORE, PER ME.
TU IGNORI IL SENSO DI QUELLA PAROLA.
RICREDETEVI, AMICO. SONO MOLTO DOLENTE PER VOSTRO NIPOTE. ERA SOLTANTO UN'ESCA...
...A CUI HO ABBOCCATO, MA C'È DA DIRE CHE ALLORA ERO PIÙ GIOVANE, E ANCHE PIÙ IMPULSIVO...
QUANDO IL RAGAZZO CADDE, PENSAI SI FOSSE TRATTATO D'UN SEMPLICE INCIDENTE...
NON OSAI UMILIARLO ANCOR DI PIÙ STRAPPANDOGLI LA MASCHERA...
PER MOLTO TEMPO CONTINUAI A PENSARE DI AVER UCCISO PROPRIO LO SPARVIERO. E NON AVREI MAI SMESSO DI PENSARLO SE NON MI FOSSI IMBATTUTO IN VOSTRA FIGLIA, QUALCHE ANNO DOPO, A PARIGI...LEI MI SPIEGÒ OGNI COSA...
HO SEGUITO OGNI SUO PASSO FIN QUI PER RITROVARVI...
...NOI, L'AUTENTICO SPARVIERO, QUELLO CON CUI MI STO BATTENDO.
E M'ACCORGO, SENTENDO QUESTO DOLSO D'ACCIAIO, CHE LA VOSTRA LEGGENDA È BEN FONDATA.
TU PARLI TROPPO, FURFANTE!
E' CHE TACENDO HO PERSO TROPPO TEMPO!
ALLORA, APPROFITTA DI QUEL CHE TI RESTA, MISERABILE OMUNCOLO! LA MIA PAZIENZA HA UN LIMITE!

CHE NE DICI DI QUESTO?!
GRANDIOSO, CAVALIERE! MI HAI MANCATO D'UN PELO!
AH! ALLORA CONOSCI L'AFFONDO DI VILLEGAGNAN!...
E ANCHE LA SCHIVATA, A CUI RISPONDERÒ CON UN CONTRATTACCO. ATTENZIONE! POTREBBE FARVI MALE!...
MALEDIZIONE!...
PERCHÉ M'HAI AVVERTITO, PEZZO D'ANIMALE?
PER IL GUSTO DEL GIOCO, SIGNORE MIO...
A CHE COSA MIRATE? SUPPONGO CHE UCCIDERE NON SIA UN GIOCO PER VOI PIÙ DI QUANTO NON LO SIA PER ME...È TANTO MENO UN PIACERE. ALLORA?
VOGLIO SOLTANTO UN BEL COMBATTIMENTO...
...UNA FINE ONOREVOLE SIA PER VOI CHE PER ME...
RITENGO SCONVENIENTE CHE LO SPAVIERO VENGA APPESO A UNA FORCA COME UN VOLGARE LADRO DI POLLI...
NON POTRETE EVITARLO, PERCHÉ IO VI UCCIDERÒ DAL MOMENTO CHE L'UNICO AVVERSARIO CHE CONSIDERO DEGNO DI AFFRONTARMI IN DUELLO È IL SIGNOR GRANDPIN QUI PRESENTE.
QUESTO NON È ANCORA DETTO, CAVALIERE! NON ABBIAMO MAI AVUTO L'OCCASIONE DI BATTERCI, NOI DUE.
VA' LÀ, GERMAIN! AVRESTI POTUTO FINIRLA GIÀ DA PARECCHIO CON QUEL PICCOLO SCIOCCO!
TAILLEFER NON È POI COSÌ PICCOLO...
I SUOI COLPI SONO BEN CALCOLATI. D'AREBBE ANCHE A ME DEL FILO DA TORCERE!
24

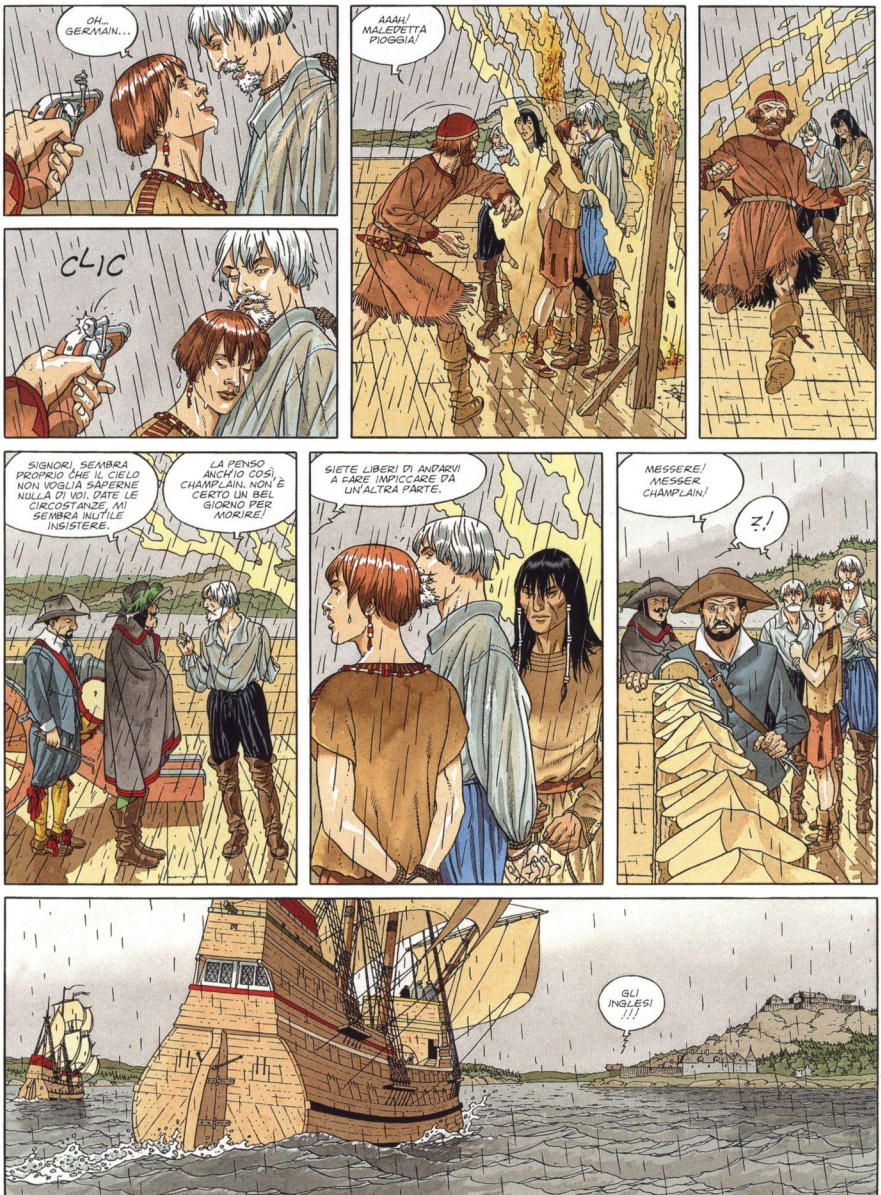
QUANDO AVRETE FINITO DI METTERE A CONFRONTO LE VOSTRE RISPETTIVE ABILITÀ, FORSE POTREMMO RIPRENDERE A SPIEGARCI...
COMBATTETE PER GIOCO, MESSERE! NON È AFFATTO CORTESE!
ANCHE SE VI DESTREGGIATE BENE CON QUELLA GAMBA DI LEGNO...
...QUESTO SCONTRO È IMPARI, E NON AGGIUNGERÀ NULLA ALLA MIA FAMA.
D'IAVOLO! AVETE DUNQUE DECISO DI UMILIARMI!
E ALLORA,
...DATO CHE LO VOLETE VOI...
...FACCIAMOLA FINITA!
IL VECCHIO OMUNCOLO SI È LIBERATO INFINE DELLA SUA MALEDIZIONE. E, ANCHE DA MORTO, SEMBRA COSÌ FELICE CHE, MALGRADO I SUOI LUGUBRI TRASCORSI, CI SAREBBE DA CHIEDERSI SE NON ABBIA GIÀ MERITATO IL SUO PARADISO.
25

DIO ABBIA IN GLORIA LA SUA POVERA ANIMA. E ORA, CARO SIGNORE, DOVETE RESTITUIRMI QUELLA SPADA.
MI SPIACE, MA DEVO RIFIUTARE...
...E VOI NON INSISTERETE, ALTRIMENTI SARÒ COSTRETTO A INFILZARVI!
CO...COME OSATE RIMANGIARE LA VOSTRA PAROLA DI GENTILUOMO?!...
GENTILUOMO NON LO SONO PIÙ DA UN PEZZO. ADESSO SONO SOLO UN FUORILEGGE. E' IL MIO UNICO TITOLO NOBILIARE.
MA... CAVALIERE! AVETE GIURATO SUL VOSTRO ONORE!...
SOLO SU QUELLO CHE HO PERDUTO DA TEMPO.
AH! AH! AH! STRAORDINARIO!!!
E' UN'ONTA! E' VERGOGNOSO!
E' SOLO GUERRA, NIENT'ALTRO!
...MI HA RAMMENTATO I MIEI DOVERI.
QUALI DOVERI? !!!
PERDONATEMI, CHAMPLAIN, CON VOI M'ERO ASSOPITO. MI HA RISVEGLIATO IL SANGUE DI QUESTO IMPERTINENTE.
RISVEGLIATO?...
VOI NON AVETE CHE UN SOLO DOVERE! ED È IL RISPETTO DELLE NOSTRE LEGGI! ANCHE UN BANDITO DEVE MANTENERE LA SUA PAROLA D'ONORE!
RITORNERÒ ALLA FORCA SOLO NEL CASO CHE VOI LIBERIATE GRANDPINI, ALTRIMENTI MORRETE...
...E CONVINCERÒ TUTTI GLI INDIANI DI QUESTO PAESE A FARE A PEZZI LA VOSTRA COLONIA!
Z!
TU NON CONVINCERAI PROPRIO NESSUNO, VECCHIO SCIMUNITO!!!

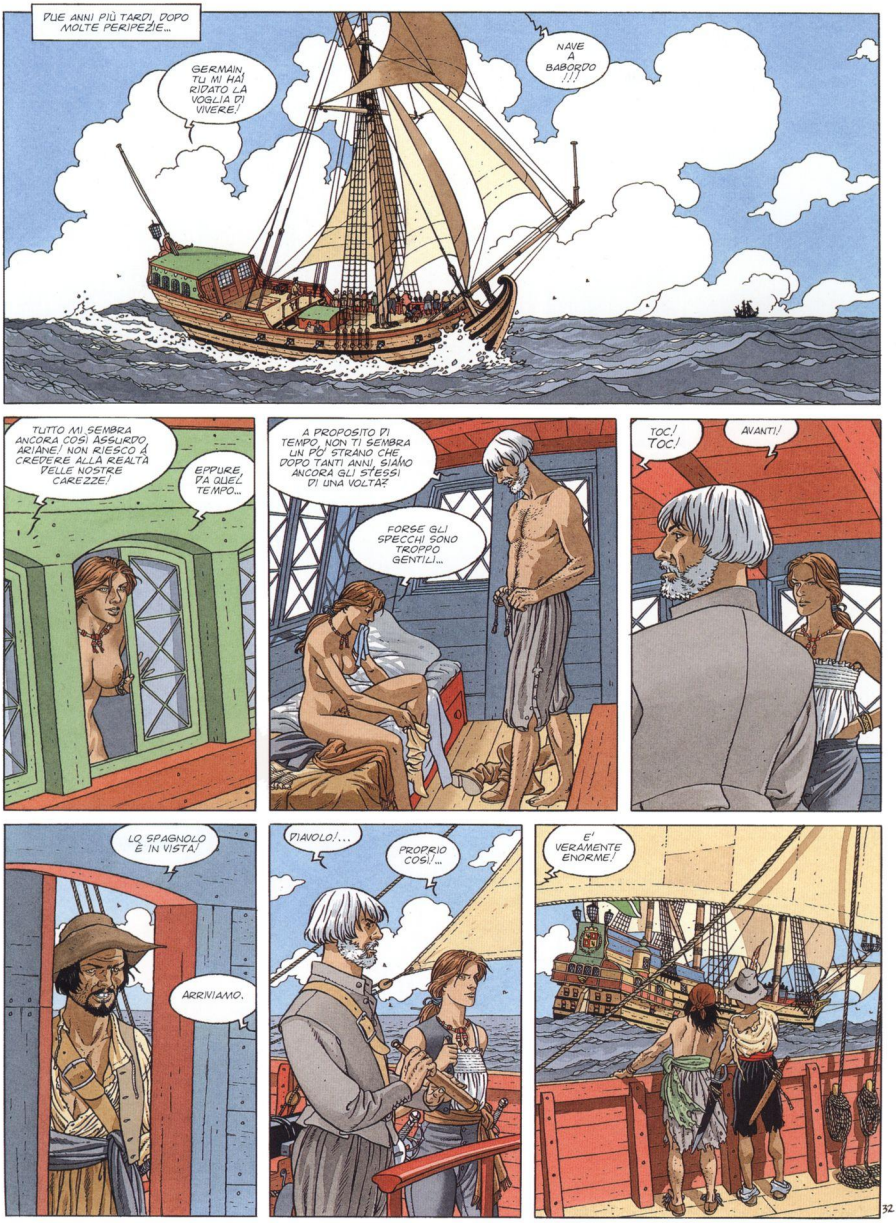
SE NON RISPETTERAI SUBITO I TUOI OBBLIGHI, FARÒ SALTARE IL CRANIO ALLA TUA PICCOLINA!
E, DI GRAZIA, RISPARMIAMI LE COLGORI DI QUEL "TERRIBILE SGUARDO" DA FALCO TONANTE! IO NON SONO UN BABBEO COME I TUOI AMICI INDIANI!
TIENI, CHAMPLAIN, RIPRENDITI LA SPADA!
CHE IL DIAVOLO TI PORTI, CAROGNA!!
DOPO DI VOI, CAVALIERE, DOPO DI VOI!
BASTA, MESSER BRÛLÉ. TAMBURI, RIPRENDIAMO.
BENE, SIGNORE.

MI DISPIACE MOLTO PER TE, GERMAIN. SPERÒ AVRESTI AVUTO UN DESTINO MIGLIORE..
A DIRE IL VERO, CAVALIÈ-RE...
...LO SPERAVO ANCH'IO
RA RA TA RA TA RA
TA RA TA TA RA TA RA TA TA
ADDIO, BAMBINA MIA.
ADDIO, TESORO.
BELLO, RAGAZZO MIO, SE NON SAPRÀ RENDERE FELICE QUESTA DONNA, VECCHIA LONTRÀ, VECCHIO CASTORO ED IO, PRIMA O POI TE NE CHIEDEREMO CONTO...
RA RA TA RA TA RA TA
ANCHE ERBA MATTA, GRANDE BIANCO...
MÀ NON TEMERE!
TA TAT ATA RA RA TA TA
DESOLATO, SIGNORI. È GIUNTO IL MOMENTO DI CONCLU-DERE...
A VOI, MESSER BRÛLÉ.
CON IMMENSO PIACERE, SIGNOR CHAM-PLAIN!
ADDIO, CAVALIÈR E!!!
28

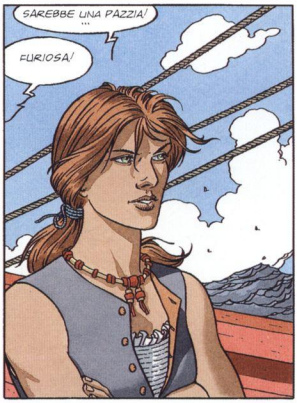
VA ALL'INFERNO, BABBEO !!!
KRAAKATAAA
GERMA-IN!!!
PER TUTTI I DIAVOLI !!!
29

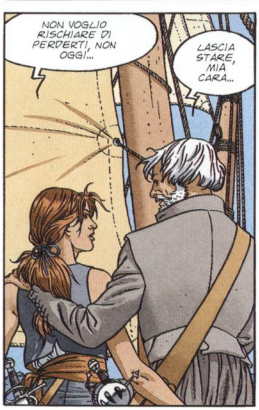

OH... GERMAIN...
CLIC
AAAH! MALEDETTA PIOGGIA!
SIGNORI, SEMBRA PROPRIO CHE IL CIELO NON VOGLIA SAPERNE NULLA DI VOI. DATE LE CIRCOSTANZE, MI SEMBRA INUTILE INSISTERE.
LA PENSO ANCH'IO COSÌ, CHAMPLAIN. NON È CERTO UN BEL GIORNO PER MORIRE!
SIETE LIBERI DI ANDARVI A FARE IMPICCARE D'A UN'ALTRA PARTE.
MESSERE! MESSER CHAMPLAIN!
Z!
GLI INGLESI!!!
30

1) VEDERE PLUME AUX VENTS - 2) BRÛLÉ VERRÀ IN EFFETTI MANGIATO DAGLI URONI DUE ANNI DOPO.


DUE ANNI PIÙ TARDI, DOPO MOLTE PERIPEZIE...
GERMAIN, TU MI HAI RIDATO LA VOGLIA DI VIVERE!
NAVE A BABORDO !!!
TUTTO MI SEMBRA ANCORA COSÌ ASSURDO, ARIANE! NON RIESCO A CREDERE ALLA REALTÀ DELLE NOSTRE CAREZZE!
EPPURE, FA QUEL TEMPO...
A PROPOSITO DI TEMPO, NON TI SEMBRA UN PO' STRANO CHE DOPO TANTI ANNI, SIAMO ANCORA GLI STESSI DI UNA VOLTA?
FORSE GLI SPECCHI SONO TROPPO GENTILI...
TOC! TOC!
AVANTI!
LO SPAGNOLO È IN VISTA!
ARRIVIAMO.
DIAVOLO!...
PROPRIO COSÌ!...
E' VERAMENTE ENORME!

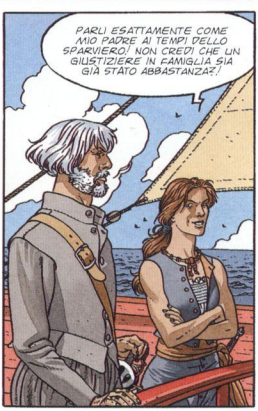
OTTO A POPPA, E SENZ'ALTRO ALTRETTANTI A PRUA, UNA VENTINA SU OGNI LATO... SESSANTOTTO O SETTANTA CANNONI IN TUTTO...
NON POSSIAMO AFFRONTARE UN MOSTRO COME QUELLO!


SAREBBE UNA PAZZIA!
...
FURIOSA!


NON VOGLIO RISCHIARE DI PERDERTI, NON OGGI...
LASCIA STARE, MIA CARA...

...ABBIAMO GIÀ DISCUSSO SU QUESTO E ABBIAMO CONVENUTO CHE AVREMMO PAGATO CARO IL NOSTRO AMORE...
QUELLO DI RISCHIARE LA VITA TUTTI I GIORNI?

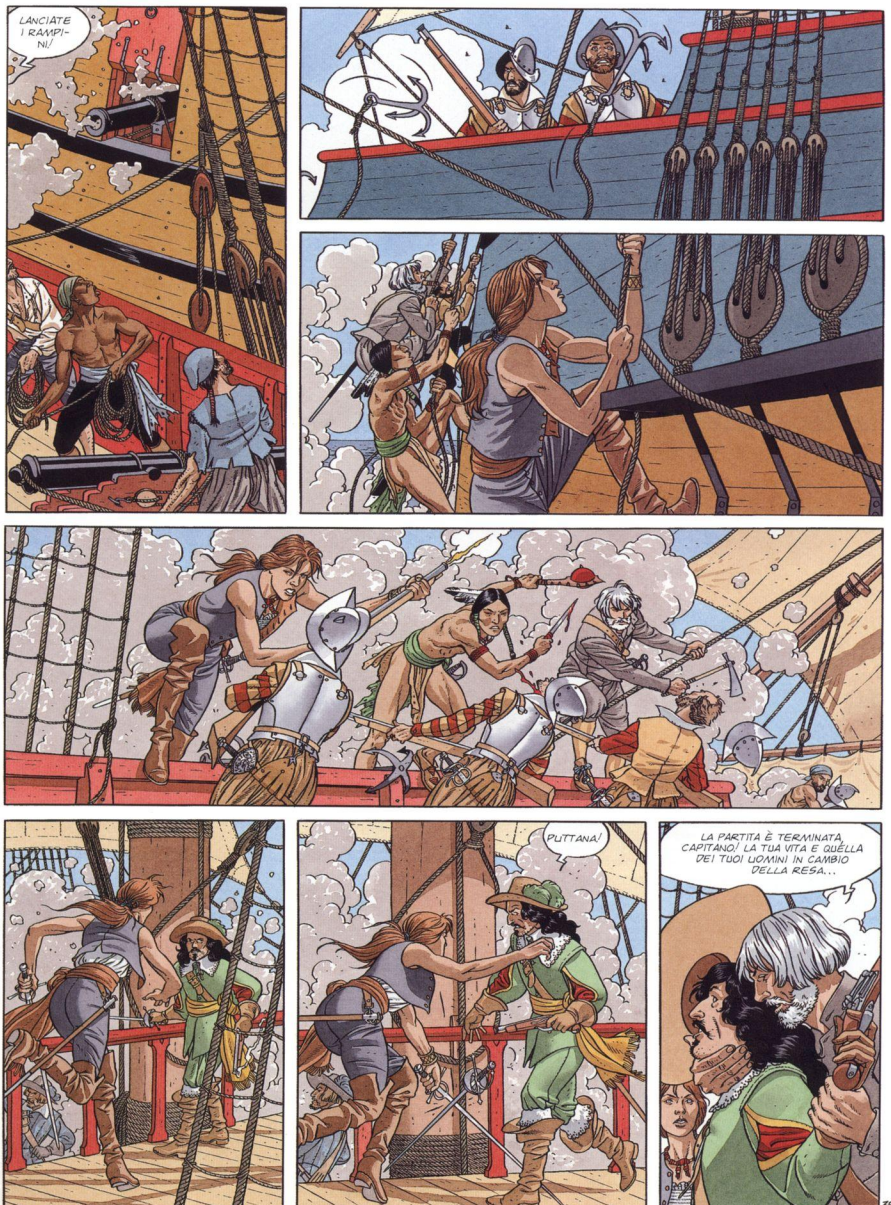
NATURALMENTE. FINCHÉ CI SARANNO UOMINI, CI SARANNO SEMPRE CATENE DA SPEZZARE.


PARLI ESATTAMENTE COME MIO PADRE AI TEMPI DELLO SPARVIERO! NON CREDI CHE UN GIUSTIZIERE IN FAMIGLIA SIA GIÀ STATO ABBASTANZA?

QUELLO SPARVIERO NON DICEVA SOLO SCIOCCHEZZE!
FORSE...MA ADESSO BISOGNA RISOLVERE QUESTO PROBLEMA. LASCIA CHE PENSI IO A ORGANIZZARE LE ULTIME MANOVRE...

AI POSTI DI COMBATTIMENTO! BARRA A BABORDO! ATTENTI ALLA STRAMBATA! ISSATE LA BANDIERA!

PUNTATE L'ANGOLO MORTO DI POPPA!
SIAMO PIÙ BASSI DI LUI! LE PALLE DI CANNONE CI PASSERANNO SULLA TESTA...
TUTTI A TERRA!!!
BAOOM
BAOOM
34

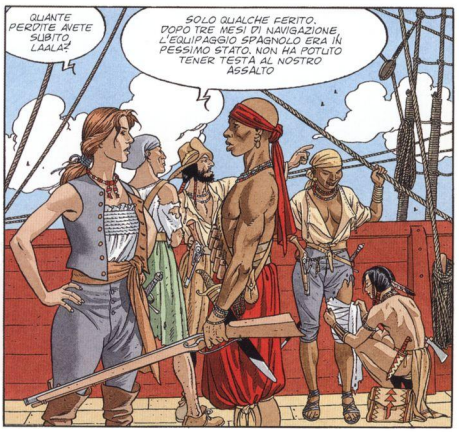

LANCIATE I RAMPINI!
PUTTANA!
LA PARTITA È TERMINATA, CAPITANO! LA TUA VITA E QUELLA DEI TUOI UOMINI IN CAMBIO DELLA RESA...
35

SE VI ILLUDETE DI TROVARE L'ORO, RESTERETE BEFFATI!
NON CI SONO MALINTESI, AMIGO

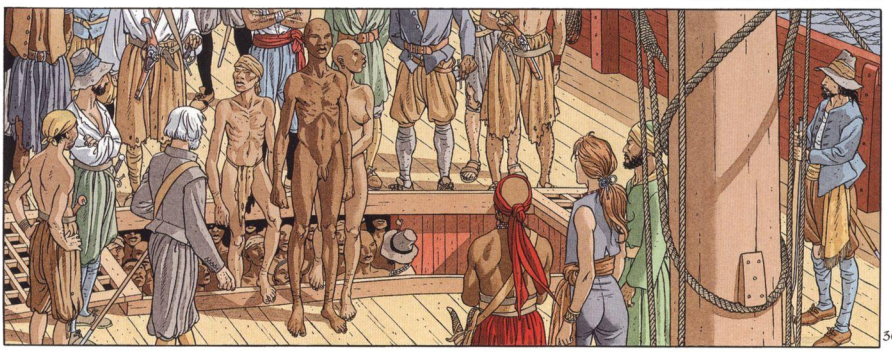
E VI CONSIGLIO DI TAGLIARE LA CORDA CON IL VOSTRO EQUIPAGGIO, PRIMA CHE VENGA A GALLA CIÒ CHE AVETE NASCOSTO NELLE STIVE.

MA NON POTREMO MAI MANOVRARE CON QUELLA VECCHIA CARCASSA!
SÌ CHE POTRETE, INVECE! AVETE DEI REMI, TELI CON CUI FABBRICARVI DELLE VELE DI FORTUNA, E VIVERI A SUFFICIENZA...

E' QUANTO SERVE PER TOCCARE TERRA, AGGIUNGENDOCI ANCHE UN PO' D'OLIO DI GOMITI!

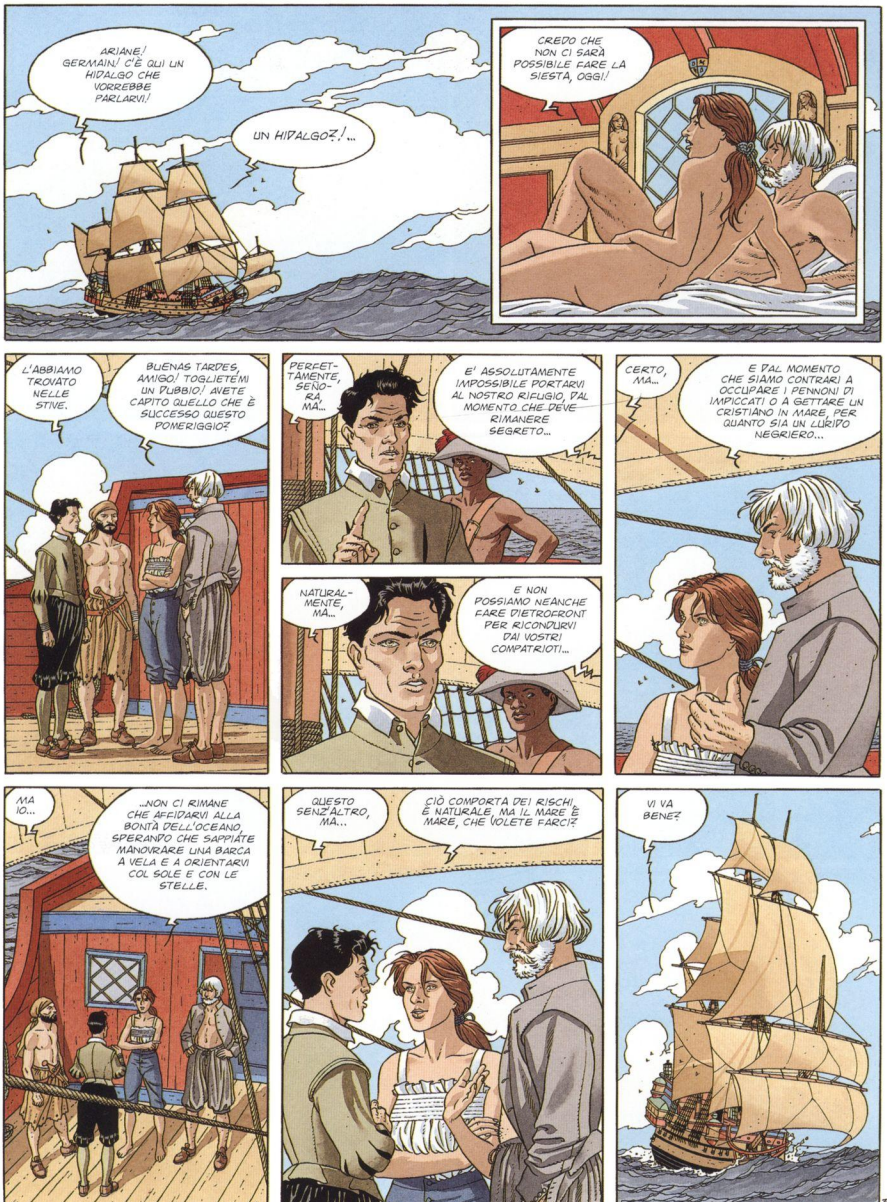

QUANTE PERDITE AVETE SUBITO, LAALA?
SOLO QUALCHE FERITO. DOPO TRE MESI DI NAVIGAZIONE, L'EQUIPAGGIO SPAGNOLO ERA IN PESSIMO STATO. NON HA POTUTO TENER TESTA AL NOSTRO ASSALTO

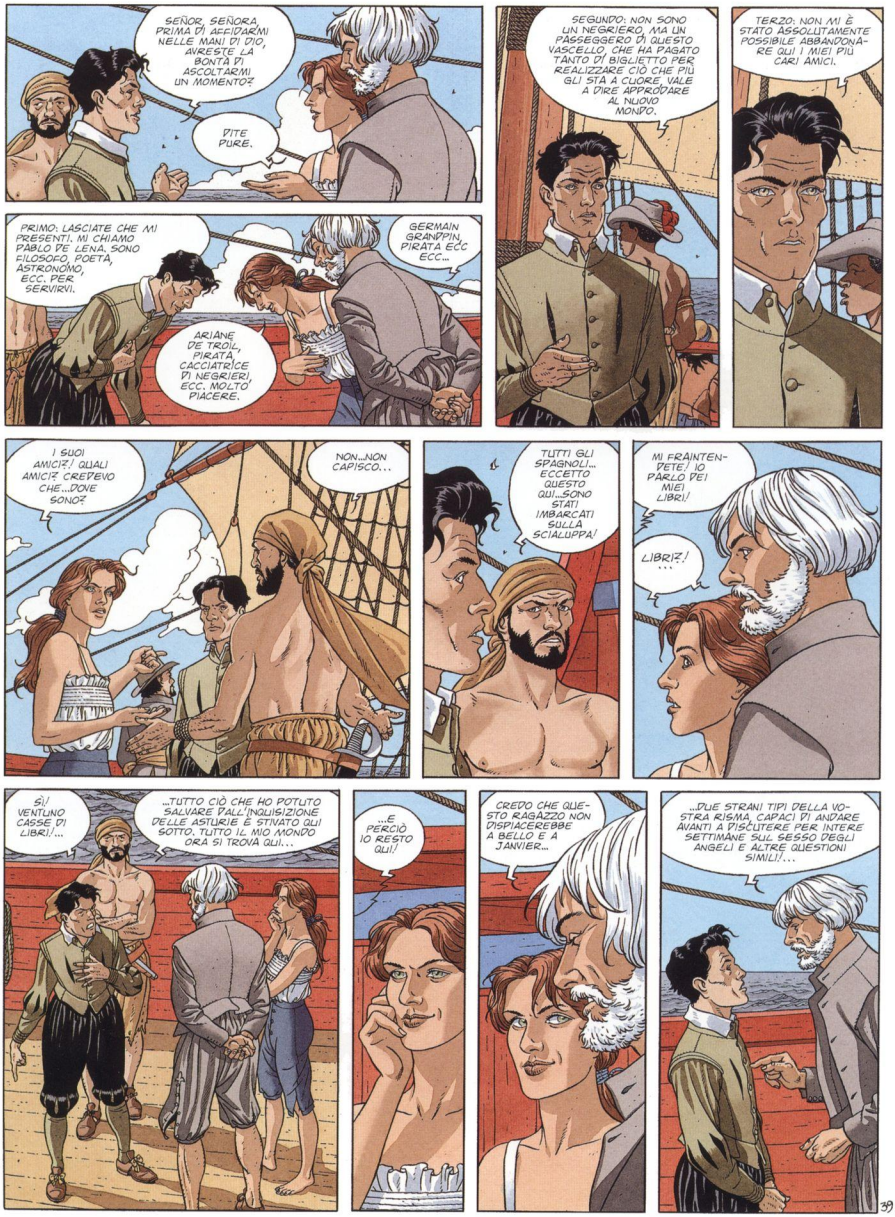
COME VEDI, ARIANE, AVEVAMO RAGIONE. IL CAPODOGLIO AVEVA LA PANCIA PIENA!

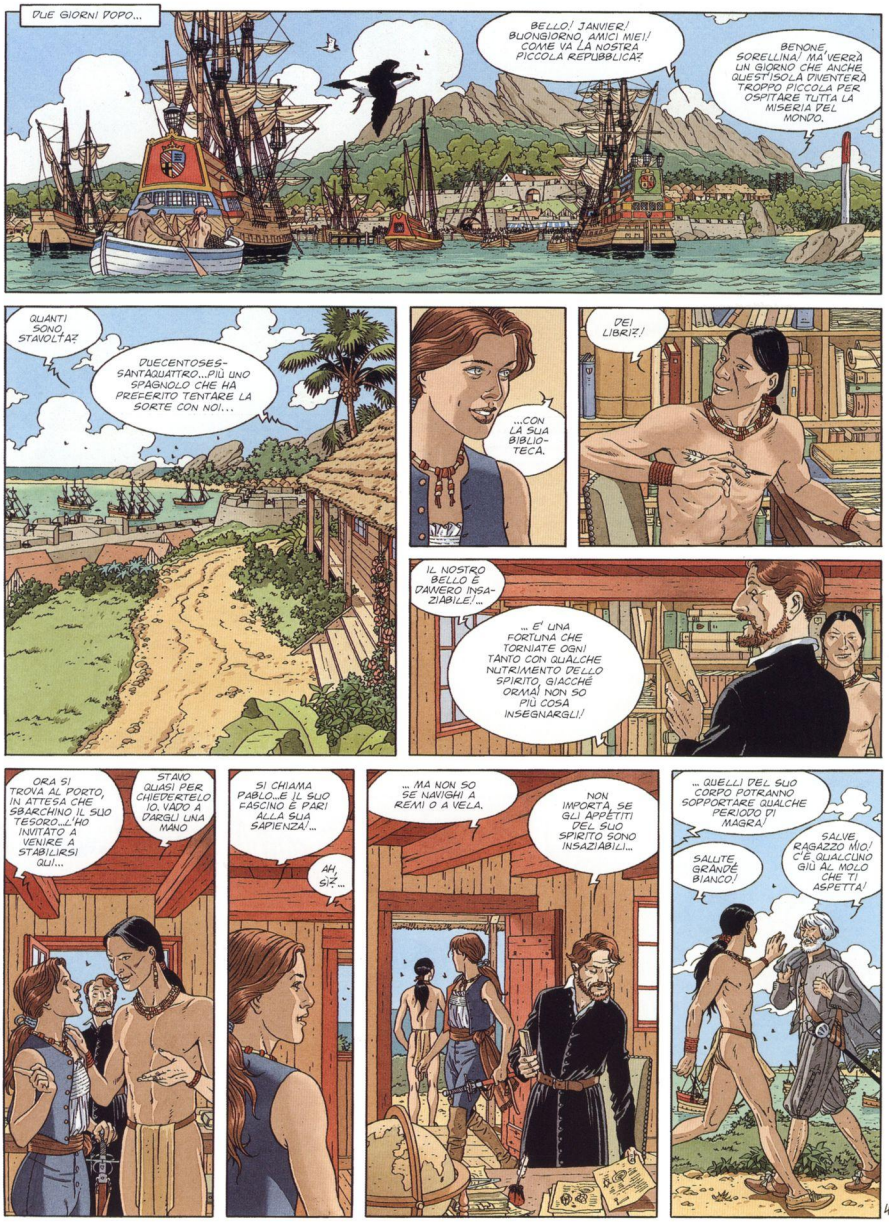


56

SEMBRANO QUASI PIÙ IN FORMA DELL'EQUIPAGGIO.
PROBABILMENTE NE SONO MORTI A DOZZINE DURANTE IL VIAGGIO, MA GLI SCHIAVISTI SANNO CHE LA "MÈRCE" DEVE SBARCARE IN BUONE CONDIZIONI, SE SI VUOLE TRARRE IL MIGLIOR PROFITTO...
..E PERCIÒ GLI DEDICANO UN MINIMO DI CURE!
GERMAIN, QUESTA QUI PARLA LA MIA LINGUA!
PUOI SPIEGARLE LA SITUAZIONE E PROPORLE LA NOSTRA ALTERNATIVA? SPERIAMO CHE SIA IN GRADO DI TRASMETTERE IL MESSAGGIO...
SIAMO DISPOSTI A RICONDURVI ALLE VOSTRE TERRE, MA CORRERESTE IL RISCHIO DI FINIRE DI NUOVO IN MANO AI TRAFFICANTI...
MI CHIEDO...
...VI PROPONGO PERCIÒ UN'ALTERNATIVA. IO E I MIEI COMPAGNI ABITIAMO IN UN'ISOLA FERTILE E GRANDE...
MI CHIEDO CHE ASPETTO POSSANO AVERE GLI APPARTAMENTI DEL COMANDANTE DI UN TALE PALAZZO...
SO' DOVE VUOI ARRIVARE
..E SE IL LETTO È ACCOGLIENTE!
...LÌ POTRETE RIFARVI UNA NUOVA VITA...
..A VOI LA SCELTA...
CHE NE PENSI, GERMAIN?
MMH...

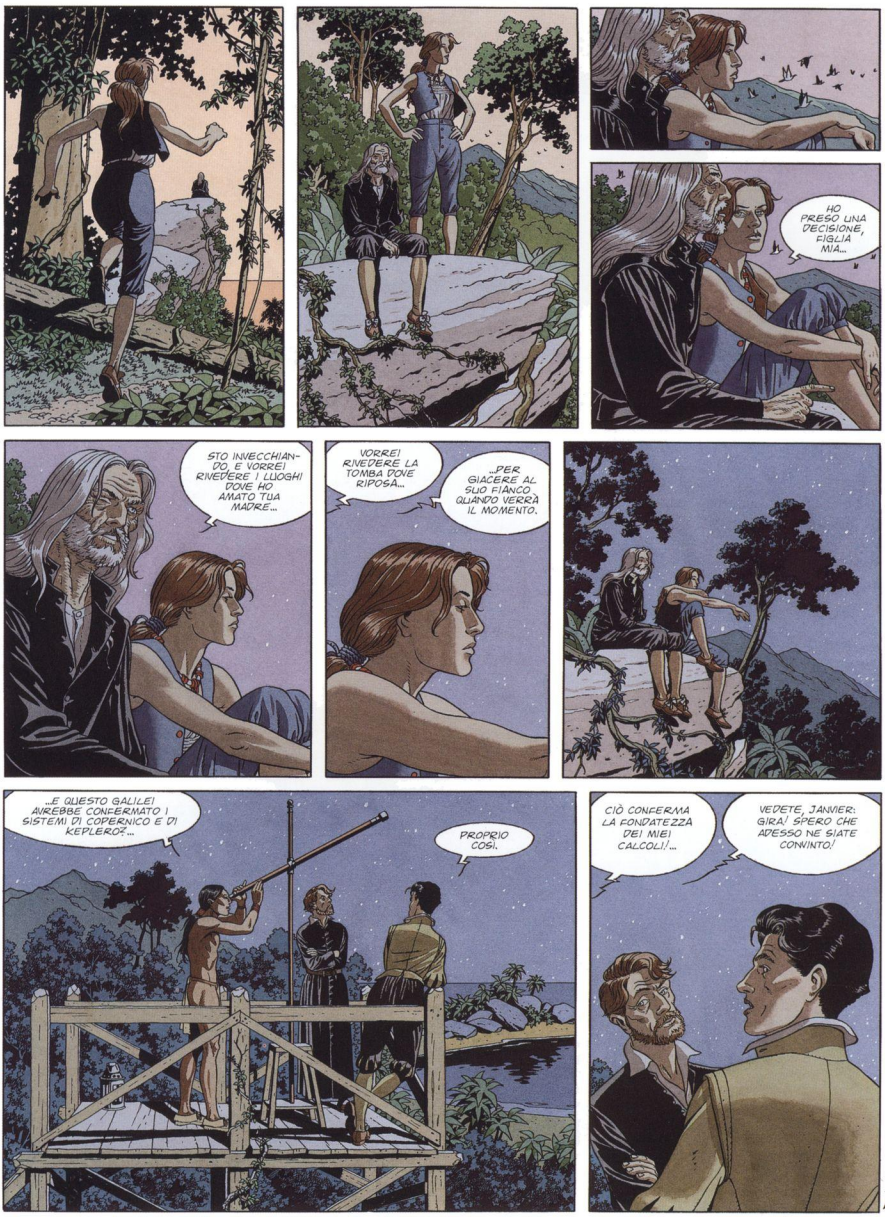

ARIANE! GERMAIN! C'È QUI UN HIDALGO CHE VORREBBE PARLARVI!
UN HIDALGO?!...
CREDO CHE NON CI SARÀ POSSIBILE FARE LA SIESTA, OGGI!!
L'ABBIAMO TROVATO NELLE STIVE.
BUENAS TARDES, AMIGO! TOGLIETEMI UN DUBBIO! AVETE CAPITO QUELLO CHE È SUCCESSO QUESTO POMERIGGIO?
PERFETTAMENTE, SEÑORA, MA...
E' ASSOLUTAMENTE IMPOSSIBILE PORTARVI AL NOSTRO RIFUGIO, DAL MOMENTO CHE DEVE RIMANERE SEGRETO...
NATURALMENTE, MA...
E NON POSSIAMO NEANCHE FARE DIETROFRONT PER RICONDURVI DAI VOSTRI COMPATRIOTI...
CERTO, MA...
E DAL MOMENTO CHE SIAMO CONTRARI A OCCUPARE I PENNONI DI IMPICCATI O A GETTARE UN CRISTIANO IN MARE, PER QUANTO SIA UN LURIDO NEGRIERO...
MA IO...
...NON CI RIMANE CHE AFFIDARVI ALLA BONTÀ DELL'OCEANO, SPERANDO CHE SAPPIATE MANOVRARE UNA BARCA A VELA E A ORIENTARVI COL SOLE E CON LE STELLE.
QUESTO SENZ'ALTRO, MA...
CIÒ COMPORTA DEI RISCHI È NATURALE, MA IL MARE È MARE, CHE VOLETE FARCI?
VI VA BENE?

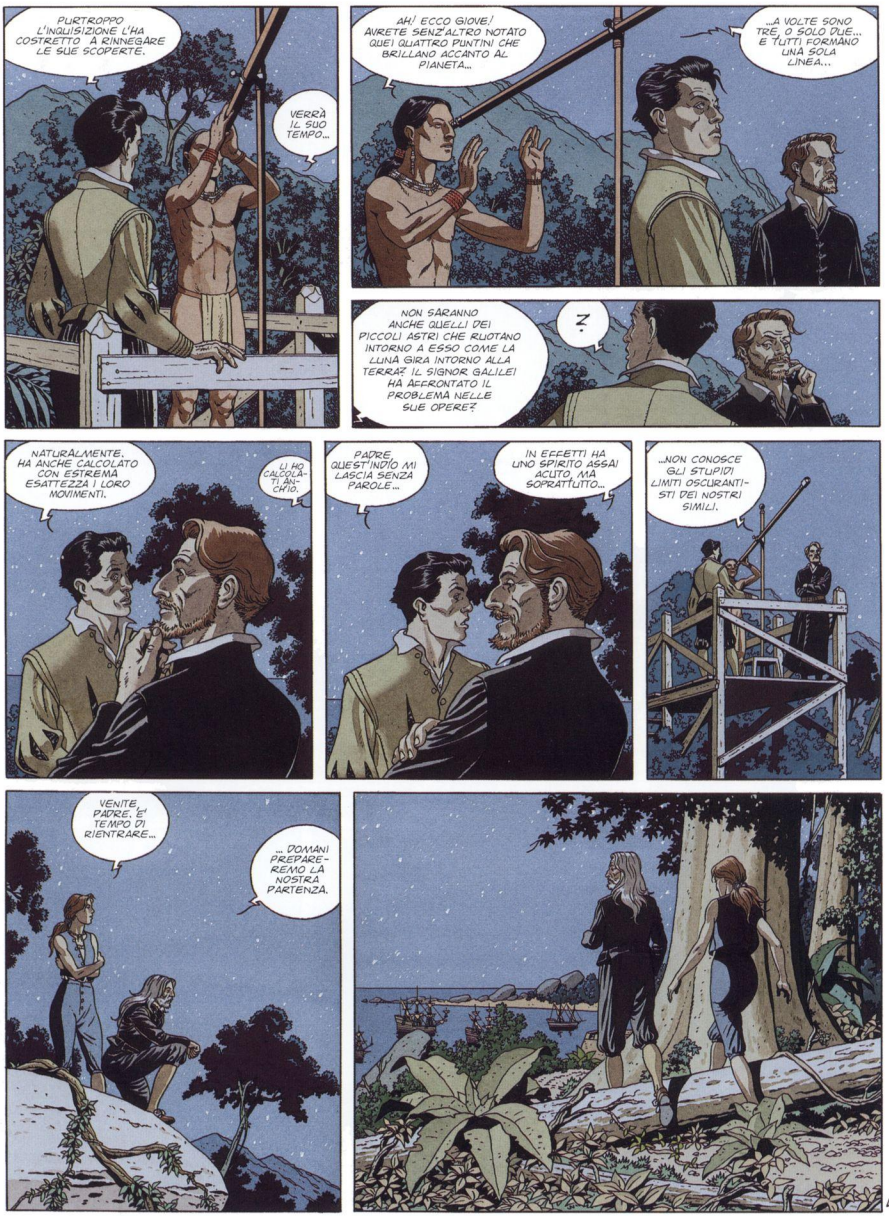

SEÑOR, SEÑORA, PRIMA DI AFFIDARMI NELLE MANI DI DIO, AVRESTE LA BONTÀ DI ASCOLTARMI UN MOMENTO?
DITE PURE.
SEGUNDO: NON SONO UN NEGRIERO, MA UN PASSEGGERO. DI QUESTO VASCELLO, CHE HA PAGATO TANTO DI BIGLIETTO PER REALIZZARE CIÒ CHE PIÙ GLI STÀ A CUORE: VALE A DIRE APPRODARE AL NUOVO MONDO.
TERZO: NON MI È STATO ASSOLUTAMENTE POSSIBILE ABBANDONARE QUI I MIEI PIÙ CARI AMICI.
PRIMO: LASCIATE CHE MI PRESENTI. MI CHIAMO PABLO DE LENA. SONO FILOSOFO, POETA, ASTRONOMO, ECC. PER SERVIRVI.
GERMAIN GRANDPIN, PIRATA ECC ECC...
ARIANE DE TROIL, PIRATA, CACCIATRICE DI NEGRIERI, ECC. MOLTO PIACERE.
I SUOI AMICI? QUALI AMICI? CREDEVO CHE... DOVE SONO?
NON...NON CAPISCO...
TUTTI GLI SPAGNOLI... ECCETTO QUESTO QUI!...SONO STATI IMBARCATI SULLA SCIALUPPA!
MI FRAINTENDETE! IO PARLO DEI MIEI LIBRI!
LIBRI?
SÌ! VENTUNO CASSE DI LIBRI!...
...TUTTO CIÒ CHE HO POTUTO SALVARE DALL'INQUISIZIONE DELLE ASTURIE È STIVATO QUI SOTTO. TUTTO IL MIO MONDO ORA SI TROVA QUI...
...E PERCIÒ IO RESTO QUI!
CREDO CHE QUESTO RAGAZZO NON DISPIACEREBBE A BELLO E A JANVIER...
...DUE STRANI TIPI DELLA VOSTRA RISMA, CAPACI DI ANDARE AVANTI A DISCUTERE PER INTERE SETTIMANE SUL SESSO DEGLI ANGELI E ALTRE QUESTIONI SIMILI!...
39


DUE GIORNI DOPO...
BELLO! JANNIER! BUONGIORNO, AMICI MIEI! COME VA LA NOSTRA PICCOLA REPUBBLICA?
BENONE, SORELLINA! MA VERRÀ UN GIORNO CHE ANCHE QUEST'ISOLA DIVENTERÀ TROPPO PICCOLA PER OSPITARE TUTTA LA MISERIA DEL MONDO.
QUANTI SONO, STAVOLTA?
DUECENTOSESSANTAQUATTRO...PIÙ UNO SPAGNOLO CHE HA PREFERITO TENTARE LA SORTE CON NOI...
...CON LA SUA BIBLIOTECA.
DEI LIBRI?!
IL NOSTRO BELLO È DAVVERO INSAZIABILE!...
... È UNA FORTUNA CHE TORNIATE OGNI TANTO CON QUALCHE NUTRIMENTO DELLO SPIRITO, GIACCHÉ ORMAI NON SO PIÙ COSA INSEGNARGLI!
ORA SI TROVA AL PORTO, IN ATTESA CHE SBARCHINO IL SUO TESORO...L'HO INVITATO A VENIRE A STABILIRSI QUI...
STAVO QUASI PER CHIEDERTELO IO. VADO A DARGLI UNA MANO
SI CHIAMA PABLO...E IL SUO FASCINO È PARI ALLA SUA SAPIENZA!...
AH, SÌ?...
... MA NON SO SE NAVIGHI A REMI O A VELA.
NON IMPORTA SE GLI APPETITI DEL SUO SPIRITO SONO INSAZIABILI...
... QUELLI DEL SUO CORPO POTRANNO SOPPORTARE QUALCHE PERIODO DI MAGRA!
SALVE, RAGAZZO MIO! C'È QUALCUNO GIÙ AL MOLO CHE TI ASPETTA!
SALUTE, GRANDE BIANCO!

DOV'È MIO PADRE?
AL CAPO DI LEVANTE, SUPPONGO. MI SEMBRÀ MALINCONICO IN QUESTI GIORNI. DOVRESTE PARLARGLI.
IL SEÑOR PABLO, IMMAGINO.
?!
BELLO, PER SERVIRVI.
AH! IL SIGNORE IROCHESE! ARIANE MI HA PARLATO DELLE VOSTRE VIRTÙ. È UN GRANDE ONORE PER ME!
...MI HA ANCHE RACCONTATO LA STORIA DEL NEGRIERO INCROCIATO SULLA ROTTA D'EUROPA COL SUO PUTRIDO CARICO DI VITTIME AFRICANE...
...DI QUEL PICCOLO MOZZO CHE MORIVA DI FAME E DI PAURA SUI ROTTAMI DI UN ALBERO MAESTRO, UNICO SUPERSTITE D'UN EQUIPAGGIO FRANCESE STRAZIATO DA UNA FURIA CIECA...
...L'ERRARE FRA BONACCE E TEMPESTE DI UNA NAVE ORMAI COMPLETAMENTE ALLA DERIVA SINO ALL'ESAURIMENTO DEI VIVERI E DEI SUOI PASSEGGERI...
QUEL RAGAZZO MORÌ. D'ALLORA IN POI ARIANE E GERMAIN NON HANNO PIÙ SMESSO DI DARE LA CACCIA AI TRAFICANTI D'UOMINI...MA LE MAGLIE DELLE LORO RETI SONO LARGHE...E INNUMEREVOLI SONO I PESCI DEL MARE.
QUEST'ISOLA È UN RIFUGIO, UN'OASI DI PACE E DI LIBERTÀ...MA QUANTO DURERÀ?
SONO MOLTO CURIOSO DI VEDERE COME FUNZIONA LA VOSTRA COMUNITÀ!
AH, IN QUANTO A QUESTO, NON VI MANCHERÀ IL TEMPO! MA...E SE PARLASSIMO UN PO' DEI VOSTRI LIBRI?

41


HO PRESO UNA DECISIONE, FIGLIA MIA...
STO INVECCHIANDO, E VORREI RIVEDERE I LUOGHI DOVE HO AMATO TUA MADRE...
VORREI RIVEDERE LA TOMBA DOVE RIPOSA...
...PER GIACERE AL SUO FIANCO QUANDO VERRÀ IL MOMENTO.
...E QUESTO GALILEI AVREBBE CONFERMATO I SISTEMI DI COPERNICO E DI KEPLERO?...
PROPRIO COSÌ.
CIÒ CONFERMA LA FONDATEZZA DEI MIEI CALCOLI!...
VEDETE, JANVIER: GIRA! SPERO CHE ADESSO NE SIATE CONVINTO!
42


PURTROPPO L'INQUISIZIONE L'HA COSTRETTO A RINNEGARE LE SUE SCOPERTE.
VERRÀ IL SUO TEMPO...
AH! ECCO GIOVE! AVRETE SENZ'ALTRO NOTATO QUEI QUATTRO PUNTINI CHE BRILLANO ACCANTO AL PIANETA...
...A VOLTE SONO TRE, O SOLO DUE... E TUTTI FORMANO UNA SOLA LINEA...
NON SARANNO ANCHE QUELLI DEI PICCOLI ASTRI CHE RUOTANO INTORNO A ESSO COME LA LUNA GIRA INTORNO ALLA TERRA? IL SIGNOR GALILEI HA AFFRONTATO IL PROBLEMA NELLE SUE OPERE?
?
NATURALMENTE, HA ANCHE CALCOLATO CON ESTREMA ESATTEZZA I LORO MOVIMENTI.
LI HO CALCOLATI ANCHIO.
PADRE, QUEST'INDIO MI LASCIA SENZA PAROLE...
IN EFFETTI HA UNO SPIRITO ASSAI ACUTO, MA SOPRATTUTTO...
...NON CONOSCE GLI STUPIDI LIMITI OSCURANTISTI DEI NOSTRI SIMILI.
VENITE, PADRE, E' TEMPO DI RIENTRARE...
... DOMANI PREPAREREMO LA NOSTRA PARTENZA.

44

*VEDERE "LE 7 VITE DELLO SPARVIERO".

...NON PIÙ, ALMENO, DI QUANTO ASCOLTI GLI ALTRI...
AH, SÌ?
IL CAVALIERE NON CREDE PIÙ NÉ IN DIO NÉ NEL DEMONIO, E NEPPURE NEGLI UOMINI, FATTA ECCEZIONE PER ALCUNI DI ESSI, TRA CUI SI POSSONO ANNOVERARE SUA FIGLIA, IL COMPAGNO DI LEI E IO STESSO CHE UN TEMPO LE FUI SPOSO...
...ORMAI NON DESIDERA ALTRO CHE RIPOSARE AL FIANCO DELLA DONNA CHE HA AMATO...
NON AVETE NIENT'ALTRO DA FARE, QUI.
LO SO. E COMUNQUE SIA, ORMAI QUESTA GRANDE FAMIGLIA FILANTROPICA INCOMINCIAVA AD ANNOIARMI...
...MENTRE NEL RESTO DEL MONDO CI SONO TANTI RUOLI DA SCRIVERE!
NATURALMENTE, DIVERTITEVI PURE!
FIDATEVI DI ME!
45

QUANDO MI AVRETE DEPOSTO ACCANTO A BLANCHE, VOGLIO CHE QUESTE ROVINE SIANO RASE AL SUOLO, E CHE NON RESTINO NEPPURE LE PIETRE...
FARETE CRESCERE UN BOSCO QUI SUL COLLE, E LASCERETE CHE LA NATURA VI PROLIFICHI IN TOTALE LIBERTÀ, SENZA INGOMBRARLA DI STELI FUNERARIE O DI ALTRE TRACCE DELLA PRESENZA UMANA...
IL RICORDO DI QUESTO POSTO VI ACCOMPAGNERÀ SINO ALLA FINE...
POI, NEL CORSO DEL TEMPO, SI AFFIEVOLIRÀ...
...PERCHÉ COSÌ DEVE ESSERE.
E ADESSO, FIGLI MIEI, SEPARIAMOCI QUI...
...HO BISOGNO DI RESTARE UN PO' DA SOLO.
EEEEEEEEEEEEEEK
PATRICK COTHIAS & ANDRÉ JUILLARD 2002
46

FINE

"Il cavaliere non crede più nè in Dio nè al Diavolo e nemmeno all'uomo, fatta eccezione di pochi, fra cui sua figlia, il suo amante e io stesso che ne fui lo sposo..."

Con questo quarto album si conclude la serie di "Plume aux Vents", la diretta continuazione de "Le sette vite dello Sparviero" una delle più favolose saghe a fumetti dei nostri giorni.

ISBN 88-88545-07-7

€ 14,00

9 788888 545073